**GREEK CASE AND PREPOSITION USAGE**

**by Graham G. Thomason**

Greek Case and Preposition Usage

by Graham G. Thomason

Copyright © Graham G. Thomason, 2009-2022.

Permission is granted to copy or publish this document for non-commercial use, provided this complete notice is included. The document can be found at [www.FarAboveAll.com](http://www.FarAboveAll.com).

Version 1.08.10

Revised 9 February 2023

Using the Robinson-Pierpont 2005 Greek Text and *FarAboveAll* English Translation

**Contents**

1. Acknowledgements 1

2. Introduction 1

3. Use of the Cases 2

3.1 No Case Involved 2

3.2 Nominative 3

3.3 Vocative 4

3.4 Accusative 4

3.5 Verbs with the Accusative (where another case might be expected) 7

3.6 Genitive 10

3.7 Verbs with the Genitive 19

3.8 Dative Proper 30

3.9 Dative Instrumental 31

3.10 Verbs with the Dative 34

4. “Proper” Prepositions 49

5. “Improper” Prepositions 127

6. Index 136

7. Abbreviations and References 138

# Acknowledgements

Thanks are due to Chris Sparkes for making many useful remarks.

# Introduction

It can be quite difficult for the student of New Testament Greek to get a feel for the meaning of certain prepositions (when followed by certain cases). The best way to address this is to study many examples. This booklet covers the usage of the cases and prepositions quite thoroughly, by example, dividing usage into many subcategories where there is a wide semantic scope.

The booklet is intended to accompany or supplement course material; it is not a substitute for a course-book. It has been written from a Koiné / New Testament Greek standpoint.

Except where indicated otherwise, the Greek text used is the Robinson-Pierpont 2005 Byzantine Textform, which represents the majority of manuscripts. The English is the *FarAboveAll* (FAA) translation, with an occasional minor change to a more literal equivalent, such as maintaining participial equivalence where a finite form is used in FAA. These changes are marked with a superscript dagger (†). We remove bolding of Old Testament quotations, as we need bolding to emphasize the words in question. In our examples, the text given may only be a part of the verse reference given.

A translation of the whole of the New Testament, the *FarAboveAll* translation, is available at [www.FarAboveAll.com](http://www.FarAboveAll.com) already. This translation regards the RP text as the master text but also shows the Antoniades Greek Orthodox Church Patriarchal Text of 1904 (P1904) and Received Text (TR) variants in-line, in Greek and English. The reader of this booklet can check there or do a direct comparison with other texts to see if there is a variant reading of any verse quoted in this booklet.

The translations are intended to be fairly literal, but not slavishly so. They are our own, whilst we have made use of what we have learned from reference works, of which we mention in particular:

* Liddell and Scott's *Intermediate Greek Lexicon*,which includes New Testament usage.
* *The Companion Bible*.
* *A Grammatical Analysis of the Greek New Testament* byMaximilian Zerwick and Mary Grosvenor.
* *Biblical Greek* by Maximilian Zerwick for many of the finer points of New Testament Greek grammar.

# Use of the Cases

## No Case Involved

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | ***Absence of object to a transitive verb*** |  |
|  | Kai\ **e0di/dasken**, le/gwn au0toi=j, Ou0 ge/graptai o3ti 879O oi]ko/j mou oi]koj proseuxh=j klhqh/setai pa~sin toi=j e1qnesin; 879Umei=j de\ e0poih/sate au0to\n sph/laion lh|stw~n. [Mark 11:17] | Then **he gave some teaching** and said to them, “Does it not stand written that  My house shall be called a house of prayer for all the nations,  But you have made it a den of thieves?”  [In English, the naked verb, *he taught*, almost demands an object, e.g. *he taught them*, or a periphrastic construction as given above.] |
|  | Kai\ o3tan sth/khte proseuxo/menoi, **a)fi/ete** ei1 ti e1xete kata& tinoj: i3na kai\ o9 path\r u9mw~n o9 e0n toi=j ou0ranoi=j a)fh|= u9mi=n ta\_ paraptw&mata u9mw~n. [Mark 11:25] | And when you stand praying, **be forgiving** if you have anything against anyone, in order that your father in the heavens may forgive you your transgressions. |
|  | **Prosdokw~ntoj** de\ tou= laou= kai\ dialogizome/nwn pa&ntwn e0n tai=j kardi/aij au0tw~n peri\ tou= 870Iwa&nnou, mh/pote au0to\j ei1h o9 Xristo/j, [Luke 3:15] | Moreover, since the people **were in expectation** and everyone was considering John in their hearts, *as to* whether he might be the Christ, |
|  | 70Egw\_ peri\ au0tw~n **e0rwtw~**: ou0 peri\ tou= ko/smou e0rwtw~, a)lla\_ peri\ w{n de/dwka&j moi, o3ti soi/ ei0sin: [John 17:9] | I **make a request** for them. I do not make a request for the world, but for *those* whom you have given me, for they are yours. |
|  | kai\ a)pe/steilen a)gge/louj pro\ prosw&pou au0tou=: kai\ poreuqe/ntej ei0sh=lqon ei0j kw&mhn Samareitw~n, w#ste **e9toima&sai** au0tw%~. [Luke 9:52] | And he sent messengers ahead of him, who departed and went into a village of *the* Samaritans, to **make preparations** for him. |
|  | 879H de\ Ma&rqa periespa~to peri\ pollh\n diakoni/an: e0pista~sa de\ ei]pen, Ku/rie, ou0 me/lei soi o3ti h9 a)delfh/ mou mo/nhn me kate/leipen **diakonei=n**; Ei0pe\ ou]n au0th|= i3na moi sunantila&bhtai. [Luke 10:40] | But Martha was distracted with a lot of serving. Then she came up and said, “Lord, are you not concerned that my sister has left me alone to **do the serving**? So tell her to assist me.” |
|  | Meta\_ tau=ta h0rw&thsen to\n Pila&ton 870Iwsh\f o9 a)po\ 870Arimaqai/aj, w@n maqhth\j tou= 870Ihsou=, kekrumme/noj de\ dia\_ to\n fo/bon tw~n 870Ioudai/wn, i3na a!rh| to\ sw~ma tou= 870Ihsou=: kai\ **e0pe/treyen** o9 Pila&toj. 87]Hlqen ou]n kai\ h]ren to\ sw~ma tou= 870Ihsou=. [John 19:38] | After these *things* Joseph of Aramathea, *who* was a disciple of Jesus, asked Pilate (but secretly, for fear of the Jews), that he might remove Jesus's body, and Pilate **gave permission**. So he went and removed Jesus's body. |
|  | Kai\ e0liqobo/loun to\n Ste/fanon, **e0pikalou/menon** kai\ le/gonta, Ku/rie 870Ihsou=, de/cai to\ pneu=ma& mou. [Acts 7:59] | So they stoned Stephen, **as he made an appeal** and said, “Lord Jesus, receive my spirit.” |
|  | Pollh=j de\ suzhth/sewj genome/nhj, a)nasta\_j Pe/troj ei]pen pro\j au0tou/j, 871Andrej a)delfoi/, u9mei=j e0pi/stasqe o3ti a)f' h9merw~n a)rxai/wn o9 qeo\j e0n h9mi=n **e0cele/cato**, dia\_ tou= sto/mato/j mou a)kou=sai ta\_ e1qnh to\n lo/gon tou= eu0aggeli/ou, kai\ pisteu=sai. [Acts 15:7] | And after much disputing had taken place, Peter stood up and said to them, “Men *and* brothers, you understand that from early days God **made a choice** among us that the Gentiles should hear the word of the gospel through my mouth, and believe. |
|  | Profh=tai de\ du/o h2 trei=j lalei/twsan, kai\ oi9 a!lloi **diakrine/twsan**. [1 Cor 14:29] | However, let two or three prophets speak, and let the others **use their discernment**. |
|  |  |  |

## Nominative

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | ***Nominative as the subject*** |  | |
|  | 870Eda&krusen o9 **870Ihsou=j**. [John 11:35] | **Jesus** wept. | |
|  |  |  | |
|  | ***Nominative as the complement*** |  | |
|  | 870Egw& ei0mi **o9 a!rtoj** th=j zwh=j. [John 6:48] | I am **the bread** of life. | |
|  |  |  | |
|  | ***Nominative with article as the vocative (a Hebraism)*** | |  |
|  | 879O Farisai=oj staqei\j pro\j e9auto\n tau=ta proshu/xeto, **879O qeo/j**, eu0xaristw~ soi o3ti ou0k ei0mi\ w#sper oi9 loipoi\ tw~n a)nqrw&pwn, a#rpagej, a!dikoi, moixoi/, h2 kai\ w(j ou[toj o9 telw&nhj. [Luke 18:11] | The Pharisee stood up and prayed to himself as follows: ‘**O God**, I thank you that I am not like other men, *the* grasping, *the* unjust, *the* adulterers – nor like this tax collector *either*. | |
|  | 871Acioj ei], **o9 ku/rioj** kai\ o9 qeo\j h9mw~n, o9 a#gioj, labei=n th\n do/can kai\ th\n timh\n kai\ th\n du/namin: o3ti su\ e1ktisaj pa&nta, kai\ dia\_ to\ qe/lhma& sou h]san kai\ e0kti/sqhsan.  [Rev 4:11] | “You are worthy,  **O Lord** and holy God of ours,  To receive glory and honour and power,  Because you created everything,  And through your will they had existence  And were created.” | |
|  |  |  | |
|  | ***Nominative for accusative of time how long*** | |  |
|  | Splagxni/zomai e0pi\ to\n o1xlon: o3ti h1dh **h9me/rai trei=j** prosme/nousi/n moi, kai\ ou0k e1xousin ti/ fa&gwsin:[Mark 8:2] | “I feel compassion for the crowd, because they have remained with me **for three days** now and do not have anything to eat. | |
|  |  |  | |
|  | ***Nominative in letters*** |  | |
|  | **Pau=loj, dou=loj** 870Ihsou= xristou=, klhto\j a)po/stoloj, a)fwrisme/noj ei0j eu0agge/lion qeou=, [Rom 1:1] | ***From* Paul, a servant** of Jesus Christ, a called apostle, separated to *the* gospel of God,  [More literally: Paul *writes…*] | |
|  |  |  | |

## Vocative

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Kai\ e0phrw&thse/n tij au0to\n a!rxwn, le/gwn, **Dida&skale a)gaqe**/, ti/ poih/saj zwh\n ai0w&nion klhronomh/sw; [Luke 18:18] | Then a certain governor inquired with him, and asked, “**Good teacher**, what must I do to inherit age-abiding life?” |
|  |  |  |

## Accusative

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | ***Accusative as direct object*** |  | |
|  | Kai\ ei]don **ou0rano\n kaino\n** kai\ **gh=n kainh/n**: o9 ga\_r prw~toj ou0rano\j kai\ h9 prw&th gh= a)ph=lqon, kai\ h9 qa&lassa ou0k e1stin e1ti. [Rev 21:1] | Then I saw **a new heaven** and **a new earth**, for the first heaven and first earth had passed away, and there was no longer *any* sea. | |
|  |  |  | |
|  | ***Accusative and infinitive*** |  | |
|  | e0no/mizen de\ sunie/nai **tou\j a)delfou\j** au0tou= o3ti o9 qeo\j dia\_ xeiro\j au0tou= di/dwsin au0toi=j swthri/an: oi9 de\ ou0 sunh=kan. [Acts 7:25] | and he thought that **his brothers** would understand that God, through his action, was giving them deliverance, but they did not understand. | |
|  | Le/gw de/, **xristo\n 870Ihsou=n** dia&konon gegenh=sqai peritomh=j u9pe\r a)lhqei/aj qeou=, ei0j to\ bebaiw~sai ta\_j e0paggeli/aj tw~n pate/rwn: [Rom 15:8] | Now I say that **Christ Jesus** has become a minister of *the* circumcision for God's truth, to confirm the promises to the fathers, | |
|  |  |  | |
|  | ***Accusative of time how long*** |  | |
|  | Kai\ nhsteu/saj **h9me/raj tessara&konta** kai\ **nu/ktaj tessara&konta**, u3steron e0pei/nasen. [Matt 4:2] | and having fasted **for forty days** and **forty nights** – after *all that* – he was hungry. | |
|  | Kaqw\_j ge/graptai o3ti 873Eneke/n sou qanatou/meqa **o3lhn th\n h9me/ran**: e0logi/sqhmen w(j pro/bata sfagh=j. [Rom 8:36] | As it stands written,  “For your sake we are killed **all day *long***.  We have been considered as sheep for slaughter.” | |
|  | 870En w%{ a)gallia~sqe, **o0li/gon** a!rti, ei0 de/on e0sti/n, luphqe/ntej e0n poiki/loij peirasmoi=j, [1 Pet 1:6] | And in this *inheritance* you rejoice, *although* **for a short *time*** now, if it is necessary, you grieve with various trials, | |
|  | For *time how long*, see also   * ei0j +acc * epi/ +acc * pro/j +acc * a!xrij +gen |  | |
|  |  |  | |
|  | ***Accusative of time when (Classically: using the dative)*** | |  |
|  | 870Epu/qeto ou]n par' au0tw~n th\n w#ran e0n h|[ komyo/teron e1sxen. Kai\ ei]pon au0tw%~ o3ti Xqe\j **w#ran e9bdo/mhn** a)fh=ken au0to\n o9 pureto/j. [John 4:52] | So he inquired from them the hour when he became better. And they said to him, “Yesterday **at the seventh hour** the fever left him.” | |
|  | Ei]den e0n o9ra&mati fanerw~j, w(sei\ **w#ran e0na&thn** th=j h9me/raj, a!ggelon tou= qeou= ei0selqo/nta pro\j au0to/n, kai\ ei0po/nta au0tw%~, Kornh/lie. [Acts 10:3] | He saw clearly in a vision, **at about *the* ninth hour** of the day, *the* angel of God *who* came to him, and he said to him, “Cornelius.” | |
|  | Mnhmo/neue ou]n pw~j ei1lhfaj kai\ h1kousaj, kai\ th/rei, kai\ metano/hson. 870Ea\_n ou]n mh\ grhgorh/sh|j, h3cw e0pi/ se w(j kle/pthj, kai\ ou0 mh\ gnw%~j **poi/an w#ran** h3cw e0pi/ se. [Rev 3:3] | So remember how you received and heard *them*, and guard *them*, and repent. For if you are not watchful, I will come upon you like a thief, and you will not know at all **at what hour** I will come upon you. | |
|  |  |  | |
|  | ***Accusative of spatial extent*** |  | |
|  | Kai\ i0dou/, du/o e0c au0tw~n h]san poreuo/menoi e0n au0th|= th|= h9me/ra% ei0j kw&mhn a)pe/xousan **stadi/ouj e9ch/konta** a)po\ 879Ierousalh/m, h|[ o1noma 870Emmaou/j. [Luke 24:13] | Then, as it happened, two of them were walking on that day to a village *which was* **sixty stades** distant from Jerusalem, which *had* *the* name Emmaus. | |
|  |  |  | |
|  | ***Accusative of respect*** |  | |
|  | Kai\ e0ch=lqen o9 teqnhkw&j, dedeme/noj **tou\j po/daj kai\ ta\_j xei=raj** keiri/aij, kai\ h9 o1yij au0tou= soudari/w% periede/deto. Le/gei au0toi=j o9 870Ihsou=j, Lu/sate au0to/n, kai\ a!fete u9pa&gein. [John 11:44] | And he *who had* died came out, bound **at the legs and the hands** with swathing. Also, his face had been wrapped with a sweat-band. Jesus said to them, “Unbind him and let *him* go.” | |
|  | **70Anqrw&pinon** le/gw dia\_ th\n a)sqe/neian th=j sarko\j u9mw~n: w#sper ga\_r paresth/sate ta\_ me/lh u9mw~n dou=la th|= a)kaqarsi/a% kai\ th|= a)nomi/a% ei0j th\n a)nomi/an, ou3twj nu=n parasth/sate ta\_ me/lh u9mw~n dou=la th|= dikaiosu/nh| ei0j a(giasmo/n. [Rom 6:19] | I speak **humanly** on account of the weakness of your flesh. For as you have *in the past* put your members in service to immorality and lawlessness, *resulting* in lawlessness, so now put your members in service to righteousness, *resulting* in sanctification. | |
|  | 871Exw ou]n kau/xhsin e0n xristw%~ 870Ihsou= **ta**\_ pro\j to\n qeo/n. [Rom 15:17] | So I have exultation in Christ Jesus ***in respect of* *matters*** pertaining to God. | |
|  | e0n u9pokri/sei yeudolo/gwn, kekauthriasme/nwn **th\n i0di/an sunei/dhsin,** [1 Tim 4:2] | with *the* hypocrisy of liars **whose own consciences** have been seared, | |
|  | diaparatribai\ diefqarme/nwn a)nqrw&pwn **to\n nou=n**, kai\ a)pesterhme/nwn th=j a)lhqei/aj, nomizo/ntwn porismo\n ei]nai th\n eu0se/beian. 870Afi/staso a)po\ tw~n toiou/twn. [1 Tim 6:5] | vain arguments of men corrupt **in mind** and devoid of the truth, who reckon godliness to be a means of gain. Do not associate with such. | |
|  |  |  | |
|  | ***Accusative in oaths*** |  | |
|  | Pro\ pa&ntwn de/, a)delfoi/ mou, mh\ o0mnu/ete, mh/te **to\n ou0rano/n**, mh/te **th\n gh=n**, mh/te **a!llon tina\_ o3rkon**: h1tw de\ u9mw~n to\ nai/, nai/, kai\ to\ ou1, ou1: i3na mh\ ei0j u9po/krisin pe/shte. [James 5:12] | But above all, my brothers, do not swear, either **by heaven** or **by the earth**, or **any other oath**, but let your “yes” be yes and *your* “no” be no, so that you do not fall into hypocrisy. | |
|  |  |  | |
|  | ***Double accusative*** |  | |
|  | Dia\_ tou=to e1pemya u9mi=n Timo/qeon, o3j e0stin te/knon mou a)gaphto\n kai\ pisto\n e0n kuri/w%, o4j **u9ma~j a)namnh/sei ta\_j o9dou/j mou** ta\_j e0n xristw%~, kaqw\_j pantaxou= e0n pa&sh| e0kklhsi/a% dida&skw. [1 Cor 4:17] | For this *reason* I have sent you Timothy, who is a beloved child of mine, and faithful in *the* Lord, *and* who **will remind you of my ways** in Christ – how I teach everywhere in every church. | |
|  | Ou0de\ ga\_r e0gw\_ para\_ a)nqrw&pou pare/labon au0to/, ou1te **e0dida&xqhn**, a)lla\_ di' a)pokalu/yewj 870Ihsou= xristou=. [Gal 1:12] | for I neither received it from man, nor **was I taught *it***, but *it came* through Jesus Christ's revelation.  [Active would be:e0di/daca/n me au0to/ *They taught me it.* Here it is the person who becomes the subject in the passive.] | |
|  |  |  | |
|  | ***Accusative absolute*** |  | |
|  | pw~j ei0sh=lqen ei0j to\n oi]kon tou= qeou=, kai\ tou\j a!rtouj th=j proqe/sewj e1fagen, ou4j ou0k **e0co\n** h]n au0tw%~ fagei=n, ou0de\ toi=j met' au0tou=, ei0 mh\ toi=j i9ereu=sin mo/noij; [Matt 12:4] | – how he went into the house of God and ate the showbread loaves, which were not **permitted** for him or those with him to eat, except for the priests alone? | |
|  | Pa&nta ga\_r u9pe/tacen u9po\ tou\j po/daj au0tou=. 873Otan de\ ei1ph| o3ti Pa&nta u9pote/taktai, **dh=lon** o3ti e0kto\j tou= u9pota&cantoj au0tw%~ ta\_ pa&nta. [1 Cor 15:27] | For he has put everything in subjection under his feet. And when he says, “Everything has been subjected”, ***it is* evident** that *it is* with the exception of him *who* made everything subject to him. | |
|  | 870En u9mi=n au0toi=j kri/nate: **pre/pon** e0sti\n gunai=ka a)kataka&lupton tw%~ qew%~ proseu/xesqai; [1 Cor 11:13] | Judge among yourselves. Is it **becoming** for a woman to pray to God uncovered? | |
|  |  |  | |

## Verbs with the Accusative (where another case might be expected)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | a)gapa&w | +acc | *to love* | **870Agapa~te tou\j e0xqrou\j** u9mw~n [Matt 5:44]  **Love** your **enemies**  cf. e0ra&w +gen*, to love* - not in NT  cf. file/w +acc, *to love* [p.10]  cf. ste/rgw *+*acc / dat, *to love*  - only derivatives in NT |
|  | ai0sqa&nomai | **+gen** | *to perceive* | ***See +gen below*** [p.22]. |
|  |  | +acc |  | i3na mh\ **ai1sqwntai au0to/** [Luke 9:45]  so that **they did** not **understand it** |
|  | ai0te/w | +acc | *to ask (a request)* | Tw%~ **ai0tou=nti/ se** di/dou: [Matt 5:42]  Give to **him *who* asks you**, |
|  | ai0te/omai | +acc | *to entreat* | Kata\_ de\ e9orth\n **a)pe/luen** au0toi=j e3na de/smion, **o3nper h|0tou=nto**. [Mark 15:6]  Now at *the* festival, **he would release** to them one prisoner, **whomever they asked for**. |
|  | a)kou/w | +acc/+gen |  | ***See +gen below for all examples*** [p.22]. |
|  | diabai/nw | +acc | *to pass through* | Pi/stei **die/bhsan th\n 870Eruqra\_n qa&lassan** [Heb 11:29]  By faith **they crossed the Red Sea** |
|  | e0a&w | +acc | *to allow* | kai\ ou0k **ei1asen au0tou\j** to\ Pneu=ma [Acts 16:7]  but the spirit did not **allow them**  cf. e0pitre/pw+dat [p.36] |
|  | e0paisxu/nomai | +acc | *to be ashamed* | kai\ **th\n a#lusi/n** mou ou0k **e0paisxu/nqh** [2 Tim 1:16]  and was not **ashamed of my chain** |
|  | e0pe/rxomai | +acc | *to charge* | ***Not in this sense in NT***  See e0pe/rxomai +dative |
|  | e0piqu<me/w | +acc | *to desire* | pa~j o9 ble/pwn gunai=ka pro\j to\ **e0piqumh=sai au0th\n** [Matt 5:28]  everyone who looks at a *married* woman intent on **lusting after her** |
|  |  | +gen |  | ***See +gen below*** [p.21] |
|  | e0pilanqa&nomai | +acc | *to forget* | **ta\_** me\n o0pi/sw **e0pilanqano/menoj** [Phil 3:13]  **forgetting the things** *that are* behind, |
|  |  | +gen |  | ***See +gen below*** [p.23] |
|  | zhlo/w | +acc  +gen | *to envy* | +acc person +gen of cause  ***See +gen below*** [p.27] |
|  | qauma&zw | +acc  +gen | *to admire, wonder* | +acc person +gen of cause  ***See +gen below*** [p.27] |
|  | katanoe/w | +acc | *to perceive* | **Katanoh/saj** de\ au0tw~n **th\n panourgi/an,** ei]pen pro\j au0tou/j, [Luke 20:23]  **having perceived** their **trickery**, he said to them, |
|  | keleu/w | +acc | *to order* | kai\ **keleu/saj tou\j o1xlouj** a)nakliqh=nai e0pi\ tou\j xo/rtouj [Matt 14:19]  And **having commanded† the crowds** to recline on the grass, |
|  |  |  |  | ***cf.***  diaste/llw+dat, *to order*  diata&ssw+dat, *to order*  e0nte/llomai+dat, *to order*  e0pita&ssw+dat, *to order*  paragge/llw+dat, *to order*  prosta&ssw+dat, *to order* |
|  | krate/w | +acc | *to lay hold of* | 879O ga\_r 879Hrw%&dhj **krath/saj to\n 870Iwa&nnhn** e1dhsen au0to\n [Matt 14:3]  For Herod **having arrested† John** bound him |
|  |  | +gen | *to have power over* | ***See +gen below*** [p.21] |
|  | metadi/dwmi | +acc | *to give a share of* | i3na ti metadw~ xa&risma u<9mi<=n  *that* ***I may impart*** *to you* ***some spiritual gift*** [Rom 1:11] |
|  |  | +gen |  | ***Classical. Not in NT*** |
|  |  | +dat |  | ***See +dat below*** [p.41] |
|  | metape/mpomai | +acc | *to send for* | kai\ **meta&pemyai Si/mwna** to\n e0pikalou/menon Pe/tron: [Acts 10:5]  and **send for Simon**, who *is* surnamed Peter. |
|  | oi0ktei/rw | +acc  +gen | *to pity* | ***See +gen below*** [p.27] |
|  | o0neidi/zw | **+acc** | *to reproach* | Maka&rioi/ e0ste, o3tan **o0neidi/swsin u9ma~j** [Matt 5:11]  Blessed are you whenever **they reproach you**, |
|  |  | +dat |  | ***Classical. Not in NT*** |
|  | o9rki/zw | +acc  +acc | *to adjure* | +acc person adjured +acc person / thing by which  **79Orki/zw se to\n qeo/n**, mh/ me basani/sh|j [Mark 5:7]  **I adjure you by God** not to torment me. |
|  | paraine/w | +acc | *to exhort (NT)* | **parainw~ u9ma~j** eu0qumei=n: [Acts 27:22]  **I exhort you** to be in good spirits, |
|  |  | +dat |  | ***See +dat below*** [p. 36] |
|  | pei/qw | +acc | *to persuade* | Oi9 de\ a)rxierei=j kai\ oi9 presbu/teroi **e1peisan tou\j o1xlouj** [Matt 27:20]  But the senior priests and elders **persuaded the crowds** |
|  | ti<mwre/w | +acc+dat | *to avenge, punish* | +acc person on whom vengeance taken  +dat person avenged - not in NT  Kai\ kata\_ pa&saj ta\_j sunagwga\_j polla&kij **timwrw~n au0tou\j** [Acts 26:11]  And **punishing† them** in all the synagogues many times, |
|  | file/w | +acc | *to love* | **879O filw~n pate/ra h2 mhte/ra** u9pe\r e0me\ ou0k e1sti mou a!cioj: [Matt 10:37]  **He *who* loves *his* father or mother** more than me is not worthy of me;  ***See*** a)gapa&w***+acc above*** [p.7] |
|  | w)fele/w | +acc | *to help* | e0a\_n e1lqw pro\j u9ma~j glw&ssaij lalw~n, ti/ **u9ma~j w)felh/sw** [1 Cor 14:6]  if I come to you speaking in tongues, how **will I benefit you**,  ***cf.*** bohqe/w ***to help +dat*** [p.35] |
|  |  |  |  |  |

## Genitive

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | A noun (nomen regens) + ***subjective genitive*** (nomen rectum) can be transformed into:  Nomen rectum + verb derived from nomen regens, e.g.  *the love of God* becomes *God loves* | | | | |  |
|  | A noun (nomen regens) + ***objective genitive*** (nomen rectum) can be transformed into:  A supplied subject (e.g. “we”) + verb derived from nomen regens + nomen rectum as object of the verb, e.g. *the fear of the enemy* becomes *we fear the enemy* | | | | |  |
|  | In each of the above examples, the genitive could be taken differently, giving  Objective: *we love God*  Subjective: *the enemy fears (the fear the enemy has)* | | | | |  |
|  |  | | | | |  |
|  | ***Subjective genitive*** | | |  | | |
|  | Kai\ dia\_ to\ plhqunqh=nai th\n a)nomi/an yugh/setai **h9 a)ga&ph tw~n pollw~n** : [Matt 24:12] | | | And on account of lawlessness being increased, **the love of many** will go cold. | | |
|  | 879Wj de\ e0ge/neto **o9rmh\ tw~n e0qnw~n te kai\ 870Ioudai/wn** su\n toi=j a!rxousin au0tw~n, u9bri/sai kai\ liqobolh=sai au0tou/j, [Acts 14:5] | | | But when **an assault by both Gentiles and Jews** took place with their leaders, *intending* to maltreat and stone them, | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Subjective, translating “to have”*** | | |  | | |
|  | kai\ i3na r(usqw~men a)po\ tw~n a)to/pwn kai\ ponhrw~n a)nqrw&pwn: ou0 ga\_r **pa&ntwn** h9 pi/stij. [2 Thes 3:2] | | | and that we may be delivered from perverse and wicked men, for not all ***have*** the faith. | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Objective genitive*** | | |  | | |
|  | Ei0 de\ e0gw\_ e0n Beelzebou\l e0kba&llw ta\_ daimo/nia, oi9 ui9oi\ u9mw~n e0n ti/ni e0kba&llousin; Dia\_ tou=to **kritai\ u9mw~n** au0toi\ e1sontai. [Luke 11:19] | | | And if I cast out the demons by Beelzebul, by whom do your people cast *them* out? By this *logic*, they themselves will be **judges over you**.  [u9mw=n is usually possessive / subjective, but not here.] | | |
|  | Kai\ a)pokriqei\j o9 870Ihsou=j le/gei au0toi=j, e1xete **pi/stin Qeou**=. [Mark 11:22] | | | Then Jesus replied and said to them, “Have **faith in God**. …”  [Believe (in) God.] | | |
|  | 873Ora, mhdeni\ mhde\n ei1ph|j: a)ll' u3page, seauto\n dei=con tw%~ i9erei=, kai\ prose/negke peri\ tou= **kaqarismou= sou** a$ prose/tacen Mwsh=j, ei0j martu/rion au0toi=j. [Mark 1:44] | | | “See *to it that* you don't say anything to anyone, but go *and* show yourself to the priest, and offer for **your cleansing** what Moses prescribed, as a testimony to them.”  [Jesus cleansed him.] | | |
|  | Ou0dei\j me/ntoi parrhsi/a% e0la&lei peri\ au0tou= dia\_ to\n fo/bon tw~n 870Ioudai/wn. [John 7:13] | | | However, no-one spoke freely concerning him for **fear of the Jews**.  [They feared the Jews.] | | |
|  | o3ti Ou3twj moi pepoi/hken o9 ku/rioj e0n h9me/raij ai[j e0pei=den a)felei=n **to\ o1neido/j mou** e0n a)nqrw&poij. [Luke 1:25] | | | “This *is* how the Lord has acted for me in *the* days when he condescended to remove **my reproach** among men.”  [Men reproach me] | | |
|  | Ei0 ga\_r **h9 a)pobolh\ au0tw~n** katallagh\ ko/smou, ti/j h9 pro/slhyij, ei0 mh\ zwh\ e0k nekrw~n; [Rom 11:15] | | | For if **casting them aside** *is* *the* reconciliation of the world, what *is* the acceptance *of them*, if not life from *the* dead?  [(God) casts them away] | | |
|  | Tw%~ de\ duname/nw% u9ma~j sthri/cai kata\_ to\ eu0agge/lio/n mou kai\ **to\ kh/rugma 870Ihsou= xristou=**, kata\_ a)poka&luyin musthri/ou xro/noij ai0wni/oij sesighme/nou,  [Rom 14:24P1904 RP; Rom 16:25TR] | | | To him *who is* able to establish you according to my gospel and **the proclaiming of Jesus Christ** by revelation of a mystery, kept silent in *past* durations of the ages*.*  [Paul proclaims Jesus Christ] | | |
|  | Ei0 a!lloi **th=j e0cousi/aj u9mw~n** mete/xousin, ou0 ma~llon h9mei=j; [1 Cor 9:12] | | | If others share in ***this* authority over you**, should not we *all the* more?  [Not: *authority which you exercise,* which would be subjective] | | |
|  | Kaq' h9me/ran a)poqnh|/skw, nh\ **th\n u9mete/ran kau/xhsin**, h4n e1xw e0n xristw%~ 870Ihsou= tw%~ kuri/w% h9mw~n. [1 Cor 15:31] | | | I die every day, *I swear* by the **exultation over you** which I have in Christ Jesus our Lord. | | |
|  | Eu0frai/nou e0p' au0th|=, ou0rane/, kai\ oi9 a#gioi, kai\ oi9 a)po/stoloi, kai\ oi9 profh=tai, o3ti e1krinen o9 qeo\j to\ kri/ma **u9mw~n** e0c au0th=j. [Rev 18:20] | | | Rejoice over her, *O* heaven, and you saints and you apostles and you prophets, because God has passed judgment **in your favour** against her.  [Greek: has judged your judgment against her.] | | |
|  | Marturw~ ga\_r au0toi=j o3ti **zh=lon qeou=** e1xousin, a)ll' ou0 kat' e0pi/gnwsin. [Rom 10:2] | | | For I testify to them that they have a **zeal for God**, but not according to knowledge.  [They ‘zealized’ / craved / venerated God.] | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Unresolved subjective vs. objective genitive*** | | |  | | |
|  | di' ou[ e0la&bomen xa&rin kai\ a)postolh\n ei0j u9pakoh\n pi/stewj e0n pa~sin toi=j e1qnesin, u9pe\r tou= o0no/matoj au0tou= [Rom 1:5] | | | through whom we have received grace and an apostleship for **obedience in faith** among all the Gentiles for *the cause of* his name, | | |
|  |  | [Subjective:  Objective:  Objective: | | *obedience* ***which springs forth from faith***  *obedience* ***to faith***  *obedience* ***which consists in faith***] | | |
|  | 870All' ou0ai\ u9mi=n toi=j Farisai/oij, o3ti a)podekatou=te to\ h9du/osmon kai\ to\ ph/ganon kai\ pa~n la&xanon, kai\ pare/rxesqe **th\n kri/sin kai\ th\n a)ga&phn tou= qeou**=: [Luke 11:42] | | | But woe to you, you Pharisees, because you give tithes of mint and rue, and every herb, but you pass by **the judgment and love of God**.  [MG: objective: *love for God*;  GGT: The Pharisees could be disregarding God's judgment and love.] | | |
|  | e0n w%{ e1xomen th\n parrhsi/an kai\ th\n prosagwgh\n e0n pepoiqh/sei dia\_ th=j pi/stewj au0tou=. [Eph 3:12] | | | in whom we have assurance and access in confidence **through his faithfulness**.  [Subjective: *the faithfulness he has*  Objective: (our) *faith in him*] | | |
|  | Mh\ neo/futon, i3na mh\ tufwqei\j ei0j **kri/ma** e0mpe/sh| **tou= diabo/lou**. [1 Tim 3:6] | | | Not a newcomer, in case his imagination runs away with him and he falls into ***the* condemnation of the devil**.  [MG: subjective (*of*=***engineered by***)  or *of*=***which is same as that of***] | | |
|  | 870En th|= tapeinw&sei au0tou= h9 kri/sij au0tou= h1rqh, th\n de\ genea\_n au0tou= ti/j dihgh/setai; 873Oti ai1retai a)po\ th=j gh=j h9 zwh\ au0tou=. [Acts 8:33] | | | *While he was* in his lowly state,  **His justice** was denied *him*.  But who can describe *what* his posterity *is*?  For his life is taken from the earth. | | |
|  |  | [Objective:  Subjective: | | They refused to judge him (properly).  The justice which he had a right to.] | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Possessive genitive*** | | |  | | |
|  | Ei]ta ba&llei u3dwr ei0j to\n nipth=ra, kai\ h1rcato ni/ptein tou\j po/daj **tw~n maqhtw~n**, kai\ e0kma&ssein tw%~ lenti/w% w%{ h]n diezwsme/noj. [John 13:5] | | | Then he put water in the basin, and began to wash **the disciples' feet** and to wipe *them* with the linen cloth with which he was girded.  [The disciples “possess” the feet.] | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Genitive of time within which*** | | |  | | |
|  | Mnhmoneu/ete ga&r, a)delfoi/, to\n ko/pon h9mw~n kai\ to\n mo/xqon: **nukto\j** ga\_r **kai\ h9me/raj** e0rgazo/menoi, pro\j to\ mh\ e0pibarh=sai/ tina u9mw~n, e0khru/camen ei0j u9ma~j to\ eu0agge/lion tou= qeou=. [1 Thes 2:9] | | | For you remember, brothers, our labour and toil, for we worked **night and day** so as not to burden any of you when we proclaimed the gospel of God to you*.* | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Genitive of time at which (classical dative)*** | | |  | | |
|  | Kai\ ei]pen pro\j au0tou/j, Ti/j e0c u9mw~n e3cei fi/lon, kai\ poreu/setai pro\j au0to\n **mesonukti/ou**, kai\ ei1ph| au0tw%~, Fi/le, xrh=so/n moi trei=j a!rtouj, [Luke 11:5] | | | Then he said to them, “Who among you has a friend, and would go to him **in the middle of the night** and say to him, ‘*My* friend, lend me three loaves,  [Perhaps some idea of extent of time *within which.*] | | |
|  | Th|= de\ mia%~ tw~n sabba&twn, **o1rqrou** baqe/oj, h]lqon e0pi\ to\ mnh=ma, fe/rousai a$ h9toi/masan a)rw&mata, kai/ tinej su\n au0tai=j. [Luke 24:1] | | | Then on the first *day* of the week, very **early in the morning**, they went to the tomb carrying *the* fragrances which they had prepared, and some *others went* with them,  [Perhaps some notion of extended time.] | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Genitive distributive*** | | |  | | |
|  | Kai\ e0a\_n e9pta&kij **th=j h9me/raj** a(ma&rth| ei0j se/, kai\ e9pta&kij **th=j h9me/raj** e0pistre/yh|, le/gwn, Metanow~, a)fh/seij au0tw.%~ [Luke 17:4] | | | And if he sins against you seven times **a day**, and he turns back seven times **a day** and says, ‘I repent’, you must forgive him. | | |
|  | ei0j de\ th\n deute/ran a#pac **tou= e0niautou**= mo/noj o9 a)rxiereu/j, ou0 xwri\j ai3matoj, o4 prosfe/rei u9pe\r e9autou= kai\ tw~n tou= laou= a)gnohma&twn: [Heb 9:7] | | | but the high priest alone *goes* into the second *tabernacle* once **a year**, not without blood, which he offers for himself and *for* the sins of ignorance of the people, | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Genitive of place within which*** | | |  | | |
|  | kai\ mh\ eu9ro/ntej **poi/aj** ei0sene/gkwsin au0to\n dia\_ to\n o1xlon, a)naba&ntej e0pi\ to\ dw~ma, dia\_ tw~n kera&mwn kaqh=kan au0to\n su\n tw%~ klinidi/w% ei0j to\ me/son e1mprosqen tou= 870Ihsou=. [Luke 5:19] | | | but not finding ***a way* by which** they might bring him in, on account of the crowd, they went up onto the roof and lowered him, bed and all, through the tiles in among *them* in front of Jesus.  [*‘way’* in physical and abstract sense (*means*).] | | |
|  | Kai\ qewrei=te kai\ a)kou/ete o3ti ou0 mo/non **870Efe/sou**, a)lla\_ sxedo\n **pa&shj th=j 870Asi/aj**, o9 Pau=loj ou[toj pei/saj mete/sthsen i9kano\n o1xlon, le/gwn o3ti ou0k ei0si\n qeoi\ oi9 dia\_ xeirw~n gino/menoi. [Acts 19:26] | | | And you see and hear that not only **in Ephesus**, but **in almost all Asia**, this Paul has persuaded a considerable number of people and caused *them* to change their position, saying that there are no gods made by hands. | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Epexegetic genitive (genitive of explanation)*** | | |  | | |
|  | Pe/troj de\ e1fh pro\j au0tou/j, Metanoh/sate, kai\ baptisqh/tw e3kastoj u9mw~n e0pi\ tw%~ o0no/mati 870Ihsou= xristou= ei0j a!fesin a(martiw~n, kai\ lh/yesqe th\n dwrea\_n **tou= a(gi/ou pneu/matoj**. [Acts 2:38] | | | Then Peter said to them, “Repent, and let every *one* of you be baptized in the name of Jesus Christ for *the* forgiveness of sins, and you will receive the gift **of the holy spirit**.  [MG: the gift **consisting of** the holy spirit*.*] | | |
|  | Kai\ e1balen o9 a!ggeloj to\ dre/panon au0tou= ei0j th\n gh=n, kai\ e0tru/ghsen th\n a!mpelon **th=j gh=j**, kai\ e1balen ei0j th\n lhno\n tou= qumou= tou= qeou= to\n me/gan. [Rev 14:19] | | | So the angel thrust his sickle into the earth, and harvested the vine **of the earth**, and put *it* in the great wine press of the wrath of God.  **[of the earth**: i.e. **which is the earth.]** | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Partitive genitive*** | | |  | | |
|  | kai\ i0do/ntej tina\_j **tw~n maqhtw~n au0tou**= koinai=j xersi/n, tou=t' e1stin a)ni/ptoij, e0sqi/ontaj a!rtouj e0me/myanto. [Mark 7:2] | | | and seeing some **of his disciples** with unclean hands (that is, unwashed) eating bread, they found fault*.* | | |
|  | Eu0do/khsan ga\_r Makedoni/a kai\ 870Axai+/a koinwni/an tina\_ poih/sasqai ei0j tou\j ptwxou\j **tw~n a(gi/wn** tw~n e0n 879Ierousalh/m. [Rom 15:26] | | | For Macedonia and Achaea were pleased to make a certain contribution for the poor **among the saints** in Jerusalem. | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Chorographic (geographic) genitive***  ***- a special case of the partitive genitive*** | | |  | | |
|  | Tou= de\ 870Ihsou= gennhqe/ntoj e0n **Bhqlee\m th=j 870Ioudai/aj**, e0n h9me/raij 879Hrw%&dou tou= basile/wj, i0dou/, ma&goi a)po\ a)natolw~n parege/nonto ei0j 879Ieroso/luma, [Matt 2:1] | | | Now after Jesus had been born in **Bethlehem of Judaea**, in *the* days of Herod the king, it so happened that magi from *the* east came to Jerusalem,  [Tou= de\ 870Ihsou= gennhqe/ntoj is genitive absolute.] | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Genitive of price*** | | |  | | |
|  | 870Apekri/qh te o9 xili/arxoj, 870Egw\_ **pollou= kefalai/ou** th\n politei/an tau/thn e0kthsa&mhn. 879O de\ Pau=loj e1fh, 870Egw\_ de\ kai\ gege/nnhmai. [Acts 22:28] | | | And the cohort commander answered, “I obtained this citizenship **for a large sum *of money*.”** Then Paul said, “But I was born *with it*. | | |
|  | Ou0xi\ du/o strouqi/a **a)ssari/ou** pwlei=tai; Kai\ e4n e0c au0tw~n ou0 pesei=tai e0pi\ th\n gh=n a!neu tou= patro\j u9mw~n: [Matt 10:29] | | | Are not two sparrows sold **for an assarion**? Yet not one of them will fall to the ground without your father'*s* *control*. | | |
|  | kai\ metete/qhsan ei0j Suxe/m, kai\ e0te/qhsan e0n tw%~ mnh/mati o4 w)nh/sato 870Abraa\_m **timh=j a)rguri/ou** para\_ tw~n ui9w~n 870Emmo\r tou= Suxe/m. [Acts 7:16] | | | And they were transferred to Shechem, and they were put in the tomb which Abraham had bought **for a sum of money** from the sons of Hamor *the* *father* of Shechem. | | |
|  | h0gora&sqhte ga\_r **timh=j**: doca&sate dh\ to\n qeo\n e0n tw%~ sw&mati u9mw~n, kai\ e0n tw%~ pneu/mati u9mw~n, a#tina& e0stin tou= qeou=. [1 Cor 6:20] | | | for you have been bought **at a price**. Glorify God, therefore, in your body and in your spirit, which are God's. | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Genitive of comparison*** | | |  | | |
|  | Mh\ ou]n fobhqh=te: **pollw~n strouqi/wn** diafe/rete u9mei=j. [Matt 10:31] | | | So do not fear. You are worth more **than many sparrows**. | | |
|  | 870Amh\n le/gw u9mi=n, ou0k e0gh/gertai e0n gennhtoi=j gunaikw~n mei/zwn **870Iwa&nnou tou= baptistou=.** 879O de\ mikro/teroj e0n th|= basilei/a% tw~n ou0ranw~n mei/zwn **au0tou=** e0stin. [Matt 11:11] | | | Truly, I say to you, there has not arisen among *those* born of women anyone greater **than John the Baptist**. But he *who is* least in the kingdom of the heavens is greater **than he**. | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Genitive of separation*** | | |  | | |
|  | diaparatribai\ diefqarme/nwn a)nqrw&pwn to\n nou=n, kai\ a)pesterhme/nwn **th=j a)lhqei/aj**, nomizo/ntwn porismo\n ei]nai th\n eu0se/beian. 870Afi/staso a)po\ tw~n toiou/twn. [1 Tim 6:5] | | | vain arguments of men corrupt in mind and devoid **of the truth**, who reckon godliness to be a means of gain. Do not associate with such. | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Genitive absolute*** | | |  | | |
|  | 871Eti **lalou=ntoj tou= Pe/trou** ta\_ r(h/mata tau=ta, e0pe/pesen to\ pneu=ma to\ a#gion e0pi\ pa&ntaj tou\j a)kou/ontaj to\n lo/gon. [Acts 10:44] | | | **While Peter was still speaking** these words, the holy spirit fell on all of those *who* were listening to the word. | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Genitive as agent of passive (apparently)*** | | |  | | |
|  | Kai\ a)phgge/lh au0tw%~, **lego/ntwn**, 879H mh/thr sou kai\ oi9 a)delfoi/ sou e9sth/kasin e1cw, i0dei=n se qe/lontej. [Luke 8:20] | | | And it was reported to him ***by people* saying**, “Your mother and your brothers are standing outside, wanting to see you.”  [A Hebraism (לֵאמֹר), here after a passive clause.] | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Hebraic genitive***  ***Nomen rectum as adjective*** | | |  | | |
|  | a)poqe/sqai u9ma~j, kata\_ th\n prote/ran a)nastrofh/n, to\n palaio\n a!nqrwpon, to\n fqeiro/menon **kata\_ ta\_j e0piqumi/aj th=j a)pa&thj**: [Eph 4:22] | | | that you should put away the old man of *your* former conduct, who *is* corrupt **with *his* deceitful desires**,  [Greek: the **desires of deceit**.] | | |
|  | kai\ e0ndu/sasqai to\n kaino\n a!nqrwpon, to\n kata\_ qeo\n ktisqe/nta e0n dikaiosu/nh| kai\ **o9sio/thti th=j a)lhqei/aj**. [Eph 4:24] | | | and put on the new man, who *is* created in accordance with God in righteousness and **true holiness**.  [Greek: **holiness of truth**.] | | |
|  | Talai/pwroj e0gw\_ a!nqrwpoj: ti/j me r(u/setai e0k tou= **sw&matoj tou= qana&tou** tou/tou; [Rom 7:24] | | | Miserable man *that* I *am*! Who will rescue me from this **mortal body**? | | |
|  | o4j metasxhmati/sei **to\ sw~ma th=j tapeinw&sewj h9mw~n**, ei0j to\ gene/sqai au0to\ su/mmorfon **tw%~ sw&mati th=j do/chj au0tou**=, kata\_ th\n e0ne/rgeian tou= du/nasqai au0to\n kai\ u9pota&cai e9autw%~ ta\_ pa&nta. [Phil 3:21] | | | who will transform **our lowly body**, so that it becomes conformant to **his glorious body** according to the force by which he is also able to subdue everything to himself. | | |
|  | e0n pa&sh| duna&mei dunamou/menoi kata\_ **to\ kra&toj th=j do/chj au0tou**=, ei0j pa~san u9pomonh\n kai\ makroqumi/an meta\_ xara~j: [Col 1:11] | | | being empowered with all power according to **his glorious might**, with a view to all patience and longsuffering, with joy, | | |
|  | o3ti kai\ au0th\ h9 kti/sij e0leuqerwqh/setai a)po\ th=j doulei/aj th=j fqora~j ei0j **th\n e0leuqeri/an th=j do/chj** tw~n te/knwn tou= qeou=. [Rom 8:21] | | | that also creation itself will be delivered from the bondage of decay into **the glorious freedom** of the children of God. | | |
|  | o4j e0rru/sato h9ma~j e0k th=j e0cousi/aj tou= sko/touj, kai\ mete/sthsen ei0j th\n basilei/an **tou= ui9ou= th=j a)ga&phj au0tou**=, [Col 1:13] | | | who has delivered us from the authority of darkness and has transferred *us* into the kingdom of **his beloved son**, | | |
|  | e0n w%{ kai\ perietmh/qhte peritomh|= a)xeiropoih/tw%, e0n th|= a)pekdu/sei **tou= sw&matoj tw~n a(martiw~n th=j sarko/j**, e0n th|= peritomh|= tou= xristou=, [Col 2:11] | | | in whom you have also been circumcised with a circumcision made without hands by the divesting of **the sinful fleshly body** by the circumcision of Christ, | | |
|  | e0gw\_ de\ le/gw u9mi=n o3ti pa~j o9 o0rgizo/menoj tw%~ a)delfw%~ au0tou= ei0kh|= e1noxoj e1stai th|= kri/sei: o4j d' a@n ei1ph| tw%~ a)delfw%~ au0tou=, 879Raka&, e1noxoj e1stai tw%~ sunedri/w%: o4j d' a@n ei1ph|, Mwre/, e1noxoj e1stai ei0j **th\n ge/ennan tou= puro/j**. [Matt 5:22] | | | but I say to you that everyone who becomes angry with his brother without reason will be liable to judgment, and whoever says to his brother, ‘Raka’ shall be liable to the Sanhedrin *council*, and whoever says, ‘*You* fool’ will be liable to **fiery Gehenna**.  Raka: cognate with Hebrew רֵיק, *req*, *empty*. | | |
|  | Ei0j ga\_r **xolh\n pikri/aj** kai\ su/ndesmon a)diki/aj o9rw~ se o1nta. [Acts 8:23] | | | For I see that you are in **bitter gall** and bondage to unrighteousness.” | | |
|  | Ei]pen de\ pro\j au0to\n o9 ku/rioj, Poreu/ou, o3ti **skeu=oj e0klogh=j** moi e0sti\n ou[toj, tou= basta&sai to\ o1noma& mou e0nw&pion e0qnw~n kai\ basile/wn, ui9w~n te 870Israh/l: [Acts 9:15] | | | But the Lord said to him, “Go, for this *man* is a **chosen instrument** of mine to bear my name in the presence of *the* Gentiles and kings and *the* sons of Israel. | | |
|  | 879H ga\_r kau/xhsij h9mw~n au3th e0sti/n, to\ martu/rion th=j suneidh/sewj h9mw~n, o3ti e0n **a(plo/thti kai\ ei0likrinei/a% qeou**=, ou0k e0n sofi/a% sarkikh|= a)ll' e0n xa&riti qeou=, a)nestra&fhmen e0n tw%~ ko/smw%, perissote/rwj de\ pro\j u9ma~j. [2 Cor 1:12] | | | For our exultation is this: the witness of our consciences – that we have conducted ourselves in **godly simplicity and sincerity**, not in fleshly wisdom, but in *the* grace of God, in the world and *all the* more towards you. | | |
|  | a)lla\_ a)peipa&meqa **ta\_ krupta\_ th=j ai0sxu/nhj**, mh\ peripatou=ntej e0n panourgi/a% mhde\ dolou=ntej to\n lo/gon tou= qeou=, a)lla\_ th|= fanerw&sei th=j a)lhqei/aj sunistw~ntej e9autou\j pro\j pa~san sunei/dhsin a)nqrw&pwn e0nw&pion tou= qeou=. [2 Cor 4:2] | | | but we have renounced **shameful hidden *things***, not going about in craftiness, nor handling the word of God deceitfully, but in manifestation of the truth, commending ourselves to every man's conscience before God. | | |
|  | Dia\_ tou=to kai\ h9mei=j eu0xaristou=men tw%~ qew%~ a)dialei/ptwj, o3ti paralabo/ntej **lo/gon a)koh=j** par' h9mw~n tou= qeou=, e0de/casqe ou0 lo/gon a)nqrw&pwn, a)lla\_ kaqw&j e0stin a)lhqw~j, lo/gon qeou=, o4j kai\ e0nergei=tai e0n u9mi=n toi=j pisteu/ousin. [1 Thes 2:13] | | | On account of this, we also thank God continually, because when you received *the* **reported word** of God from us, you accepted *it* not *as the* word of men, but as it truly is, *the* word of God, who is also active in you who believe. | | |
|  | kai\ u9mi=n toi=j qlibome/noij a!nesin meq' h9mw~n, e0n th|= a)pokalu/yei tou= kuri/ou 870Ihsou= a)p' ou0ranou= met' **a)gge/lwn duna&mewj au0tou=,=** [2 Thes 1:7] | | | and *to give* you who *are* afflicted relief with us at the revelation of the Lord Jesus from heaven with **his mighty angels**, | | |
|  | e0n **puri\ flogo/j**, dido/ntoj e0kdi/khsin toi=j mh\ ei0do/sin qeo/n, kai\ toi=j mh\ u9pakou/ousin tw%~ eu0aggeli/w% tou= kuri/ou h9mw~n 870Ihsou=: [2 Thes 1:8] | | | with **flaming fire**, taking vengeance on those *who do* not know God, and those *who do* not obey the gospel of our Lord Jesus, | | |
|  | kai\ e0n **pa&sh| a)pa&th**| th=j a)diki/aj e0n toi=j a)pollume/noij, a)nq' w{n th\n a)ga&phn th=j a)lhqei/aj ou0k e0de/canto ei0j to\ swqh=nai au0tou/j. [2 Thes 2:10] | | | and with all *kinds of* **unjust deceit** among those *who are* *on the road to* being lost, because they did not receive the love of the truth, *which was* for them to be saved. | | |
|  | ou0k e0c e1rgwn tw~n e0n dikaiosu/nh| w{n e0poih/samen h9mei=j, a)lla\_ kata\_ to\n au0tou= e1leon e1swsen h9ma~j, dia\_ **loutrou= paliggenesi/aj** kai\ a)nakainw&sewj pneu/matoj a(gi/ou, [Titus 3:5] | | | not by works of righteousness which we did, but *it is* by his mercy *that* he saved us, through **regenerative washing** and renewing by holy spirit, | | |
|  | 879O de\ paraku/yaj ei0j no/mon te/leion to\n th=j e0leuqeri/aj kai\ paramei/naj, ou[toj ou0k **a)kroath\j e0pilhsmonh=j** geno/menoj a)lla\_ poihth\j e1rgou, ou[toj maka&rioj e0n th|= poih/sei au0tou= e1stai [James 1:25] | | | But he *who* surveys *the* completed law of freedom, and stands his ground, such a person is not a **forgetful hearer**, but a doer of work; blessed he will be when he does *it*. | | |
|  | w(j **te/kna u9pakoh=j**, mh\ susxhmatizo/menoi tai=j pro/teron e0n th|= a)gnoi/a% u9mw~n e0piqumi/aij, [1 Pet 1:14] | | | as **obedient children**, not being conformed to the former desires *you had* in your ignorance, | | |
|  | Further examples: | | ***dishonest steward***[Luke 16:8]  ***dishonest mammon***[Luke 16:9]  ***dishonest judge***[Luke 18:6]  ***deceitful craftiness***[Eph 4:14]  ***a fiery flame***[Rev 1:14, Rev 19:12]  ***blasphemous names*** [Rev 13:1] | | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Hebraic genitive***  ***Examples with nomen regens as adjective?*** | | | |  | |
|  | 873Oti ou0k e1stin h9mi=n h9 pa&lh pro\j ai[ma kai\ sa&rka, a)lla\_ pro\j ta\_j a)rxa&j, pro\j ta\_j e0cousi/aj, pro\j tou\j kosmokra&toraj **tou= sko/touj tou= ai0w~noj tou/tou**, pro\j ta\_ pneumatika\_ th=j ponhri/aj e0n toi=j e0pourani/oij. [Eph 6:12] | | | for we do not wrestle against flesh and blood, but against realms, against authorities, against the world-rulers **of this dark age**, against spiritual *forces* of wickedness in the upper-heavenly *places*. | | |
|  | fobera\_ de/ tij e0kdoxh\ kri/sewj, kai\ **puro\j zh=loj** e0sqi/ein me/llontoj tou\j u9penanti/ouj. [Heb 10:27] | | | but a certain fearful expectation of judgment and a **zealous fire** *which is* about to devour those *who are* in opposition. | | |
|  |  | | |  | | |
|  | ***Hebraic genitive***  ***Or not?*** | | |  | | |
|  | tou= o9risqe/ntoj ui9ou= qeou= e0n duna&mei, kata\_ **pneu=ma a(giwsu/nhj**, e0c a)nasta&sewj nekrw~n, 870Ihsou= xristou= tou= kuri/ou h9mw~n, [Rom 1:4] | | | who *was* marked out *as the* son of God with power according to *the* **spirit of holiness** by resurrection of *the* dead – of Jesus Christ our Lord –  [CB: not Hebraic]  [MG: Hebraic: *holy spirit*] | | |
|  |  | | |  | | |

## Verbs with the Genitive

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ***Verbs of ruling, superiority*** | | | | | | |  | | | |  | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a!rxw | +gen | | *to rule over* | | | | | | | | | | kai\ o9 a)nista&menoj a!rxein e0qnw~n: [Rom 15:12]  And the *one who* rises **to rule over *the* Gentiles** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | basileu/w | +gen | | *to reign over* | | | | | | | | | | ***Classical; not +gen in NT. But in LXX.***  ti/j o9 ei]paj o3ti Saou\l ou0 **basileu/sei h9mw~n**; [1 Ki 11:12LXX, 1 Sam 11:12AV]  Who has said that Saul shall not **reign over us**? | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +epi/  +gen | |  | | | | | | | | | | 870Akou/saj de\ o3ti 870Arxe/laoj **basileu/ei e0pi\ th=j 870Ioudai/aj** a)nti\ 879Hrw%&dou tou= patro\j au0tou=, [Matt 2:22]  But when he heard that Archelaus **was reigning over Judaea** in place of Herod his father, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +e0pi/  +acc | |  | | | | | | | | | | kai\ **basileu/sei e0pi\ to\n oi]kon** 870Iakw\_b ei0j tou\j ai0w~naj [Luke 1:33]  And he shall **reign over the house** of Jacob throughout the ages | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | diafe/rw | +gen | | *to differ from, be superior to* | | | | | | | | | | ou0x u9mei=j ma~llon diafe/rete au0tw~n;  surely you are **worth** much **more than they *are***? [Matt 6:26]  [Genitiveofcomparison.] | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0cousia&zw | +gen | | *to have authority over* | | | | | | | | | | kai\ oi9 e0cousia&zontej au0tw~n eu0erge/tai kalou=ntai: [Luke 22:25]  and those ***who* have authority over them** are called benefactors. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | i0sxu</w | +gen | | *to prevail over* | | | | | | | | | | ***Classical; not +gen in NT.*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +kata& +gen | | | | | | | | | |  | | katakurieu=san au0tw~n, **i1sxusen kat'** au0tw~n [Acts 19:16]  overpowered them, and **prevailed over them**, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +acc | |  | | | | | | | | | | 870En ga\_r xristw%~ 870Ihsou= ou1te peritomh/ **ti i0sxu/ei**, [Gal 5:6]  For in Christ Jesus neither does circumcision effect anything, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kataku<rieu/w | +gen | | *to have dominion over, overcome, lord it over* | | | | | | | | | | kai\ katakurieu=san au0tw~n, i1sxusen kat' au0tw~n [Acts 19:16]  and **overpowered them**, and prevailed over them | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | |  | | | | | | | | | | Oi1date o3ti oi9 dokou=ntej a!rxein tw~n e0qnw~n **katakurieu/ousin au0tw~n:** [Mark 10:42]  You know that those *who are* considered *fit* to rule over the Gentiles lord it over them, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | katisxu/w | +gen | | *to prevail over* | | | | | | | | | | kai\ pu/lai 873A|dou ou0 katisxu/sousin au0th=j. [Matt 16:18]  and the gates of Hades will not **prevail over** **it**. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | krate/w | +gen | | *to have power over, lay hold of* | | | | | | | | | | oi9 katafugo/ntej krath=sai th=j prokeime/nhj e0lpi/doj: [Heb 6:18]  we *who have* fled **to lay hold of the hope that lies before** *us*, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +acc | | *to lay hold of* | | | | | | | | | | 79O ga\_r 879Hrw%&dhj **krath/saj to\n 870Iwa&nnhn** e1dhsen au0to\n kai\ e1qeto e0n fulakh|=, dia\_ 879Hrw%dia&da th\n gunai=ka Fili/ppou tou= a)delfou= au0tou=. [Matt 14:3]  For Herod **had arrested John** and bound him and put *him* in prison on account of Herodias the wife of Philip his brother, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kurieu/w | +gen | | *to lord it over* | | | | | | | | | | Oi9 basilei=j tw~n e0qnw~n **kurieu/ousin au0tw~n**  [Luke 22:25]  The kings of the Gentiles **have dominion over them**, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | perifrone/w | +gen | | *to despise, be presumptuous / speculate about* | | | | | | | | | | Mhdei/j **sou perifronei/tw**. [Titus 2:15]  **Let** no-one **be presumptuous about you**. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | proi+/stamai | +gen | | *to make something one's first concern, give priority to* | | | | | | | | | | Manqane/twsan de\ kai\ oi9 h9me/teroi **kalw~n e1rgwn proi+/stasqai** [Titus 3:14]  And let our *people* also learn **to give priority to good works** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | filoprwte/uw | +gen | | *to love to dominate, love to take the lead over* | | | | | | | | | | o9 **filoprwteu/wn au0tw~n** Diotrefh\j [3 John 1:9]  Diotrephes, who loves **to be at the forefront over them** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | *Verbs of desiring, needing, caring for* | | | | | | | | | | |  | |  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)mele/omai | +gen | | *to neglect* | | | | | | | | | | **Mh\ a)me/lei tou=** e0n soi\ **xari/smatoj**, [1 Tim 4:14]  **Do not neglect the gracious gift** in you, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | de/omai | +gen | | *to need, beseech* | | | | | | | | | | deh/qhti tou= qeou= [Acts 8:22]  **entreat God** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0piqu<me/w | +gen | | *to desire* | | | | | | | | | | **870Arguri/ou h2 xrusi/ou h2 i9matismou=** ou0deno\j **e0pequ/mhsa.** [Acts 20:33]  **I have** not **coveted** anyone's **gold or silver or clothing.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0piqu<me/w | +acc | | *to long for, lust after* | | | | | | | | | | o3ti pa~j o9 ble/pwn gunai=ka pro\j to\ **e0piqumh=sai au0th\n** [Matt 5:28]  that everyone who looks at a *married* woman intent on **lusting after her** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0pimele/omai | +gen | | *to care for* | | | | | | | | | | h1gagen au0to\n ei0j pandoxei=on, kai\ **e0pemelh/qh au0tou=.** [Luke 10:34]  brought him to an inn and **took care of him**. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o0re/gomai | +gen | | *to aspire to, strive for* | | | | | | | | | | ei1 tij **e0piskoph=j o0re/getai**, kalou= e1rgou e0piqumei=. [1 Tim 3:1]  “If anyone **aspires to *the position* of an overseer**, he desires a good work.” | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | pronoe/w | +gen | | *to provide for* | | | | | | | | | | Ei0 de/ tij **tw~n i0di/wn** kai\ ma&lista **tw~n oi0kei/wn** ou0 **pronoei**=, [1 Tim 5:8]  But if anyone does not **provide for his own**, and especially **for those of *his own* household**, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | xrh|/zw | +gen | | *to need* | | | | | | | | | | oi]den ga\_r o9 path\r u9mw~n o9 ou0ra&nioj o3ti **xrh|/zete tou/twn a(pa&ntwn**. [Matt 6:32]  Well then, your heavenly father knows that **you need all these *things.*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | *Verbs of perceiving, remembering, forgetting* | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  |  | | | | | | | | | | | | |
|  | ai0sqa&nomai | +gen | | *to perceive* | | | | | | | | | | ***Classical;******not +gen in NT*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +acc | |  | | | | | | | | | | i3na **mh\ ai1sqwntai au0to**/: [Luke 9:45]  so that **they did not understand it**,  [This is classical and NT usage.] | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)kou/w | +gen | | *to hear*  +gen person | | | | | | | | | | Oi9 de\ **a)kou/santej tou= basile/wj** e0poreu/qhsan: [Matt 2:9]  So **when they had heard the king**, they went, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **+acc** thing heard  **+gen** person heard | | | | | | | | | |  | | a)lla\_ perime/nein th\n e0paggeli/an tou= patro/j, 8**74Hn h0kou/sate/ mou:** [Acts 1:4]  but to wait for the father's promise, “**Which**”, *he said,* “**you have heard from me**. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +gen | | +gen thing heard | | | | | | | | | | 871Andrej a)delfoi\ kai\ pate/rej, **a)kou/sate/** mou **th=j** pro\j u9ma~j nuni\ **a)pologi/aj**. [Acts 22:1]  “Men *and* brothers, and fathers, **hear** my present **defence** to you.” | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **+acc** | | +acc of voice | | | | | | | | | | **th\n de\ fwnh\n ou0k h1kousan** tou= lalou=nto/j moi. [Acts 22:9]  **but they did not hear the voice** of him *who was* speaking to me. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | geu/omai | +gen | | *to taste* | | | | | | | | | | oi4 ou0 mh\ **geu/swntai qana&tou,** [Luke 9:27]  who will certainly not **taste death** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0pilanqa&nomai | +acc | | *to forget* | | | | | | | | | | **ta\_** me\n o0pi/sw **e0pilanqano/menoj** [Phil 3:13]  **forgetting the *things*** *that are* behind, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +gen | |  | | | | | | | | | | **Th=j filoceni/aj mh\ e0pilanqa&nesqe:** [Heb 13:2]  **Do not forget hospitality to strangers.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | mimnh/skomai  me/mnhmai (Pf-*Cl*) | +gen | | *to remember* | | | | | | | | | | Ti/ e0stin a!nqrwpoj, o3ti **mimnh/skh| au0tou**=; [Heb 2:6]  What is man,  That **you should remember him?** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | mnhmoneu/w | +gen | | *to remember* | | | | | | | | | | **Mnhmoneu/ete th=j gunaiko\j** Lw&t. [Luke 17:32]  **Remember** Lot's **wife**. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | punqa&nomai | +acc  +gen | | *to enquire; ascertain* | | | | | | | | | | +acc thing ascertained +gen informant  ***Classical. Not +acc+gen in NT*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | (+acc)  +para&  +gen | | | |  | | | | | | | | **e0punqa&neto par' au0tw~n** pou= o9 Xristo\j genna~tai. [Matt 2:4]  **he inquired from them** where Christ was to be born. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | u9pomimnh/skomai | +gen | | *to remember* | | | | | | | | | | Kai\ **u9pemnh/sqh o9 Pe/troj tou= lo/gou** tou= kuri/ou, w(j ei]pen au0tw%~%~ [Luke 22:61]  And **Peter remembered the** Lord's **words** when he said to him, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | *Verbs of reaching, obtaining, missing* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | |  | | |
|  | a(marta&nw | **+gen** | | *to miss* | | | | | | | | | | ***Not in this sense in NT;***  **e0camarta&nw *intr* =** *miss*[Judg 20:16] | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +ei0j  +acc | | *to sin* | | | | | | | | | | Ku/rie, posa&kij **a(marth/sei ei0j e0me**\ o9 a)delfo/j mou, kai\ a)fh/sw au0tw%~; [Matt 18:21]  “Lord, how many times should I forgive my brother if **he sins against me**? | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)nte/xomai | +gen | | *to cling to* | | | | | | | | | | h1 ... h2 **e9no\j a)nqe/cetai,** kai\ tou= e9te/rou katafronh/sei. [Matt 6:24]  *either ...* or **cling to one** and despise the other. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a#ptomai |  | | *to touch*  *(A=to kindle)* | | | | | | | | | | Kai\ e0ktei/naj th\n xei=ra, **h3yato au0tou**= o9 870Ihsou=j, [Matt 8:3]  At this Jesus held out *his* hand and **touched him**,  [See also kaqa&ptw below.] | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0pilamba&nomai | +gen | | *to hold on to;*  *to seize on* | | | | | | | | | | Eu0qe/wj de\ o9 870Ihsou=j e0ktei/naj th\n xei=ra **e0pela&beto au0tou**=, [Matt 14:31]  Then Jesus immediately stretched out *his* hand and **held on to him**, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | |  | | | | | | | | | | i3na **e0pila&bwntai** au0tou= **lo/gou** [Luke 20:20]  in order **to seize on** his **remarks** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0pitugxa&nw | **+gen** | | *to obtain* | | | | | | | | | | Kai\ ou3twj makroqumh/saj **e0pe/tuxen th=j e0paggeli/aj**. [Heb 6:15]  And in this way after being very patient, **he obtained the promise**. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **+dat** | | *to meet* | | | | | | | | | | ***Classical. Not +dat in NT*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | qigga&nw | +gen | | *to touch* | | | | | | | | | | i3na mh\ o9 o0loqreu/wn ta\_ prwto/toka **qi/gh| au0tw~n.** [Heb 11:28]  so that the destroyer of the firstborn should not **touch them**. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | lagxa&nw | +gen | | *to obtain (by lot)* | | | | | | | | | | **e1laxe tou= qumia~sai** [Luke 1:9]  **He received the lot of burning incense*.*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +acc | |  | | | | | | | | | | **e1laxe to\n klh=ron** th=j diakoni/aj tau/thj. [Acts 1:17]  **he received the office** of this ministry*.* | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kaqa&ptw | +gen | | *to fasten on to* | | | | | | | | | | e1xidna e0k th=j qe/rmhj diecelqou=sa **kaqh=yen th=j xeiro\j au0tou**=. [Acts 28:3]  a viper came out of the heat and **fastened *itself* onto his hand**. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | tugxa&nw | +gen | | *to hit the mark, succeed, obtain* | | | | | | | | | | **Pollh=j ei0rh/nhj tugxa&nontej** dia\_ sou=, [Acts 24:2]  **We have enjoyed a very peaceful time** thanks to you, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | *Verbs of sharing (partitive)* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | |  | | | |  | | | |
|  | ¨koinwne/w© | +dat | | *to have a share of* | | | | | | | | | | ***See +dat. below*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | metalamba&nw | +gen | | *to have a share of* | | | | | | | | | | To\n kopiw~nta gewrgo\n dei= prw~ton tw~n karpw~n metalamba&nein. [2 Tim 2:6]  The farmer who labours must *be* *the* first **to partake of the fruits.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | mete/xw | +gen | | *to have a share in* | | | | | | | | | | Ei0 a!lloi th=j e0cousi/aj u9mw~n mete/xousin, [1 Cor 9:12]  If others **share in *this* authority** over you, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kata&- *and other +gen +acc verbs*  *[Classically: +gen person, +acc of crime - cf. TY p202]*  *(But see* katara&omai*+dat)* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | |  |
|  | katagela&w | +gen | | *to ridicule* | | | | | | | | | | Kai\ **katege/lwn au0tou=,** ei0do/tej o3ti a)pe/qanen. [Luke 8:53]  They then **ridiculed him**, since they knew that she had died. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kataginw&skw  (Cl. -gignw&skw) | *to condemn*  **+gen** person condemned  +acc of crime | | | | | | | | | |  | | e0a\_n **kataginw&skh| h9mw~n** h9 kardi/a [1 John 3:20]  if *our* heart **condemns us**, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | katakri</nw | *to give sentence against*  +gen person sentenced  +acc of penalty | | | | | | | | | |  | | ***Classical. Not +gen in NT.*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +acc person sentenced | | | | | | | | | |  | | **Ou0dei/j se kate/krinen**; [John 8:10]  **Didn't anyone condemn you**? | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | |  | | | | | | | | | | Oi9 de\ pa&ntej **kate/krinan au0to\n** ei]nai e1noxon qana&tou.[Mark 14:64]  Then they all **condemned him** to be punishable by death. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +acc person sentenced  +dat penalty | | | | | | | | | |  | | kai\ **katakrinou=sin au0to\n qana&tw%** [Mark 10:33]  and **they** **will condemn him to death** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | katamarture/w | *to testify against*  +gen defendant  +acc testimony | | | | | | | | | |  | | **Ti/** ou[toi/ **sou katamarturou=sin**; [Mark 14:60]  **What** are these *people* **testifying against you**?  [Similarly Mark 15:4] | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | katafrone/w | *to despise*  +gen person despised  +acc reason (not in NT) | | | | | | | | | |  | | h1 ... h2 e9no\j a)nqe/cetai, kai\ **tou= e9te/rou katafronh/sei**. [Matt 6:24]  *either ...* or cling to one and **despise the other.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kathgore/w | *to accuse*  **+gen** person accused  **+acc** accusation | | | | | | | | |  | | | Kai\ **kathgo/roun au0tou=** oi9 a)rxierei=j polla& [Mark 15:3]  And the senior priests **accused him** of many *things* | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | | | | | | | | |  | | | Similarly the noun:  i3na eu3rwsi **kathgori/an au0tou=.** [Luke 6:7]  in order to find **an** **accusation against him.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +kata& +gen person  +gen accusation  The genitive of the accusation is perhaps attraction of the relative pronoun, for ai1tion tou/twn a#. | | | | | | | | | | |  | ou0de\n eu[ron e0n tw%~ a)nqrw&pw% tou/tw% ai1tion **w{n kathgorei=te kat' au0tou=.** [Luke 23:14]  I … found nothing in this man incriminating *him* **of *the things* which you accuse him of**. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | | |  | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kata&- *verbs +gen (no acc involved)* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | |  | |
|  | katastrhnia&zw | | +gen | *to behave wantonly towards* | | | | | | | | | | o3tan ga\_r **katastrhnia&swsi tou= xristou=** [1 Tim 5:11]  for when they **turn restive against Christ,** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | katakauxa&omai | +gen | | *to override (lit. boast down on)* | | | | | | | | | | 879H ga\_r kri/sij a)ne/leoj tw%~ mh\ poih/santi e1leoj: **katakauxa~tai e1leon kri/sewj.**  For judgment on him *who does* not show mercy *is* merciless. **Mercy overrides judgment**. [James 2:13] | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | katalale/w | +gen | | *to speak ill of* | | | | | | | | | | Mh\ **katalalei=te a)llh/lwn**, a)delfoi/. 879O **katalalw~n a)delfou**=, kai\ kri/nwn to\n a)delfo\n au0tou=, [James 4:11]  Do not **speak ill of each other**, brothers. He *who* **speaks ill of a brother** and judges his brother | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | katakurieu/w | +gen | | *to lord it over* | | | | | | | | | | Oi1date o3ti oi9 dokou=ntej a!rxein tw~n e0qnw~n **katakurieu/ousin au0tw~n**: [Mark 10:42]  You know that those *who are* considered *fit* to rule over the Gentiles **lord it over them,** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | katecousia&zw | +gen | | *to exercise authority over* | | | | | | | | | | kai\ oi9 mega&loi au0tw~n **katecousia&zousin au0tw~n**: [Mark 10:42]  and their high-ranking *people* **exercise authority over them**. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | *Verbs of emotion (+gen of cause) [TY p202]* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | |  | |
|  | zhlo/w | *to envy*  +acc person  +gen cause (not in NT) | | | | | | | | |  | | | Kai\ oi9 patria&rxai **zhlw&santej to\n 870Iwsh\f** [Acts 7:9]  Now the patriarchs **were jealous of Joseph** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | qauma&zw | *to admire, wonder*  +acc person  +gen cause (not in NT) | | | | | | | | |  | | | **e0qau/masen au0to/n** [Luke 7:9]  **he was astonished at him** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | *to be amazed*  +peri/ +gen of cause | | | | | | |  | | | | | Kai\ pa&ntej oi9 a)kou/santej **e0qau/masan peri\ tw~n lalhqe/ntwn** u9po\ tw~n poime/nwn pro\j au0tou/j. [Luke 2:18]  And all who heard it **were astounded at what *was* told** them by the shepherds, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | *to be amazed*  +epi/  +dat cause (NT) | | | | | | | | |  | | | Pa&ntwn de\ **qaumazo/ntwn e0pi\ pa~sin** oi[j e0poi/hsen o9 870Ihsou=j, [Luke 9:43]  And while *they* all **marvelled at everything** Jesus did, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | oi0ktei/rw | *to pity*  +acc person  +gen cause (not in NT) | | | | | | | | | |  | | **e0leh/sw o4n** **a@n e0lew~,** kai\ **oi0kteirh/sw o4n** **a@n** **oi0ktei/rw** [Rom 9:15]  **I will show mercy to whomever I *will* show mercy,** and **I will have compassion on whomever I *will* have compassion**. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | *Verbs of separation and prevention [TY p175]* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |
|  | a)palla&ssw | *to separate*  +acc thing separated  +gen from what / whom | | | | | | | | |  | | | ¨i3na ...© kai\ **a)palla&ch| tou/touj** [Heb 2:15]  (in order that he might …) and **release them** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)pe/xw | *to be distant from*  +gen (figuratively in NT) | | | | | | | | | | |  | **a)pe/xesqai ei0dwloqu/twn** [Acts 15:29]  **to refrain from *things* sacrificed to idols**, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +apo/ +gen | | | | |  | | | | | | | h9 de\ kardi/a au0tw~n po/rrw a)pe/xei a)p8' e0mou=: [Matt 15:8]  But their heart **is far removed from me.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)polu/w | +acc *to free from* | | | | | | | | | | |  | Splagxnisqei\j de\ o9 ku/rioj tou= dou/lou e0kei/nou **a)pe/lusen au0to/n**, [Matt 18:27]  At this, that servant's master had compassion *on him*, and **released him,** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +gen | | | | | | | | | | |  | gu/nai, **a)pole/lusai th=j a)sqenei/aj sou**: [Luke 13:12]  “Madam, **you have been made free of your illness**.” | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)postere/w | +gen | | *to deprive of* | | | | | | | | | | diaparatribai\\ ... a)nqrw&pwn ... **a)pesterhme/nwn th=j a)lhqei/aj,** [1 Tim 6:5]  vain arguments of men … **devoid of the truth**, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | diafe/rw | +gen | | *to differ from* | | | | | | | | | | a)sth\r ga\_r **a)ste/roj diafe/rei** e0n do/ch|. [1 Cor 15:41]  for *one* star **differs from *another* star** in glory. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | | *to be worth more than (NT)* | | | | | | | | | | **pollw~n strouqi/wn diafe/rete** u9mei=j. [Matt 10:31]  You **are worth more than many sparrows.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kwlu/w | *to prevent*  +acc person  +gen action prevented | | | | | | | |  | | | | o9 de\ e9katonta&rxoj ... **e0kw&lusen au0tou\j tou= boulh/matoj,** [Acts 27:43]  *but the centurion ...* ***prevented them from carrying out their intention*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0gko/ptw | *to hinder, thwart*  +acc +tou= +inf.  Also +mh/ + inf. [Gal 5:7] | | | | | | | | | | |  | Dio\ kai\ **e0nekopto/mhn** ta\_ polla\_ **tou= e0lqei=n** pro\j u9ma~j: [Rom 15:22]  And this *is* also why **I was prevented** *in* many *ways* **from coming** to you, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | pau/omai | +gen | | *to cease from* | | | | | | | | | | o3ti o9 paqw\_n e0n sarki\ **pe/pautai a(marti/aj**: [1 Pet 4:1]  for he *who has* suffered in *the* flesh **has ceased from sin**, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | pau/w | *to make cease from*  **+acc** person **+gen** action / office.  Not as such in NT | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | +acc +a)po/ +gen | | | | | | | | | | |  | **pausa&tw th\n glw~ssan au0tou= a)po\ kakou**= [1 Pet 3:10]  **let him … restrain his tongue from evil** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | *Verbs of filling with the genitive* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | |  | | | |
|  | gemi/zw | +acc  +gen | | *to fill* | | | | | | | | | | Dramw\_n de\ ei[j, kai\ **gemi/saj spo/ggon o1couj,**[Mark 15:36]  Then a certain *person* ran and **filled a sponge with vinegar** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ge/mw | +gen | | *to be full* | | | | | | | | | | to\ de\ e1swqen u9mw~n **ge/mei a(rpagh=j kai\ ponhri/aj.** [Luke 11:39]  but your inside **is full of greed and wickedness.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | pi/mplhmi | +gen | | *to fill* | | | | | | | | | | kai\ **e0plh/sqhsan qa&mbouj kai\ e0ksta&sewj** e0pi\ tw%~ sumbebhko/ti au0tw%~. [Acts 3:10]  and **they were filled with astonishment and amazement** at what *had* happened to him. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | plhro/w | +gen | | *to fill* | | | | | | | | | | i3na **xara~j plhrwqw**~, [2 Tim 1:4]  *so that I may* ***be filled with joy*,** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | xorta&zw | +acc  +gen | | *to fill → feed* | | | | | | | | | | Po/qen tou/touj dunh/setai/ tij w{de **xorta&sai a!rtwn** e0p' e0rhmi/aj; [Mark 8:4]  How (← from where) can anyone **feed** these *people* **with bread** here in *the* desert? | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | * *See the companion “Translation Issues” booklet for a more detailed study* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  | |  |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |  | |  |
|  | *Other verbs with the genitive* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |  | | |  | | | |
|  | a)ne/xomai | +gen | | *to bear with, suffer* | | | | | | | | | | 873Ewj po/te **a)ne/comai u9mw~n**; [Mark 9:19]  How long **will I bear with you**? | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o0ligwre/w | *to despise*  +gen person / thing despised | | | | | | | | | | |  | Ui9e/ mou, mh\ **o0ligw&rei paidei/aj** kuri/ou, [Heb 12:5]  My son, do not **make light of *the* discipline** of *the* Lord, | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | fei/domai | +gen | | *to spare* | | | | | | | | | | mh\ **feido/menoi tou= poimni/ou**: [Acts 20:29]  not **sparing the flock.** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

## Dative Proper

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | ***Dative as indirect object*** | |  |
|  | kai\ e0a\_n i0xqu\n ai0th/sh|, mh\ o1fin e0pidw&sei **au0tw%~**; [Matt 7:10] | | And if he asks for fish, surely he will not give **him** a serpent?  [i.e. ***give to him***] |
|  | Kai\ a)nagagw\_n au0to\n o9 dia&boloj ei0j o1roj u9yhlo\n e1deicen **au0tw%~** pa&saj ta\_j basilei/aj th=j oi0koume/nhj e0n stigmh|= xro/nou, [Luke 4:5] | | Then the devil led him up to a high mountain and showed **him** all the kingdoms of the world in a moment of time, |
|  | ei]pen pro\j au0tou/j, Proshne/gkate/ **moi** to\n a!nqrwpon tou=ton, w(j a)postre/fonta to\n lao/n: kai\ i0dou/, e0gw\_ e0nw&pion u9mw~n a)nakri/naj ou0de\n eu[ron e0n tw%~ a)nqrw&pw% tou/tw% ai1tion w{n kathgorei=te kat' au0tou=: [Luke 23:14] | | and he said to them, “Bring **me** this man *who is* supposedly perverting the people, and be aware that I have examined *him* in your presence and found nothing in this man incriminating *him* of *the things* which you accuse him of.  [Best not regarded as a dative for motion.] |
|  |  | |  |
|  | ***Dative of possession*** | |  |
|  | o3ti quga&thr monogenh\j **h]n au0tw%~** w(j e0tw~n dw&deka, kai\ au3th a)pe/qnh|sken. 870En de\ tw%~ u9pa&gein au0to\n oi9 o1xloi sune/pnigon au0to/n.  [Luke 8:42] | | because **he had** an only-begotten daughter, twelve years *old*, and she was dying. And as he went off, the crowds pressed him, |
|  |  | |  |
|  | ***Dative of advantage / disadvantage*** | |  |
|  | Kai\ a)ph=lqen kai\ h1rcato khru/ssein e0n th|= Dekapo/lei o3sa e0poi/hsen **au0tw%~** o9 870Ihsou=j: kai\ pa&ntej e0qau/mazon. [Mark 5:20] | | And he went off, and began to proclaim in Decapolis everything that Jesus had done **for him**, and everyone was amazed. |
|  | Ou0de\n ga\_r **e0mautw%~** su/noida, a)ll' ou0k e0n tou/tw% dedikai/wmai: o9 de\ a)nakri/nwn me ku/rio/j e0stin. [1 Cor 4:4] | | For I am not conscious of anything **against myself**, but I do not stand justified by that. And he *who* examines me is *the* Lord. |
|  | Kai\ to\n koniorto\n to\n kollhqe/nta h9mi=n e0k th=j po/lewj u9mw~n a)pomasso/meqa **u9mi=n**: plh\n tou=to ginw&skete, o3ti h1ggiken e0f' u9ma~j h9 basilei/a tou= qeou=. [Luke 10:11] | | ‘We are wiping away even the dust from your town which *has* stuck to us, *so testifying* **against you**. But know this, that the kingdom of God has drawn close to you.’ |
|  |  | |  |
|  | ***Dative as agent of the passive*** | |  |
|  | 70Hsai+/aj de\ a)potolma%~ kai\ le/gei, Eu9re/qhn **toi=j e0me\ mh\ zhtou=sin**, e0mfanh\j e0geno/mhn toi=j e0me\ mh\ e0perwtw~sin. [Rom 10:20] | | But Isaiah shows boldness and says,  “I have been found  **By those *who were* not seeking me;**  I have become evident  To those *who were* not inquiring after me.” |
|  | a)ll' ou0de\ 879Hrw%&dhj: a)ne/pemya ga\_r u9ma~j pro\j au0to/n, kai\ i0dou/, ou0de\n a!cion qana&tou e0sti\n pepragme/non **au0tw%~.** [Luke 23:15] | | Indeed nor Herod. For I referred your case to him and the result is that nothing worthy of death has been committed **by him**. |
|  | kai\ eu9re/qh **moi** h9 e0ntolh\ h9 ei0j zwh/n, au3th ei0j qa&naton: [Rom 7:10] | | and the very commandment *leading* to life was found **by me** *to lead* to death, |
|  | Kai\ o9mologoume/nwj me/ga e0sti\n to\ th=j eu0sebei/aj musth/rion: qeo\j e0fanerw&qh e0n sarki/, e0dikaiw&qh e0n pneu/mati, w!fqh **a)gge/loij**, e0khru/xqh e0n e1qnesin, e0pisteu/qh e0n ko/smw%, a)nelh/fqh e0n do/ch|. [1 Tim 3:16] | | and confessedly great, is the mystery of godliness: God was manifested in *the* flesh, justified in *the* spirit, seen **by angels**, preached among *the* Gentiles, believed on in *the* world *and* taken up in glory. |
|  | Ei0 de\ **pneu/mati** a!gesqe, ou0k e0ste\ u9po\ no/mon. [Gal 5:18] | | But if you are led **by *the* spirit**, you are not under *the* law.  [If the *spirit* referred to is regarded as impersonal, then this is a dative of instrument.] |
|  | Further examples: | 1 Cor 15:5,6,7,8 seen **by Cephas**, ... , **by me**  James 3:18 sown ... **by those** who make peac*e*  Luke 16:1 a steward ... accused **by him** | |
|  |  | |  |

## Dative Instrumental

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | ***Dative of instrument*** |  |
|  | Kai\ h0rw&thsan au0to\n a#pan to\ plh=qoj th=j perixw&rou tw~n Gadarhnw~n a)pelqei=n a)p' au0tw~n, o3ti **fo/bw% mega&lw%** sunei/xonto: au0to\j de\ e0mba\_j ei0j to\ ploi=on u9pe/streyen. [Luke 8:37] | However, the whole populace of the surrounding area of the Gadarenes asked him to depart from them, because they were gripped **by a great fear**. So he went on board a boat and returned.  [Instrument of passive] |
|  | di' ou[ kai\ th\n prosagwgh\n e0sxh/kamen **th|= pi/stei** ei0j th\n xa&rin tau/thn e0n h|[ e9sth/kamen, kai\ kauxw&meqa e0p' e0lpi/di th=j do/chj tou= qeou=. [Rom 5:2] | through whom we have also obtained access **by faith** into this grace in which we stand, and we exult in *the* hope of the glory of God. |
|  | Ou0ai\ au0toi=j: o3ti th|= o9dw%~ tou= Ka&i+n e0poreu/qhsan, kai\ th|= pla&nh| tou= Balaa\_m misqou= e0cexu/qhsan, kai\ **th|= a)ntilogi/a%** tou= Ko/re a)pw&lonto [Jude 1:11] | Woe to them, because they went the way of Cain, and abandoned *themselves* in the error of Balaam's remuneration, and perished **by the refractoriness** of Korah.  [i.e. ***by the same means as*** ...] |
|  |  |  |
|  | ***Dative of manner*** |  |
|  | **Th|=** ga\_r **e0lpi/di** e0sw&qhmen: e0lpi\j de\ blepome/nh ou0k e1stin e0lpi/j: o4 ga\_r ble/pei tij, ti/ kai\ e0lpi/zei; [Rom 8:24] | For we have been saved **by / in hope**. Now hope *which is* seen is not hope. For what someone sees, *in* what *way* does he also hope *for it*?  [MG: ***in*** dative of manner; AV,CB = ***by***] |
|  | 879Wj e0n h9me/ra%, eu0sxhmo/nwj peripath/swmen, mh\ **kw&moij** kai\ **me/qaij**, mh\ **koi/taij kai\ a)selgei/aij**, mh\ **e1ridi kai\ zh/lw**%. [Rom 13:13] | Let us walk decently as in *the* day, not **with orgies** and **in drunkenness**, not **in promiscuity** **and licentiousness**, not **in strife** **and jealousy**, |
|  | oi4 kai\ **pollai=j timai=j** e0ti/mhsan h9ma~j, kai\ a)nagome/noij e0pe/qento ta\_ pro\j th\n xrei/an. [Acts 28:10] | and they also honoured us **with many honours**, and when *we* set sail, they supplied *us* with what *was* needed.  [Cognate dative of manner] |
|  |  |  |
|  | ***Dative of cause*** |  |
|  | Kalw~j: **th|= a)pisti/a**% e0cekla&sqhsan, su\ de\ th|= pi/stei e3sthkaj. Mh\ u9yhlofro/nei, a)lla\_ fobou=: [Rom 11:20] | Well *now*, they were broken off **because of unbelief**, but you stand by faith. Do not be high-minded, but be fearful. |
|  |  |  |
|  | ***Dative of measure of difference*** |  |
|  | **tosou/tw%** krei/ttwn geno/menoj tw~n a)gge/lwn, o3sw% diaforw&teron par' au0tou\j keklhrono/mhken o1noma. [Heb 1:4] | and **to the extent** to which he became better than the angels, he has inherited a more excellent name than them.  [***by the amount of difference***] |
|  | Ei0 ga\_r su\ e0k th=j kata\_ fu/sin e0ceko/phj a)grielai/ou, kai\ para\_ fu/sin e0nekentri/sqhj ei0j kallie/laion, **po/sw% ma~llon** ou[toi, oi9 kata\_ fu/sin, e0gkentrisqh/sontai th|= i0di/a% e0lai/a%; [Rom 11:24] | For if you were cut out from the naturally wild olive and were unnaturally grafted in to *the* fine olive, **how much more** can these, the natural *branches*, be grafted into their own olive tree! |
|  |  |  |
|  | ***Dative of respect*** |  |
|  | 870Ea\_n de\ kai\ gh/mh|j, ou0x h3martej: kai\ e0a\_n gh/mh| h9 parqe/noj, ou0x h3marten. Qli/yin de\ **th|= sarki\** e3cousin oi9 toiou=toi: e0gw\_ de\ u9mw~n fei/domai. [1 Cor 7:28] | But even if you do marry, you have not sinned. And if a virgin marries, she has not sinned. However, such will have tribulation **in [respect of] the flesh**. But I spare you. |
|  | 879Hmei=j **fu/sei** 870Ioudai=oi kai\ ou0k e0c e0qnw~n a(martwloi/, [Gal 2:15] | We *are* Jews **by nature** and not sinners of Gentile *stock*, |
|  | 871Hmhn de\ a)gnoou/menoj **tw%~ prosw&pw**% tai=j e0kklhsi/aij th=j 870Ioudai/aj tai=j e0n xristw%~: [Gal 1:22] | and I was unknown **by sight** to the churches of Judaea which *are* in Christ, |
|  |  |  |
|  | ***Dative of time when*** |  |
|  | 870Apo\ to/te h1rcato o9 870Ihsou=j deiknu/ein toi=j maqhtai=j au0tou= o3ti dei= au0to\n a)pelqei=n ei0j 879Ieroso/luma, kai\ polla\_ paqei=n a)po\ tw~n presbute/rwn kai\ a)rxiere/wn kai\ grammate/wn, kai\ a)poktanqh=nai, kai\ **th|= tri/th| h9me/ra%** e0gerqh=nai. [Matt 16:21] | From then Jesus began to show his disciples that he had to go away to Jerusalem and suffer many *things* at *the hands of* the elders and senior priests and scribes, and to be killed, and to rise **on the third day**. |
|  | Similarly: | Mark 15:34 *at the ninth hour*  Luke 9:22 *on the third day*  Luke 12:39 *at what hour* |
|  |  |  |
|  | ***Dative of time how long (classical accusative)*** |  |
|  | Parh/ggeilen ga\_r tw%~ pneu/mati tw%~ a)kaqa&rtw% e0celqei=n a)po\ tou= a)nqrw&pou: **polloi=j** ga\_r **xro/noij** sunhrpa&kei au0to/n, kai\ e0desmei=to a(lu/sesin kai\ pe/daij fulasso/menoj, kai\ diarrh/sswn ta\_ desma\_ h0lau/neto u9po\ tou= dai/monoj ei0j ta\_j e0rh/mouj. [Luke 8:29] | For he had commanded the unclean spirit to come out of the man, for it had held him *in its grip* **for a long time**, and he was kept under guard bound with chains and fetters, but he would break the bonds and be driven by the demon into desolate *places*. |
|  | For *time when*, see also   * ei0j +acc * epi/ +gen * kata& +acc |  |
|  |  |  |

## Verbs with the Dative

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ***Verbs of giving, saying, promising, reproaching, blaming*** | | | | | | | | | | | |  | |  | | | |  | |
|  | a)podi/dwmi | **+acc**  **+dat** | *to return, repay* | | | | a)moiba\_j **a)podido/nai toi=j progo/noij** [1 Tim 5:4]  and **return** what *is* due **to *their* forebears**, | | | | | | | | | | | | | |
|  | diale/gomai DP | **+dat** | *to converse with* | | | | **diele/xqh toi=j 870Ioudai/oij** [Acts 18:19]  **he … had a discussion with the Jews**. | | | | | | | | | | | | | |
|  | di/dwmi | **+acc**  **+dat** | *to give* | | | | Tau=ta pa&nta **soi dw&sw**, e0a\_n pesw\_n proskunh/sh|j moi. [Matt 4:9]  **I will give you** all these if you fall down and worship me*.*  [Indirect object.] | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0piplh/ssw | **+dat** | *to rebuke* | | | | **Presbute/rw%** mh\ **e0piplh/ch|j**, [1 Tim 5:1]  Do not **rebuke an elder**. | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0piti<ma&w | **+dat** | *to reproach, rebuke* | | | | To/te e0gerqei\j **e0peti/mhsen toi=j a)ne/moij kai\ th|= qala&ssh|,** [Matt 8:26]  Then he arose and **rebuked the winds and the sea**, | | | | | | | | | | | | | |
|  | katara&omai | **+dat** | *to curse* | | | | eu0logei=te **tou\j katarwme/nouj u9mi=n,** [Luke 6:28]  bless those ***who* curse you**; | | | | | | | | | | | | | |
|  | lale/w | **+dat** | *to speak* | | | | th\n de\ fwnh\n ou0k h1kousan **tou= lalou=nto/j moi**. [Acts 22:9]  but they did not hear the voice of **him *who was* speaking to me**. | | | | | | | | | | | | | |
|  | le/gw | **+acc**  **+dat** | *to say* | | | | **le/gw** ga\_r **u9mi=n,** o3ti du/natai o9 qeo\j e0k tw~n li/qwn tou/twn e0gei=rai te/kna tw%~ 870Abraa&m. [Matt 3:9]  For I **say to you** that God can raise children to Abraham from these stones, | | | | | | | | | | | | | |
|  | martu^re/w | **+dat** | *to testify, bear witness* | | | | 879Wj kai\ o9 a)rxiereu\j **marturei= moi**, [Acts 22:5]  as the high priest also **testifies to me,** | | | | | | | | | | | | | |
|  | o1mnu<mi | *to swear*  **+dat** person to whom sworn [**+dat** for thing sworn by] | | | |  | kai\ ei0dw\_j o3ti **o3rkw% w!mosen au0tw%~** o9 Qeo\j [Acts 2:30]  and knew [← knowing] that God **had sworn to him by an oath** | | | | | | | | | | | | | |
|  | pare/xw | **+acc**  **+dat** | *to provide* | | | | tw%~ **pare/xonti h9mi=n pa&nta** plousi/wj [1 Tim 6:17]  who richly **provides us with everything** | | | | | | | | | | | | | |
|  | pari/sthmi | **+acc**  **+dat** | *to present* | | | | **pare/sthsan** kai\ **to\n Pau=lon** **au0tw%~** [Acts 23:33]  ***they*** *… also* ***presented******Paul to him*** | | | | | | | | | | | | | |
|  | prosfe/rw | **+acc**  **+dat** | *to offer* | | | | **prosh/negken au0toi=j xrh/mata** [Acts 8:18]  ***he offered them money*** | | | | | | | | | | | | | |
|  | prosfwne/w | **+dat** | *to speak to, address* | | | | 870Akou/santej de\ o3ti th|= 879Ebrai+/di diale/ktw% **prosefw&nei au0toi=j**, [Acts 22:2]  And when they heard that **he was addressing them** in the Hebrew language,  [Non-classical Greek tense sequence.] | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | *Verbs where subject asserts himself* | | | | | | | | | |  | | |  | | |  | | | |
|  | a)peile/w | **+dat** | *to threaten* | | | | a)peilh|= **a)peilhso/meqa au0toi=j** mhke/ti lalei=n e0pi\ tw%~ o0no/mati tou/tw% mhdeni\ a)nqrw&pwn. [Acts 4:17]  we will **threaten them** strongly *telling them* not to speak any more in this name to any man. | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)fi</hmi | **+acc**  **+dat** | *to forgive* | | | | 870Ea\_n o9mologw~men ta\_j a(marti/aj h9mw~n, pisto/j e0stin kai\ di/kaioj, i3na **a)fh|= h9mi=n ta\_j a(marti/aj** [1 John 1:9]  If we confess our sins, he is faithful and just **in forgiving us *our* sins** | | | | | | | | | | | | | |
|  | bohqe/w | **+dat** | *to (run to) help* | | | | Ku/rie, **boh/qei moi.** [Matt 15:25]  *Lord,* ***help me***. | | | | | | | | | | | | | |
|  | diaste/llomai (DM) | **+dat** | *to command* | | | | To/te **diestei/lato toi=j maqhtai=j** **au0tou=** i3na mhdeni\ ei1pwsin o3ti au0to/j e0stin 870Ihsou=j o9 xristo/j. [Matt 16:20]  Then **he charged his disciples** not to tell anyone he was Jesus the Christ. | | | | | | | | | | | | | |
|  | diata&ssw | **+dat** | *to command* | | | | Oi9 me\n ou]n stratiw~tai, kata\_ **to\** **diatetagme/non au0toi=j**, [Acts 23:31]  So the soldiers … according to **their orders [← the *thing* commanded them**], | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0gkale/w | **+dat** | *to bring a charge against* | | | | Boulo/menoj de\ gnw~nai th\n ai0ti/an di' h4n **e0neka&loun au0tw%~,** [Acts 23:28]  and wishing to know the reason why **they were bringing a charge against him**, | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0nte/llomai | **+dat** | *to order, command* | | | | **e0nteila&menoj toi=j a)posto/loij** [Acts 1:2]  when … he **instructed the apostles** | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0pita&ssw | **+dat** | *to command* | | | | 879O de\ a)rxiereu\j 870Anani/aj **e0pe/tacen toi=j parestw~sin** au0tw%~ tu/ptein au0tou= to\ sto/ma. [Acts 23:2]  But Ananias the high priest **ordered those standing** by him to strike his mouth. | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0pitre/pw | **+dat** | *to allow* | | | | **e0pi/treyo/n moi** lalh=sai pro\j to\n lao/n [Acts 21:39]  **permit me** to speak to the people. | | | | | | | | | | | | | |
|  | o0rgi/zomai | **+dat** | *to become angry with* | | | | pa~j o9 **o0rgizo/menoj tw%~ a)delfw%~ au0tou**=  everyone who **becomes angry with his brother** [Matt 5:22] | | | | | | | | | | | | | |
|  | paragge/llw | **+dat** | *to order, command* | | | | **parh/ggeilen au0toi=j** mh\ xwri/zesqai a)po\ 879Ierosolu/mwn [Acts 1:4]  **he instructed them** not to leave Jerusalem, | | | | | | | | | | | | | |
|  | paraine/w | **+acc** | *to exhort (NT)* | | | | Kai\ ta\_ nu=n **parainw~ u9ma~j** eu0qumei=n: [Acts 27:22]  **I exhort you** to be in good spirits, | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **+dat** | *to advise* | | | | ***Classical; not in this sense in NT*** | | | | | | | | | | | | | |
|  | prosta&ssw | **+dat** | *to command* | | | | Diegerqei\j de\ o9 870Iwsh\f a)po\ tou= u3pnou, e0poi/hsen w(j **prose/tacen au0tw**%~ o9 a!ggeloj kuri/ou [Matt 1:24]  So when Joseph had woken up from the sleep, he did as the angel of *the* Lord **had commanded him** | | | | | | | | | | | | | |
|  | sunta&ssw | **+dat** | *to command* | | | | kai\ e1dwkan au0ta\_ ei0j to\n a)gro\n tou= kerame/wj, kaqa\_ **sune/tace/n moi ku/rioj**. [Matt 27:10]  And they gave them for the potter's field, as **the Lord commanded me**. | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | *Verbs where subject submits himself (or not)* | | | | | | | |  | | |  | | | | |  | | | |
|  | a)peiqe/w | **+dat** | *to disbelieve / disobey* | | | | i3na, kai\ ei1 tinej **a)peiqou=sin tw%~ lo/gw** [1 Pet 3:1]  so that even if some **disbelieve the word**, | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)piste/w | **+dat** | *to disbelieve* | | | | Kai\ e0fa&nhsan e0nw&pion au0tw~n w(sei\ lh=roj ta\_ r(h/mata au0tw~n, kai\ **h0pi/stoun au0tai=j**. [Luke 24:11]  But their words appeared in their opinion to be nonsense, and they **disbelieved them**. | | | | | | | | | | | | | |
|  | douleu/w | **+dat** | *to serve* | | | | e0rrh/qh au0th|= o3ti 879O mei/zwn **douleu/sei** **tw%~ e0la&ssoni**. [Rom 9:12]  it was said to her, “The elder **will serve the younger.**” | | | | | | | | | | | | | |
|  | i9la&skomai | **+dat** | *to be propitious to* | | | | **i9la&sqhti/ moi** tw%~ a(martwlw%~. [Luke 18:13]  **be propitious to me**, a sinner | | | | | | | | | | | | | |
|  | latreu/w | **+dat** | *to serve* | | | | Pare/sth ga&r moi tau/th| th|= nukti\ a!ggeloj tou= qeou=, ou[ ei0mi, **w**%{ kai\ **latreu/w**, [Acts 27:23]  For *the* angel of God, whose I am, and **whom I serve**, stood by me this night, | | | | | | | | | | | | | |
|  | peiqarxe/w | **+dat** | *to obey one in authority* | | | | **Peiqarxei=n** dei= **Qew%~** ma~llon h2 a)nqrw&poij [Acts 5:29]  It is necessary **to obey God** rather than men. | | | | | | | | | | | | | |
|  | pei/qomai | **+dat** *to obey / trust in* DM  But pei/qw +acc = *to persuade* | |  | | | o3soi **e0pei/qonto au0tw%~** dielu/qhsan  and all who **trusted in him** were disbanded [Acts 5:36] | | | | | | | | | | | | | |
|  | pisteu/w | **+dat** *to trust, believe*  **+dat** person Mark 15:32  **+ei0j +acc** John 3:16  **2 forms** 1 John 5:10  **+e0pi/ +dat** Luke 24:25 | | | |  | 870Hsai+/aj ga\_r le/gei, **Ku/rie, ti/j** **e0pi/steusen th|= a)koh|= h9mw~n**; [Rom 10:16]  For Isaiah says,  **“Lord, who has believed our account?** | | | | | | | | | | | | | |
|  | proskune/w | **+dat** | *to worship* | | | | kai\ ou3twj pesw\_n e0pi\ pro/swpon **proskunh/sei tw%~ Qew%~,** [1 Cor 14:25]  and so he will fall face down and **worship God,**  [Similarly Rev 19:10, but Rev 20:4 is +*acc*.] | | | | | | | | | | | | | |
|  | prospi/ptw | **+dat** | *to fall down before* | | | | Kai\ ta\_ pneu/mata ta\_ a)ka&qarta, o3tan au0to\n e0qew&rei, **prose/pipten au0tw**%~, [Mark 3:11]  Also whenever the unclean spirits saw him, **they would fall down before him** | | | | | | | | | | | | | |
|  | u(pakou/w | **+dat** | *to obey* | | | | polu/j te o1xloj tw~n i9ere/wn **u9ph/kouon th|= pi/stei**. [Acts 6:7]  and a large contingent of the priests were **obedient to the faith**. | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | *Verbs of association, amicability, hostility*  *(verbs of association are often compounds of* su/n*)* | | | | | | |  | | | | | |  | | | | |  | |
|  | a)kolouqe/w | **+dat** | *to follow* | | | | le/gei au0tw%~ ... **a)kolou/qei moi** [Acts 12:8]  he said to him ... **follow me** | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)nqi/sthmi | **+dat** | *to resist* | | | | Kai\ ou0k i<1sxu<on **a)ntisth=nai th|= sofi/a%** [Acts 6:10]  But they could not **withstand the wisdom** | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)nqomologe/w | **+dat** | *to give thanks, confess freely* | | | | kai\ au3th ... **a)nqwmologei=to tw%~ Kuri/w**% [Luke 2:38]  And she [← this (woman)] ... **gave thanks to the Lord** | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)ntita&ssomai | **+dat** | *to resist* | | | | ou0k **a)ntita&ssetai u9mi=n**. [James 5:6]  he does not **resist you***.* | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)panta&w | **+dat** | *to meet* | | | | kai\ **a)panth/sei u9mi=n** a!nqrwpoj kera&mion u3datoj basta&zwn [Mark 14:13]  and a man carrying a pitcher of water **will meet you**. | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)pokri/nomai | **+dat** | *to answer* | | | | Kai\ **a)pekri/qhsan au0tw%~** oi9 maqhtai\ au0tou=: [Mark 8:4]  At this [← and] his disciples **answered him** | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)pota&ssomai | **+dat** | *to bid farewell to* | | | | **toi=j a)delfoi=j a)potaca&menoj** [Acts 18:18]  **then bade farewell to the brothers** | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)re/skw | **+dat** | *to please* | | | | Ei0 ga\_r e1ti **a)nqrw&poij h1reskon**, xristou= dou=loj ou0k a@n h1mhn. [Gal 1:10]  Well, if **I were still trying to please men**, I would not be a servant of Christ. | | | | | | | | | | | | | |
|  | diakone/w | **+dat** | *to minister to, take care of* | | | | kai\ a)fh=ken au0th\n o9 pureto\j eu0qe/wj, kai\ **dihko/nei au0toi=j**. [Mark 1:31]  and the fever left her immediately, and **she looked after them**. | | | | | | | | | | | | | |
|  | diakri/nw | **+dat** | *to contend with* | | | | 879O de\ Mixah\l o9 a)rxa&ggeloj, o3te **tw%~ diabo/lw% diakrino/menoj** [Jude 1:9]  And when Michael the archangel was **contending with the devil** | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0ggi/zw | **+dat** | *to approach* | | | | e0n de\ tw%~ poreu/esqai e0ge/neto au0to\n **e0ggi/zein th|= Damaskw%~** [Acts 9:3]  And as *he* went, it came to pass that **he was approaching Damascus**, | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0mble/pw | **+dat** | *to look at* | | | | o9 de\ 870Ihsou=j **e0mble/yaj au0tw%~** h0ga&phsen au0to\n [Mark 10:21]  Then Jesus **looked at him** and felt *brotherly* love for him and said to him, | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0mbrima&omai | **+dat** | *to snort at, rail at* | | | | 870Hdu/nato ga\_r tou=to praqh=nai e0pa&nw triakosi/wn dhnari/wn, kai\ doqh=nai toi=j ptwxoi=j. Kai\ **e0nebrimw~nto au0th**|=. [Mark 14:5]  For this could have been sold for more than 300 denaries and given to the poor.” And **they railed at her**. | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0mpai/zw | **+dat** | *to mock* | | | | kai\ **e0mpai/cousin au0tw**%~ [Mark 10:34]  And **they will mock him** | | | | | | | | | | | | | |
|  | e)mptu/w | **+dat** | *to spit on* | | | | kai\ **e0mptu/sousin au0tw%~**[Mark 10:34]  And **they will spit on him** | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0ne/xw | **+dat** | *to resent, bear a grudge against* | | | | 79H de\ 879Hrw%dia\_j **e0nei=xen au0tw%~,** [Mark 6:19]  And Herodias **bore him a grudge** | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0ntugxa&nw | **+dat** | *to fall in with,*  *to petition* | | | | qewrei=te tou=ton peri\ ou[ pa~n to\ plh=qoj tw~n 870Ioudai/wn **e0ne/tuxo/n moi** [Acts 25:24]  you see this *man* concerning whom the whole multitude of Jews **prevailed on me** | | | | | | | | | | | | | |
|  | e)pagwni/zomai | **+dat** | *to strive for / on behalf of* | | | | parakalw~n **e0pagwni/zesqai th**|= a#pac paradoqei/sh| toi=j a(gi/oij **pi/stei.** [Jude 1:3]  exhorting *you* **to strive on behalf of the faith** once delivered to the saints. | | | | | | | | | | | | | |
|  | e)pakolouqe/w | **+dat** | *to follow closely, engage in* | | | | ei0 panti**\ e1rgw% a)gaqw%~ e0phkolou/qhsen** [1 Tim 5:10]  if **she has engaged in every good work** | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0parke/w | **+dat** | *to help, ward off, supply* | | | | ei0 **qlibome/noij e0ph/rkesen** [1 Tim 5:10]  if **she has helped *the* afflicted** | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0pektei/nw | **+dat** | *to reach out to, forge ahead to* | | | | **toi=j** de\ **e1mprosqen e0pekteino/menoj** [Phil 3:13]  and **forging ahead towards the *things that are* in front,** | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0pe/xw | **+dat** | *to heed, attend to* | | | | 879O de\ **e0pei=xen au0toi=j**, [Acts 3:5]  So he **heeded them** | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | | | | **871Epexe seautw%~** [1 Tim 4:16]  **Attend to yourself** | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0pipi/ptw | **+dat** | *to beset* | | | | pollou\j ga\_r e0qera&peusen w#ste **e0pipi/ptein au0tw%~** [Mark 3:10]  for he had healed many *people*, and as a result **they converged on him** | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0piskia&zw | **+dat** | *to overshadow* | | | | Kai\ e0ge/neto nefe/lh **e0piskia&zousa au0toi=j** [Mark 9:7]  Then a cloud materialized and **overshadowed them**, | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0piti/qemai | **+dat** | *to attack* | | | | kai\ ou0dei\j **e0piqh/setai/ soi** tou= kakw~sai/ se [Acts 18:10]  and no-one **will attack you** so as to harm you, | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | *to lay (e.g. hands) on* | | | | Kai\ **e0piqei\j au0toi=j** ta\_j xei=raj, e0poreu/qh e0kei=qen. [Matt 19:15]  Then **he laid** *his* hands **on them** and moved *on* from there. | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  | *to impose, force* | | | | **e0pe/qhkan au0tw%~** to\n stauro/n, fe/rein o1pisqen tou= 870Ihsou=. [Luke 23:26]  they … **forced him** to carry the cross behind Jesus. | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0pitugxa&nw | **+dat** | *to meet* | | | | ***Classical. Not in NT.*** | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **+gen** | *to obtain* | | | | ***See p. 24 above.*** | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0pifwne/w | **+dat** | *to shout against* | | | | i3na e0pignw%~ di7870 h4n ai0ti/an ou3twj **e0pefw&noun au0tw%~.** [Acts 22:24]  so that he might ascertain the reason why **they clamoured** like that **against him**. | | | | | | | | | | | | | |
|  | e3pomai¯  sune/pomai | **+dat** | *to follow*  ***simplex not in NT*** | | | | **Sunei/peto** de\ **au0tw%~ ...** Sw&patroj [Acts 20:4]  and Sopater **accompanied him** | | | | | | | | | | | | | |
|  | eu0xariste/w | **+dat** | *to thank* | | | | **Eu0xaristw~ tw%~ qew%~**  **I thank God** [1 Cor 1:14] | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0fi/sthmi | **+dat** | *to stand by (intr)* | | | | Kai\ i0dou\ a!ggeloj Kuri/ou **e0pe/sth au0toi=j,** [Luke 2:9]  and behold, *the* angel of *the* Lord **stood by them**, | | | | | | | | | | | | | |
|  | koinwne/w | **+dat** | *to have a share of* | | | | **toi=j pneumatikoi=j** au0tw~n **e0koinw&nhsan** ta\_ e1qnh [Rom 15:27]  the Gentiles **had a share in** their **spiritual *benefits***, | | | | | | | | | | | | | |
|  | ma&xomai | **+dat** *to fight*  ***Not +dat in NT***  In NT, intransitive and **+pro/j +acc** | | |  | | **870Ema&xonto** ou]n **pro\j a)llh/louj** oi9 870Ioudai=oi [John 6:52]  Then the Jews **contended with each other**, | | | | | | | | | | | | | |
|  | metadi/dwmi | **+dat** | *to share* | | | | 879O e1xwn du/o xitw~naj **metado/tw tw%~ mh\ e1xonti**: [Luke 3:11]  Let him *who* has two tunics **share with him *who does* not have *any****,* | | | | | | | | | | | | | |
|  | proba&llw | **+dat** | *to attack* | | | | ***Not in this sense in NT***  =*put out (shoots of trees)*, [Luke 21:30]  =*put (a person, acc.) forward*, [Acts 19:33] | | | | | | | | | | | | | |
|  | progi/nomai¯  progi/gnomai *Cl.* | **+dat** | *to join, be added* | | | | ***Not in this sense in NT***  =*to occur before* [Rom 3:25] | | | | | | | | | | | | | |
|  | prosa&gw | **+dat** | *to bring up to attack* | | | | ***Not in this sense in NT***  =*to propose / bring forward (+acc)* [Luke 9:41] | | | | | | | | | | | | | |
|  | proseggi/zw | **+dat** | *to approach* | | | | Kai\ mh\ duna&menoi **proseggi/sai au0tw**%~ dia\_ to\n o1xlon, [Mark 2:4]  and not being able **to approach him** on account of the crowd, | | | | | | | | | | | | | |
|  | prosedreu/w | **+dat** | *to officiate at,*  *to frequent* | | | | oi9 **tw%~ qusiasthri/w% prosedreu/ontej** [1 Cor 9:13]  those *who* **officiate at the altar** | | | | | | | | | | | | | |
|  | prose/rxomai | **+dat** | *to adhere to* | | | | kai\ mh\ **prose/rxetai u9giai/nousi lo/goij** [1 Tim 6:3]  and does not **adhere to sound words** | | | | | | | | | | | | | |
|  | prosme/nw | **+dat** | *to remain with* | | | | o3ti h1dh h9me/rai trei=j **prosme/nousi/ moi** [Mark 8:2]  because **they have remained with me** for three days now | | | | | | | | | | | | | |
|  | prose/xw | **+dat** | *to attend to, heed* | | | | **Prosei=xo/n** te oi9 o1xloi **toi=j legome/noij** u9po\ tou= Fili/ppou o9moqumado/n, [Acts 8:6]  And the crowds paid unanimous **attention to the *words* spoken** by Philip | | | | | | | | | | | | | |
|  | prosporeu/omai | **+dat** | *to come to* | | | | Kai\ **prosporeu/ontai au0tw%~** 870Ia&kwboj kai\ 870Iwa&nnhj [Mark 10:35]  Then James and John … **came** [← come] **to him** | | | | | | | | | | | | | |
|  | prosya&uw | **+dat** | *to feel, touch* | | | | kai\ au0toi\ e9ni\ tw~n daktu/lwn u9mw~n ou0 **prosyau/ete toi=j forti/oij**. [Luke 11:46]  but you yourselves do not **feel** what **the burdens** *are like* with *a single* one of your fingers. | | | | | | | | | | | | | |
|  | sugkakopaqe/w | **+dat** | *to partake in sufferings* | | | | a)lla\_ **sugkakopa&qhson tw%~ eu0aggeli/w%** kata\_ du/namin Qeou=, [2 Tim 1:8]  but **partake of the suffering for the gospel** according to *the* power of God, | | | | | | | | | | | | | |
|  | sugkatati/qemai | **+dat** | *to agree* | | | | --ou[toj ou0k h]n **sugkatateqeime/noj th|= boulh|= kai\ th|= pra&cei** au0tw~n-- [Luke 23:51]  *and* he [← this (man)] was not **in agreement with their verdict or action.** | | | | | | | | | | | | | |
|  | sugkoinwne/w | **+dat** | *to contribute to* | | | | ou0demi/a **moi** e0kklhsi/a **e0koinw&nhsen** ei0j lo/gon do/sewj kai\ lh/yewj ei0 mh\ u9mei=j mo/noi, [Phil 4:15]  no church **contributed to me** in settlement of debit and credit except you alone, | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **+gen** |  | | | | Plh\n kalw~j e0poih/sate **sugkoinwnh/sante/j mou** th|= qli/yei. [Phil 4:14]  But still, you have done well **in** **sharing fellowship with *me*** in my affliction. | | | | | | | | | | | | | |
|  | sullale/w | **+dat** | *to talk with* | | | | Kai\ i0dou/, a!ndrej du/o **sunela&loun au0tw%~,** oi3tinej h]san Mwsh=j kai\ 870Hli/aj, [Luke 9:30]  Then two men, who were Moses and Elijah, became visible [← behold] *and* **were talking with him**, | | | | | | | | | | | | | |
|  | sumbai/nw | **+dat** | *to befall, happen to* | | | | h1rcato au0toi=j le/gein ta\_ me/llonta **au0tw%~ sumbai/nein**, [Mark 10:32]  he … began to tell them *about* the *things that* would **happen to him**, | | | | | | | | | | | | | |
|  | sumba&llw | **+dat** | *to engage (in a conversation, in war)* | | | | Tine\j de\ kai\ tw~n 870Epikourei/wn kai\ tw~n Stoi+kw~n filoso/fwn **sune/ballon au0tw**%~. [Acts 17:18]  And also some of the Epicurean and the Stoic philosophers **engaged him *in conversation*,** | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | | | | h2 ti/j basileu/j poreuo/menoj **sumbalei=n** **e9te/rw% basilei=** ei0j po/lemon [Luke 14:31]  Or what king, making a move **to engage another king** in war, | | | | | | | | | | | | | |
|  | summeri/zw | **+dat** | *A=distribute in shares (not in NT)*  *M=share in* | | | | oi9 tw%~ qusiasthri/w% prosedreu/ontej **tw%~ qusiasthri/w% summeri/zontai** [1 Cor 9:13]  those *who* officiate at the altar **take a share in *the sacrifices of* the altar** | | | | | | | | | | | | | |
|  | sumporeu/omai | **+dat** | *to go / walk along with* | | | | Kai\ e0ge/neto e0n tw%~ o9milei=n au0tou\j kai\ suzhtei=n, kai\ au0to\j o9 870Ihsou=j e0ggi/saj **suneporeu/eto au0toi=j**. [Luke 24:15]  and it came to pass while they were talking and assessing *things*, that Jesus himself approached and **walked along with them**, | | | | | | | | | | | | | |
|  | sumfwne/w | **+dat** | *to be compatible with* | | | | kai\ to\ kaino\n sxi/zei, kai\ **tw%~ palaiw%~ ou0 sumfwnei=** to\ a)po\ tou= kainou=. [Luke 5:36]  otherwise the new *one* *will* tear, and that of the new *material* *will* **not be compatible with the old.** | | | | | | | | | | | | | |
|  | sunaqle/w | **+dat** | *to strive (together) with* | | | | ai3tinej e0n tw%~ eu0aggeli/w% **sunh/qlhsa&n moi** [Phil 4:3]  who **strove with me** in the gospel, | | | | | | | | | | | | | |
|  | sunakolouqe/w | **+dat** | *to go along with* | | | | Kai\ ou0k a)fh=ken ou0de/na **au0tw%~ sunakolouqh=sai,** [Mark 5:37]  And he did not permit anyone **to go along with him** | | | | | | | | | | | | | |
|  | sunantilamba&nomai  **+dat** | | *to cooperate with, assist* | | | | ei0pe\ ou]n au0th|= i3na **moi sunantila&bhtai**. [Luke 10:40]  So tell her to **assist me**. | | | | | | | | | | | | | |
|  | sunanta&w | **+dat** | *to meet* | | | | 870Ege/neto de\ e0n th|= e9ch=j h9me/ra% katelqo/ntwn au0tw~n a)po\ tou= o1rouj, **sunh/nthsen au0tw**%~ o1xloj polu/j. [Luke 9:37]  Then it came to pass on the next day when they had come down from the mountain *that* a large crowd **met him**. | | | | | | | | | | | | | |
|  | su/neimi | **+dat** | *to be with* | | | | xeiragwgou/menoj u9po\ tw~n **suno/ntwn moi,** h]lqon ei0j Damasko/n. [Acts 22:11]  I came to Damascus being led by the hand by those ***who* were with me***.* | | | | | | | | | | | | | |
|  | sune/rxomai | **+dat** | *to come with* | | | | Katakolouqh/sasai de\ gunai=kej, ai3tinej h]san **sunelhluqui=ai au0tw%~** e0k th=j Galilai/aj, [Luke 23:55]  And *some* women who **had come with him** from Galilee followed | | | | | | | | | | | | | |
|  | sunesqi/w | **+dat** | *to eat with* | | | | le/gontej o3ti Ou[toj a(martwlou\j prosde/xetai, kai\ **sunesqi/ei au0toi=j**. [Luke 15:2]  saying, “This *man* receives sinners and **eats with them**.” | | | | | | | | | | | | | |
|  | suneudoke/w | **+dat** | *to approve of* | | | | 871Ara marturei=te kai\ **suneudokei=te toi=j e1rgoij** tw~n pate/rwn u9mw~n: [Luke 11:48]  Consequently, you bear witness and **approve of the works** of your fathers, | | | | | | | | | | | | | |
|  | su¨n©zhte/w | **+dat** | *to dispute with, examine together with* | | | | **suzhtou=ntej tw%~ Stefa&nw %**[Acts 6:9]  **disputing with Stephen** | | | | | | | | | | | | | |
|  | suni/sthmi | **+dat** | *to stand with* | | | | diagrhgorh/santej de\ ei]don th\n do/can au0tou,= kai\ tou\j du/o a!ndraj tou\j **sunestw~taj au0tw**%~.[Luke 9:32]  but on waking up they saw his glory and the two men **standing with him.** | | | | | | | | | | | | | |
|  | suntugxa&nw | **+dat** | *to reach* | | | | kai\ ou0k h0du/nanto **suntuxei=n au0tw%~** dia\_ to\n o1xlon [Luke 8:19]  but were unable **to reach him** on account of the crowd. | | | | | | | | | | | | | |
|  | sunupokri/nomai | **+dat** | *to join in hypocrisy* | | | | Kai\ **sunupekri/qhsan au0tw%~** kai\ oi9 loipoi\ 870Ioudai=oi, [Gal 2:13]  and the remaining Jews also **joined him in the hypocrisy**, | | | | | | | | | | | | | |
|  | sustauro/w | **+dat** | *to crucify with* | | | | Kai\ oi9 **sunestaurwme/noi au0tw**%~ w)nei/dizon au0to/n. [Mark 15:32]  And those **crucified with him** kept reproaching him. | | | | | | | | | | | | | |
|  | ti<mwre/w | **+acc**  **+dat** | *to avenge* | | | | +acc person on whom vengeance taken  +dat person avenged - not in NT  Kai\ kata\_ pa&saj ta\_j sunagwga\_j polla&kij **timwrw~n au0tou\j** [Acts 26:11]  And **punishing† them** in all the synagogues many times, | | | | | | | | | | | | | |
|  | u9panta&w | **+dat** | *to meet* | | | | 870Ecelqo/nti de\ au0tw%~ e0pi\ th\n gh=n, **u9ph/nthsen au0tw%~** a)nh/r tij e0k th=j po/lewj, [Luke 8:27]  And when he had disembarked onto land, a certain man from the town **met him**, | | | | | | | | | | | | | |
|  | u9poti/qemai | **+dat** | *to suggest, advise* | | | | Tau=ta **u9potiqe/menoj toi=j a)delfoi=j** kalo\j e1sh| dia&konoj 870Ihsou= Xristou= [1 Tim 4:6]  If **you propose** these *things* **to the brothers** you will be a good minister of Jesus Christ, | | | | | | | | | | | | | |
|  | fqone/w | **+dat** | *to grudge, feel ill will* | | | | Mh\ ginw&meqa keno/docoi, a)llh/louj prokalou/menoi, **a)llh/loij fqonou=ntej**. [Gal 5:26]  Let us not become vainglorious, challenging one another, **envying one another**. | | | | | | | | | | | | | |
|  | xra&omai | **+dat** | *to use, associate with* | | | | f**ilanqrw&pwj** te o9 870Iou/lioj **tw%~ Pau/lw% xrhsa&menoj** [Acts 27:3]  and Julius **treated Paul in a kindly way**, | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | | | | a)ll' **oi1nw% o0li/gw% xrw~** [1 Tim 5:23]  but **use a little wine** | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | *Verbs indicating likeness* | | | | | | | | |  | | | |  | | |  | | | |
|  | e1oika | **+dat** | *to resemble* | | | | o9 ga\_r diakrino/menoj **e1oiken klu/dwni** qala&sshj a)nemizome/nw% kai\ r(ipizome/nw%. [James 1:6]  or he *who* doubts is **like a wave** of the sea driven by the wind and tossed about. | | | | | | | | | | | | | |
|  | o9moio/w | **+acc**  **+dat** | *to liken* | | | | **Ti/ni** de\ **o9moiw&sw** th\n genea\_n tau/thn; [Matt 11:16]  But to what **shall I liken** this generation? | | | | | | | | | | | | | |
|  | o9moio/omai | **+dat** | *to resemble* | | | | Oi9 qeoi\ **o9moiwqe/ntej a)nqrw&poij** kate/bhsan pro\j h9ma~j: [Acts 14:11]  The gods **have taken on human likeness** and come down to us. | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | *Other verbs +dative* | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | |  |
|  | a)teni/zw | **+dat** | *to look at intently* | | | | 870Idou=sa de\ au0to\n paidi/skh tij kaqh/menon pro\j to\ fw~j, kai\ **a)teni/sasa au0tw**%~, ei]pen, Kai\ ou[toj su\n au0tw%~ h]n. [Luke 22:56]  But when a certain maidservant saw him sitting in the *fire-*light, **she looked at him intently** and said, “This *man* was also with him.” | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0pe/rxomai | **+dat** | *to befall, happen to* | | | | a)poyuxo/ntwn a)nqrw&pwn a)po\ fo/bou kai\ prosdoki/aj tw~n **e0perxome/nwn th|= oi0koume/nh|:** [Luke 21:26]  as men faint from fear and expectation of the *things* **befalling the world***.* | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0piba&llw | **+dat** | *to put (clothes) on* | | | | kai\ h1gagon to\n pw~lon pro\j to\n 870Ihsou=n kai\ **e0pe/balon au0tw%~** ta\_ i9ma&tia au0tw~n, [Mark 11:7]  Then they led the colt to Jesus and **put** their clothes **on it**, and he sat on it. | | | | | | | | | | | | | |
|  | periti/qhmi | **+dat** | *to put round* | | | | Kai\ e0ndu/ousin au0to\n porfu/ran kai\ **peritiqe/asin au0tw%~** ple/cantej a)ka&nqinon ste/fanon, [Mark 15:17]  And they clothed him in purple and **put** a crown of thorns **on [← round] him** which they had plaited. | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | *Impersonal verbs +dative*  *(Classically + infinitive [cf. TY p.184], but not always +inf in NT)* | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | |  |
|  | dokei= | **+dat**  **+inf** | *it seems good* | | | | Ti/ **soi dokei=,** Si/mwn; [Matt 17:25]  What **do you think**, Simon? | | | | | | | | | | | | | |
|  | e1cesti | **+dat**  **+inf** | *it is allowed, possible* | | | | **Ou0k e1cesti/n soi** e1xein au0th/n [Matt 14:4]  **It is not lawful for you** to have her | | | | | | | | | | | | | |
|  | lu<sitelei= | **+dat**  **+inf** | *it is profitable* | | | | **Lusitelei= au0tw**%~ ei0 mu/loj o0niko\j peri/keitai peri\ to\n tra&xhlon au0tou=, ... h2 i3na ... [Luke 17:2]  **It *would* be better for him** if an ass-driven millstone *were* hung around his neck *... than that ...* | | | | | | | | | | | | | |
|  | pa&resti | **+dat**  **+inf** | *it is possible* | | | | ***Not in this sense in NT***  pa&reimi=*to be present* | | | | | | | | | | | | | |
|  | pre/pei | **+dat**  **+inf** | *it is fitting* | | | | kaqw\_j **pre/pei a(gi/oij** [Eph 5:3]  as **is fitting for saints**, | | | | | | | | | | | | | |
|  | sumfe/rei | **+dat**  **+inf** | *it is expedient* | | | | **sumfe/rei u9mi=n** i3na e0gw\_ a)pe/lqw [John 16:7]  ***it is expedient for you*** *that I go away* | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | *Impersonal verbs +genitive +dative [cf. TY p.184]* | | | | | | | | | | |  | | |  | | | |  | |
|  | me/lei | **+gen+dat** | *there is a concern* | | | | **me/lei moi tou/tou**[example construction]  **There is a concern to me of this**  = I am concerned about this | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | | | | kai\ ou0 **me/lei soi** peri\ ou0deno/j: [Matt 22:16]  **you** … do not **concern yourself** with *the opinion of* anyone, | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | | | | o3ti **au0tw%~ me/lei** peri\ u9mw~n. [1 Pet 5:7]  for **he cares** about you.  See also a)mele/omai +gen (p.21). | | | | | | | | | | | | | |
|  | metame/lei | **+gen+dat** | *there is repentance* | | | | **metame/lei moi tou/tou** [example construction]  *There is a repentance to me of this*  *=* ***I repent of this***  ***NT uses a personal construction:***  metamelhqei=j [Matt 21:29]  metame/lomai [2 Cor 7:8] | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | | | | 79O de\ a)pokriqei\j ei]pen, Ou0 qe/lw: u3steron de\ **metamelhqei/j**, a)ph=lqen. [Matt 21:29]  But he replied and said, ‘I refuse.’ But later, **he had a change of heart** and went. | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | | | | 873Oti ei0 kai\ e0lu/phsa u9ma~j e0n th|= e0pistolh|=, **ou0 metame/lomai**, ei0 kai\ **metemelo/mhn**: ble/pw ga\_r o3ti h9 e0pistolh\ e0kei/nh, ei0 kai\ pro\j w#ran, e0lu/phsen u9ma~j. [2 Cor 7:8]  For even if I have grieved you with *my* epistle, **I do not have regret** *now*, even if **I did have regret**. For I see that that epistle grieved you, even if *it was* *just* for a while. | | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  | | | |  | | | | | | | | | | | | | |

# “Proper” Prepositions

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a)mfi/ | ***+acc*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Only in compound verbs / nouns in NT | | | | | | | | **around** | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **a)mfi\** a)gora\_n plh/qousan [Xen *An* 1:8:1] | | | | | | | | **at the time of** the full market [=mid afternoon] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| a)na& | **+acc** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Classically: | | | | | | | | **up** | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e0lqo/ntej oi9 peri\ th\n e9ndeka&thn w#ran e1labon **a)na\_ dhna&rion**. [Matt 20:9] | | | | | | | | And those of the eleventh hour came, and received **a denary each**.  [Distributive.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei1te glw&ssh| tij lalei=, kata\_ du/o h2 to\ plei=ston trei=j, kai\ **a)na\_ me/roj**, kai\ ei[j diermhneue/tw: [1 Cor 14:27] | | | | | | | | And if anyone speaks in a tongue, *let it be* two on an occasion or at most three, and **in turn**, and let one interpret, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **a)na&** ***as an adverb*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ oi9 dw&deka pulw~nej, dw&deka margari=tai: **a)na\_ ei[j** e3kastoj tw~n pulw&nwn h]n e0c e9no\j margari/tou: kai\ h9 platei=a th=j po/lewj xrusi/on kaqaro/n, w(j u3eloj diaugh/j. [Rev 21:21] | | | | | | | | And the twelve gates *were* twelve pearls. Each one of the gates **individually** was from one pearl. And the street of the city *was* pure gold, like transparent glass. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| a)nti/ | **+gen** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Akou/saj de\ o3ti 870Arxe/laoj basileu/ei e0pi\ th=j 870Ioudai/aj **a)nti\ 879Hrw%&dou** tou= patro\j au0tou=, e0fobh/qh e0kei= a)pelqei=n: xrhmatisqei\j de\ kat' o1nar, a)nexw&rhsen ei0j ta\_ me/rh th=j Galilai/aj, [Matt 2:22] | | | | | | | | But when he heard that Archelaus was reigning over Judaea **in place of Herod** his father, he was afraid to set off *back* there, but after he had been oracularly informed in a dream, he went back to the regions of Galilee, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 70Hkou/sate o3ti e0rre/qh, 870Ofqalmo\n **a)nti\ o0fqalmou**=, kai/, 870Odo/nta **a)nti\ o0do/ntoj** [Matt 5:38] | | | | | | | | You have heard that it has been said, ‘An eye **for an eye’** and, ‘A tooth **for a tooth’**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Mhdeni\ kako\n **a)nti\ kakou=** a)podido/ntej. Pronoou/menoi kala\_ e0nw&pion pa&ntwn a)nqrw&pwn. [Rom 12:17] | | | | | | | | Let no-one render **evil for evil**. Have a predisposition for good *things* in the presence of all men. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **870Anti\ tou/tou** katalei/yei a!nqrwpoj to\n pate/ra au0tou= kai\ th\n mhte/ra, kai\ proskollhqh/setai pro\j th\n gunai=ka au0tou=, kai\ e1sontai oi9 du/o ei0j sa&rka mi/an. [Eph 5:31] | | | | | | | | **For this *reason*** a man will leave his father and mother, and he will cleave to his wife, and the two will be one flesh. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)forw~ntej ei0j to\n th=j pi/stewj a)rxhgo\n kai\ teleiwth\n 870Ihsou=n, o3j, **a)nti\ th=j prokeime/nhj au0tw%~ xara~j,** u9pe/meinen stauro/n, ai0sxu/nhj katafronh/saj, e0n decia%~ te tou= qro/nou tou= qeou= keka&qiken. [Heb 12:2] | | | | | | | | turning our sights to the originator and finisher of faith, Jesus, who **over against the joy which lay ahead of him**, endured *the* cross, despising *the* shame, and has sat down at *the* right *hand* of the throne of God. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Gunh\ de\ e0a\_n koma%~, do/ca au0th|= e0sti/n. 873Oti h9 ko/mh **a)nti\ peribolai/ou** de/dotai. [1 Cor 11:15] | | | | | | | | But that if a woman lets her hair grow, it is to her honour. For hair has been **given instead of a *head*dress**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **870Anq' w{n** o3sa e0n th|= skoti/a% ei1pate, e0n tw%~ fwti\ a)kousqh/setai: kai\ o4 pro\j to\ ou]j e0lalh/sate e0n toi=j tamei/oij, khruxqh/setai e0pi\ tw~n dwma&twn. [Luke 12:3] | | | | | | | | **because** whatever you have said in darkness will be heard in the light, and what you have spoken to the ear in closed rooms will be proclaimed on the roof*tops*. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| a)po/ | **+gen** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **a)po/ +gen *spatial*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tou= de\ 870Ihsou= gennhqe/ntoj e0n Bhqlee\m th=j 870Ioudai/aj, e0n h9me/raij 879Hrw%&dou tou= basile/wj, i0dou/, ma&goi **a)po\ a)natolw~n** parege/nonto ei0j 879Ieroso/luma, [Matt 2:1] | | | | | | | | Now after Jesus had been born in Bethlehem of Judaea, in *the* days of Herod the king, it so happened that magi **from *the* east** came to Jerusalem, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | oi3tinej di/khn ti/sousin, o1leqron ai0w&nion **a)po\ prosw&pou** tou= kuri/ou kai\ a)po\ th=j do/chj th=j i0sxu/oj au0tou=, [2 Thes 1:9] | | | | | | | | who will pay *the* penalty: age-abiding destruction **away from *the* presence** of the Lord and from the glory of his might, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **a)po/ +gen *temporal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | nuni\ de\ mhke/ti to/pon e1xwn e0n toi=j kli/masin tou/toij, e0pipoqi/an de\ e1xwn tou= e0lqei=n pro\j u9ma~j **a)po\ pollw~n e0tw~n,** [Rom 15:23] | | | | | | | | but now, no longer having an opportunity in these regions, but having had a longing to come to you **for many years**,  [Replaces acc. of duration of time.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | w(j e0a\_n poreu/wmai ei0j th\n Spani/an, e0leu/somai pro\j u9ma~j: e0lpi/zw ga\_r diaporeuo/menoj qea&sasqai u9ma~j, kai\ u9f' u9mw~n propemfqh=nai e0kei=, e0a\_n u9mw~n prw~ton **a)po\ me/rouj** e0mplhsqw~. [Rom 15:24] | | | | | | | | as soon as I go to Spain, I will come to you. For I hope to see you as I pass through and to be sent on *my way* there by you, if I may first enjoy your company **for a while.**  [Replaces acc. of duration of time.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ gunh\ ou]sa e0n r(u/sei ai3matoj **a)po\ e0tw~n dw&deka**, h3tij i0atroi=j prosanalw&sasa o3lon to\n bi/on ou0k i1sxusen u9p' ou0deno\j qerapeuqh=nai, [Luke 8:43] | | | | | | | | and a woman *who* had been *suffering* from a haemorrhage **for twelve years**, who *had* spent all *her* life-*savings* on doctors, but had not been able to be cured by anyone,  [Replaces acc. of duration of time.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Pa~sai ou]n ai9 geneai\ **a)po\ 870Abraa\_m** e3wj Daui\d geneai\ dekate/ssarej: kai\ **a)po\ Daui\d** e3wj th=j metoikesi/aj Babulw~noj, geneai\ dekate/ssarej: kai\ **a)po\ th=j metoikesi/aj Babulw~noj** e3wj tou= xristou=, geneai\ dekate/ssarej. [Matt 1:17] | | | | | | | | So all the generations **from Abraham** to David *amount to* fourteen generations, and **from David** to the Babylonian deportation *there are* fourteen generations, and **from the Babylonian deportation** to Christ *there are* fourteen generations. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ o9 Kornh/lioj e1fh, **870Apo\ teta&rthj h9me/raj** me/xri tau/thj th=j w#raj h1mhn nhsteu/wn, kai\ th\n e0na&thn w#ran proseuxo/menoj e0n tw%~ oi1kw% mou: kai\ i0dou/, a)nh\r e1sth e0nw&pio/n mou e0n e0sqh=ti lampra%~, [Acts 10:30] | | | | | | | | And Cornelius said, “**Four days ago** I was fasting until this hour, and at the ninth hour *I was* praying in my house, and behold, a man stood opposite me in shining clothing, … | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Xa&rin e1xw tw%~ qew%~, w%{ latreu/w **a)po\ progo/nwn** e0n kaqara%~ suneidh/sei, w(j a)dia&leipton e1xw th\n peri\ sou= mnei/an e0n tai=j deh/sesi/n mou nukto\j kai\ h9me/raj, [2 Tim 1:3] | | | | | | | | I thank God, whom I serve **following *my* forebears** with a clear conscience when I ceaselessly remember you in my supplications night and day, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **a)po/ +gen *spatial analogues*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Diegerqei\j de\ o9 870Iwsh\f **a)po\ tou= u3pnou**, e0poi/hsen w(j prose/tacen au0tw%~ o9 a!ggeloj kuri/ou: kai\ pare/laben th\n gunai=ka au0tou=, [Matt 1:24] | | | | | | | | So when Joseph had woken up **from the sleep**, he did as the angel of *the* Lord had commanded him and took his wife, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **a)po/ +gen *causal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879Wj de\ ou0k e0ne/blepon **a)po\ th=j do/chj tou= fwto\j e0kei/nou**, xeiragwgou/menoj u9po\ tw~n suno/ntwn moi, h]lqon ei0j Damasko/n. [Acts 22:11] | | | | | | | | But as I *could* not **see because of that dazzling light**, I came to Damascus being led by the hand by those *who* were with me. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)poyuxo/ntwn a)nqrw&pwn **a)po\ fo/bou** kai\ prosdoki/aj tw~n e0perxome/nwn th|= oi0koume/nh|: ai9 ga\_r duna&meij tw~n ou0ranw~n saleuqh/sontai. [Luke 21:26] | | | | | | | | as men faint **from fear** and expectation of the *things* befalling the world, for the powers of the heavens will be shaken. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879O de\ ei]pen au0toi=j, Ba&lete ei0j ta\_ decia\_ me/rh tou= ploi/ou to\ di/ktuon, kai\ eu9rh/sete. 871Ebalon ou]n, kai\ ou0ke/ti au0to\ e9lku/sai i1sxusan **a)po\ tou= plh/qouj** tw~n i0xqu/wn. [John 21:6] | | | | | | | | Then he said to them, “Cast the net on the right *hand* side of the boat, and you will find *some*.” So they cast *it*, and they could no longer haul it up **because of the large number** of fish. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ a)nasta\_j a)po\ th=j proseuxh=j, e0lqw\_n pro\j tou\j maqhta\_j eu[ren au0tou\j koimwme/nouj **a)po\ th=j lu/phj**, [Luke 22:45] | | | | | | | | Then he arose from prayer and went to the disciples and found them lying asleep **from sorrow**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 874Oj e0n tai=j h9me/raij th=j sarko\j au0tou=, deh/seij te kai\ i9kethri/aj pro\j to\n duna&menon sw%&zein au0to\n e0k qana&tou meta\_ kraugh=j i0sxura~j kai\ dakru/wn prosene/gkaj, kai\ ei0sakousqei\j **a)po\ th=j eu0labei/aj,** [Heb 5:7] | | | | | | | | And in the days of his flesh he made supplications and entreaties with loud cries and tears to him *who was* able to save him from death, and he *was* heard **because of *his* devoutness**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **a)po/ +gen *instrumental*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **70Apo\ tw~n triw~n plhgw~n tou/twn** a)pekta&nqhsan to\ tri/ton tw~n a)nqrw&pwn, a)po\ tou= puro\j kai\ tou= kapnou= kai\ tou= qei/ou tou= e0kporeuome/nou e0k tw~n stoma&twn au0tw~n. [Rev 9:18] | | | | | | | | One third of men were killed **by these three plagues**, by the fire and the smoke and the sulphur which came out of their mouths. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **a)po/ +gen *with a reflexive pronoun*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o3tan proba&lwsin h1dh, ble/pontej **a)f' e9autw~n** ginw&skete o3ti h1dh e0ggu\j to\ qe/roj e0sti/n. [Luke 21:30] | | | | | | | | When they are already putting out *shoots*, you see **for yourselves** and know that the harvest is already near. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **a)po/ +gen *making an adverb*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tolmhro/teron de\ e1graya u9mi=n, a)delfoi/, **a)po\ me/rouj**, w(j e0panamimnh/skwn u9ma~j, dia\_ th\n xa&rin th\n doqei=sa&n moi u9po\ tou= qeou=, [Rom 15:15] | | | | | | | | Now I have written rather boldly to you, brothers, **on occasion**, as *one* reminding you, on account of the grace given to me by God | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **a)po/** **+gen *as agent of the passive*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Dia\_ tou=to parakeklh/meqa. 870Epi\ de\ th|= paraklh/sei u9mw~n perissote/rwj ma~llon e0xa&rhmen e0pi\ th|= xara%~ Ti/tou, o3ti a)nape/pautai to\ pneu=ma au0tou= **a)po\ pa&ntwn u9mw~n.** [2 Cor 7:13] | | | | | | | | For this *reason* we have been comforted. But we rejoiced at your encouragement *all the* more exuberantly at the joy of Titus, in that his spirit was refreshed **by you all**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Idou/, o9 misqo\j tw~n e0rgatw~n tw~n a)mhsa&ntwn ta\_j xw&raj u9mw~n, o9 a)pesterhme/noj **a)f' u9mw~n**, kra&zei: kai\ ai9 boai\ tw~n qerisa&ntwn ei0j ta\_ w}ta kuri/ou Sabaw\_q ei0selhlu/qasin. [James 5:4] | | | | | | | | Look, the wages of the workers who harvested your farms, *wages* which *have been* withheld **by you**, shout out, and the cries of the reapers have come to the ears of *the* Lord of hosts. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Also: | | | | | | | | Mark 8:31 be rejected **by the elders**  Luke 6:18 troubled **by unclean spirits**  Luke 7:35 justified **by all her children**  Rev 12:6 a place prepared **by God** | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| dia& | **+acc** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Dia\_ tou=to** le/gw u9mi=n, mh\ merimna~te th|= yuxh|= u9mw~n, ti/ fa&ghte kai\ ti/ pi/hte: mhde\ tw%~ sw&mati u9mw~n, ti/ e0ndu/shsqe. Ou0xi\ h9 yuxh\ plei=o/n e0stin th=j trofh=j, kai\ to\ sw~ma tou= e0ndu/matoj; [Matt 6:25] | | | | | | | | **On account of this** I say to you, do not be anxious for your life *about* what you will eat and what you will drink, nor for your body, *about* what you will wear. Is not life more than food, and the body *more* than clothing? | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei0 de\ xristo\j e0n u9mi=n, to\ me\n sw~ma nekro\n **dia\_ a(marti/an**, to\ de\ pneu=ma zwh\ **dia\_ dikaiosu/nhn**. [Rom 8:10] | | | | | | | | But if Christ *is* in you, the body *is* dead **because of sin**, but the spirit *is* life **because of righteousness**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e1sesqe misou/menoi u9po\ pa&ntwn **dia\_ to\ o1noma& mou**: o9 de\ u9pomei/naj ei0j te/loj, ou[toj swqh/setai. [Matt 10:22] | | | | | | | | and you will be hated by everyone **on account of my name**, but *it is* he *who* endures to *the* end who will be saved. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0xi\ pa&ntej ei0si\n leitourgika\_ pneu/mata, ei0j diakoni/an a)postello/mena **dia\_ tou\j me/llontaj** klhronomei=n swthri/an;[Heb 1:14] | | | | | | | | Are they not all ministering spirits, sent for service **for the sake of those *who are* going to** inherit salvation? | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Dia\_ tou=to pa&nta u9pome/nw **dia\_ tou\j e0klektou/j**, i3na kai\ au0toi\ swthri/aj tu/xwsin th=j e0n xristw%~ 870Ihsou=, meta\_ do/chj ai0wni/ou. [2 Tim 2:10] | | | | | | | | Therefore I endure all *things* **for the sake of the elect**, in order that they also may obtain salvation in Christ Jesus with age-abiding glory.  [MG: of final cause.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ ga\_r ou0k e0kti/sqh a)nh\r **dia\_ th\n gunai=ka**, a)lla\_ gunh\ **dia\_ to\n a!ndra**: [1 Cor 11:9] | | | | | | | | For indeed, man was not created **for the sake of the woman**, but *the* woman **for the sake of the man**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tine\j me\n kai\ **dia\_ fqo/non kai\ e1rin**, tine\j de\ kai**\ di' eu0doki/an** to\n xristo\n khru/ssousin: [Phil 1:15] | | | | | | | | Some however preach Christ **through envy and rivalry**, but others also **through goodwill**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Mh\ a)posterei=te a)llh/louj, ei0 mh/ ti a@n e0k sumfw&nou pro\j kairo/n, i3na sxola&zhte th|= nhstei/a% kai\ th|= proseuxh|=, kai\ pa&lin e0pi\ to\ au0to\ sune/rxhsqe, i3na mh\ peira&zh| u9ma~j o9 Satana~j **dia\_ th\n a)krasi/an** u9mw~n. [1 Cor 7:5] | | | | | | | | Do not withhold from one another, except perhaps in agreement for a while, in order that you may be at leisure for fasting and prayer, and come together again, so that Satan does not tempt you **through lack of control** on your part. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870All' a#tina h]n moi ke/rdh, tau=ta h3ghmai **dia\_ to\n xristo\n** zhmi/an. [Phil 3:7] | | | | | | | | but whatever *things* were gains to me, those I consider [← have considered] a loss **because of Christ** – | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **dia\_ th\n e0lpi/da** th\n a)pokeime/nhn u9mi=n e0n toi=j ou0ranoi=j, h4n prohkou/sate e0n tw%~ lo/gw% th=j a)lhqei/aj tou= eu0aggeli/ou, [Col 1:5] | | | | | | | | **because of the hope** which *is* reserved for you in the heavenly *places*, which you have heard of before, in the word of truth of the gospel, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 71Alla de\ e1pesen e0pi\ ta\_ petrw&dh, o3pou ou0k ei]xen gh=n pollh/n: kai\ eu0qe/wj e0cane/teilen, **dia\_ to\ mh\ e1xein** ba&qoj gh=j: [Matt 13:5] | | | | | | | | Other *seed* fell on stony *ground*, where it did not have much soil, and quickly sprang up **through not having** depth of soil, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Dia\_ de\ ta\_j pornei/aj** e3kastoj th\n e9autou= gunai=ka e0xe/tw, kai\ e9ka&sth to\n i1dion a!ndra e0xe/tw. [1 Cor 7:2] | | | | | | | | **But because of *the danger of* fornication**, let each *man* have his own wife, and each *woman* have her own husband.  [AV=*to avoid.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Gh= ga\_r h9 piou=sa to\n e0p' au0th=j polla&kij e0rxo/menon u9eto/n, kai\ ti/ktousa bota&nhn eu1qeton e0kei/noij **di' ou4j** kai\ gewrgei=tai, metalamba&nei eu0logi/aj a)po\ tou= qeou=: [Heb 6:7] | | | | | | | | For land which *has* drunk the rain which often falls on *it* and produces plants *which are* useful to those **by whom** it is farmed shares in blessing from God,  [Agent of passive.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **dia& + to/ + infinitive *causal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Akouo/ntwn de\ au0tw~n tau=ta, prosqei\j ei]pen parabolh/n, **dia\_ to\ e0ggu\j au0to\n ei]nai** 879Ierousalh/m, kai\ dokei=n au0tou\j o3ti paraxrh=ma me/llei h9 basilei/a tou= qeou= a)nafai/nesqai. [Luke 19:11] | | | | | | | | As they heard these *things*, he again [← added, a Hebraism, וַיֹּסֶף] told a parable, **because of him being close** to Jerusalem, and of them thinking that the kingdom of God was immediately going to manifest itself prominently. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| dia& | **+gen** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **dia& +gen *for* *motion*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e0kei=qen e0celqo/ntej pareporeu/onto **dia\_ th=j Galilai/aj**: kai\ ou0k h1qelen i3na tij gnw%~. [Mark 9:30] | | | | | | | | And they departed from there and passed **through Galilee**, and he did not want anyone to know. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei0se/lqete **dia\_ th=j stenh=j pu/lhj**: o3ti platei=a h9 pu/lh, kai\ eu0ru/xwroj h9 o9do\j h9 a)pa&gousa ei0j th\n a)pw&leian, kai\ polloi/ ei0sin oi9 ei0serxo/menoi di' au0th=j: [Matt 7:13] | | | | | | | | Enter **through the narrow gate**. For wide *is* the gate and broad *is* the way which leads to destruction, and many are those *who are* entering through it. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | labo/ntej de\ au0to\n oi9 maqhtai\ nukto/j, kaqh=kan **dia\_ tou= tei/xouj**, xala&santej e0n spuri/di. [Acts 9:25] | | | | | | | | So the disciples took him by night and let *him* down, lowering *him* **over the wall** in a basket.  [Similarly 2 Cor 11:33] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ **dia\_ quri/doj** e0n sarga&nh| e0xala&sqhn **dia\_ tou= tei/xouj** kai\ e0ce/fugon ta\_j xei=raj au0tou=. [2 Cor 11:33] | | | | | | | | but **through a window** I was lowered in a basket **alongside the wall** and I escaped his clutches. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **dia& +gen *for* *motion analogues*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tou=to de\ o3lon ge/gonen, i3na plhrwqh|= to\ r(hqe\n u9po\ tou= kuri/ou **dia\_ tou= profh/tou**, le/gontoj, [Matt 1:22] | | | | | | | | Now all this took place in order that that *which was* spoken by the Lord **through the prophet** should be fulfilled, *where* he says, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei0 ga\_r pisteu/omen o3ti 870Ihsou=j a)pe/qanen kai\ a)ne/sth, ou3twj kai\ o9 qeo\j tou\j koimhqe/ntaj **dia\_ tou= 870Ihsou=** a!cei su\n au0tw%~. [1 Thes 4:14] | | | | | | | | For if we believe that Jesus died and rose *again*, so also will God bring *back* those *who have* fallen asleep, **through Jesus**, with him.  [There is an issue as to what to associate *through Jesus* with: AV ≈ *those who sleep in Jesus.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **dia&** ***+gen temporal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o3ti 879Hmei=j h0kou/samen au0tou= le/gontoj o3ti 870Egw\_ katalu/sw to\n nao\n tou=ton to\n xeiropoi/hton, kai\ **dia\_ triw~n h9merw~n** a!llon a)xeiropoi/hton oi0kodomh/sw. [Mark 14:58] | | | | | | | | “We have heard him say, ‘I will destroy this sanctuary which *is* made by hands and **within three days** I will build another not made by hands.’ ”  [Classical Greek uses a plain genitive.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 871Epeita **dia\_ dekatessa&rwn e0tw~n** pa&lin a)ne/bhn ei0j 879Ieroso/luma meta\_ Barna&ba, sumparalabw\_n kai\ Ti/ton: [Gal 2:1] | | | | | | | | Then **after fourteen years** I went up to Jerusalem again with Barnabas, taking Titus along too, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Di' e0tw~n de\ pleio/nwn** paregeno/mhn e0lehmosu/naj poih/swn ei0j to\ e1qnoj mou kai\ prosfora&j: [Acts 24:17] | | | | | | | | And **after many years** I came to give alms to my nation, and *to offer* sacrifices. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ ei0sh=lqen pa&lin ei0j Kapernaou\m **di' h9merw~n**: kai\ h0kou/sqh o3ti ei0j oi]ko/n e0stin. [Mark 2:1] | | | | | | | | Then ***some* days later** he went to Capernaum again and it was reported that he was at *someone's* home, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 871Aggeloj de\ kuri/ou **dia\_ th=j nukto\j** h1noicen ta\_j qu/raj th=j fulakh=j, e0cagagw&n te au0tou\j ei]pen, [Acts 5:19] | | | | | | | | But *the* angel of *the* Lord opened the doors of the prison **in the night**, and led them out, and said, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Oi9 de\ a)delfoi\ eu0qe/wj **dia\_ th=j nukto\j** e0ce/pemyan to/n te Pau=lon kai\ to\n Si/lan ei0j Be/roian: oi3tinej parageno/menoi ei0j th\n sunagwgh\n a)ph|/esan tw~n 870Ioudai/wn. [Acts 17:10] | | | | | | | | And the brothers immediately **during the night** sent Paul and Silas away to Berea, who, when they arrived, went to the Jews' synagogue. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ a)pokriqei\j o9 Si/mwn ei]pen au0tw%~, 870Epista&ta, **di' o3lhj th=j nukto\j** kopia&santej ou0de\n e0la&bomen: e0pi\ de\ tw%~ r(h/mati/ sou xala&sw to\ di/ktuon. [Luke 5:5] | | | | | | | | At this Simon answered and said to him, “Master, we have toiled **all night long**, but caught nothing. But at your word I will lower the net.”  [For classical accusative of time how long.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Parakalw~ de\ u9ma~j, a)delfoi/, a)ne/xesqe tou= lo/gou th=j paraklh/sewj: kai\ ga\_r **dia\_ braxe/wn** e0pe/steila u9mi=n. [Heb 13:22] | | | | | | | | And I exhort you, brothers, bear with the word of encouragement, for in fact I have written a letter to you *rather* **concisely**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **dia& +gen *causal (?)*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Pau=loj, a)po/stoloj 870Ihsou= xristou= **dia\_ qelh/matoj qeou**=, kat' e0paggeli/an zwh=j th=j e0n xristw%~ 870Ihsou=, [2 Tim 1:1] | | | | | | | | *From* Paul, an apostle of Jesus Christ **through *the* will of God**, according to *the* promise of life which *is* in Christ Jesus, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **dia& +gen *result (?)*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | To\ ga\_r a)du/naton tou= no/mou, e0n w%{ h0sqe/nei **dia\_ th=j sarko/j**, o9 qeo\j to\n e9autou= ui9o\n pe/myaj e0n o9moiw&mati sarko\j a(marti/aj kai\ peri\ a(marti/aj kate/krinen th\n a(marti/an e0n th|= sarki/: [Rom 8:3] | | | | | | | | For what *was* impossible with the law, in that it was weak **as a result of the flesh**, God *did*, having sent his own son in *the* likeness of sinful flesh, and concerning sin condemned sin in the flesh,  [Result? Perhaps cause?] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ ou0x w(j **di' e9no\j a(marth/santoj**, to\ dw&rhma: to\ me\n ga\_r kri/ma e0c e9no\j ei0j kata&krima, to\ de\ xa&risma e0k pollw~n paraptwma&twn ei0j dikai/wma. [Rom 5:16] | | | | | | | | And the gift *is* not just ***subsequent* to one *person* having sinned**. For the judgment on one *person* *led* to condemnation, but the act of grace *ensuing* from many transgressions *led* to justification. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **dia&** **+gen *agent of the passive*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Paralabw\_n de\ tou\j dw&deka, ei]pen pro\j au0tou/j, 870Idou/, a)nabai/nomen ei0j 879Ieroso/luma, kai\ telesqh/setai pa&nta ta\_ gegramme/na **dia\_ tw~n profhtw~n** tw%~ ui9w%~ tou= a)nqrw&pou. [Luke 18:31] | | | | | | | | And taking the twelve along, he said to them, “Here we *are* going up to Jerusalem, and everything written **through the prophets** will be accomplished by the son of man.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Pisto\j o9 qeo/j, **di' ou[** e0klh/qhte ei0j koinwni/an tou= ui9ou= au0tou= 870Ihsou= xristou= tou= kuri/ou h9mw~n. [1 Cor 1:9] | | | | | | | | God, **by whom** you were called into fellowship with his son Jesus Christ our Lord, *is* faithful. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ fwti/sai pa&ntaj ti/j h9 oi0konomi/a tou= musthri/ou tou= a)pokekrumme/nou a)po\ tw~n ai0w&nwn e0n tw%~ qew%~ tw%~ ta\_ pa&nta kti/santi **dia\_ 870Ihsou= xristou**=, [Eph 3:9] | | | | | | | | and to enlighten everyone *as to* what the dispensation of the mystery *is*, which *was* hidden from the ages in God, who created all *things* **through Jesus Christ**,  [Agency in an active sentence.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **dia&** **+gen *instrumental*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Suneta&fhmen ou]n au0tw%~ **dia\_ tou= bapti/smatoj** ei0j to\n qa&naton: i3na w#sper h0ge/rqh xristo\j e0k nekrw~n **dia\_ th=j do/chj** tou= patro/j, ou3twj kai\ h9mei=j e0n kaino/thti zwh=j peripath/swmen. [Rom 6:4] | | | | | | | | Therefore we have been buried with him **through baptism** into death, in order that as Christ rose from *the* dead **by the glory** of the father, so we too should walk in newness of life. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | swqh/setai de\ **dia\_ th=j teknogoni/aj**, e0a\_n mei/nwsin e0n pi/stei kai\ a)ga&ph| kai\ a(giasmw%~ meta\_ swfrosu/nhj. [1 Tim 2:15] | | | | | | | | but she will be saved **throughout [***or* **by means of] childbearing**, if they remain in faith and love and sanctification with sobriety.  [Instrumental?] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Polla\_ e1xwn u9mi=n gra&fein, ou0k e0boulh/qhn **dia\_ xa&rtou kai\ me/lanoj**: a)lla\_ e0lpi/zw e0lqei=n pro\j u9ma~j, kai\ sto/ma pro\j sto/ma lalh=sai, i3na h9 xara\_ h9mw~n h|] peplhrwme/nh. [2 John 1:12] | | | | | | | | Although I have many *things* to write to you, I did not want *to do it* **with [i.e. using] paper and ink**, but I hope to come to you and speak face to face, in order that our joy may be made full.  [Similarly 3 John 1:13.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **dia&** **+gen *sociative (attendant circumstances, concomitant circumstances)*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
|  | **dia\_ pa&shj proseuxh=j kai\ deh/sewj** proseuxo/menoi e0n panti\ kairw%~ e0n pneu/mati, kai\ ei0j au0to\ tou=to a)grupnou=ntej e0n pa&sh| proskarterh/sei kai\ deh/sei peri\ pa&ntwn tw~n a(gi/wn, [Eph 6:18] | | | | | | | | **with all prayer and supplication**, praying on every occasion in spirit, and being watchful to this very *end* in all perseverance and supplication for all the saints, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei0 ga\_r to\ katargou/menon, **dia\_ do/chj,** pollw%~ ma~llon to\ me/non, e0n do/ch|. [2 Cor 3:11] | | | | | | | | For if that *which is being* abolished *was* **with glory**, how much more *will* that *which* remains *be* in glory!  [MG: genitive of reference to attendant circumstances.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Toigarou=n kai\ h9mei=j, tosou=ton e1xontej perikei/menon h9mi=n ne/foj martu/rwn, o1gkon a)poqe/menoi pa&nta kai\ th\n eu0peri/staton a(marti/an, **di' u9pomonh=j** tre/xwmen to\n prokei/menon h9mi=n a)gw~na, [Heb 12:1] | | | | | | | | Consequently *as regards* us too, having such a great cloud of witnesses surrounding us, let us dispose of every burden and of sin which easily besets *us*, and run **with patience** the race which lies ahead of us, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879Umei=j ga\_r e0p' e0leuqeri/a% e0klh/qhte, a)delfoi/: mo/non mh\ th\n e0leuqeri/an ei0j a)formh\n th|= sarki/, a)lla\_ dia**\_ th=j a)ga&phj** douleu/ete a)llh/loij. [Gal 5:13] | | | | | | | | For you were called on *the basis of* freedom, brothers – only *do* not *use* freedom as an opportunity for the flesh, but serve one another **with love**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ krinei= h9 e0k fu/sewj a)krobusti/a, to\n no/mon telou=sa, se\ to\n **dia\_ gra&mmatoj kai\ peritomh=j** paraba&thn no/mou; [Rom 2:27] | | | | | | | | And will *not* uncircumcision by nature, if it fulfils the law, judge you a transgressor of *the* law**, despite *your* written *word* and circumcision**? | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ shmei=on e1laben peritomh=j, sfragi=da th=j dikaiosu/nhj th=j pi/stewj th=j e0n th|= a)krobusti/a%: ei0j to\ ei]nai au0to\n pate/ra pa&ntwn tw~n pisteuo/ntwn **di' a)krobusti/aj**, ei0j to\ logisqh=nai kai\ au0toi=j th\n dikaiosu/nhn: [Rom 4:11] | | | | | | | | And he received *the* sign of circumcision, a seal of the righteousness of faith which *was* in uncircumcision, so that he should be the father of all those *who* believe **despite uncircumcision**, with a view to righteousness being imputed to them also, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Similarly: | | | | | | | | Rom 8:25 *with patience*  1 Tim 2:10 *with good works.* | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **dia&** **+gen *agent of passive*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ o9 me\n ui9o\j tou= a)nqrw&pou poreu/etai kata\_ to\ w(risme/non: plh\n ou0ai\ tw%~ a)nqrw&pw% e0kei/nw% **di' ou[** paradi/dotai. [Luke 22:22] | | | | | | | | So the son of man proceeds according to what *has been* determined, but woe to that man **through [***or* **by] whom** he is betrayed. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **dia&** **+gen *of manner / motivation*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Parakalw~ ou]n u9ma~j, a)delfoi/, **dia\_ tw~n oi0ktirmw~n** tou= qeou=, parasth=sai ta\_ sw&mata u9mw~n qusi/an zw~san, a(gi/an, eu0a&reston tw%~ qew%~, th\n logikh\n latrei/an u9mw~n, [Rom 12:1] | | | | | | | | So I exhort you, brothers, *being moved* **by the mercies of God**, to present your bodies *as* a living sacrifice, a holy *one*, pleasing to God, *as* your rational service, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0 kat' e0pitagh\n le/gw, a)lla\_ **dia\_ th=j e9te/rwn spoudh=j** kai\ to\ th=j u9mete/raj a)ga&phj gnh/sion dokima&zwn. [2 Cor 8:8] | | | | | | | | I do not speak by commandment, but ***moved* by the eagerness of others** and *as one* approving the sincerity of your love. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Dia\_ Silouanou=** u9mi=n tou= pistou= a)delfou=, w(j logi/zomai, **di' o0li/gwn** e1graya, parakalw~n kai\ e0pimarturw~n tau/thn ei]nai a)lhqh= xa&rin tou= qeou= ei0j h4n e9sth/kate. [1 Pet 5:12] | | | | | | | | I have written to you **in a few *words*** **via Silvanus**, the faithful brother, as I consider *him*, exhorting and testifying that this is *the* true grace of God in which you stand. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **dia&** ***+gen other*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Epeidh\ ga\_r e0n th|= sofi/a% tou= qeou= ou0k e1gnw o9 ko/smoj **dia\_ th=j sofi/aj** to\n qeo/n, eu0do/khsen o9 qeo\j **dia\_ th=j mwri/aj** tou= khru/gmatoj sw~sai tou\j pisteu/ontaj. [1 Cor 1:21] | | | | | | | | For since the world, **in the wisdom of God**, did not know God through *its* wisdom, it pleased God to save those *who* believe **through the foolishness** of the proclamation *of the gospel*.  **[*through*** (with a hint of***despite***, as worldly eyes would see it) *the foolishness.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Parakalw~ de\ u9ma~j, a)delfoi/, **dia\_ tou= o0no/matoj tou= kuri/ou h9mw~n 870Ihsou= xristou**=, i3na to\ au0to\ le/ghte pa&ntej, kai\ mh\ h|] e0n u9mi=n sxi/smata, h]te de\ kathrtisme/noi e0n tw%~ au0tw%~ noi+\ kai\ e0n th|= au0th|= gnw&mh|. [1 Cor 1:10] | | | | | | | | And I exhort you, brothers, **in the name of our Lord Jesus Christ**, that you all speak with one *voice*, and *that* there should not be *any* divisions among you, and *that* you should be equipped with the same mind and with the same purpose. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| ei0j | ***+acc*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *with concrete motion and rest*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tou= de\ 870Ihsou= gennhqe/ntoj e0n Bhqlee\m th=j 870Ioudai/aj, e0n h9me/raij 879Hrw%&dou tou= basile/wj, i0dou/, ma&goi a)po\ a)natolw~n parege/nonto **ei0j 879Ieroso/luma**, [Matt 2:1] | | | | | | | | Now after Jesus had been born in Bethlehem of Judaea, in *the* days of Herod the king, it so happened that magi from *the* east came **to Jerusalem,**  [Motion to a place.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Dia\_ tou=to kai\ h9 sofi/a tou= qeou= ei]pen, 870Apostelw~ **ei0j au0tou\j** profh/taj kai\ a)posto/louj, kai\ e0c au0tw~n a)poktenou=sin kai\ e0kdiw&cousin: [Luke 11:49] | | | | | | | | On account of this the wisdom of God also said, ‘I will send prophets and apostles **to them**’, but they will kill *some* of them, and persecute *them*,  [Motion to people.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Th|= de\ e0pau/rion boulo/menoj gnw~nai to\ a)sfale/j, to\ ti/ kathgorei=tai para\_ tw~n 870Ioudai/wn, e1lusen au0to\n a)po\ tw~n desmw~n, kai\ e0ke/leusen e0lqei=n tou\j a)rxierei=j kai\ o3lon to\ sune/drion au0tw~n, kai\ katagagw\_n to\n Pau=lon e1sthsen **ei0j au0tou/j**. [Acts 22:30] | | | | | | | | And the next day, wishing to know the details [← certainty] of what he was being accused of by the Jews, he released him from *his* bonds and ordered the senior priests and the whole of their Sanhedrin *council* to come, and he brought Paul down and stood *him* **before them**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *as above - but (concrete) pregnant use*** | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | |
|  | Pi/stei parw%&khsen **ei0j gh=n th=j e0paggeli/aj**, w(j a)llotri/an, e0n skhnai=j katoikh/saj meta\_ 870Isaa\_k kai\ 870Iakw&b, tw~n sugklhrono/mwn th=j e0paggeli/aj th=j au0th=j: [Heb 11:9] | | | | | | | | By faith he lived as an emigrant **in *the* land of the promise** as *in* a foreign *land*, living in tents with Isaac and Jacob, the fellow heirs of the same promise.  [Pregnant use - rest in a place.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei]pen de\ pro\j th\n gunai=ka, 879H pi/stij sou se/swke/n se: poreu/ou **ei0j ei0rh/nhn**. [Luke 7:50] | | | | | | | | But he said to the woman, “Your faith has saved you. Go **in peace**.”  [Similarly Luke 8:48.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | legou/shj, 874O ble/peij gra&yon **ei0j bibli/on**, kai\ pe/myon tai=j e9pta\_ e0kklhsi/aij, ei0j 871Efeson, kai\ ei0j Smu/rnan, kai\ ei0j Pe/rgamon, kai\ ei0j Qua&teira, kai\ ei0j Sa&rdeij, kai\ ei0j Filade/lfeian, kai\ ei0j Laodi/keian. [Rev 1:11] | | | | | | | | and it said, “Write what you see **in a book** and send *it* to the seven churches, to Ephesus, and to Smyrna, and to Pergamum, and to Thyatira, and to Sardis, and to Philadelphia, and to Laodicea.”  [Writing is ***in*** a book having been put ***into*** it – English looking only at the result] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Ido/ntej de\ oi9 bo/skontej to\ gegenhme/non e1fugon, kai\ a)ph/ggeilan ei0j th\n po/lin kai\ **ei0j tou\j a)grou/j.** [Luke 8:34] | | | | | | | | Then when the herdsmen saw what *had* happened, they fled and reported *it* in the city and **in the fields**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Amh\n le/gw u9mi=n, o3pou e0a\_n khruxqh|= to\ eu0agge/lion tou=to **ei0j o3lon to\n ko/smon**, kai\ o4 e0poi/hsen au3th lalhqh/setai ei0j mnhmo/sunon au0th=j. [Mark 14:9] | | | | | | | | Truly I say to you, wherever this gospel is preached **in the whole world**, what this *woman* has done will also be spoken about as a memorial to her.  [With some idea of speaking ***directed at*** the whole world.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Polloi\ de\ ta\_ i9ma&tia au0tw~n e1strwsan ei0j th\n o9do/n: a!lloi de\ stoiba&daj e1kopton e0k tw~n de/ndrwn, kai\ e0strw&nnuon **ei0j th\n o9do/n.** [Mark 11:8] | | | | | | | | And many spread their clothes in the way, whereas others cut foliage from the trees and spread *them* **in the way*.***  [Pregnant use indicating *in* (not *on*) the way. Cf. Matt 21:8 **e0n th|= o9dw**%~. See also *Revision Revise* by J.W. Burgon, p.58.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Further examples: | | | | | | | | Mark 1:9 baptized **in the Jordan**  Mark 13:3 sitting **on the Mount of Olives**  Luke 11:7 **in bed**  Acts 7:4 country **in which** you now live  1 Pet 3:20 an ark **in which** ... were saved  Rev 6:15 hid **in caves** / rocks | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *with abstract motion / rest analogues*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0 bradu/nei o9 ku/rioj th=j e0paggeli/aj, w#j tinej braduth=ta h9gou=ntai: a)lla\_ makroqumei= **ei0j h9ma~j**, mh\ boulo/meno/j tinaj a)pole/sqai, a)lla\_ pa&ntaj ei0j meta&noian xwrh=sai. [2 Pet 3:9] | | | | | | | | The Lord will not delay with the promise, as some consider delay, but he is longsuffering **towards us**, not wishing that any should perish, but that all should come to repentance. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o3ti kai\ e0n Qessaloni/kh| kai\ a#pac kai\ di\j **ei0j th\n xrei/an** moi e0pe/myate. [Phil 4:16] | | | | | | | | for even in Thessalonica you more than once sent me *something* **towards *my* needs**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Fobou=mai de\ mh/pwj w(j o9 o1fij Eu1an e0chpa&thsen e0n th|= panourgi/a% au0tou=, ou3twj fqarh|= ta\_ noh/mata u9mw~n a)po\ th=j a(plo/thtoj th=j **ei0j to\n xristo/n**. [2 Cor 11:3] | | | | | | | | But I fear that, as the serpent deceived Eve with his trickery, so your minds may be *drawn away* to corruption from the simplicity which *is* **in Christ**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *as above - but (analogue) pregant use*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **±°**... dia\_ tou= eu0aggeli/ou, **±±ei0j o**4 e0te/qhn e0gw\_ kh=ruc kai\ a)po/stoloj kai\ dida&skaloj e0qnw~n. [2 Tim 1:11] | | | | | | | | **±°** *through the gospel,* **±±for *the cause of* which** I have been appointed a preacher and apostle and teacher of *the* Gentiles.  [Pregnant use- Paul was appointed ***to***, to become a preacher ***of****;* but the Greek could be read as: ***to*** *which I have been appointed* ***as*** *a preacher etc.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *temporal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o3j e0stin a)rrabw\_n th=j klhronomi/aj h9mw~n, **ei0j a)polu/trwsin** th=j peripoih/sewj, ei0j e1painon th=j do/chj au0tou=. [Eph 1:14] | | | | | | | | and he is *the* guarantee of our inheritance, **until *the* redemption** of the special possession, to *the* praise of his glory. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Pro\ tou= de\ e0lqei=n th\n pi/stin, u9po\ no/mon e0frourou/meqa, sugkekleisme/noi **ei0j th\n me/llousan pi/stin** a)pokalufqh=nai. [Gal 3:23] | | | | | | | | whereas before faith had come, we were kept under *the* law, held in check **until the coming *principle of* faith** should be revealed. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tou=to ga\_r u9mi=n le/gomen e0n lo/gw% kuri/ou, o3ti h9mei=j oi9 zw~ntej oi9 perileipo/menoi **ei0j th\n parousi/an tou= kuri/ou**, ou0 mh\ fqa&swmen tou\j koimhqe/ntaj. [1 Thes 4:15] | | | | | | | | For we say this to you by *the* word of *the* Lord, that we who *are* alive – who survive **up to the coming of the Lord** – will certainly not precede those *who have* fallen asleep, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Di' h4n ai0ti/an kai\ tau=ta pa&sxw, a)ll' ou0k e0paisxu/nomai: oi]da ga\_r w%{ pepi/steuka, kai\ pe/peismai o3ti dunato/j e0stin th\n paraqh/khn mou fula&cai **ei0j e0kei/nhn th\n h9me/ran.** [2 Tim 1:12] | | | | | | | | *And* for this reason I suffer these *things* too, but I am not ashamed, for I know in whom I have believed, and I am persuaded that he is able to keep my entrusted deposit **up to that day.**  [Or: ***against*** AV =*ready for?*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | oi9 de\ nu=n ou0ranoi\ kai\ h9 gh= tw%~ au0tou= lo/gw% teqhsaurisme/noi ei0si/n, puri\ throu/menoi **ei0j h9me/ran kri/sewj kai\ a)pwlei/aj** tw~n a)sebw~n a)nqrw&pwn.  [2 Pet 3:7] | | | | | | | | But the present heavens and earth, by his word, are kept in store, reserved to fire **until *the* day of judgment and destruction** of the ungodly men.  [See note on Jude 1:6 below.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Agge/louj te tou\j mh\ thrh/santaj th\n e9autw~n a)rxh/n, a)lla\_ a)polipo/ntaj to\ i1dion oi0khth/rion, **ei0j kri/sin mega&lhj h9me/raj** desmoi=j a)i+di/oij u9po\ zo/fon teth/rhken. [Jude 1:6] | | | | | | | | And he has put *the* angels who *did* not keep their own dominion, but left their own dwelling place, under guard in perpetual chains in underworld gloom ***ready* for *the* judgment of *the* great day**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tou= de\ Pau/lou e0pikalesame/nou thrhqh=nai au0to\n **ei0j th\n tou= Sebastou= dia&gnwsin**, e0ke/leusa threi=sqai au0to/n, e3wj ou[ pe/myw au0to\n pro\j Kai/sara. [Acts 25:21] | | | | | | | | But when Paul appealed that he should be guarded **awaiting Augustus's decision**, I ordered him to be guarded until I send him to Caesar. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | au0tw%~ h9 do/ca e0n th|= e0kklhsi/a% e0n xristw%~ 870Ihsou=, **ei0j pa&saj ta\_j genea\_j** tou= ai0w~noj tw~n ai0w&nwn. 870Amh/n. [Eph 3:21] | | | | | | | | to him *be* glory in the church by Christ Jesus **in all the generations** of the age of the ages. Amen.  [Similarly Phil 4:20] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Ecio/ntwn de\ e0k th=j sunagwgh=j tw~n 870Ioudai/wn, pareka&loun ta\_ e1qnh **ei0j to\ metacu\ sa&bbaton** lalhqh=nai au0toi=j ta\_ r(h/mata. [Acts 13:42] | | | | | | | | And when the Jews had gone out of the synagogue, the Gentiles pleaded with *them* for the words to be spoken to them **on the intervening Sabbath**.  [Time when, (classically just the dative)]  [Or is the sense *The Gentiles invited them**to the intervening* (i.e. *weekday*) *Sabbath (meeting) for these words to be spoken to them.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Proserxw&meqa ou]n meta\_ parrhsi/aj tw%~ qro/nw% th=j xa&ritoj, i3na la&bwmen e1leon, kai\ xa&rin eu3rwmen **ei0j eu1kairon boh/qeian** [Heb 4:16] | | | | | | | | So let us approach the throne of grace with confidence, in order that we may receive mercy and find grace **as a timely help**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ka@n me\n poih/sh| karpo/n: ei0 de\ mh/ge, **ei0j to\ me/llon** e0kko/yeij au0th/n. [Luke 13:9] | | | | | | | | And if it bears fruit, *well and good*. But if not, you can [← will] cut **it down in the coming *year***. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *for purpose*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Oi9 de\ a)rxierei=j kai\ o3lon to\ sune/drion e0zh/toun kata\_ tou= 870Ihsou= marturi/an, **ei0j to\ qanatw~sai au0to/n**: kai\ ou0x eu3riskon [Mark 14:55] | | | | | | | | Now the senior priests and all the Sanhedrin *council* were looking for a testimony against Jesus, **so as to put him to death**, but *could* not find *one*, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 873Oqen kai\ sw%&zein ei0j to\ pantele\j du/natai tou\j proserxome/nouj di' au0tou= tw%~ qew%~, pa&ntote zw~n **ei0j to\ e0ntugxa&nein** u9pe\r au0tw~n. [Heb 7:25] | | | | | | | | And on this ground he is able also to save those *who* come through him to God completely, as he is always alive **to intercede** for them. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Elqw\_n de\ ei0j th\n Trw%a&da **ei0j to\ eu0agge/lion tou= xristou**=, kai\ qu/raj moi a)new%gme/nhj e0n kuri/w%, [2 Cor 2:12] | | | | | | | | And when I came to Troas **for *the purpose of* the gospel of Christ**, and a door was opened to me in *the* Lord, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | peripath=sai u9ma~j a)ci/wj tou= kuri/ou **ei0j pa~san a)re/skeian**, e0n panti\ e1rgw% a)gaqw%~ karpoforou=ntej kai\ au0cano/menoi ei0j th\n e0pi/gnwsin tou= qeou=: [Col 1:10] | | | | | | | | that you should walk worthy of the Lord, **so as *to be* pleasing** in all *respects*, bearing fruit in every good work and growing in acknowledgment of God,  [**purpose**, with a trace of **manner** (***in a way that*** *pleases him*), and a trace of **progression** (***leading to*** *pleasing him*)] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0n pa&sh| duna&mei dunamou/menoi kata\_ to\ kra&toj th=j do/chj au0tou=, **ei0j pa~san u9pomonh\n kai\ makroqumi/an** meta\_ xara~j: [Col 1:11] | | | | | | | | being empowered with all power according to his glorious might, **with a view to all patience and longsuffering**, with joy,  [Or: *power* ***enabling*** *us* ***with*** *all patience* etc.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 873Ekastoj h9mw~n tw%~ plhsi/on a)reske/tw **ei0j to\ a)gaqo\n** pro\j oi0kodomh/n. [Rom 15:2] | | | | | | | | Let each *one* of us please *his* neighbour **in [***or* **with a view to] what *is* right** for edification. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o3pwj h9 koinwni/a th=j pi/stew&j sou e0nergh\j ge/nhtai e0n e0pignw&sei panto\j a)gaqou= tou= e0n h9mi=n **ei0j xristo\n 870Ihsou=n**. [Phmon 1:6] | | | | | | | | *praying* that the fellowship of your faith may be effective in acknowledgment of everything good among us **in *the cause of* Christ Jesus**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | fw~j **ei0j a)poka&luyin e0qnw~n**, kai\ do/can laou= sou 870Israh/l. [Luke 2:32] | | | | | | | | A light **for revelation to *the* Gentiles**  And *for the* glory of your people Israel. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *result*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j to**\ mhke/ti a)nqrw&pwn e0piqumi/aij, a)lla\_ qelh/mati qeou= to\n e0pi/loipon e0n sarki\ **biw~sai** xro/non. [1 Pet 4:2] | | | | | | | | (4:1... he ... has ceased from sin) 4:2***resulting* in *him* living** the rest of *his* time in *the* flesh no longer in man's desires, but in *the* will of God. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tau=ta u9pomi/mnhske, diamarturo/menoj e0nw&pion tou= kuri/ou mh\ logomaxei=n **ei0j ou0de\n xrh/simon,** e0pi\ katastrofh|= tw~n a)kouo/ntwn. [2 Tim 2:14] | | | | | | | | Make mention of these *things*, solemnly urging in the presence of the Lord not to dispute about words **serving no useful *purpose***, so subverting those listening. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Nu=n xai/rw, ou0x o3ti e0luph/qhte, a)ll' o3ti e0luph/qhte **ei0j meta&noian**: e0luph/qhte ga\_r kata\_ qeo/n, i3na e0n mhdeni\ zhmiwqh=te e0c h9mw~n. [2 Cor 7:9] | | | | | | | | I rejoice now, not because you grieved, but in that you grieved ***resulting* in repentance**. For you grieved in a godly way, so that you were not hurt through us in any *way*. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 874Oj par' e0lpi/da e0p' e0lpi/di e0pi/steusen, **ei0j to\ gene/sqai au0to\n** pate/ra pollw~n e0qnw~n, kata\_ to\ ei0rhme/non, Ou3twj e1stai to\ spe/rma sou. [Rom 4:18] | | | | | | | | And he against hope *but* in hope believed, **so that he became** the father of many nations according to what *had been* spoken, “So shall your seed be.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *manner*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0 pro\j kata&krisin le/gw: proei/rhka ga&r, o3ti e0n tai=j kardi/aij h9mw~n e0ste\ **ei0j to\ sunapoqanei=n** kai\ suzh|=n. [2 Cor 7:3] | | | | | | | | I do not say *this* as an accusation. For I have said before that you are in our hearts **in dying [**or **in such a way as to die] with *us*** and *in* living with *us*. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Pi/stei noou=men kathrti/sqai tou\j ai0w~naj r(h/mati qeou=, **ei0j to\** mh\ e0k fainome/nwn ta\_ blepo/mena gegone/nai. [Heb 11:3] | | | | | | | | By faith we understand that the ages have been arranged by *the* word of God, **in *such a way* that** the *things* seen did not come about from *things* appearing *automatically*. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *cause*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ a)nanh/ywsin e0k th=j tou= diabo/lou pagi/doj, e0zwgrhme/noi u9p' au0tou= **ei0j to\ e0kei/nou qe/lhma**. [2 Tim 2:26] | | | | | | | | and *that* they regain a sober mind from the snare of the devil, having been taken alive by him **at his will**.  [GGT: ***at*** =***when / because*** he wills it;  MG: ***for***, i.e. ***to do*** his will;  CB: ***unto.***] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *progressive / destiny*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tau=ta ga\_r u9mi=n u9pa&rxonta kai\ pleona&zonta, ou0k a)rgou\j ou0de\ a)ka&rpouj kaqi/sthsin **ei0j th\n** tou= kuri/ou h9mw~n 870Ihsou= xristou= **e0pi/gnwsin**. [2 Pet 1:8] | | | | | | | | For if these *things* belong to you and abound, they establish *you* *as* neither inactive nor unfruitful **in the acknowledgment** of our Lord Jesus Christ.  [***in*** an already-obtained state of knowledge, or ***in attaining, in progressing to,*** a contingent future state of knowledge?] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | i3na paraklhqw~sin ai9 kardi/ai au0tw~n, sumbibasqe/ntwn e0n a)ga&ph|, kai\ **ei0j pa&nta plou=ton** th=j plhrofori/aj th=j sune/sewj, **ei0j e0pi/gnwsin tou= musthri/ou** tou= qeou= kai\ patro\j kai\ tou= xristou=, [Col 2:2] | | | | | | | | *and I want* their hearts to be comforted, united in love, and ***to be leading* to all *the* richness** of the full assurance *which comes* with understanding, ***leading on* to acknowledgment** of the mystery of God and of *the* father and of Christ, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ e0ndusa&menoi to\n ne/on, to\n a)nakainou/menon **ei0j e0pi/gnwsin** kat' ei0ko/na tou= kti/santoj au0to/n: [Col 3:10] | | | | | | | | and having put on the new *man*, who *is* renewed**, *leading* to knowledge** in accordance with the image of him *who* created him,  [Or: e0pi/gnwsij=***acknowledgment***.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0n pra%o/thti paideu/onta tou\j a)ntidiatiqeme/nouj: mh/pote dw%~ au0toi=j o9 qeo\j meta&noian **ei0j e0pi/gnwsin** a)lhqei/aj, [2 Tim 2:25] | | | | | | | | in meekness teaching those *who* offer opposition, for the possibility that God gives them repentance ***leading* to acknowledgment** of the truth, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879Hmei=j de\ ou0k e0sme\n u9postolh=j **ei0j a)pw&leian**, a)lla\_ pi/stewj **ei0j peripoi/hsin** yuxh=j. [Heb 10:39] | | | | | | | | But we are not *ones* to draw back ***leading* to loss**, but *we are* of faith, ***leading* to *the* preservation** of *one's* being. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a# e0stin pa&nta **ei0j fqora\_n** th|= a)poxrh/sei - kata\_ ta\_ e0nta&lmata kai\ didaskali/aj tw~n a)nqrw&pwn; [Col 2:22] | | | | | | | | which are **all *destined* for decay** with falling into disuse, *these being* after the commandments and teachings of men, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0n panti\ ploutizo/menoi **ei0j pa~san a(plo/thta**, h3tij katerga&zetai di' h9mw~n eu0xaristi/an tw%~ qew%~. [2 Cor 9:11] | | | | | | | | as *you* become rich in every *respect*, **in [**or **progressing in] all generosity,** which engenders thanksgiving to God through us. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Pe/troj de\ ei]pen pro\j au0to/n, To\ a)rgu/rio/n sou su\n soi\ ei1h **ei0j a)pw&leian,** o3ti th\n dwrea\_n tou= qeou= e0no/misaj dia\_ xrhma&twn kta~sqai. [Acts 8:20] | | | | | | | | But Peter said to him, “May your money **perish with you [← be destined for perishing]**, because you thought *you could* obtain the gift of God with money. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879Umei=j de\ ge/noj e0klekto/n, basi/leion i9era&teuma, e1qnoj a#gion, lao\j **ei0j peripoi/hsin**, o3pwj ta\_j a)reta\_j e0caggei/lhte tou= e0k sko/touj u9ma~j kale/santoj ei0j to\ qaumasto\n au0tou= fw~j: [1 Pet 2:9] | | | | | | | | But you *are* an elect race, a royal priesthood, a holy nation, a people ***destined* *to be* a special possession**, in order that you should proclaim the virtues of him *who* called you out of darkness into his wondrous light | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0 ga\_r e0paisxu/nomai to\ eu0agge/lion tou= xristou=: du/namij ga\_r qeou= e0stin **ei0j swthri/an** panti\ tw%~ pisteu/onti, 870Ioudai/w% te prw~ton kai\ 873Ellhni. [Rom 1:16] | | | | | | | | For I am not ashamed of the gospel of Christ. For it is *the* power of God **for [achieving] salvation** to everyone who believes, to *the* Jew first and also to *the* Greek. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | h3tij parabolh\ **ei0j to\n kairo\n to\n e0nesthko/ta**, kaq' o4n dw~ra& te kai\ qusi/ai prosfe/rontai, mh\ duna&menai kata\_ sunei/dhsin teleiw~sai to\n latreu/onta, [Heb 9:9] | | | | | | | | which *is* a figure ***pointing* to the present time**, in accordance with which gifts and sacrifices are offered *which are* not able to make the officiator perfect as pertaining to *the* conscience,  [AV *for the time then;* MG *pointing to;* CB *for the time.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 872H ou0k e1xei e0cousi/an o9 kerameu\j tou= phlou=, e0k tou= au0tou= fura&matoj poih=sai o4 me\n **ei0j timh\n** skeu=oj, o4 de\ **ei0j a)timi/an**; [Rom 9:21] | | | | | | | | Or does the potter not have the power over the clay to make from the same lump one vessel **having honour**, but another **lacking honour**? | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kata\_ pro/gnwsin qeou= patro/j, e0n a(giasmw%~ pneu/matoj, **ei0j u9pakoh\n** kai\ r(antismo\n ai3matoj 870Ihsou= xristou=: xa&rij u9mi=n kai\ ei0rh/nh plhqunqei/h. [1 Pet 1:2] | | | | | | | | *elect* according to *the* foreknowledge of God *the* father, in sanctification of *the* spirit, **in obedience** and sprinkling of *the* blood of Jesus Christ, grace to you and may peace be plentiful. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *with* a0iw&n / a)iw&nioj (destiny / temporal)** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ o9 qeri/zwn misqo\n lamba&nei, kai\ suna&gei karpo\n **ei0j zwh\n ai0w&nion**: i3na kai\ o9 spei/rwn o9mou= xai/rh| kai\ o9 qeri/zwn. [John 4:36] | | | | | | | | And the reaper receives wages and gathers fruit **for age-abiding life**, so that the sower and the reaper rejoice together*.*  [Similarly John 6:27, 12:25.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e9autou\j e0n a)ga&ph| qeou= thrh/sate, prosdexo/menoi to\ e1leoj tou= kuri/ou h9mw~n 870Ihsou= xristou= **ei0j zwh\n ai0w&nion**. [Jude 1:21] | | | | | | | | Keep yourselves in *the* love of God as you await the mercy of our Lord Jesus Christ, ***culminating* in age-abiding life**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | mo/nw% sofw%~ qew%~ swth=ri h9mw~n, do/ca kai\ megalwsu/nh, kra&toj kai\ e0cousi/a, kai\ nu=n kai\ **ei0j pa&ntaj tou\j ai0w~naj**. 870Amh/n.  [Jude 1:25] | | | | | | | | To *the* only *and* wise God our saviour  *Be* glory and majesty,  Might and authority,  Both now and **throughout all the ages**.  Amen. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *with specific verbs and adjectives*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ³´e0gw\_ de\ le/gw u9mi=n **mh\ o0mo/sai** o3lwj: mh/te e0n tw%~ ou0ranw%~, o3ti qro/noj e0sti\n tou= qeou=: ³µmh/te e0n th|= gh|=, o3ti u9popo/dio/n e0stin tw~n podw~n au0tou=: mh/te **ei0j 879Ieroso/luma**, o3ti po/lij e0sti\n tou= mega&lou basile/wj: [Matt 5:34-35] | | | | | | | | 34but I say to you**, do not swear** at all, neither by heaven, for it is *the* throne of God, 35nor by the earth, for it is his footstool, nor **by Jerusalem**, for it is *the* city of the great king.  [Note: o0mo/sai e0n used in first two cases.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei]pen de\ o9 870Ihsou=j pro\j au0to/n, Ou0dei/j, e0pibalw\_n th\n xei=ra au0tou= e0p' a!rotron, kai\ ble/pwn ei0j ta\_ o0pi/sw, **eu1qeto/j e0stin ei0j th\n basilei/an** tou= qeou=. [Luke 9:62] | | | | | | | | But Jesus said to him, “No-one, having put his hand to *the* plough, but looking back, **is fit for the kingdom** of God.”  [Containing some notion of *destiny.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tau/thn e0poi/hsen th\n a)rxh\n tw~n shmei/wn o9 870Ihsou=j e0n Kana%~ th=j Galilai/aj, kai\ e0fane/rwsen th\n do/can au0tou=: kai\ **e0pi/steusan ei0j au0to\n** oi9 maqhtai\ au0tou=. [John 2:11] | | | | | | | | Jesus performed this first of the signs in Cana in Galilee and manifested his glory, and his disciples **believed in him**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Labw\_n ga\_r para\_ qeou= patro\j timh\n kai\ do/can, fwnh=j e0nexqei/shj au0tw%~ toia~sde u9po\ th=j megaloprepou=j do/chj, Ou[to/j e0stin o9 ui9o/j mou o9 a)gaphto/j, **ei0j o4n e0gw\_ eu0do/khsa**:, [2 Pet 1:17] | | | | | | | | For he received honour and glory from God *the* father when an utterance was delivered to him, such as *is* from magnificent glory, *saying*, “This is my beloved son, **with whom I am very pleased**”, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ o3ti a)po\ bre/fouj ta\_ i9era\_ gra&mmata oi]daj, ta\_ duna&mena& **se sofi/sai ei0j swthri/an** dia\_ pi/stewj th=j e0n xristw%~ 870Ihsou=. [2 Tim 3:15] | | | | | | | | And from childhood you have known the holy scriptures, which *are* able **to make you wise in [**or **concerning, on the subject of, with respect to]** **salvation** through faith which *is* in Christ Jesus. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Dia\_ tou=to pare/dwken au0tou\j o9 qeo\j ei0j pa&qh a)timi/aj: ai3 te ga\_r qh/leiai au0tw~n **meth/llacan** th\n fusikh\n xrh=sin **ei0j th\n para\_ fu/sin**: [Rom 1:26] | | | | | | | | For this *reason* God delivered them up to dishonourable passions. For their women also **exchanged** the natural way of things **for one *which is* against nature**,  [metalla&sswalso withe0n*,* Rom 1:25.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Ea\_n ou]n h9 a)krobusti/a ta\_ dikaiw&mata tou= no/mou fula&ssh|, ou0xi\ h9 a)krobusti/a au0tou= **ei0j peritomh\n logisqh/setai**; [Rom 2:26] | | | | | | | | So if the uncircumcision keeps the ordinances of the law, will not his uncircumcision be **considered *as* circumcision**?  [Direct object to logi/zomai; similarly  Rom 9:8.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 871Andrej Nineui+\ a)nasth/sontai e0n th|= kri/sei meta\_ th=j genea~j tau/thj, kai\ katakrinou=sin au0th/n: o3ti meteno/hsan **ei0j to\ kh/rugma** 870Iwna~, kai\ i0dou/, plei=on 870Iwna~ w{de. [Luke 11:32] | | | | | | | | *The* men of Nineveh will rise in the judgment with this generation and condemn it, because they repented **at the preaching** of Jonah, and behold, *something* greater than Jonah *is* here.  [Reaction to an event is often e0pi/ +dative, q.v.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *taking on the role of other cases and prepositions*** | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | |
|  | Toigarou=n o9 a)qetw~n ou0k a!nqrwpon a)qetei=, a)lla\_ to\n qeo\n to\n kai\ do/nta to\ pneu=ma au0tou= to\ a#gion **ei0j u9ma~j**. [1 Thes 4:8] | | | | | | | | Consequently, he *who is* disregardful is not disregarding man but God who also gave his holy spirit **to you**.  [Replaces the dative as indirect object.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | i3na kai\ to\ e0kei/nwn peri/sseuma ge/nhtai **ei0j to\ u9mw~n u9ste/rhma**: o3pwj ge/nhtai i0so/thj, [2 Cor 8:14] | | | | | | | | so that their surplus might also become ***a supply* to your lack**, so that there may be equality,  [Replaces the dative.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ei0j klhronomi/an a!fqarton kai\ a)mi/anton kai\ a)ma&ranton, tethrhme/nhn e0n ou0ranoi=j **ei0j u9ma~j**, [1 Pet 1:4] | | | | | | | | into an incorruptible and undefiled and unfading inheritance reserved in *the* heavens **for you**,  [Replaces the dative of advantage.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Eu0do/khsan ga\_r Makedoni/a kai\ 870Axai+/a koinwni/an tina\_ poih/sasqai **ei0j tou\j ptwxou\j** tw~n a(gi/wn tw~n e0n 879Ierousalh/m. [Rom 15:26] | | | | | | | | For Macedonia and Achaea were pleased to make a certain contribution **for the poor** among the saints in Jerusalem.  [Replaces the dative of advantage. Similarly 1 Cor 16:1.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o3ti e0n au0tw%~ e0kti/sqh ta\_ pa&nta, ta\_ e0n toi=j ou0ranoi=j kai\ ta\_ e0pi\ th=j gh=j, ta\_ o9rata\_ kai\ ta\_ a)o/rata, ei1te qro/noi, ei1te kurio/thtej, ei1te a)rxai/, ei1te e0cousi/ai: ta\_ pa&nta di' au0tou= kai\ **ei0j au0to\n** e1ktistai: [Col 1:16] | | | | | | | | because everything was created by him – the *things* in the heavens and the *things* on earth, the visible *things* and the invisible *things*, whether thrones or dominions or realms or authorities – everything was created through him and **for him**.  [Replaces a dative of advantage. Similarly 1 Cor 8:6.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Aspa&sasqe Maria&m, h3tij polla\_ e0kopi/asen **ei0j h9ma~j**. [Rom 16:6] | | | | | | | | Greet Mary, who has toiled a lot **for us**.  [Replaces dative of advantage.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Pa&ntwn de\ to\ te/loj h1ggiken: swfronh/sate ou]n kai\ nh/yate **ei0j ta\_j proseuxa&j**: [1 Pet 4:7] | | | | | | | | But the end of all *things* has drawn near. So be sober-minded and abstemious **for *the benefit of* *your* prayers**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 873Ote tou\j pe/nte a!rtouj e1klasa **ei0j tou\j pentakisxili/ouj**, po/souj kofi/nouj plh/reij klasma&twn h1rate; Le/gousin au0tw%~, Dw&deka. [Mark 8:19] | | | | | | | | When I broke five loaves **for the five thousand**, how many basketsful of pieces did you pick up?” They said to him, “Twelve.”  [Replaces the dative of advantage. Similarly Mark 8:20.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 71Estin paida&rion e4n w{de, o4 e1xei pe/nte a!rtouj kriqi/nouj kai\ du/o o0ya&ria: a)lla\_ tau=ta ti/ e0stin **ei0j tosou/touj;** [John 6:9] | | | | | | | | “There is one little boy here who has five barley loaves and two *cooked* fish, but what is that **for so many**?”  [Replaces the dative of reference.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **79O pisteu/wn ei0j to\n ui9o\n tou= qeou**= e1xei th\n marturi/an e0n au0tw%~: o9 mh\ pisteu/wn tw%~ qew%~ yeu/sthn pepoi/hken au0to/n, o3ti ou0 **pepi/steuken ei0j th\n marturi/an**, h4n memartu/rhken o9 qeo\j peri\ tou= ui9ou= au0tou==. [1 John 5:10] | | | | | | | | **He *who* believes in the son of God** has the testimony in him. He *who does* not believe God has made him a liar because he has not **believed in the testimony** which God gave concerning his son.  [Replaces pisteu/w +dative, which also we translate differently (believe God).] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Manqane/twsan de\ kai\ oi9 h9me/teroi kalw~n e1rgwn proi+/stasqai **ei0j ta\_j a)nagkai/aj** xrei/aj, i3na mh\ w}sin a!karpoi. [Titus 3:14] | | | | | | | | And let our *people* also learn to give priority to good works **to *alleviate* pressing needs**, so that they are not unfruitful. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | oi3tinej e0la&bete to\n no/mon **ei0j diataga\_j** a)gge/lwn, kai\ ou0k e0fula&cate [Acts 7:53] | | | | | | | | *you* who received the law **through injunctions** of angels, and did not keep *it*.  [MG: Semitism for e0n: *by*, *at the behest of.*]  [AV: *by (the disposition of angels).*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ i0dou/, e1sh| siwpw~n kai\ mh\ duna&menoj lalh=sai, a!xri h[j h9me/raj ge/nhtai tau=ta, a)nq' w{n ou0k e0pi/steusaj toi=j lo/goij mou, oi3tinej plhrwqh/sontai **ei0j to\n kairo\n au0tw~n**. [Luke 1:20] | | | | | | | | Now look, you will be mute and not able to speak until the day *when* these *things* take place, because you did not believe my words, which will be fulfilled **in their due time**.”  [Replaces e0n.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Daui\d ga\_r le/gei **ei0j au0to/n**, Prowrw&mhn to\n ku/rion e0nw&pio/n mou dia\_ panto/j: o3ti e0k deciw~n mou e0sti/n, i3na mh\ saleuqw~: [Acts 2:25] | | | | | | | | For David speaks ***with reference* to him**,  ‘I saw the Lord before me continually,  That he was on my right *hand side*,  So that I might not be shaken…’  [Replaces peri/ +gen.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | To\ musth/rion tou=to me/ga e0sti/n: e0gw\_ de\ le/gw **ei0j xristo\n** kai\ **ei0j th\n e0kklhsi/an**. [Eph 5:32] | | | | | | | | This mystery is great, but I speak **concerning Christ** and **concerning the church**.  [Replaces peri/ +gen]  [MG: *with reference to.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 79H ga\_r u9mw~n u9pakoh\ ei0j pa&ntaj a)fi/keto. Xai/rw ou]n to\ e0f' u9mi=n: qe/lw de\ u9ma~j sofou\j me\n ei]nai **ei0j to\ a)gaqo/n**, a)kerai/ouj de\ **ei0j to\ kako/n.** [Rom 16:19] | | | | | | | | For your obedience has reached everyone. So I rejoice over you. And I want you to be wise ***with respect* to good**, but untainted ***with respect* to evil**.  [Replaces peri/ +gen.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | i3na dw%&h u9mi=n, kata\_ to\n plou=ton th=j do/chj au0tou=, duna&mei krataiwqh=nai dia\_ tou= pneu/matoj au0tou= **ei0j to\n e1sw a!nqrwpon**, [Eph 3:16] | | | | | | | | that he may grant you, according to the richness of his glory, to be strengthened by power through his spirit **in the inner man**,  [MG: ei0j may be the solitary instance where Paul uses it for e0n, but ei0j may well be *with a view to, for,*the renewal of the inner man.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | gnw~nai/ te th\n u9perba&llousan th=j gnw&sewj a)ga&phn tou= xristou=, i3na plhrwqh=te **ei0j pa~n to\ plh/rwma** tou= qeou=. [Eph 3:19] | | | | | | | | and to know the love of Christ, which surpasses knowledge, in order that you may be filled **to *the extent of* all the fulness** of God.  [Replaces me/xri +gen.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ou0 ga\_r a!dikoj o9 qeo\j e0pilaqe/sqai tou= e1rgou u9mw~n, kai\ tou= ko/pou th=j a)ga&phj h[j e0nedei/casqe **ei0j to\ o1noma au0tou**=, diakonh/santej toi=j a(gi/oij kai\ diakonou=ntej. [Heb 6:10] | | | | | | | | for God *is* not unrighteous, forgetting your work and toil in the love which you have shown **for the sake of his name**, having ministered to the saints, and *are still* ministering*.*  [Replaces u9pe/r +gen.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 70Amh\n le/gw u9mi=n, o3pou e0a\_n khruxqh|= to\ eu0agge/lion tou=to e0n o3lw% tw%~ ko/smw%, lalhqh/setai kai\ o4 e0poi/hsen au3th, **ei0j mnhmo/sunon au0th=j**. [Matt 26:13] | | | | | | | | Truly I say to you, wherever this gospel is preached in the whole world, what this *woman* has done will also be recounted **as a memorial to her**.”  [Cf. Latin: ***in*** *memoriam rei,* ***as*** *a record of the event.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ au0to\j parh/ggeilen au0tw%~ mhdeni\ ei0pei=n: a)lla\_ a)pelqw\_n dei=con seauto\n tw%~ i9erei=, kai\ prose/negke peri\ tou= kaqarismou= sou, kaqw\_j prose/tacen Mwsh=j, **ei0j martu/rion au0toi=j**. [Luke 5:14] | | | | | | | | Then he instructed him not to tell anyone, but, *he said,* “Go off and show yourself to the priest and make *an offering* for your cleansing, as Moses prescribed, **as a testimony to them**.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *= against*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e3tera polla\_ blasfhmou=ntej e1legon **ei0j au0to/n**. [Luke 22:65] | | | | | | | | And they kept speaking many other blasphemies **against him**.  [Replaces e0pi/ +acc, but it is also classical.]  [Cf. Latin: ***in*** *C. Verrem*, ***against*** *Gaius Verres, (Cicero).*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ pa~j o4j e0rei= lo/gon **ei0j to\n ui9o\n tou= a)nqrw&pou**, a)feqh/setai au0tw%~: tw%~ de\ **ei0j to\ a#gion pneu=ma** blasfhmh/santi ou0k a)feqh/setai. [Luke 12:10] | | | | | | | | Now as for anyone who speaks a word **against the son of man**, it will be forgiven him, but it will not be forgiven him *who* blasphemes **against the holy spirit**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o4j d' a@n blasfhmh/sh| **ei0j to\ pneu=ma to\ a#gion**, ou0k e1xei a!fesin ei0j to\n ai0w~na, a)ll' e1noxo/j e0stin ai0wni/ou kri/sewj. [Mark 3:29] | | | | | | | | but whoever blasphemes **against the holy spirit** does not have forgiveness throughout the age, but is liable to age-abiding judgment. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e0a\_n e9pta&kij th=j h9me/raj a(ma&rth| **ei0j se**/, kai\ e9pta&kij th=j h9me/raj e0pistre/yh|, le/gwn, Metanow~, a)fh/seij au0tw%~. [Luke 17:4] | | | | | | | | And if he sins **against you** seven times a day, and he turns back seven times a day and says, ‘I repent’, you must forgive him. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *introducing a nominal predicate*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ti/ni ga\_r ei]pe/n pote tw~n a)gge/lwn, Ui9o/j mou ei] su/, e0gw\_ sh/meron gege/nnhka& se; Kai\ pa&lin, **870Egw\_** **e1somai au0tw%~ ei0j pate/ra**, kai\ **au0to\j** **e1stai moi ei0j ui9o/n**; [Heb 1:5] | | | | | | | | For to whom of the angels has he said at any time,  “You are my son;  Today I have begotten you”?  Or again,  “**I will be a father to him**,  And **he will be a son to me**”?  [Nominal predicate of the verb *to be*, so no corresponding word in English] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ to\ o1noma tou= a)ste/roj le/getai o9 871Ayinqoj: kai\ **e0ge/neto** to\ tri/ton tw~n u9da&twn **ei0j a!yinqon**, kai\ polloi\ tw~n a)nqrw&pwn a)pe/qanon e0k tw~n u9da&twn, o3ti e0pikra&nqhsan. [Rev 8:11] | | | | | | | | And the name of the star is Wormwood, and one third of the water **became wormwood *sap***. And many men died from the water, because it had been made bitter. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 79Omoi/a e0sti\n ko/kkw% sina&pewj, o4n labw\_n a!nqrwpoj e1balen ei0j kh=pon e9autou=: kai\ hu1chsen, kai\ **e0ge/neto ei0j** **de/ndron me/ga**, kai\ ta\_ peteina\_ tou= ou0ranou= kateskh/nwsen e0n toi=j kla&doij au0tou=. [Luke 13:19] | | | | | | | | It is like a grain of mustard *seed*, which a man took and threw in his own garden, and it grew and **became a big tree**, and the birds of the sky nestled in its branches. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **ei0j *making an adverb*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)pa&twr, a)mh/twr, a)genealo/ghtoj, mh/te a)rxh\n h9merw~n mh/te zwh=j te/loj e1xwn, a)fwmoiwme/noj de\ tw%~ ui9w%~ tou= qeou= - me/nei i9ereu\j **ei0j to\ dihneke/j**. [Heb 7:3] | | | | | | | | without father, without mother, without genealogy, having neither beginning of days, nor end of life, but being like the son of God – remains a priest **perpetually.** | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 873Oqen kai\ sw%&zein **ei0j to\ pantele\j** du/natai tou\j proserxome/nouj di' au0tou= tw%~ qew%~, pa&ntote zw~n ei0j to\ e0ntugxa&nein u9pe\r au0tw~n. [Heb 7:25] | | | | | | | | And on this ground he is able also to save those *who* come through him to God **completely**, as he is always alive to intercede for them. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| e0k | **(e0c before a vowel) +gen** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0k *spatial*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ eu0qe/wj **e0k th=j sunagwgh=j** e0celqo/ntej, h]lqon ei0j th\n oi0ki/an Si/mwnoj kai\ 870Andre/ou, meta\_ 870Iakw&bou kai\ 870Iwa&nnou. [Mark 1:29] | | | | | | | | Then immediately when they had come **out of the synagogue**, they went to the house of Simon and Andrew with James and John. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0k *temporal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Le/gei au0tw%~ o9 neani/skoj, Pa&nta tau=ta e0fulaca&mhn **e0k neo/thto/j mou**: ti/ e1ti u9sterw~; [Matt 19:20] | | | | | | | | The young man said to him, “I have observed all these *things* **from my youth**. *In* what *respect* do I still come short?” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ ei]don, kai\ h1kousa e9no\j a)etou= petome/nou e0n mesouranh/mati, le/gontoj fwnh|= mega&lh|, Ou0ai/, ou0ai/, ou0ai\ toi=j katoikou=sin e0pi\ th=j gh=j, **e0k tw~n loipw~n fwnw~n** th=j sa&lpiggoj tw~n triw~n a)gge/lwn tw~n mello/ntwn salpi/zein [Rev 8:13] | | | | | | | | And I looked, and heard an eagle flying overhead, saying in a loud voice, “Woe, woe, woe to those *who* dwell on the earth **after the remaining soundings** of the trumpet of the three angels who *are* going to sound the trumpet.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 70Ecelqo/nti de\ au0tw%~ e0pi\ th\n gh=n, u9ph/nthsen au0tw%~ a)nh/r tij e0k th=j po/lewj, o4j ei]xen daimo/nia **e0k xro/nwn i9kanw~n**, kai\ i9ma&tion ou0k e0nedidu/sketo, kai\ e0n oi0ki/a% ou0k e1menen, a)ll' e0n toi=j mnh/masin. [Luke 8:27] | | | | | | | | And when he had disembarked onto land, a certain man from the town met him, *a man* who had been possessed by demons **for a considerable time**, and who was not wearing *any* *outer* clothing, and who did not stay at home, but among the tombs*.*  [For classical accusative of time how long.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0k *of origin*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | pro\j parqe/non memnhsteume/nhn a)ndri/, w%{ o1noma 870Iwsh/f, **e0c oi1kou Daui/d**: kai\ to\ o1noma th=j parqe/nou Maria&m. [Luke 1:27] | | | | | | | | to a virgin betrothed to a man whose name *was* Joseph, **of *the* house of David**, and the name of the virgin *was* Mary, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ h]n 873Anna profh=tij, quga&thr Fanouh/l, **e0k fulh=j 870Ash/r** - au3th probebhkui=a e0n h9me/raij pollai=j, zh/sasa e1th meta\_ a)ndro\j e9pta\_ a)po\ th=j parqeni/aj au0th=j, [Luke 2:36] | | | | | | | | Also, there was a prophetess, Anna, *the* daughter of Phanuel, **[ancestrally] of *the* tribe of Asher** – she *was* very elderly and had lived with *her* husband for seven years after her marriage [← from her virginity] – | | | | | | | | | | | | | | |
|  | peritomh\ o0ktah/meroj, **e0k ge/nouj 870Israh/l**, fulh=j Beniami/n, 879Ebrai=oj e0c 879Ebrai/wn, kata\_ no/mon Farisai=oj, [Phil 3:5] | | | | | | | | circumcised on the eighth day, **of *the* stock of Israel**, of *the* tribe of Benjamin, a Hebrew of *the* Hebrews, as to *the* law, a Pharisee, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 0Ege/neto e0n tai=j h9me/raij 879Hrw%&dou tou= basile/wj th=j 870Ioudai/aj i9ereu/j tij o0no/mati Zaxari/aj, e0c e0fhmeri/aj 870Abia&: kai\ h9 gunh\ au0tou= **e0k tw~n qugate/rwn 870Aarw&n**, kai\ to\ o1noma au0th=j 870Elisa&bet. [Luke 1:5] | | | | | | | | In the days of Herod the king of Judaea there was a certain priest by *the* name of Zacharias, from the division of Abijah, whose wife *was* ***descended* from the daughters of Aaron**, and her name *was* Elizabeth. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ou0 kaqw\_j Ka&i+n **e0k tou= ponhrou=** h]n, kai\ e1sfacen to\n a)delfo\n au0tou=. Kai\ xa&rin ti/noj e1sfacen au0to/n; 873Oti ta\_ e1rga au0tou= ponhra\_ h]n, ta\_ de\ tou= a)delfou= au0tou= di/kaia. [1 John 3:12] | | | | | | | | not as Cain, **stemming from the wicked *one***, was, who killed his brother. And for what *reason* did he kill him? Because his works were evil, but those of his brother *were* good. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Poih/sate ou]n karpou\j a)ci/ouj th=j metanoi/aj: kai\ mh\ a!rchsqe le/gein e0n e9autoi=j, Pate/ra e1xomen to\n 870Abraa&m: le/gw ga\_r u9mi=n o3ti du/natai o9 qeo\j **e0k tw~n li/qwn tou/twn** e0gei=rai te/kna tw%~ 870Abraa&m. [Luke 3:8] | | | | | | | | Well then, produce fruit worthy of repentance, and do not start saying to yourselves, ‘We have *our* father Abraham.’ For I tell you that God is able to raise up children to Abraham **from these stones**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0k *spatial / origin analogues*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0 ga\_r i3na a!lloij a!nesij, u9mi=n de\ qli/yij: a)ll' **e0c i0so/thtoj**, e0n tw%~ nu=n kairw%~ to\ u9mw~n peri/sseuma ei0j to\ e0kei/nwn u9ste/rhma, [2 Cor 8:13] | | | | | | | | For *it is* not in order that others *may have* ease, while you *have* tribulation, but *it* ***is* on the basis of equality**. At the present time, your surplus *is* *a supply* to their lack, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879H ga\_r para&klhsij h9mw~n ou0k **e0k pla&nhj**, ou0de\ **e0c a)kaqarsi/aj**, ou1te e0n do/lw%: [1 Thes 2:3] | | | | | | | | For our appeal *did* not *stem* **from error** or **from uncleanness**, nor *was it* in deceit,  [e0k=*stemming from.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Au0toi\ e0k tou= ko/smou ei0si/n: dia\_ tou=to **e0k tou= ko/smou** lalou=sin, kai\ o9 ko/smoj au0tw~n a)kou/ei. [1 John 4:5] | | | | | | | | They are of the world. That *is* why they speak **from *the standpoint* of the world**, and the world heeds them. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 874On ga\_r a)pe/steilen o9 qeo/j, ta\_ r(h/mata tou= qeou= lalei=: ou0 ga\_r **e0k me/trou** di/dwsin o9 qeo\j to\ pneu=ma. [John 3:34] | | | | | | | | For *he* whom God has sent speaks the words of God. For God does not give the spirit **by measure** *to him*. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o3ti me/lh e0sme\n tou= sw&matoj au0tou=, **e0k th=j sarko\j au0tou= kai\ e0k tw~n o0ste/wn au0tou**=. [Eph 5:30] | | | | | | | | for we are members of his body, **of his flesh and of his bones**.  [Perhaps the meaning is that Christ regards our flesh and bones now as his, they being the physical aspect of the members of his body.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Aspa&sasqe 870Apellh=n to\n do/kimon e0n xristw%~. 870Aspa&sasqe tou\j **e0k tw~n 870Aristobou/lou**. [Rom 16:10] | | | | | | | | Greet Apelles, who *is* proven in Christ. Greet those **of *the household of* Aristobulus**.  [Note the plural after e0k.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ a)gaph/seij ku/rion to\n qeo/n sou **e0c o3lhj th=j kardi/aj sou**, kai\ **e0c o3lhj th=j yuxh=j sou**, kai\ **e0c o3lhj th=j dianoi/aj sou**, kai\ **e0c o3lhj th=j i0sxu/oj sou**. Au3th prw&th e0ntolh/. [Mark 12:30] | | | | | | | | And, ‘You shall love *the* Lord your God **with all your heart**, and **with all your soul**, and **with all your mind**, and **with all your strength**.’ This *is the* first commandment.  [Similarly Mark 12:33.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0k *partitive*** ***(for the partitive genitive)*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Paradoqh/sesqe de\ kai\ u9po\ gone/wn kai\ suggenw~n kai\ fi/lwn kai\ a)delfw~n, kai\ qanatw&sousin **e0c u9mw~n**. [Luke 21:16] | | | | | | | | And you will also be betrayed by parents and relations and friends and brothers, and they will put ***some* of you** to death. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei0sh=lqen de\ Satana~j ei0j 870Iou/dan to\n e0pikalou/menon 870Iskariw&thn, o1nta **e0k tou= a)riqmou= tw~n dw&deka**. [Luke 22:3] | | | | | | | | Meanwhile Satan entered into Judas, surnamed Iscariot, *who* was *one* **of the twelve in number**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 73Oti ei[j a!rtoj, e4n sw~ma, oi9 polloi/ e0smen: oi9 ga\_r pa&ntej **e0k tou= e9no\j a!rtou** mete/xomen. [1 Cor 10:17] | | | | | | | | Because *although* many, we are one loaf of bread, one body – for we all partake **of one loaf of bread***.* | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0k *instrumental (apparently)***  *see also e0k as instrument of the passive, below* | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | |
|  | 870Iou/daj de\ e0ge/nnhsen to\n Fare\j kai\ to\n Zara\_ **e0k th=j Qa&mar**: Fare\j de\ e0ge/nnhsen to\n 879Esrw&m: 879Esrw\_m de\ e0ge/nnhsen to\n 870Ara&m: [Matt 1:3] | | | | | | | | and Judah begot Perez and Zarah **by Tamar**, and Perez begot Hezron, and Hezron begot Ram, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tou= de\ 870Ihsou= xristou= h9 ge/nnhsij ou3twj h]n. Mnhsteuqei/shj ga\_r th=j mhtro\j au0tou= Mari/aj tw%~ 870Iwsh/f, pri\n h2 sunelqei=n au0tou/j, eu9re/qh e0n gastri\ e1xousa **e0k pneu/matoj a(gi/ou.** [Matt 1:18] | | | | | | | | But the begetting of Jesus Christ was as follows. Now then, when his mother Mary was betrothed to Joseph, before they came together, she was found to be with child, **by holy spirit**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **70Ec au0tou=** de\ u9mei=j e0ste e0n xristw%~ 870Ihsou=, o4j e0genh/qh h9mi=n sofi/a a)po\ qeou=, dikaiosu/nh te kai\ a(giasmo/j, kai\ a)polu/trwsij: [1 Cor 1:30] | | | | | | | | But **by virtue of him** you are in Christ Jesus, who became our wisdom from God, both righteousness and holiness, and redemption, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879O de\ di/kaioj **e0k pi/stewj** zh/setai: kai\ e0a\_n u9postei/lhtai, ou0k eu0dokei= h9 yuxh/ mou e0n au0tw%~. [Heb 10:38] | | | | | | | | And the righteous shall live **by faith**, but if he draws back, my being shall not be pleased with him. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Dikaiosu/nh ga\_r qeou= e0n au0tw%~ a)pokalu/ptetai e0k pi/stewj ei0j pi/stin, kaqw\_j ge/graptai, 879O de\ di/kaioj **e0k pi/stewj** zh/setai. [Rom 1:17] | | | | | | | | For in it *the* righteousness of God is revealed, by faith, in faith, as it stands written, “And the righteous shall live **by faith**.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 873Oti de\ e0n no/mw% ou0dei\j dikaiou=tai para\_ tw%~ qew%~, dh=lon: o3ti 879O di/kaioj **e0k pi/stewj** zh/setai: [Gal 3:11] | | | | | | | | But that no-one is justified with God by *the* law *is* clear, because the righteous shall live **by faith**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0k *of manner*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei0 de\ xa&riti, ou0ke/ti **e0c e1rgwn**: e0pei\ h9 xa&rij ou0ke/ti gi/netai xa&rij. Ei0 de\ **e0c e1rgwn**, ou0ke/ti e0sti\n xa&rij: e0pei\ to\ e1rgon ou0ke/ti e0sti\n e1rgon. [Rom 11:6] | | | | | | | | And if by grace, *then* no longer **by works**, *for* then grace is no longer grace. But if **by works**, *then* it is no longer grace, *for* then the work is no longer work. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 873Ekaston ga\_r de/ndron **e0k tou= i0di/ou karpou=** ginw&sketai. Ou0 ga\_r e0c a)kanqw~n sulle/gousin su=ka, ou0de\ e0k ba&tou trugw~sin stafulh/n. [Luke 6:44] | | | | | | | | For each tree is known **by its own fruit**. For one does not gather figs from thorn plants, nor does one harvest a bunch of grapes from a bramble bush. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0k *causal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ o9 pe/mptoj e0ce/xeen th\n fia&lhn au0tou= e0pi\ to\n qro/non tou= qhri/ou: kai\ e0ge/neto h9 basilei/a au0tou= e0skotwme/nh: kai\ e0masw~nto ta\_j glw&ssaj au0tw~n **e0k tou= po/nou**, [Rev 16:10] | | | | | | | | Then the fifth *one* poured his vial out on the throne of the beast, at which his kingdom became darkened, and they bit their tongues **from the distress**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0k *specific usage*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Eu0frai/nou e0p' au0th|=, ou0rane/, kai\ oi9 a#gioi, kai\ oi9 a)po/stoloi, kai\ oi9 profh=tai, o3ti e1krinen o9 qeo\j to\ kri/ma u9mw~n **e0c au0th=j**. [Rev 18:20] | | | | | | | | Rejoice over her, *O* heaven, and you saints and you apostles and you prophets, because God has passed judgment in your favour **against her**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ **e0k deute/rou** a)le/ktwr e0fw&nhsen. Kai\ a)nemnh/sqh o9 Pe/troj to\ r(h=ma o4 ei]pen au0tw%~ o9 870Ihsou=j o3ti Pri\n a)le/ktora fwnh=sai di/j, a)parnh/sh| me tri/j. Kai\ e0pibalw\_n e1klaien. [Mark 14:72] | | | | | | | | Then *the* cock crowed **a second *time***. At this Peter remembered the saying that Jesus had spoken to him, “Before *the* cock crows twice, you will deny me three times.” Then he took it to *heart* and wept. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ su\n au0tw%~ staurou=sin du/o lh|sta&j, e3na **e0k deciw~n** kai\ e3na **e0c eu0wnu/mwn** au0tou=.  [Mark 15:27] | | | | | | | | Moreover they crucified two robbers with him, one **on *his* right** and one **on his left**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e0pignou\j o3ti **e0k th=j e0cousi/aj 879Hrw%&dou** e0sti/n, a)ne/pemyen au0to\n pro\j 879Hrw%&dhn, o1nta kai\ au0to\n e0n 879Ierosolu/moij e0n tau/taij tai=j h9me/raij. [Luke 23:7] | | | | | | | | And having ascertained that he was **under Herod's jurisdiction**, he referred him to Herod, *who* was also in Jerusalem in those days. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0k *as agent of passive*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | sunupourgou/ntwn kai\ u9mw~n u9pe\r h9mw~n th|= deh/sei, i3na **e0k pollw~n prosw&pwn** to\ ei0j h9ma~j xa&risma dia\_ pollw~n eu0xaristhqh|= u9pe\r u9mw~n. [2 Cor 1:11] | | | | | | | | while you also support *us* by *your* supplication for us, so that thanks may be offered for the favour *shown* to us **by many individuals**, through many *tribulations*, on your behalf. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e1legen, Dia\_ tou=to ei1rhka u9mi=n, o3ti ou0dei\j du/natai e0lqei=n pro/j me, e0a\_n mh\ h|] **dedome/non au0tw%~ e0k tou= patro/j mou**. [John 6:65] | | | | | | | | And he said, “This *is* why I have said to you that no-one can come to me, unless it has been **granted to him by my father**.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 873Oti pa~n to\ **gegennhme/non e0k tou= qeou**= nika%~ to\n ko/smon: kai\ au3th e0sti\n h9 ni/kh h9 nikh/sasa to\n ko/smon, h9 pi/stij h9mw~n. [1 John 5:4] | | | | | | | | 4For everything that *has been* **begotten by God** overcomes the world. And this is the victory which *has* overcome the world: our faith.  [With connotations of ***originating from.***] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0k *as instrument of passive*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 79O e1xwn ou]j a)kousa&tw ti/ to\ pneu=ma le/gei tai=j e0kklhsi/aij. 879O nikw~n ou0 mh\ a)dikhqh|= **e0k tou= qana&tou tou= deute/rou**. [Rev 2:11] | | | | | | | | Let him *who* has an ear hear what the spirit says to the churches. He *who* overcomes will certainly not be harmed **by the second death**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ h1noicen to\ fre/ar th=j a)bu/ssou, kai\ a)ne/bh kapno\j e0k tou= fre/atoj w(j kapno\j kami/nou kaiome/nhj, kai\ e0skoti/sqh o9 h3lioj kai\ o9 a)h\r **e0k tou= kapnou= tou= fre/atoj**.  [Rev 9:2] | | | | | | | | and he opened the shaft of the abyss, and smoke came up out of the shaft, like *the* smoke of a burning furnace, and the sun was darkened, as *was* the air, **by the smoke of the shaft**.  [Similarly Rev 9:18.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| e0n | **+dat** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n** ***positional*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Oi9 de\ ei]pon au0tw%~, **870En Bhqlee\m** th=j 870Ioudai/aj: ou3twj ga\_r ge/graptai dia\_ tou= profh/tou, [Matt 2:5] | | | | | | | | So they said to him, “**In Bethlehem** of Judaea. For it has been written as follows by the prophet: | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ei1ge e0pime/nete th|= pi/stei teqemeliwme/noi kai\ e9drai=oi, kai\ mh\ metakinou/menoi a)po\ th=j e0lpi/doj tou= eu0aggeli/ou ou[ h0kou/sate, tou= khruxqe/ntoj **e0n pa&sh| th|= kti/sei** th|= u9po\ to\n ou0rano/n, ou[ e0geno/mhn e0gw\_ Pau=loj dia&konoj. [Col 1:23] | | | | | | | | if, that is, you remain in the faith, founded and stable, and *are* not moved from the hope of the gospel which you have heard, which *was* proclaimed **in the whole of the creation** under heaven, of which I Paul have become a minister. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ su\ Bhqlee/m, gh= 870Iou/da, ou0damw~j e0laxi/sth ei] **e0n toi=j h9gemo/sin 870Iou/da**: e0k sou= ga\_r e0celeu/setai h9gou/menoj, o3stij poimanei= to\n lao/n mou to\n 870Israh/l. [Matt 2:6] | | | | | | | | And you, Bethlehem, *of* *the* land of Judah,  Are by no means the least **among the governmental *towns* of Judah**,  For from you will come a governor,  Who will be shepherd to my people Israel. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ ei0selqou=sai ei0j to\ mnhmei=on, ei]don neani/skon kaqh/menon **e0n toi=j decioi=j**, peribeblhme/non stolh\n leukh/n: kai\ e0ceqambh/qhsan. [Mark 16:5] | | | | | | | | Then they went into the sepulchre and saw a young man sitting **on the right**, clothed in a white robe, and they were astonished. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 871Elegen de\ au0toi=j o9 870Ihsou=j o3ti Ou0k e1stin profh/thj a!timoj, ei0 mh\ e0n th|= patri/di au0tou=, kai\ **e0n toi=j suggene/sin** kai\ **e0n th|= oi0ki/a% au0tou**=. [Mark 6:4] | | | | | | | | But Jesus said to them, “A prophet is not without honour except in his native land and **among his kinsmen** and **in his *own* house**.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n** ***with motion (apparently)*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 87]Hsan de\ **e0n th|= o9dw**%~ a)nabai/nontej ei0j 879Ieroso/luma: kai\ h]n proa&gwn au0tou\j o9 870Ihsou=j, kai\ e0qambou=nto, kai\ a)kolouqou=ntej e0fobou=nto. Kai\ paralabw\_n pa&lin tou\j dw&deka, h1rcato au0toi=j le/gein ta\_ me/llonta au0tw%~ sumbai/nein: [Mark 10:32] | | | | | | | | Now they were **on *their* way** going up to Jerusalem, and Jesus was going in front of them, and they were astounded, and they were afraid as they were following. Then he took the twelve aside again and began to tell them *about* the *things that* would happen to him,  [Explicit motion in a)nabai/nontej and a)kolouqou=ntej.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879O de\ 870Ihsou=j ei]pen au0tw%~, 873Upage: h9 pi/stij sou se/swke/n se. Kai\ eu0qe/wj a)ne/bleyen, kai\ h0kolou/qei tw%~ 870Ihsou= **e0n th|= o9dw**%~. [Mark 10:52] | | | | | | | | Then Jesus said to him, “Off you go; your faith has cured you.” And immediately he recovered his sight and followed Jesus **on *his* way**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n** ***positional analogue*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Pare/dwka ga\_r u9mi=n **e0n prw&toij**, o4 kai\ pare/labon, o3ti xristo\j a)pe/qanen u9pe\r tw~n a(martiw~n h9mw~n kata\_ ta\_j grafa&j: [1 Cor 15:3] | | | | | | | | For I have passed on to you **in *the* first *place*** *that* which I for my part received, *namely* that Christ died for our sins according to the scriptures, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ ei]pen pro\j au0tou/j, Ti/ o3ti e0zhtei=te/ me; Ou0k h|1deite o3ti **e0n toi=j tou= patro/j mou** dei= ei]nai/ me; [Luke 2:49] | | | | | | | | Then he said to them, “How come you were looking for me? Did you not know that I need to be ***immersed* in my father's *affairs***?” | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n** ***motion analogue*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Do/ca e0n u9yi/stoij qew%~, kai\ e0pi\ gh=j ei0rh/nh: **e0n a)nqrw&poij** eu0doki/a. [Luke 2:14] | | | | | | | | Glory in *the* highest *realms* to God,  And peace on earth;  Goodwill **among men**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n** ***temporal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | dia\_ pa&shj proseuxh=j kai\ deh/sewj proseuxo/menoi **e0n panti\ kairw%~** e0n pneu/mati, kai\ ei0j au0to\ tou=to a)grupnou=ntej e0n pa&sh| proskarterh/sei kai\ deh/sei peri\ pa&ntwn tw~n a(gi/wn, [Eph 6:18] | | | | | | | | with all prayer and supplication, praying **on every occasion** in spirit, and being watchful to this very *end* in all perseverance and supplication for all the saints, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ kath=lqen ei0j Kapernaou\m po/lin th=j Galilai/aj: kai\ h]n dida&skwn au0tou\j **e0n toi=j sa&bbasin**. [Luke 4:31] | | | | | | | | Then he came down to Capernaum, a town in Galilee, and would teach them **on the Sabbath *days***, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ au0toi\ e0chgou=nto ta\_ e0n th|= o9dw%~, kai\ w(j e0gnw&sqh au0toi=j **e0n th|= kla&sei tou= a!rtou**. [Luke 24:35] | | | | | | | | Then they related in detail the *things* on the way, and how he became known to them **at *the time of* the breaking of the bread**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ u9pe\r e0mou=, i3na moi doqh|= lo/goj **e0n a)noi/cei tou= sto/mato/j mou** e0n parrhsi/a% gnwri/sai to\ musth/rion tou= eu0aggeli/ou, [Eph 6:19] | | | | | | | | and for me, that speech be given to me **when I open my mouth**, to make known frankly the mystery of the gospel,  [A Hebraism for בְּפִתְחִי, as in Ezek 37:13, (but not an Aramaism, MZ §387).] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o4j kai\ bebaiw&sei u9ma~j e3wj te/louj, **a)negklh/touj e0n th|= h9me/ra% tou= kuri/ou h9mw~n 870Ihsou= xristou**=. [1 Cor 1:8] | | | | | | | | who will also secure you up to *the* end, **irreproachable on the day of our Lord Jesus Christ**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ei0j to\ sthri/cai u9mw~n ta\_j kardi/aj a)me/mptouj e0n a(giwsu/nh|, e1mprosqen tou= qeou= kai\ patro\j h9mw~n, **e0n th|= parousi/a**% tou= kuri/ou h9mw~n 870Ihsou= xristou= meta\_ pa&ntwn tw~n a(gi/wn au0tou=. [1 Thes 3:13] | | | | | | | | in order to strengthen your hearts *as* blameless in holiness before our God and father **at the coming** of our Lord Jesus Christ with all his holy *ones*.  [Similarly 1 Thes 5:23 (*at the coming*).] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ u9mi=n toi=j qlibome/noij a!nesin meq' h9mw~n, **e0n th|= a)pokalu/yei** tou= kuri/ou 870Ihsou= a)p' ou0ranou= met' a)gge/lwn duna&mewj au0tou=, [2 Thes 1:7] | | | | | | | | and *to give* you who *are* afflicted relief with us **at the revelation** of the Lord Jesus from heaven with his mighty angels, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 70Ege/neto de\ **e0n tw%~ sumplhrou=sqai** ta\_j h9me/raj th=j a)nalh/yewj au0tou=, kai\ au0to\j to\ pro/swpon au0tou= e0sth/ricen tou= poreu/esqai ei0j 879Ierousalh/m, [Luke 9:51] | | | | | | | | Now it came to pass, **towards the completion** of the days to him being taken up, that he resolutely disposed himself to go to Jerusalem. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **870En de\ tw%~ metacu**\ h0rw&twn au0to\n oi9 maqhtai/, le/gontej, 879Rabbi/, fa&ge. [John 4:31] | | | | | | | | **Meanwhile**, the disciples prevailed on him, saying, “Rabbi, eat *something*.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **870En oi[j** e0pisunaxqeisw~n tw~n muria&dwn tou= o1xlou, w#ste katapatei=n a)llh/louj, h1rcato le/gein pro\j tou\j maqhta\_j au0tou= prw~ton, Prose/xete e9autoi=j a)po\ th=j zu/mhj tw~n Farisai/wn, h3tij e0sti\n u9po/krisij. [Luke 12:1] | | | | | | | | **Meanwhile** as myriads of the crowd gathered together to the point of treading on each other, he went on to say to his disciples first, “Beware of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n** ***instrumental*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Epoi/hsen kra&toj **e0n braxi/oni** au0tou=: diesko/rpisen u9perhfa&nouj dianoi/a% kardi/aj au0tw~n. [Luke 1:51] | | | | | | | | He has acted *in* strength **with his arm**;  He has scattered *those who are* arrogant  In *the* thoughts of their heart. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Ido/ntej de\ oi9 peri\ au0to\n to\ e0so/menon ei]pon au0tw%~, Ku/rie, ei0 pata&comen **e0n maxai/ra**%; [Luke 22:49] | | | | | | | | Then when those around him had seen what *was* about to happen, they said to him, “Lord, should [← shall] we strike *them* **with *the* sword**?” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ le/gousin au0tw%~, **870En poi/a% e0cousi/a%** tau=ta poiei=j; Kai\ ti/j soi th\n e0cousi/an tau/thn e1dwken i3na tau=ta poih|=j; [Mark 11:28] | | | | | | | | and they said to him, “**By what authority** do you do these *things*? And who gave you this authority to do these *things*?” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 70Apekri/qh au0toi=j o9 870Iwa&nnhj le/gwn, 870Egw\_ bapti/zw **e0n u3dati**: me/soj de\ u9mw~n e3sthken o4n u9mei=j ou0k oi1date. [John 1:26] | | | | | | | | John replied to them and said, “I baptize **with water**. But in your midst stands *he* whom you do not know. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Nuni\ de\ e0n xristw%~ 870Ihsou= u9mei=j oi3 pote o1ntej makra\_n e0ggu\j e0genh/qhte **e0n tw%~ ai3mati** tou= xristou=. [Eph 2:13] | | | | | | | | but now in Christ Jesus you who were once far off have been made near **by the blood** of Christ,  [Similarly Rev 1:5.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | th\n e1xqran **e0n th|= sarki**\ au0tou=, to\n no/mon tw~n e0ntolw~n e0n do/gmasin, katargh/saj: i3na tou\j du/o kti/sh| e0n e9autw%~ ei0j e3na kaino\n a!nqrwpon, poiw~n ei0rh/nhn, [Eph 2:15] | | | | | | | | having abolished the enmity **by his flesh**, the law of the commandments in ordinances, in order that he might create the two in himself into one new man, making peace, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 79Umei=j e0ste to\ a#laj th=j gh=j: e0a\_n de\ to\ a#laj mwranqh|=, **e0n ti/ni a(lisqh/setai**; Ei0j ou0de\n i0sxu/ei e1ti, ei0 mh\ blhqh=nai e1cw kai\ katapatei=sqai u9po\ tw~n a)nqrw&pwn. [Matt 5:13] | | | | | | | | You are the salt of the earth. But if the salt becomes insipid, **by what can [← will] it be salted**? It is no longer good for anything except to be thrown out and trampled on by men. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Mwu+sh=j ga\_r gra&fei th\n dikaiosu/nhn th\n e0k tou= no/mou, o3ti o9 poih/saj au0ta\_ a!nqrwpoj **zh/setai** **e0n au0toi=j**. [Rom 10:5] | | | | | | | | For Moses describes the righteousness which *is* of the law, that the man who does the *requirements* will **live by them**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Oi9 de\ Farisai=oi e1legon, **870En tw%~ a!rxonti** tw~n daimoni/wn e0kba&llei ta\_ daimo/nia. [Matt 9:34] | | | | | | | | But the Pharisees said, “He casts out the demons **by the ruler** of demons.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **870En tou/tw%** fanera& e0stin ta\_ te/kna tou= qeou= kai\ ta\_ te/kna tou= diabo/lou: pa~j o9 mh\ poiw~n dikaiosu/nhn ou0k e1stin e0k tou= qeou=, kai\ o9 mh\ a)gapw~n to\n a)delfo\n au0tou=. [1 John 3:10] | | | | | | | | **By this *criterion*** the children of God and the children of the devil are manifest: everyone who *does* not do *what is* right does not stem from God, including him *who does* not love his brother. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **70En tou/tw%** e0gnw&kamen th\n a)ga&phn, o3ti e0kei=noj u9pe\r h9mw~n th\n yuxh\n au0tou= e1qhken: kai\ h9mei=j o0fei/lomen u9pe\r tw~n a)delfw~n ta\_j yuxa\_j tiqe/nai. [1 John 3:16] | | | | | | | | **By this** we have come to know love: in that he laid down his life for our sakes. And we have a debt to lay down *our* lives for the sake of *our* brothers. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ti/ ou]n o9 no/moj; Tw~n paraba&sewn xa&rin prosete/qh, a!xri ou[ e1lqh| to\ spe/rma w%{ e0ph/ggeltai, diatagei\j di' a)gge/lwn **e0n xeiri\ mesi/tou**. [Gal 3:19] | | | | | | | | What *about* the law, then? It was added on account of transgressions, until the seed should come *to him* to whom the promise was made, *the law* having been ratified by angels **through *the* agency of a mediator**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | i3na au0th\n a(gia&sh|, kaqari/saj tw%~ loutrw%~ tou= u3datoj **e0n r(h/mati**, [Eph 5:26] | | | | | | | | in order that he might sanctify it, having cleansed *it* [the church] by the water-laver: **by *the* word**,  [GGT: instrumental / epexegetic: by the water laver, (which is, explaining the metaphor) ***by means of*** the word.]  [MG: ***accompanied by***, sociative.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | oi[j kai\ pare/sthsen e9auto\n zw~nta meta\_ to\ paqei=n au0to\n **e0n polloi=j tekmhri/oij**, di' h9merw~n tessara&konta o0ptano/menoj au0toi=j, kai\ le/gwn ta\_ peri\ th=j basilei/aj tou= qeou=. [Acts 1:3] | | | | | | | | *the apostles* to whom he also presented himself alive, after his suffering, **with many sure signs**, when he was seen by them for forty days, and when he spoke about *matters* concerning the kingdom of God.  [“with” can be instrumental rather than sociative, cf. Eph 6:14.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n w%{ ga\_r kri/mati** kri/nete, kriqh/sesqe: kai\ **e0n w%{ me/trw%** metrei=te, metrhqh/setai u9mi=n. [Matt 7:2] | | | | | | | | for you will be judged **with the judgment with which** you judge, and **by what*ever* measure** you measure, it will be measured to you. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 72H ou0k e1cesti/n moi poih=sai o4 qe/lw **e0n toi=j e0moi=j**; Ei0 o9 o0fqalmo/j sou ponhro/j e0stin, o3ti e0gw\_ a)gaqo/j ei0mi; [Matt 20:15] | | | | | | | | Or is it not permitted for me to do what I want **with my own *money***? Are you jealous because I am good?’  [MG: perhaps instrumental.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei0 ga\_r e0xqroi\ o1ntej kathlla&ghmen tw%~ qew%~ dia\_ tou= qana&tou tou= ui9ou= au0tou=, pollw%~ ma~llon katallage/ntej swqhso/meqa **e0n th|= zwh|= au0tou**=: [Rom 5:10] | | | | | | | | For if when *we* were hostile, we were reconciled to God through the death of his son, how much more, having been reconciled, shall we be saved **by his life**! | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **870En au0th|=** eu0logou=men to\n qeo\n kai\ pate/ra, kai\ **e0n au0th|=** katarw&meqa tou\j a)nqrw&pouj tou\j kaq' o9moi/wsin qeou= gegono/taj: [James 3:9] | | | | | | | | **With it** [the tongue] we bless the God and father, yet **with it** we curse men who *have been* made in *the* likeness of God. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e0do/qh au0tw%~ e0cousi/a e0pi\ to\ te/tarton th=j gh=j a)poktei=nai **e0n r(omfai/a%** kai\ **e0n limw%~** kai\ **e0n qana&tw**%, kai\ u9po\ tw~n qhri/wn th=j gh=j. [Rev 6:8b] | | | | | | | | And to him was given authority over a quarter of the earth to kill **by the sword** and **by famine** and **by death** and by the wild beasts of the earth. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ai9 ga\_r ou0rai\ au0tw~n o3moiai o1fewn, e1xousai kefala&j, kai\ **e0n au0tai=j** a)dikou=sin. [Rev 9:19b] | | | | | | | | For their tails *are* like serpents, having heads, and they do harm **with them**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879Wsau/twj kai\ to\ poth/rion meta\_ to\ deipnh=sai, le/gwn, Tou=to to\ poth/rion h9 kainh\ diaqh/kh **e0n tw%~ ai3mati/ mou**, to\ u9pe\r u9mw~n e0kxuno/menon. [Luke 22:20] | | | | | | | | Then similarly *he took* the cup after dining and said, “This cup *is* the new covenant **by my blood** which *is* shed for you. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n** ***sociative (concomitant circumstances)*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | tou= o9risqe/ntoj ui9ou= qeou= **e0n duna&mei**, kata\_ pneu=ma a(giwsu/nhj, e0c a)nasta&sewj nekrw~n, 870Ihsou= xristou= tou= kuri/ou h9mw~n, [Rom 1:4] | | | | | | | | who *was* marked out *as the* son of God **with power** according to *the* spirit of holiness by resurrection of *the* dead – of Jesus Christ our Lord – | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e0ceplh/ssonto e0pi\ th|= didaxh|= au0tou=, o3ti **e0n e0cousi/a**% h]n o9 lo/goj au0tou=. [Luke 4:32] | | | | | | | | and they were astonished at his teaching, because his word was **with authority**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Th|= proseuxh|= proskarterei=te, grhgorou=ntej e0n au0th|= **e0n eu0xaristi/a%**: [Col 4:2] | | | | | | | | Persevere in prayer, being watchful in it **with thanksgiving**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ti/ma to\n pate/ra sou kai\ th\n mhte/ra h3tij e0sti\n e0ntolh\ prw&th **e0n e0paggeli/a**%, [Eph 6:2] | | | | | | | | Honour your father and *your* mother, which is *the* first commandment **with a promise**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Dio\ a)poqe/menoi pa~san r(upari/an kai\ perissei/an kaki/aj, **e0n pra%u+/thti** de/casqe to\n e1mfuton lo/gon, to\n duna&menon sw~sai ta\_j yuxa\_j u9mw~n [James 1:21] | | | | | | | | On account of which, set aside all sordidness and remains of wickedness, and accept **with meekness** the implanted word which *is* able to save your lives. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ o9 prw~toj e0sa&lpisen, kai\ e0ge/neto xa&laza kai\ pu=r memigme/na **e0n ai3mati**, kai\ e0blh/qh ei0j th\n gh=n: kai\ to\ tri/ton th=j gh=j kateka&h, kai\ to\ tri/ton tw~n de/ndrwn kateka&h, kai\ pa~j xo/rtoj xlwro\j kateka&h. [Rev 8:7] | | | | | | | | Then the first *one* sounded the trumpet, and hail came, and fire mixed **with blood**, and it was cast to the earth, and one third of the earth was burned up, and one third of the trees were burned up, and all green grass was burned up. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n** ***of manner*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ei1te o9 parakalw~n, **e0n th|= paraklh/sei**: o9 metadidou/j, **e0n a(plo/thti**: o9 proi+sta&menoj, **e0n spoudh**|=: o9 e0lew~n, **e0n i9laro/thti**. [Rom 12:8] | | | | | | | | or whether *as* one *who* encourages, **with encouragement**; a sharer, **with generosity**; one *who* presides, **with diligence**; one *who* shows mercy, **with cheerfulness**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n** ***of purpose (?)*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0 ga\_r e0ka&lesen h9ma~j o9 qeo\j e0pi\ a)kaqarsi/a%, a)ll' **e0n a(giasmw**%~. [1 Thes 4:7] | | | | | | | | For God did not call us with a view to uncleanness, but **[*with a view*] to sanctification**.  [Apparently the same sense as the e0pi/ +dat; MG: *in*, or pregnant with motion.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n** ***causal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | i3na to\ kau/xhma u9mw~n perisseu/h| e0n xristw%~ 870Ihsou= **e0n e0moi**/, dia\_ th=j e0mh=j parousi/aj pa&lin pro\j u9ma~j. [Phil 1:26] | | | | | | | | so that your exultation may abound in Christ Jesus **because of me** through my presence again with you. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei0 o0neidi/zesqe **e0n o0no/mati xristou**=, maka&rioi: o3ti to\ th=j do/chj kai\ to\ tou= qeou= pneu=ma e0f' u9ma~j a)napau/etai: kata\_ me\n au0tou\j blasfhmei=tai, kata\_ de\ u9ma~j doca&zetai. [1 Pet 4:14] | | | | | | | | If you are reproached **on account of *the* name of Christ,** *you are* blessed, because the spirit of glory and of God rests on you. From their perspective he is blasphemed, but from your perspective he is glorified. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Proseuxo/menoi de\ mh\ battologh/shte, w#sper oi9 e0qnikoi/: dokou=sin ga\_r o3ti **e0n th|= polulogi/a% au0tw~n** ei0sakousqh/sontai. [Matt 6:7] | | | | | | | | And when you pray, do not gabble like the Gentiles, for they think that they will be heard **in** **[**or **because of]** **their loquacity**.  [MG: causal, (a Semistism).] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ **e0n pleoneci/a%** plastoi=j lo/goij u9ma~j e0mporeu/sontai: oi[j to\ kri/ma e1kpalai ou0k a)rgei=, kai\ h9 a)pw&leia au0tw~n ou0 nusta&cei. [2 Pet 2:3] | | | | | | | | And ***prompted* by greed**, they will make merchandise of you with fabricated words – *they* for whom judgment from long ago does not lie idle and whose destruction will not slumber. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879O de\ qeo\j th=j ei0rh/nhj, o9 a)nagagw\_n e0k nekrw~n to\n poime/na tw~n proba&twn to\n me/gan **e0n ai3mati diaqh/khj ai0wni/ou**, to\n ku/rion h9mw~n 870Ihsou=n, [Heb 13:20] | | | | | | | | And may the God of peace, who brought up the great shepherd of the sheep from *the* dead, our Lord Jesus, **by *the* blood of an age-abiding covenant**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0x ou[to/j e0stin o9 te/ktwn, o9 ui9o\j Mari/aj, a)delfo\j de\ 870Iakw&bou kai\ 870Iwsh= kai\ 870Iou/da kai\ Si/mwnoj; Kai\ ou0k ei0si\n ai9 a)delfai\ au0tou= w{de pro\j h9ma~j; Kai\ e0skandali/zonto **e0n au0tw%~.** [Mark 6:3] | | | | | | | | Isn't this is the carpenter, the son of Mary, and *the* brother of James and Joses and Judah and Simon? And aren't his sisters here with us?” And they were offended **because of him**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n w%{** ***(can be causal)*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ¸... kata\_ to\ eu0agge/lio/n mou: ¹**e0n w%{** kakopaqw~ me/xri desmw~n, w(j kakou=rgoj: a)ll' o9 lo/goj tou= qeou= ou0 de/detai. [2 Tim 2:8-9] | | | | | | | | ¸… according to my gospel**,**¹**on account of** which I suffer affliction, even of bonds like a criminal. But the word of God has not been bound. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0 ga\_r e0la&bete pneu=ma doulei/aj pa&lin ei0j fo/bon, a)ll' e0la&bete pneu=ma ui9oqesi/aj, **e0n w%{ kra&zomen**, 870Abba~, o9 path/r. [Rom 8:15] | | | | | | | | For you have not received *the* spirit of bondage again, *leading* to fear, but you have received *the* spirit of adoption, **by [**or **on account of] which we cry**, “Abba, father.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n** ***with citations*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Peri\ de\ tw~n nekrw~n, o3ti e0gei/rontai, ou0k a)ne/gnwte **e0n th|= bi/blw% Mwse/wj**, e0pi\ tou= ba&tou, w(j ei]pen au0tw%~ o9 qeo/j, le/gwn, 870Egw\_ o9 qeo\j 870Abraa&m, kai\ o9 qeo\j 870Isaa&k, kai\ o9 qeo\j 870Iakw&b;; [Mark 12:26] | | | | | | | | And concerning the dead – *the fact* that they are raised – have you not read **in the book of Moses**, at *the passage about* the bush, when God spoke to him, and said, ‘I *am* the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob’? | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0k a)pw&sato o9 qeo\j to\n lao\n au0tou= o4n proe/gnw. 872H ou0k oi1date **e0n 870Hli/a**% ti/ le/gei h9 grafh/; 879Wj e0ntugxa&nei tw%~ qew%~ kata\_ tou= 870Israh/l, le/gwn, [Rom 11:2] | | | | | | | | God has not rejected his people whom he knew beforehand. Or do you not know what the scripture says **in *the passage about* Elijah**, when he intercedes to God against Israel, and says,  [Compare e0pi/ +gen with citations.] | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n** ***with specific verbs*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou[toi de/, w(j a!loga zw%~a fusika\_ gegenhme/na ei0j a#lwsin kai\ fqora&n, **e0n oi[j a)gnoou=sin blasfhmou=ntej,** e0n th|= fqora%~ au0tw~n katafqarh/sontai, [2 Pet 2:12] | | | | | | | | But these, like unreasoning animals in the order of nature, born to capture and to corrupt, who **blaspheme against those they do not understand**, will be utterly destroyed in their *own* corruption, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n panti\ eu0xaristei=te**: tou=to ga\_r qe/lhma qeou= e0n xristw%~ 870Ihsou= ei0j u9ma~j. [1 Thes 5:18] | | | | | | | | **give thanks in all *situations*.** For that *is the* will of God in Christ Jesus for you. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Oi9 ou]n dunatoi\ e0n u9mi=n, fhsi/n, sugkataba&ntej, ei1 **ti e0sti\n e0n tw%~ a)ndri\ tou/tw**%, kathgorei/twsan au0tou=. [Acts 25:5] | | | | | | | | He said, “Well then, let the men of senior rank among you come down together and accuse him, if there **is anything against this man**.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ **e0skandali/zonto** **e0n au0tw**%~. 879O de\ 870Ihsou=j ei]pen au0toi=j, Ou0k e1stin profh/thj a!timoj, ei0 mh\ e0n th|= patri/di au0tou= kai\ e0n th|= oi0ki/a% au0tou=. [Matt 13:57] | | | | | | | | And they were **offended at him**. But Jesus said to them, “A prophet is not without honour except in his native district and in his house”, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | oi3tinej **meth/llacan th\n a)lh/qeian tou= qeou= e0n tw%~ yeu/dei**, kai\ e0seba&sqhsan kai\ e0la&treusan th|= kti/sei para\_ to\n kti/santa, o3j e0stin eu0loghto\j ei0j tou\j ai0w~naj. 870Amh/n. [Rom 1:25] | | | | | | | | And they **exchanged the truth of God for the lie**, and worshipped and served creation more than the creator, who is blessed throughout the ages. Amen.  [metalla&ssw *also with* ei0j*,* Rom 1:26.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n** ***making an adverb*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879O de\ qeo\j th=j ei0rh/nhj suntri/yei to\n Satana~n u9po\ tou\j po/daj u9mw~n **e0n ta&xei**. 879H xa&rij tou= kuri/ou h9mw~n 870Ihsou= xristou= meq' u9mw~n. [Rom 16:20] | | | | | | | | And the God of peace will crush Satan under your feet **quickly [**or **shortly]**. The grace of our Lord Jesus Christ *be* with you.  [Similarly Rev 1:1] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ble/Ble/pomen ga\_r a!rti di' e0so/ptrou **e0n ai0ni/gmati**, to/te de\ pro/swpon pro\j pro/swpon: a!rti ginw&skw e0k me/rouj, to/te de\ e0pignw&somai kaqw\_j kai\ e0pegnw&sqhn. [1 Cor 13:12] | | | | | | | | For now we see through a mirror **enigmatically**, but then *it will be* face to face. At present I know in part, but then I will know as I am also known. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n *intensifying the dative*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Ea\_n ou]n mh\ ei0dw~ th\n du/namin th=j fwnh=j, e1somai tw%~ lalou=nti ba&rbaroj, kai\ o9 lalw~n **e0n e0moi\ ba&rbaroj.** [1 Cor 14:11] | | | | | | | | So if I do not know the force of the sound, I will be to him *who is* speaking a barbarian, and he *who is* speaking *will be* **a barbarian to me**.  [Intensifies the dative of reference.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n *with*** ***pregnant aspect*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ au0to\j proeleu/setai e0nw&pion au0tou= e0n pneu/mati kai\ duna&mei 870Hli/ou, e0pistre/yai kardi/aj pate/rwn e0pi\ te/kna, kai\ **a)peiqei=j e0n fronh/sei dikai/wn**, e9toima&sai kuri/w% lao\n kateskeuasme/non. [Luke 1:17] | | | | | | | | And he will go ahead of him in *the* spirit and power of Elijah, in order to turn *the* hearts of *the* fathers to *the* children, and ***the* disobedient to *the* prudence of *the* righteous**, to prepare a people equipped for *the* Lord.”  [MG: instrumental, or equivalent to ei0j, or in a pregnant construction.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0n** ***miscellaneous / unresolved*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Aspa&sasqe Tru/fainan kai\ Trufw~san ta\_j kopiw&saj e0n kuri/w%. 870Aspa&sasqe Persi/da th\n a)gaphth/n, h3tij polla\_ e0kopi/asen **e0n kuri/w**%. [Rom 16:12] | | | | | | | | Greet Tryphaena and Tryphosa, who *have* toiled in *the* Lord. Greet Persis the beloved, who has toiled a lot **in *the* Lord**.  [as believers in the Lord? = with the indwelling Lord?] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ h]lqen **e0n tw%~ pneu/mati** ei0j to\ i9ero/n: kai\ e0n tw%~ ei0sagagei=n tou\j gonei=j to\ paidi/on 870Ihsou=n, tou= poih=sai au0tou\j kata\_ to\ ei0qisme/non tou= no/mou peri\ au0tou=, [Luke 2:27] | | | | | | | | and he went **under *the impulse of* the spirit** to the temple, and when the parents brought the child Jesus in for them to do what *was* the custom of the law concerning him,  [MG: causal.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)lla\_ propaqo/ntej kai\ u9brisqe/ntej, kaqw\_j oi1date, e0n Fili/ppoij, e0parrhsiasa&meqa **e0n tw%~ qew**%~ h9mw~n lalh=sai pro\j u9ma~j to\ eu0agge/lion tou= qeou= **e0n pollw%~ a)gw~ni.** [1 Thes 2:2] | | | | | | | | but, although we had suffered before and had been spitefully treated, as you know, in Philippi, we spoke out frankly **in [the power of] our God**, so as to propound to you the gospel of God, **amid much opposition**.  [**e0n** pollw%~ a)gw~ni is sociative / concomitant circumstances.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Iou/daj 870Ihsou= xristou= dou=loj, a)delfo\j de\ 870Iakw&bou, toi=j **e0n qew%~ patri\** h9giasme/noij, kai\ 870Ihsou= xristw%~ tethrhme/noij, klhtoi=j: [Jude 1:1] | | | | | | | | *From* Jude, a servant of Jesus Christ, and brother of James, to those *who have been* sanctified **in [*relation to*] God *the* father** and have been kept *safe* for Jesus Christ, *and who are* called,  [MG = para\_ Qew%~, (= in the sight of?)] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Oi1damen o3ti e0k tou= qeou= e0sme/n, kai\ o9 ko/smoj o3loj **e0n tw%~ ponhrw**%~ kei=tai. [1 John 5:19] | | | | | | | | We know we stem from God, and the whole world lies **in *the sway of* the evil *one***. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Eu0loghto\j o9 qeo\j kai\ path\r tou= kuri/ou h9mw~n 870Ihsou= xristou=, o9 eu0logh/saj h9ma~j **e0n pa&sh| eu0logi/a% pneumatikh|=** e0n toi=j e0pourani/oij e0n xristw%~: [Eph 1:3] | | | | | | | | Blessed *be* the God and father of our Lord Jesus Christ, who *has* blessed us **with every spiritual blessing** in the upper-heavenly *places* in Christ,  [GGT: stands for a **direct object**, as in: *has given us every spiritual blessing*. MG: **instrumental;** GGT: but are the blessings an agent or a gift in themselves?] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Sth=te ou]n perizwsa&menoi th\n o0sfu\n u9mw~n **e0n a)lhqei/a**%, kai\ e0ndusa&menoi to\n qw&raka th=j dikaiosu/nhj, [Eph 6:14] | | | | | | | | Stand therefore having girded your loins **with truth**, and having put on the breastplate of righteousness,  [MG e0n **instrumental**, *with*; GGT: but *the truth* is **the girding item** that ends up round the loins, not the agent by which this is done. We say *gird truth round your loins,* so that *truth* becomes a direct object.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)lla\_ lalou=men sofi/an qeou= **e0n musthri/w**%, th\n a)pokekrumme/nhn, h4n prow&risen o9 qeo\j pro\ tw~n ai0w&nwn ei0j do/can h9mw~n: [1 Cor 2:7] | | | | | | | | but we speak God's wisdom **in a mystery**, *wisdom* which *has been* hidden, which God pre-ordained before the ages for our glory, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | th\n e1xqran e0n th|= sarki\ au0tou=, to\n no/mon tw~n e0ntolw~n **e0n do/gmasin**, katargh/saj: i3na tou\j du/o kti/sh| e0n e9autw%~ ei0j e3na kaino\n a!nqrwpon, poiw~n ei0rh/nhn, [Eph 2:15] | | | | | | | | having abolished the enmity by his flesh, the law of the commandments **in ordinances**, in order that he might create the two in himself into one new man, making peace,  [MG ***consisting of***, ***expressed in***] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 873Oti ei0 **e0n tw%~ u9grw%~ cu/lw**% tau=ta poiou=sin, **e0n tw%~ chrw**%~ ti/ ge/nhtai; [Luke 23:31] | | | | | | | | For if they do these *things* **in the *case of* moist wood**, what is to happen **in the *case of* the dry**?” | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | [We take this as reference to **the case of** Messiah being around in the presence of his people versus a period of Messiah being absent, or a period of Israel being Lo-Ammi, *Not My people.*] | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e)n *as agent of passive*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o3ti **e0n au0tw%~** e0kti/sqh ta\_ pa&nta, ta\_ e0n toi=j ou0ranoi=j kai\ ta\_ e0pi\ th=j gh=j, ta\_ o9rata\_ kai\ ta\_ a)o/rata, ei1te qro/noi, ei1te kurio/thtej, ei1te a)rxai/, ei1te e0cousi/ai: ta\_ pa&nta di' au0tou= kai\ ei0j au0to\n e1ktistai: [Col 1:16] | | | | | | | | because everything was created **by him** – the *things* in the heavens and the *things* on earth, the visible *things* and the invisible *things*, whether thrones or dominions or realms or authorities – everything was created through him and for him.  [for u9po/+gen, agent of passive] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Oi]da kai\ pe/peismai **e0n kuri/w% 870Ihsou=**, o3ti ou0de\n koino\n di' au0tou=: ei0 mh\ tw%~ logizome/nw% ti koino\n ei]nai, e0kei/nw% koino/n. [Rom 14:14] | | | | | | | | I know and have been persuaded **by *the* Lord Jesus** that nothing *is* profane of itself, except that to anyone *who* considers something to be profane, to him *it is* profane. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0k oi1date o3ti oi9 a#gioi to\n ko/smon krinou=sin; Kai\ ei0 **e0n u9mi=n** kri/netai o9 ko/smoj, a)na&cioi/ e0ste krithri/wn e0laxi/stwn; [1 Cor 6:2] | | | | | | | | Do you not know that the saints will judge the world? And *that* if the world is judged **by you**, *then* you are unsuited for *the* least of *the* courts?  [MG: instrumental; but, GGT: the people are still the agents] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| e0pi/ | **+acc** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e)pi/ +acc *with position / motion*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Sunerxome/nwn ou]n u9mw~n **e0pi\ to\ au0to**/, ou0k e1stin kuriako\n dei=pnon fagei=n. [1 Cor 11:20] | | | | | | | | So when you meet together **in one *place***, there is no *question of* eating the Lord's supper. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ sunh/xqhsan pro\j au0to\n o1xloi polloi/, w#ste au0to\n ei0j to\ ploi=on e0mba&nta kaqh=sqai: kai\ pa~j o9 o1xloj **e0pi\ to\n ai0gialo\n** ei9sth/kei. [Matt 13:2] | | | | | | | | and large crowds gathered together around him, so he went on board a boat and sat down, while the whole crowd was standing **on the shore**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ ei]don a!ggelon katabai/nonta e0k tou= ou0ranou=, e1xonta th\n klei=n th=j a)bu/ssou, kai\ a#lusin mega&lhn **e0pi\ th\n xei=ra au0tou**=. [Rev 20:1] | | | | | | | | Then I saw an angel descending from heaven holding the key to the abyss with a great chain **in his hand**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ai\ o9 pesw\_n **e0pi\ to\n li/qon tou=ton** sunqlasqh/setai: e0f' o4n d' a@n pe/sh|, likmh/sei au0to/n. [Matt 21:44] | | | | | | | | And whoever falls **on this stone** will be shattered. But on whomever it falls, it will crush to powder.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Erwtw~men de\ u9ma~j, a)delfoi/, u9pe\r th=j parousi/aj tou= kuri/ou h9mw~n 870Ihsou= xristou=, kai\ h9mw~n e0pisunagwgh=j **e0p' au0to/n**, [2 Thes 2:1] | | | | | | | | And we ask you, brothers concerning the coming of our Lord Jesus Christ and our gathering up **to him**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ ou3twj ta\_ krupta\_ th=j kardi/aj au0tou= fanera\_ gi/netai: kai\ ou3twj pesw\_n **e0pi\ pro/swpon** proskunh/sei tw%~ qew%~ a)pagge/llwn o3ti 879O qeo\j o1ntwj e0n u9mi=n e0stin. [1 Cor 14:25] | | | | | | | | And in this way the secret *things* of his heart become manifest, and so he will fall **face down** and worship God, declaring that God really is among you. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0pi\ a)rxiere/wj 871Anna kai\ Kai+a&fa, e0ge/neto r(h=ma qeou= **e0pi\ 870Iwa&nnhn** to\n Zaxari/ou ui9o\n e0n th|= e0rh/mw%. [Luke 3:2] | | | | | | | | at *the time when* Annas and Caiaphas *were* high priest, *the* word of God came **to John** the son of Zacharias in the desert, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ti/j a!nqrwpoj e0c u9mw~n e1xwn e9kato\n pro/bata, kai\ a)pole/saj e4n e0c au0tw~n, ou0 katalei/pei ta\_ e0nenh/konta e0nne/a e0n th|= e0rh/mw%, kai\ poreu/etai **e0pi\ to\ a)polwlo/j**, e3wj eu3rh| au0to/; [Luke 15:4] | | | | | | | | “What man among you *who* has one hundred sheep and has lost one of them, does not leave the ninety-nine in the desert and go **after the lost one** until he finds it? | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e)pi/ +acc *with position / motion analogues*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Egerqh/setai ga\_r e1qnoj **e0pi\ e1qnoj**, kai\ basilei/a **e0pi\ basilei/an**: kai\ e1sontai limoi\ kai\ loimoi\ kai\ seismoi\ kata\_ to/pouj. [Matt 24:7] | | | | | | | | For nation will rise **against nation**, and kingdom **against kingdom**, and there will be famines and pestilences and *earth*quakes in various places. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ le/gei au0toi=j, 874Oj e0a\_n a)polu/sh| th\n gunai=ka au0tou= kai\ gamh/sh| a!llhn, moixa~tai **e0p' au0th/n**: [Mark 10:11] | | | | | | | | and he said to them, “Whoever divorces his wife and marries another commits adultery **against her**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Au0to\j de\ ei0dw\_j au0tw~n ta\_ dianoh/mata ei]pen au0toi=j, Pa~sa basilei/a **e0f' e9auth\n** diamerisqei=sa e0rhmou=tai: kai\ oi]koj **e0pi\ oi]kon**, pi/ptei. [Luke 11:17] | | | | | | | | But he, knowing their cogitations, said to them, “Every kingdom *which is* divided **against itself** is made desolate, and a house *divided* **against a house** falls. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 87]Hte ga\_r w(j pro/bata planw&mena: a)ll' e0pestra&fhte nu=n **e0pi\ to\n poime/na** kai\ e0pi/skopon tw~n yuxw~n u9mw~n. [1 Pet 2:25] | | | | | | | | For you were like sheep going astray, but you have now returned **to the shepherd** and overseer of your beings. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ a)po\ me\n th=j a)lhqei/aj th\n a)koh\n a)postre/yousin, **e0pi\ de\ tou\j mu/qouj** e0ktraph/sontai. [2 Tim 4:4] | | | | | | | | and they will turn away from *giving* a hearing to the truth, and **will turn aside to fables**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o3tan e1lqh| e0ndocasqh=nai e0n toi=j a(gi/oij au0tou=, kai\ qaumasqh=nai e0n pa~sin toi=j pisteu/sasin o3ti e0pisteu/qh to\ martu/rion h9mw~n **e0f' u9ma~j** e0n th|= h9me/ra% e0kei/nh|. [2 Thes 1:10] | | | | | | | | when he comes to be glorified among his saints and to be looked at with wonder among all those *who* *have* believed (because our witness **to you** was believed), on that day. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ponhroi\ de\ a!nqrwpoi kai\ go/htej proko/yousin **e0pi\ to\ xei=ron**, planw~ntej kai\ planw&menoi. [2 Tim 3:13] | | | | | | | | and wicked men and cheats will go on ***from bad* to worse**, leading astray and going astray. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e)pi/ +acc *of spatial extent (replacing plain acc)*** | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e0me/trhsen th\n po/lin tw%~ kala&mw% **e0pi\ stadi/ouj dw&deka xilia&dwn**: **dw&deka** to\ mh=koj kai\ to\ pla&toj kai\ to\ u3yoj au0th=j i1sa e0sti/n. [Rev 21:16b] | | | | | | | | And he measured the city with the reed **as twelve thousand *and* twelve stades**; the length and the breadth and the height of it are equal.  [We repunctuate, associating the twelve with the twelve thousand.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e)pi/ +acc *temporal (1) - time how long (classical accusative)*** | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | |
|  | Pi/stei ta\_ tei/xh 870Ierixw\_ e1pesen, kuklwqe/nta **e0pi\ e9pta\_ h9me/raj**. [Heb 11:30] | | | | | | | | By faith the walls of Jericho fell after they had been surrounded **for seven days**.  [Added to accusative of time how long.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Ep' a)lhqei/aj de\ le/gw u9mi=n, pollai\ xh=rai h]san e0n tai=j h9me/raij 870Hli/ou e0n tw%~ 870Israh/l, o3te e0klei/sqh o9 ou0rano\j **e0pi\ e1th tri/a kai\ mh=naj e3c**, w(j e0ge/neto limo\j me/gaj e0pi\ pa~san th\n gh=n: [Luke 4:25] | | | | | | | | and I say to you truthfully, there were many widows in Israel in the days of Elijah, when heaven had been closed **for three years and six months**, when there was a severe famine in all the land, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o4j w!fqh **e0pi\ h9me/raj plei/ouj** toi=j sunanaba~sin au0tw%~ a)po\ th=j Galilai/aj ei0j 879Ierousalh/m, oi3tine/j ei0sin ma&rturej au0tou= pro\j to\n lao/n. [Acts 13:31] | | | | | | | | and he was seen **for many days** by those *who* went up with him from Galilee to Jerusalem, who are witnesses of him to the people. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Oi9 de\ prosedo/kwn au0to\n me/llein pi/mprasqai h2 katapi/ptein a!fnw nekro/n: **e0pi\ polu\** de\ au0tw~n prosdokw&ntwn, kai\ qewrou/ntwn mhde\n a!topon ei0j au0to\n gino/menon, metaballo/menoi e1legon qeo\n au0to\n ei]nai. [Acts 28:6] | | | | | | | | but they expected him to become inflamed or to suddenly fall down dead, but after they had been in expectation **for a long *time***, and seen nothing untoward happen to him, they changed their minds and said that he was a god. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 872H a)gnoei=te, a)delfoi/ - ginw&skousin ga\_r no/mon lalw~ - o3ti o9 no/moj kurieu/ei tou= a)nqrw&pou **e0f' o3son xro/non zh**|=; [Rom 7:1] | | | | | | | | Or are you unaware, brothers – for I speak to *those who* know *the* law – that the law rules over man **as long as he is alive**?  [Similarly Gal 4:1.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Di/kaion de\ h9gou=mai, **e0f' o3son** ei0mi\ e0n tou/tw% tw%~ skhnw&mati, diegei/rein u9ma~j e0n u9pomnh/sei: [2 Pet 1:13] | | | | | | | | And I consider *it* a righteous *matter***, as long as** I am in this tent, to rouse you in reminding *you*,  [=e0f' o3son xro/non]  [Similarly 1 Cor 7:39.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e)pi/ +acc *temporal (2) - time when (classical dative)*** | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ eu0qe/wj **e0pi\ to\ prwi**+\ sumbou/lion poih/santej oi9 a)rxierei=j meta\_ tw~n presbute/rwn kai\ grammate/wn, kai\ o3lon to\ sune/drion, dh/santej to\n 870Ihsou=n a)ph/negkan kai\ pare/dwkan tw%~ Pila&tw%. [Mark 15:1] | | | | | | | | Then straightaway **in the morning** the senior priests with the elders and scribes and all the Sanhedrin held a council, and they bound Jesus and carried him away and handed *him* over to Pilate.  [Perhaps time how long indicated alongside time when.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ **e0pi\ th\n au1rion** e0celqw&n, e0kbalw\_n du/o dhna&ria e1dwken tw%~ pandoxei=, kai\ ei]pen au0tw%~, 870Epimelh/qhti au0tou=: kai\ o3 ti a@n prosdapanh/sh|j, e0gw\_ e0n tw%~ e0pane/rxesqai/ me a)podw&sw soi. [Luke 10:35] | | | | | | | | Then **on the next day** when he departed, he produced two denaries and he gave *them* to the inn-keeper and said to him, ‘Take care of him and whatever you spend in addition I will repay you when I return.’ | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e)pi/ +acc *other* e0f' o3son** *(see* **e0f' o3son xro/non** *above)* | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ a)pokriqei\j o9 basileu\j e0rei= au0toi=j, 870Amh\n le/gw u9mi=n, **e0f' o3son** e0poih/sate e9ni\ tou/twn tw~n a)delfw~n mou tw~n e0laxi/stwn, e0moi\ e0poih/sate. [Matt 25:40] | | | | | | | | And the king will reply and say to them, ‘Truly I say to you, **inasmuch as** you have done *this* to one of the least of these brothers of mine, you have done *it* to me.’*.*  [MG: as direct object: ***whatever*** *you have done to one of the least of these*.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879Umi=n ga\_r le/gw toi=j e1qnesin. **870Ef' o3son** me/n ei0mi e0gw\_ e0qnw~n a)po/stoloj, th\n diakoni/an mou doca&zw: [Rom 11:13] | | | | | | | | For I speak to you Gentiles. **Insofar** as I am an apostle of *the* Gentiles, I glorify my ministry, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e)pi/ +acc *other*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 79O de\ 870Ihsou=j proskalesa&menoj tou\j maqhta\_j au0tou= ei]pen, **Splagxni/zomai e0pi\ to\n o1xlon**, o3ti h1dh h9me/rai trei=j prosme/nousi/n moi, kai\ ou0k e1xousin ti/ fa&gwsin: kai\ a)polu=sai au0tou\j nh/steij ou0 qe/lw, mh/pote e0kluqw~sin e0n th|= o9dw%~. [Matt 15:32] | | | | | | | | Then Jesus called his disciples and said, “**I feel compassion for the crowd**, because *it has been* three days already that they have stayed with me and have not had anything to eat. And I do not want to dismiss them fasting, in case they faint on the way.”  [Similarly Mark 9:22.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Oi9 me\n ga\_r pro\j o0li/gaj h9me/raj kata\_ to\ dokou=n au0toi=j e0pai/deuon: o9 de\ **e0pi\ to\ sumfe/ron**, ei0j to\ metalabei=n th=j a(gio/thtoj au0tou=. [Heb 12:10] | | | | | | | | For they for a few days disciplined *us* according to what seemed right to them, but he **for what *is* beneficial** for *our* partaking of his holiness. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ **i9ere/a me/gan e0pi\ to\n oi]kon tou= qeou=,** [Heb 10:21] | | | | | | | | and *considering we have* **a great priest over the house of God**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ta\_j de\ bebh/louj kenofwni/aj perii+/staso: **e0pi\ plei=on** ga\_r proko/yousin a)sebei/aj, [2 Tim 2:16] | | | | | | | | But shun profane empty talk, for it will *serve to* advance ungodliness ***even* more**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **870Ef' o4n** ga\_r le/getai tau=ta, fulh=j e9te/raj mete/sxhken, a)f' h[j ou0dei\j prose/sxhken tw%~ qusiasthri/w%. [Heb 7:13] | | | | | | | | For these *things* speak **about *him* who** belongs to a different tribe, of which no-one has devoted himself to the altar. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Pepoi/qamen de\ e0n kuri/w% **e0f' u9ma~j**, o3ti a$ paragge/llomen u9mi=n, kai\ poiei=te kai\ poih/sete. [2 Thes 3:4] | | | | | | | | And we trust in *the* Lord **concerning you**, that you do, and will do, *the things* that we charge you with.  [Similarly in Mark 9:12, 9:13.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879Wj ga\_r u9pa&geij meta\_ tou= a)ntidi/kou sou **e0p' a!rxonta**, e0n th|= o9dw%~ do\j e0rgasi/an a)phlla&xqai a)p' au0tou=: mh/pote katasu/rh| se pro\j to\n krith/n, kai\ o9 krith/j se paradw%~ tw%~ pra&ktori, kai\ o9 pra&ktwr se ba&lh| ei0j fulakh/n. [Luke 12:58] | | | | | | | | For when you go **before a magistrate** with your opponent, make an effort to settle with him on the way, so that he does not drag you to the judge, and the judge hands you over to the executive officer, and the executive officer throws you in prison.  [Legalistic usage, as e0pi/ +gen (see below.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| e0pi/ | **+gen** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/** **+gen *positional / with motion*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o9 **e0pi\ tou= dw&matoj** mh\ katabaine/tw a}rai ta\_ e0k th=j oi0ki/aj au0tou=: [Matt 24:17] | | | | | | | | Let him *who is* **on the roof** not come down to take *his belongings* out of his house. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e1legen, Ou3twj e0sti\n h9 basilei/a tou= qeou=, w(j e0a\_n a!nqrwpoj ba&lh| to\n spo/ron **e0pi\ th=j gh=j**, [Mark 4:26] | | | | | | | | And he said, “So is the kingdom of God, as if a man were casting seed **on the ground**, …”  [With motion, which is normally e0pi/ +acc.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Mhnuqei/shj de/ moi e0piboulh=j ei0j to\n a!ndra me/llein e1sesqai u9po\ tw~n 870Ioudai/wn, e0cauth=j e1pemya pro/j se, paraggei/laj kai\ toi=j kathgo/roij le/gein ta\_ pro\j au0to\n **e0pi\ sou**=. 871Errwso. [Acts 23:30] | | | | | | | | And when a plot against the man by the Jews had been disclosed to me *which was* about to take place, I immediately sent *word* to you, also instructing his accusers to state the *charges* against him **in your presence**. Farewell. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tolma%~ tij u9mw~n, pra~gma e1xwn pro\j to\n e3teron, kri/nesqai **e0pi\ tw~n a)di/kwn**, kai\ ou0xi\ **e0pi\ tw~n a(gi/wn**; [1 Cor 6:1] | | | | | | | | Does anyone among you dare, if you have a case against another, to go to law **before the unjust**, and not **before the saints**?  [Legal conventional usage.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Paragge/llw soi e0nw&pion tou= qeou= tou= zw%opoiou=ntoj ta\_ pa&nta, kai\ xristou= 870Ihsou= tou= marturh/santoj **e0pi\ Ponti/ou Pila&tou** th\n kalh\n o9mologi/an, [1 Tim 6:13] | | | | | | | | I command you in the sight of God who makes everything alive, and Christ Jesus who testified the good confession **before Pontius Pilate**,  [Formal, legalistic connotations (cf. 1 Cor 6:1 above).] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | to\ musth/rion tw~n e9pta\_ a)ste/rwn w{n ei]dej **e0pi\ th=j decia~j mou**, kai\ ta\_j e9pta\_ luxni/aj ta\_j xrusa~j. Oi9 e9pta\_ a)ste/rej a!ggeloi tw~n e9pta\_ e0kklhsiw~n ei0si/n: kai\ ai9 luxni/ai ai9 e9pta\_ e9pta\_ e0kklhsi/ai ei0si/n. [Rev 1:20] | | | | | | | | *Record* the mystery of the seven stars which you saw **in my right *hand***, and the seven golden lampstands: the seven stars are *the* angels of the seven churches, and the seven lampstands are *the* seven churches. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ a!lloj a!ggeloj h]lqen, kai\ e0sta&qh **e0pi\ tou= qusiasthri/ou**, e1xwn libanwto\n xrusou=n: kai\ e0do/qh au0tw%~ qumia&mata polla&, i3na dw&sh| tai=j proseuxai=j tw~n a(gi/wn pa&ntwn e0pi\ to\ qusiasth/rion to\ xrusou=n to\ e0nw&pion tou= qro/nou. [Rev 8:3] | | | | | | | | And another angel came and stood **at the altar**, holding a golden censer, and he was given much incense, in order that he should offer *it* with the prayers of all the saints on the golden altar which *was* before the throne,  [Note the second e0pi,/ +acc = *on*, so there appears to be a distinction.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/** **+gen *position / motion analogues*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | dia\_ tou=to o0fei/lei h9 gunh\ e0cousi/an e1xein **e0pi\** **th=j kefalh=j** dia\_ tou\j a)gge/louj.  [1 Cor 11:10] | | | | | | | | On account of this, the woman should have authority **over *her* head**, because of the angels. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | w{n oi9 pate/rej, kai\ e0c w{n o9 xristo\j to\ kata\_ sa&rka, o9 w@n **e0pi\ pa&ntwn**, qeo\j eu0loghto\j ei0j tou\j ai0w~naj. 870Amh/n. [Rom 9:5] | | | | | | | | of whom the fathers *are*, and from whom Christ *is* as regards *the* flesh, who is **above all**, God blessed throughout the ages. Amen. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Eu0xaristou=men tw%~ qew%~ pa&ntote peri\ pa&ntwn u9mw~n, mnei/an u9mw~n poiou/menoi **e0pi\ tw~n proseuxw~n h9mw~n**, [1 Thes 1:2] | | | | | | | | We constantly thank God for all of you, making mention of you **on *the occasions of* our prayers**,  [Similar expression in Phmon 1:4.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/** **+gen *temporal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Iwsi/aj de\ e0ge/nnhsen to\n 870Iexoni/an kai\ tou\j a)delfou\j au0tou=, **e0pi\ th=j metoikesi/aj Babulw~noj**. [Matt 1:11] | | | | | | | | and Josiah begot Jeconiah and his brothers **at the *time of the* Babylonian deportation**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | pa&ntote **e0pi\ tw~n proseuxw~n mou** deo/menoj, ei1 pwj h1dh pote\ eu0odwqh/somai e0n tw%~ qelh/mati tou= qeou= e0lqei=n pro\j u9ma~j. [Rom 1:10] | | | | | | | | always **on *the occasions of* my prayers** asking that I might by some means, sometime, at last, by the will of God, have a prosperous journey and come to you | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Pw~j ei0sh=lqen ei0j to\n oi]kon tou= qeou= **e0pi\ 870Abia&qar a)rxiere/wj**, kai\ tou\j a!rtouj th=j proqe/sewj e1fagen, ou4j ou0k e1cestin fagei=n ei0 mh\ toi=j i9ereu=sin, kai\ e1dwken kai\ toi=j su\n au0tw%~ ou]sin; [Mark 2:26] | | | | | | | | – how he went into the house of God **in *the days* of Abiathar *the* high priest**, and ate the showbread, which it is not permitted to eat, except for the priests, and *how* he also gave *some* to those *who* were with him?” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi\ a)rxiere/wj 871Anna kai\ Kai+a&fa**, e0ge/neto r(h=ma qeou= e0pi\ 870Iwa&nnhn to\n Zaxari/ou ui9o\n e0n th|= e0rh/mw%. [Luke 3:2] | | | | | | | | **at *the time when* Annas and Caiaphas *were* high priest**, *the* word of God came to John the son of Zacharias in the desert, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ polloi\ leproi\ h]san **e0pi\ 870Elissai/ou tou= profh/tou** e0n tw%~ 870Israh/l: kai\ ou0dei\j au0tw~n e0kaqari/sqh, ei0 mh\ Neema\_n o9 Su/roj. [Luke 4:27] | | | | | | | | Also, there were many lepers in Israel **in *the time of* Elisha the prophet**, yet none of them was cleansed except Naaman the Syrian.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/** **+gen *making an adverb*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **70Ep' a)lhqei/aj** de\ le/gw u9mi=n, pollai\ xh=rai h]san e0n tai=j h9me/raij 870Hli/ou e0n tw%~ 870Israh/l, o3te e0klei/sqh o9 ou0rano\j e0pi\ e1th tri/a kai\ mh=naj e3c, w(j e0ge/neto limo\j me/gaj e0pi\ pa~san th\n gh=n: [Luke 4:25] | | | | | | | | and I say to you **truthfully**, there were many widows in Israel in the days of Elijah, when heaven had been closed for three years and six months, when there was a severe famine in all the land, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Oi9 de\ e0lqo/ntej le/gousin au0tw%~, Dida&skale, oi1damen o3ti a)lhqh\j ei], kai\ ou0 me/lei soi peri\ ou0deno/j: ou0 ga\_r ble/peij ei0j pro/swpon a)nqrw&pwn, a)ll' **e0p' a)lhqei/aj** th\n o9do\n tou= qeou= dida&skeij: e1cestin kh=nson Kai/sari dou=nai h2 ou1; [Mark 12:14] | | | | | | | | So they came and said to him, “Teacher, we know that you are true and do not concern yourself about anyone, for you do not regard *the* outward appearance of men, but teach the way of God **in truth**. Is it permitted to give census-tax to Caesar or not? | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/** **+gen *with citations*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 873Oti de\ e0gei/rontai oi9 nekroi/, kai\ Mwsh=j e0mh/nusen **e0pi\ th=j ba&tou**, w(j le/gei, Ku/rion to\n qeo\n 870Abraa\_m kai\ to\n qeo\n 870Isaa\_k kai\ to\n qeo\n 870Iakw&b. [Luke 20:37] | | | | | | | | Now that the dead are raised, even Moses disclosed**, at *the passage about* the bush**, where he says, ‘*The* Lord the God of Abraham and the God of Isaac and the God of Jacob.  [Similarly Mark 12:26.]  [Compare e0n +dat with citations.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/** **+gen *other*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tw%~ de\ 870Abraa\_m e0rrh/qhsan ai9 e0paggeli/ai, kai\ tw%~ spe/rmati au0tou=. Ou0 le/gei, Kai\ toi=j spe/rmasin, w(j **e0pi\ pollw~n**, a)ll' w(j **e0f' e9no/j**, Kai\ tw%~ spe/rmati/ sou, o3j e0stin xristo/j. [Gal 3:16] | | | | | | | | Now the promises were made to Abraham and his seed. It does not say, “And to the seeds”, as ***speaking* of many**, but as ***speaking* of one**, “And to your seed”, which is Christ. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kata\_ presbute/rou kathgori/an mh\ parade/xou, e0kto\j ei0 mh\ **e0pi\ du/o h2 triw~n martu/rwn**. [1 Tim 5:19] | | | | | | | | Do not accept an accusation against an elder except **on *the basis of* two or three witnesses**.  [In Heb 10:28, e0pi/ +dat.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/** **+gen *as agent of passive*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e0a\_n a)kousqh|= tou=to **e0pi\ tou= h9gemo/noj**, h9mei=j pei/somen au0to/n, kai\ u9ma~j a)meri/mnouj poih/somen. [Matt 28:14] | | | | | | | | And if this should catch the ear of trouble [← *be heard* ***by***] **the governor**, we will persuade him and ensure you are not in trouble [← *make you carefree*] .”  [Agent of passive is normally u9po/ +gen.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| e0pi/ | **+dat** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/ +dat *of place*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e0pe/tacen au0toi=j a)nakli=nai pa&ntaj sumpo/sia sumpo/sia **e0pi\ tw%~ xlwrw%~ xo/rtw%**. [Mark 6:39] | | | | | | | | Then he ordered them to have *them* all recline in groups **on the green grass**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 87]Hn de\ kai\ e0pigrafh\ gegramme/nh **e0p' au0tw%~** gra&mmasin 879Ellhnikoi=j kai\ 879Rwmai+koi=j kai\ 879Ebrai+koi=j, Ou[to/j e0stin o9 basileu\j tw~n 870Ioudai/wn. [Luke 23:38] | | | | | | | | Indeed there was an inscription written **over him** in Greek and Latin and Hebrew letters:  “This is the king of the Jews.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/ +dat *of place analogues*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ±²870Endu/sasqe ou]n ... ±´**e0pi\ pa~sin de\ tou/toij** th\n a)ga&phn, h3tij e0sti\n su/ndesmoj th=j teleio/thtoj. [Col 3:14] | | | | | | | | ±²Put on, therefore *...* ±´But **above all these *things***, *put on* love, which is *the* bond of perfection, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi\ pa~sin** a)nalabo/ntej to\n qureo\n th=j pi/stewj, e0n w%{ dunh/sesqe pa&nta ta\_ be/lh tou= ponhrou= ta\_ pepurwme/na sbe/sai. [Eph 6:16] | | | | | | | | **above all** having taken up the shield of faith with which you will be able to extinguish all the fiery darts of the wicked one, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ proselqw\_n o9 ta\_ pe/nte ta&lanta labw\_n prosh/negken a!lla pe/nte ta&lanta, le/gwn, Ku/rie, pe/nte ta&lanta& moi pare/dwkaj: i1de, a!lla pe/nte ta&lanta e0ke/rdhsa **e0p' au0toi=j**. [Matt 25:20] | | | | | | | | And the *one who had* received five talents came and brought another five talents and said, ‘Master, you handed me five talents. Look, I have gained another five talents **in addition to them**.’ | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ dia\_ tou=to diaqh/khj kainh=j mesi/thj e0sti/n, o3pwj, qana&tou genome/nou ei0j a)polu/trwsin tw~n **e0pi\ th|= prw&th| diaqh/kh**| paraba&sewn, th\n e0paggeli/an la&bwsin oi9 keklhme/noi th=j ai0wni/ou klhronomi/aj. [Heb 9:15] | | | | | | | | And because of this he is *the* mediator of a new covenant, so that, *his* death having taken place as a ransom for the transgressions **under the first covenant**, those *who have been* called might receive the promise of the age-abiding inheritance. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei0 me\n ou]n telei/wsij dia\_ th=j Leui+tikh=j i9erwsu/nhj h]n - o9 lao\j ga\_r **e0p' au0th|=** nenomoqe/thto - ti/j e1ti xrei/a, kata\_ th\n ta&cin Melxisede\k e3teron a)ni/stasqai i9ere/a, kai\ ou0 kata\_ th\n ta&cin 870Aarw\_n le/gesqai; [Heb 7:11] | | | | | | | | Now if perfection were through the Levitical priesthood – for **under it** the people had been placed under a law – what need *would there* still *be* for another priest to arise according to the order of Melchizedek, and not to be called according to the order of Aaron? | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ **e0pi\ pa~sin tou/toij**, metacu\ h9mw~n kai\ u9mw~n xa&sma me/ga e0sth/riktai, o3pwj oi9 qe/lontej diabh=nai e1nqen pro\j u9ma~j mh\ du/nwntai, mhde\ oi9 e0kei=qen pro\j h9ma~j diaperw~sin. [Luke 16:26] | | | | | | | | And **besides all these *things***, a great chasm between us and you has been established, so that those wishing to cross from here to you cannot *do it*, nor *can* anyone cross from your side to us.’  [English also uses positional analogues.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 871Esontai ga\_r a)po\ tou= nu=n pe/nte e0n oi1kw% e9ni\ diamemerisme/noi, **trei=j e0pi\ dusi/n**, kai\ **du/o e0pi\ trisi/n**. [Luke 12:52] | | | | | | | | For from now *on* there will be five in one house at odds with each other, **three against two** and **two against three**.  [*against* in this sense is normally e1pi +acc or ei0j +acc or kata& +gen.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/** **+dat *temporal (?)*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0pei\ e1dei au0to\n polla&kij paqei=n a)po\ katabolh=j ko/smou: nu=n de\ a#pac **e0pi\ suntelei/a% tw~n ai0w&nwn** ei0j a)qe/thsin a(marti/aj dia\_ th=j qusi/aj au0tou= pefane/rwtai. [Heb 9:26] | | | | | | | | since *then* he would have had to suffer repeatedly since *the* overthrow of *the* world. But now he has been manifested once **for *the* consummation of the ages** to annul sin by the sacrifice of himself. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/ +dat *of purpose*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0 ga\_r e0ka&lesen h9ma~j o9 qeo\j **e0pi\ a)kaqarsi/a**%, a)ll' e0n a(giasmw%~. [1 Thes 4:7] | | | | | | | | For God did not call us **with a view to uncleanness**, but to sanctification. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Au0tou= ga&r e0smen poi/hma, ktisqe/ntej e0n xristw%~ 870Ihsou= **e0pi\ e1rgoij a)gaqoi=j**, oi[j prohtoi/masen o9 qeo/j, i3na e0n au0toi=j peripath/swmen. [Eph 2:10] | | | | | | | | for we are his workmanship, created in Christ Jesus **for good works**, which God prepared beforehand, to the intent that we should walk in them. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/ +dat *for a basis for an action*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ eu9reqw~ e0n au0tw%~, mh\ e1xwn e0mh\n dikaiosu/nhn th\n e0k no/mou, a)lla\_ th\n dia\_ pi/stewj xristou=, th\n e0k qeou= dikaiosu/nhn **e0pi\ th|= pi/stei**: [Phil 3:9] | | | | | | | | and that I may be found in him, not having my own righteousness which *is* from *the* law, but that *which is* through faith in Christ, the righteousness from God ***based* on faith**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Diaqh/kh ga\_r **e0pi\ nekroi=j** bebai/a, e0pei\ mh/pote i0sxu/ei o3te zh|= o9 diaqe/menoj. [Heb 9:17] | | | | | | | | For a testament *is* applicable **on the basis of the deceased**, since it is never in force while the testator is alive, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Aqeth/saj tij no/mon Mwu+se/wj xwri\j oi0ktirmw~n **e0pi\ dusi\n h2 trisi\n ma&rtusin** a)poqnh|/skei: [Heb 10:28] | | | | | | | | Anyone *who* lays aside *the* law of Moses **on *the testimony of* two or three witnesses** dies without mercy.  [In 1 Tim 5:19, **e0pi/** +gen: ei0 mh\ **e0pi\ du/o h2 triw~n martu/rwn.**] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Oi9 me\n ou]n diaspare/ntej a)po\ th=j qli/yewj th=j genome/nhj **e0pi\ Stefa&nw%** dih=lqon e3wj Foini/khj kai\ Ku/prou kai\ 870Antioxei/aj, mhdeni\ lalou=ntej to\n lo/gon ei0 mh\ mo/non 870Ioudai/oij. [Acts 11:19] | | | | | | | | Now those *who were* scattered by the tribulation which took place **over Stephen** went across to Phoenicia and Cyprus and Antioch, not speaking the word to anyone except Jews only. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879Umei=j ga\_r **e0p' e0leuqeri/a%** e0klh/qhte, a)delfoi/: mo/non mh\ th\n e0leuqeri/an ei0j a)formh\n th|= sarki/, a)lla\_ dia\_ th=j a)ga&phj douleu/ete a)llh/loij. [Gal 5:13] | | | | | | | | For you were called **on *the basis of* freedom**, brothers – only *do* not *use* freedom as an opportunity for the flesh, but serve one another with love.  [CB ≈ *on the foundation of.*]  [Perhaps a sense of purpose, ***to*** *freedom.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ a)pokriqei\j o9 Si/mwn ei]pen au0tw%~, 870Epista&ta, di' o3lhj th=j nukto\j kopia&santej ou0de\n e0la&bomen: **e0pi\ de\ tw%~ r(h/mati/ sou** xala&sw to\ di/ktuon. [Luke 5:5] | | | | | | | | At this Simon answered and said to him, “Master, we have toiled all night long, but caught nothing. But **at your word** I will lower the net.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Nuni\ de\ diaforwte/raj te/tuxen leitourgi/aj, o3sw% kai\ krei/ttono/j e0stin diaqh/khj mesi/thj, h3tij **e0pi\ krei/ttosin e0paggeli/aij** nenomoqe/thtai. [Heb 8:6] | | | | | | | | But now he has obtained a more excellent ministry inasmuch as he is also a mediator of a better covenant, which has been drawn up **on *the basis of* better promises**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/** ***+dat as a reaction to an event / circumstance or grounds for an emotion*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
|  | 870Anagno/ntej de/, **e0xa&rhsan e0pi\ th|= paraklh/sei**. [Acts 15:31] | | | | | | | | And when they had read *it*, **they rejoiced over the encouragement.** | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ h1kousan oi9 grammatei=j kai\ oi9 a)rxierei=j, kai\ e0zh/toun pw~j au0to\n a)pole/swsin: e0fobou=nto ga\_r au0to/n, o3ti pa~j o9 o1xloj **e0ceplh/sseto e0pi\ th|= didaxh|= au0tou**=. [Mark 11:18] | | | | | | | | Now the scribes and the senior priests heard *it*, and they looked for *a way* to destroy him. For they feared him, because all the crowd **were amazed at his teaching**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Pollh/ moi parrhsi/a pro\j u9ma~j, pollh/ moi kau/xhsij u9pe\r u9mw~n: peplh/rwmai th|= paraklh/sei, **u9perperisseu/omai** th|= xara%~ **e0pi\ pa&sh| th|= qli/yei h9mw~n**. [2 Cor 7:4] | | | | | | | | I *have* great freedom of speech towards you; I *have* great exultation over you. I have been filled with comfort – **I superabound** in joy **at all our tribulation**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | dia\_ tou=to **pareklh/qhmen**, a)delfoi/, **e0f' u9mi=n** e0pi\ pa&sh| th|= qli/yei kai\ a)na&gkh| h9mw~n dia\_ th=j u9mw~n pi/stewj: [1 Thes 3:7] | | | | | | | | *it is* with *good* reason that **we have been encouraged,** brothers, **about you** in all our affliction and distress, by your faith.  [MG: object and cause of the emotion.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Xa&rin ga\_r e1xomen pollh\n kai\ **para&klhsin e0pi\ th|= a)ga&ph| sou**, o3ti ta\_ spla&gxna tw~n a(gi/wn a)nape/pautai dia\_ sou=, a)delfe/. [Phmon 1:7] | | | | | | | | For we have much gratitude and **encouragement at your love**, because the inner hearts of the saints have been refreshed through you, brother, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **o0dunw&menoi** ma&lista **e0pi\ tw%~ lo/gw%** w%{ ei0rh/kei, o3ti ou0ke/ti me/llousin to\ pro/swpon au0tou= qewrei=n. Proe/pempon de\ au0to\n ei0j to\ ploi=on. [Acts 20:38] | | | | | | | | **feeling grief** most of **all at the words** which he had spoken, that they would not see his face any more. Then they escorted him to the ship. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 871Age nu=n oi9 plou/sioi, klau/sate **o0lolu/zontej e0pi\ tai=j talaipwri/aij u9mw~n** tai=j e0perxome/naij. [James 5:1] | | | | | | | | Come now, you rich, weep and **wail over your hardships** which come upon *you*.*.* | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Dia\_ tou=to, e0a\_n e1lqw, u9pomnh/sw au0tou= ta\_ e1rga a$ poiei=, lo/goij ponhroi=j fluarw~n h9ma~j: kai\ **mh\ a)rkou/menoj e0pi\ tou/toij**, ou1te au0to\j e0pide/xetai tou\j a)delfou/j, kai\ tou\j boulome/nouj kwlu/ei, kai\ e0k th=j e0kklhsi/aj e0kba&llei. [3 John 1:10] | | | | | | | | For this *reason*, if I come, I will raise *the matter* of his works which he is doing, as he rants on at us with wicked words. And **not being satisfied with that [← these],** he does not receive the brothers either, and he prevents those *who are* willing to *do so*, and throws *them* out of the church. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Further examples: **stugna&zw**  **qambe/omai**  **qauma&zw**  **xai/romai**  **qauma&zw**  **e0ci/sthmi**  **e0kplh/ssomai** *(passive)*  **klai/w**  **e0kplh/ssw**  **qauma&zw** | | | | | | | Mark 10:22 crest-fallen **at the proposition**  Mark 10:24 (1st e0pi/) astounded **at His words**  Mark 12:17 amazed **at him**  Luke 1:14 rejoice **at his [John's] birth**  Luke 2:33 amazed **at the things** concerning him  Luke 2:47 amazed **at *his* understanding**  Luke 4:32 astonished **at his teaching**  Luke 19:41 wept **over [Jerusalem]**  Luke 9:43 astonished **at the majesty**  Luke 9:43 marvelled **at everything** | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/ +dat *=about, concerning*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tau=ta de\ ou0k e1gnwsan oi9 maqhtai\ au0tou= to\ prw~ton: a)ll' o3te e0doca&sqh 870Ihsou=j, to/te e0mnh/sqhsan o3ti **tau=ta h]n e0p' au0tw%~ gegramme/na**, kai\ tau=ta e0poi/hsan au0tw%~. [John 12:16] | | | | | | | | But his disciples did not know these *things* at first, but when Jesus had been glorified, then they remembered **that these *things* had been written about him**, and *that* they had done these *things* for him. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0 ga\_r sunh=kan **e0pi\ toi=j a!rtoij**: h]n ga\_r au0tw~n h9 kardi/a pepwrwme/nh. [Mark 6:52] | | | | | | | | For they had not understood **about the bread**, for their heart was hardened. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0f' w%{ *as a conjunction*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ ga\_r oi9 o1ntej e0n tw%~ skh/nei stena&zomen barou/menoi: **e0f' w%{** ou0 qe/lomen e0kdu/sasqai, a)ll' e0pendu/sasqai, i3na katapoqh|= to\ qnhto\n u9po\ th=j zwh=j. [2 Cor 5:4] | | | | | | | | And indeed, being in the tent, we groan, weighed down **because** we do not wish to take clothes off, but to put clothes on, so that that *which is* mortal is swallowed up by life. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Dia\_ tou=to, w#sper di' e9no\j a)nqrw&pou h9 a(marti/a ei0j to\n ko/smon ei0sh=lqen, kai\ dia\_ th=j a(marti/aj o9 qa&natoj, kai\ ou3twj ei0j pa&ntaj a)nqrw&pouj o9 qa&natoj dih=lqen, **e0f' w**%{ pa&ntej h3marton - [Rom 5:12] | | | | | | | | This *is* why, just as sin came into the world through one man, and through sin, death, so also death passed on to all men, **seeing that** all have sinned, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/** **+dat *making an adverb*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tou=to de/, o9 spei/rwn feidome/nwj, feidome/nwj kai\ qeri/sei: kai\ o9 spei/rwn **e0p' eu0logi/aij**, **e0p' eu0logi/aij** kai\ qeri/sei. [2 Cor 9:6] | | | | | | | | And *I say* this, he *who* sows sparingly will also reap sparingly, and he *who* sows **generously** will also reap **generously**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/** ***+dat with specific verbs / adjectives*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ le/gousi/n moi, Dei= se pa&lin profhteu=sai **e0pi\ laoi=j** kai\ **e0pi\ e1qnesin** kai\ **glw&ssaij** kai\ **basileu=sin** **polloi=j**. [Rev 10:11] | | | | | | | | You must prophesy again **concerning many peoples** and **nations** and **tongues** and **kings.** | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Egw\_ 870Ihsou=j e1pemya to\n a!ggelo/n mou marturh=sai u9mi=n tau=ta **e0pi\ tai=j e0kklhsi/aij**. 870Egw& ei0mi h9 r(i/za kai\ to\ ge/noj Daui/d, o9 a)sth\r o9 lampro\j o9 prwi+no/j. [Rev 22:16] | | | | | | | | “I Jesus have sent my angel to testify these *things* to you **concerning the churches**. I am the root and offspring of David, the bright morning star. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Toi=j plousi/oij e0n tw%~ nu=n ai0w~ni para&ggelle mh\ u9yhlofronei=n, mhde\ **h0lpike/nai e0pi\ plou/tou a)dhlo/thti**, a)ll' e0n tw%~ Qew%~ tw%~ zw~nti, tw%~ pare/xonti h9mi=n pa&nta plousi/wj ei0j a)po/lausin, [1 Tim 6:17] | | | | | | | | Command those *who are* rich in the present age not to be haughty, nor **to put hope in the uncertainty of wealth**, but in the living God who richly provides us with everything for *our* enjoyment, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Oi9 de\ maqhtai\ e0qambou=nto e0pi\ toi=j lo/goij au0tou=. 879O de\ 870Ihsou=j pa&lin a)pokriqei\j le/gei au0toi=j, Te/kna, pw~j du/skolo/n e0stin tou\j **pepoiqo/taj e0pi\ xrh/masin** ei0j th\n basilei/an tou= qeou= ei0selqei=n. [Mark 10:24] | | | | | | | | Now the disciples were astounded at his words. But Jesus answered again and said to them, “Children, how difficult it is for those **trusting in money** to go into the kingdom of God!” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | prose/qhken kai\ tou=to **e0pi\ pa~sin**, kai\ kate/kleisen to\n 870Iwa&nnhn e0n th|= fulakh|=.  [Luke 3:20] | | | | | | | | added this as well **to everything** and shut John up in prison. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0pi/ +dat *miscellaneous*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tau=ta u9pomi/mnhske, diamarturo/menoj e0nw&pion tou= kuri/ou mh\ logomaxei=n ei0j ou0de\n xrh/simon, **e0pi\ katastrofh|= tw~n a)kouo/ntwn**. [2 Tim 2:14] | | | | | | | | Make mention of these *things*, solemnly urging in the presence of the Lord not to dispute about words serving no useful *purpose*, **so subverting those listening**.  [GGT: = *with a result of.*]  [MG: final (purpose); GGT: – but would it be a conscious goal when disputing?] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879O de\ a)pokriqei\j ei]pen, Ge/graptai, **Ou0k e0p' a!rtw% mo/nw% zh/setai a!nqrwpoj**, a)ll' e0pi\ panti\ r(h/mati e0kporeuome/nw% dia\_ sto/matoj qeou=. [Matt 4:4] | | | | | | | | But he answered and said, “It stands written, ‘**Man shall not live by [means of] bread alone**, but by every word issuing through *the* mouth of God.’ ” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Alla\_ le/gw, mh\ ou0k e1gnw 870Israh/l; Prw~toj Mwu+sh=j le/gei, 870Egw\_ parazhlw&sw u9ma~j **e0p' ou0k e1qnei, e0pi\ e1qnei a)sune/tw%** parorgiw~ u9ma~j. [Rom 10:19] | | | | | | | | But I say, “Did Israel not know?” Firstly, Moses says,  “I will provoke you to jealousy **by a non-nation,**  **By a foolish nation** I will provoke you to anger.”  [Agent (human instrument).] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **e0p' e0lpi/di** zwh=j ai0wni/ou, h4n e0phggei/lato o9 a)yeudh\j qeo\j pro\ xro/nwn ai0wni/wn, [Titus 1:2] | | | | | | | | **in hope** of age-abiding life (which God who *does* not lie promised before *the* durations of *the* ages, …), | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879Ikano\n me\n ou]n xro/non die/triyan parrhsiazo/menoi **e0pi\ tw%~ kuri/w**% tw%~ marturou=nti tw%~ lo/gw% th=j xa&ritoj au0tou=, dido/nti shmei=a kai\ te/rata gi/nesqai dia\_ tw~n xeirw~n au0tw~n. [Acts 14:3] | | | | | | | | And they spent a considerable time speaking out boldly **about the Lord**, who gave witness to his word of grace, allowing signs and miracles to take place through their hands.  [MG*=relying on*; CB*=on the subject of.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei]pe/n te pro\j au0tou/j, 871Andrej 870Israhli=tai, prose/xete e9autoi=j **e0pi\ toi=j a)nqrw&poij tou/toij**, ti/ me/llete pra&ssein. [Acts 5:35] | | | | | | | | And he said to them, “Men *and* Israelites, watch out **with [**= **in the case of] these men** *as to* what you are going to do. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879H de\ gunh\ fobhqei=sa kai\ tre/mousa, ei0dui=a o4 ge/gonen **e0p' au0th**|=, h]lqen kai\ prose/pesen au0tw%~, kai\ ei]pen au0tw%~ pa~san th\n a)lh/qeian. [Mark 5:33] | | | | | | | | And the woman, in fear and trembling, knowing what *had* happened **to her**, came and fell *down* at him and told him all the truth.  [AV = ***in*** *her.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ a)polei=tai o9 a)sqenw~n a)delfo\j **e0pi\ th|= sh|= gnw&sei**, di' o4n xristo\j a)pe/qanen; [1 Cor 8:11] | | | | | | | | And the weak brother, for whose sake Christ died, will be lost ***when confronted* with your knowledge**.  [Similar to ***at*** with specific verbs below.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879O de\ ei]pen, Ble/pete mh\ planhqh=te: polloi\ ga\_r e0leu/sontai **e0pi\ tw%~ o0no/mati/ mou**, le/gontej o3ti 870Egw& ei0mi: kai/, 879O kairo\j h1ggiken, mh\ ou]n poreuqh=te o0pi/sw au0tw~n. [Luke 21:8] | | | | | | | | He then said, “Watch out that you are not led astray, for many will come **in my name** saying, ‘I am *the one*’ and, ‘The time has drawn near.’ So do not go after them. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| kata& | ***+ noun / pronoun treated as indeclinable*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Oi9 de/, a)kou/santej, kai\ u9po\ th=j suneidh/sewj e0legxo/menoi, e0ch/rxonto **ei[j kaq' ei[j**, a)rca&menoi a)po\ tw~n presbute/rwn: [John 8:9a] | | | | | | | | And having heard *it*, and being convicted by *their* conscience, they went out **one by one**, beginning with the elders;  [Similarly Mark 14:19.]  [Often kata& +acc distributive for this meaning; see below.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ ta\_ te/ssara zw%~a, **e4n kaq' e4n** e1xon a)na\_ pte/rugaj e4c kuklo/qen, kai\ e1swqen ge/mousin o0fqalmw~n, kai\ a)na&pausin ou0k e1xousin h9me/raj kai\ nukto/j, le/gontej, [Rev 4:8a] | | | | | | | | And *as for* the four living beings, **each one** had six wings; around and inside they were full of eyes, and they did not have a break day and night *from* saying,  [e4n: nominative presumed, accusative possible.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| kata& | **+acc** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **kata& +acc *positional / with motion*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879Omoi/wj de\ kai\ Leui+/thj geno/menoj **kata\_ to\n to/pon** e0lqw\_n kai\ i0dw\_n a)ntiparh=lqen. [Luke 10:32] | | | | | | | | And likewise also a Levite, *who had* come **down to the place**, came and saw *him*, and passed by opposite.  [MG, AV have just *came / was at* - i.e. without downwards motion; EGJ offers both meanings.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ 870Apfi/a% th|= a)gaphth|=, kai\ 870Arxi/ppw% tw%~ sustratiw&th| h9mw~n, kai\ th|= **kat' oi]ko/n** sou e0kklhsi/a%:%: [Phmon 1:2] | | | | | | | | and to beloved Apphia and Archippus our fellow soldier, and the church which *is* **at your house**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **kata& +acc *temporal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Diamartu/romai ou]n e0gw\_ e0nw&pion tou= qeou=, kai\ tou= kuri/ou 870Ihsou= xristou=, tou= me/llontoj kri/nein zw~ntaj kai\ nekrou/j, **kata\_ th\n e0pifa&neian au0tou=** kai\ th\n basilei/an au0tou=, [2 Tim 4:1] | | | | | | | | I solemnly implore *you* therefore in the presence of God and the Lord Jesus Christ, who will judge *the* living and *the* dead **at his appearing** and his kingdom,  [MG:I adjure ... **by** his appearing and by his reign;] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Ege/neto de\ **kata\_ to\n kairo\n e0kei=non** ta&raxoj ou0k o0li/goj peri\ th=j o9dou=. [Acts 19:23] | | | | | | | | And a not insignificant disturbance took place **at about that time** concerning “the way”. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai/, Su\ **kat' a)rxa**&**j**, ku/rie, th\n gh=n e0qemeli/wsaj, kai\ e1rga tw~n xeirw~n sou/ ei0sin oi9 ou0ranoi/: [Heb 1:10] | | | | | | | | And,  “You, **at *the* beginning**, Lord, founded the earth,  And the heavens are *the* works of your hands. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | mh\ sklhru/nhte ta\_j kardi/aj u9mw~n, w(j e0n tw%~ parapikrasmw%~, **kata\_ th\n h9me/ran tou= peirasmou=** e0n th|= e0rh/mw%, [Heb 3:8] | | | | | | | | Do not harden your hearts  As in the provocation,  ***As* on the day of testing** in the desert, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Kat' e0kei=non de\ to\n kairo\n** e0pe/balen 879Hrw%&dhj o9 basileu\j ta\_j xei=raj kakw~sai/ tinaj tw~n a)po\ th=j e0kklhsi/aj. [Acts 12:1] | | | | | | | | **At about that time** Herod the king set about [← laid the hands on] harming certain *members* of the church, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **kata& +acc of *manner / relation*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870En au0tw%~ ga\_r zw~men kai\ kinou/meqa kai/ e0smen: w(j kai/ tinej **tw~n kaq' u9ma~j poihtw~n** ei0rh/kasin, Tou= ga\_r kai\ ge/noj e0sme/n. [Acts 17:28] | | | | | | | | For in him we live and move and exist, as also **some of your poets** have said, ‘For we too are his kindred.’  [Replacing a possessive pronoun, as French *chez.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 79Hmei=j de/, a)delfoi/, **kata\_ 870Isaa&k**, e0paggeli/aj te/kna e0sme/n. [Gal 4:28] | | | | | | | | And we, brothers, are children of *the* promise, **consistently with Isaac**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ o3te e0plh/sqhsan ai9 h9me/rai tou= kaqarismou= au0tw~n **kata\_ to\n no/mon Mwse/wj**, a)nh/gagon au0to\n ei0j 879Ieroso/luma, parasth=sai tw%~ kuri/w% - [Luke 2:22] | | | | | | | | Then when the days of their purification were completed, **according to the law of Moses**, they brought him up to Jerusalem to present *him* to the Lord, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Xa&rhte e0n e0kei/nh| th|= h9me/ra% kai\ skirth/sate: i0dou\ ga&r, o9 misqo\j u9mw~n polu\j e0n tw%~ ou0ranw%~: **kata\_ tau=ta ga\_r e0poi/oun** toi=j profh/taij oi9 pate/rej au0tw~n. [Luke 6:23] | | | | | | | | Rejoice on that day and leap *for joy*, for you will see that your reward *is* great in heaven. After all, their fathers **acted along those *lines*** towards the prophets. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ e0ndu/sasqai to\n kaino\n a!nqrwpon, **to\n kata\_ qeo\n ktisqe/nta** e0n dikaiosu/nh| kai\ o9sio/thti th=j a)lhqei/aj. [Eph 4:24] | | | | | | | | and put on the new man, **who *is* created in accordance with God** in righteousness and true holiness. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | mh\ **kat' o0fqalmodoulei/an** w(j a)nqrwpa&reskoi, a)ll' w(j dou=loi tou= xristou=, poiou=ntej to\ qe/lhma tou= qeou= e0k yuxh=j, [Eph 6:6] | | | | | | | | not **in the manner of eye-service** as men-pleasers, but as servants of Christ, doing the will of God from *the* heart, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Kata\_ pi/stin** a)pe/qanon ou[toi pa&ntej, mh\ labo/ntej ta\_j e0paggeli/aj, a)lla\_ po/rrwqen au0ta\_j i0do/ntej, kai\ a)spasa&menoi, kai\ o9mologh/santej o3ti ce/noi kai\ parepi/dhmoi/ ei0sin e0pi\ th=j gh=j. [Heb 11:13] | | | | | | | | **In faith** these all died, not having received the promises, but having seen them from afar, and having embraced *them*, and they confessed that they were foreigners and outsiders on the earth. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Dia\_ tou=to e0k pi/stewj, i3na **kata\_ xa&rin**, ei0j to\ ei]nai bebai/an th\n e0paggeli/an panti\ tw%~ spe/rmati, ou0 tw%~ e0k tou= no/mou mo/non, a)lla\_ kai\ tw%~ e0k pi/stewj 870Abraa&m, o3j e0stin path\r pa&ntwn h9mw~n - [Rom 4:16] | | | | | | | | Here *is* why *it is* **of [**or **by the channel of] faith**: so that *it is* by grace, in order that the promise *be* secure for all the seed, not only to that of the law, but also to that of Abraham's faith, who is *the* father of us all, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Sunh/domai ga\_r tw%~ no/mw% tou= qeou= **kata\_ to\n e1sw a!nqrwpon**: [Rom 7:22] | | | | | | | | For I delight in the law of God **from *the perspective of* the inward man**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **kata\_ me\n au0tou\j** blasfhmei=tai, **kata\_ de\ u9ma~j** doca&zetai. [1 Pet 4:14b] | | | | | | | | **From their perspective** he is blasphemed, but **from your perspective** he is glorified. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | h3tij parabolh\ ei0j to\n kairo\n to\n e0nesthko/ta, **kaq' o4n** dw~ra& te kai\ qusi/ai prosfe/rontai, mh\ duna&menai **kata\_ sunei/dhsin** teleiw~sai to\n latreu/onta, [Heb 9:9] | | | | | | | | which *is* a figure *pointing* to the present time, **in accordance with** which gifts and sacrifices are offered *which are* not able to make the officiator perfect **as pertaining to *the* conscience***.* | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Kata\_ de\ th\n sklhro/thta& sou kai\ a)metano/hton kardi/an** qhsauri/zeij seautw%~ o0rgh\n e0n h9me/ra% o0rgh=j kai\ a)pokalu/yewj kai\ dikaiokrisi/aj tou= qeou=, [Rom 2:5] | | | | | | | | But you, **with your obduracy and unrepentant heart**, are storing up wrath for yourself on *the* day of wrath and revelation and *the* righteous judgment of God, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei0 ga\_r h9 proqumi/a pro/keitai, **kaqo\** **e0a\_n e1xh| tij**, eu0pro/sdektoj, ou0 **kaqo\** **ou0k e1xei**. [2 Cor 8:12] | | | | | | | | For if the enthusiasm is present, *it is* appreciated when *judged* **against one's means**, not when *judged* **against something beyond one's means**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Kata\_ me\n to\ eu0agge/lion**, e0xqroi\ di' u9ma~j: **kata\_ de\ th\n e0klogh/n**, a)gaphtoi\ dia\_ tou\j pate/raj. [Rom 11:28] | | | | | | | | **Now in relation to the gospel** *they are* hostile for your sake, but **in relation to the choice** *they are* beloved for the sake of the fathers. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **kata\_ skopo\n diw&kw** e0pi\ to\ brabei=on th=j a!nw klh/sewj tou= qeou= e0n xristw%~ 870Ihsou=. [Phil 3:14] | | | | | | | | **I press on expressly [← according to a target]** towards the prize of the calling *on* high of God in Christ Jesus.  [Adverbial - see kata& making an adverb below; AV: **I press toward the mark**.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)ne/bhn de\ **kata\_ a)poka&luyin**, kai\ a)neqe/mhn au0toi=j to\ eu0agge/lion o4 khru/ssw e0n toi=j e1qnesin, kat' i0di/an de\ toi=j dokou=sin, mh/pwj ei0j keno\n tre/xw h2 e1dramon. [Gal 2:2] | | | | | | | | and I went up **by revelation** [adverbially: ***“revelation-matically”***], and I put the gospel which I proclaim among the Gentiles to them, but privately to those *who are* held in regard, so that I might not run or have run in vain.  [MG: as a result and in accordance with.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **kata& +acc *making an adverb / adverbial phrase / idiomatic*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | |
|  | 873Ote de\ e0ge/neto **katamo/naj**, h0rw&thsan au0to\n oi9 peri\ au0to\n su\n toi=j dw&deka th\n parabolh/n. [Mark 4:10] | | | | | | | | Then when he was **alone**, those around him with the twelve asked him the *meaning of* the parable,  [Compare distributive use - here the usage is as if distributing to one.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Kata\_ sugkuri/an** de\ i9ereu/j tij kate/bainen e0n th|= o9dw%~ e0kei/nh|: kai\ i0dw\_n au0to\n a)ntiparh=lqen. [Luke 10:31] | | | | | | | | And **by chance** a certain priest was going down by that road, and when he saw him, he passed by opposite. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou3twj **kata\_ kra&toj** o9 lo/goj tou= kuri/ou hu1canen kai\ i1sxuen. [Acts 19:20] | | | | | | | | In this way the word of the Lord increased **strongly** and prevailed. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **kata\_ zh=lon** diw&kwn th\n e0kklhsi/an, kata\_ dikaiosu/nhn th\n e0n no/mw% geno/menoj a!memptoj. [Phil 3:6] | | | | | | | | **zealously** persecuting the church, *while* being blameless as regards *the* righteousness which *is* in *the sphere of the* law, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ a)kou/saj o9 870Ihsou=j a)nexw&rhsen e0kei=qen e0n ploi/w% ei0j e1rhmon to/pon **kat' i0di/an**: kai\ a)kou/santej oi9 o1xloi h0kolou/qhsan au0tw%~ pezh|= a)po\ tw~n po/lewn. [Matt 14:13] | | | | | | | | But when Jesus heard *it*, he withdrew from there in a boat to a deserted place **privately**. Then when the crowds heard *about it*, they followed him on foot from the cities, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o9 de\ e0reunw~n ta\_j kardi/aj oi]den ti/ to\ fro/nhma tou= pneu/matoj, o3ti **kata\_ qeo\n** e0ntugxa&nei u9pe\r a(gi/wn. [Rom 8:27] | | | | | | | | And he *who* searches hearts knows what the mindset of the spirit *is*, because it intercedes for *the* saints **in God's way**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Mh\ **kata\_ a!nqrwpon** tau=ta lalw~; 872H ou0xi\ kai\ o9 no/moj tau=ta le/gei; [1 Cor 9:8] | | | | | | | | Do I just say these *things* **on a human level**? Or does the law not say these *things* too? | | | | | | | | | | | | | | |
|  | u9pera&nw de\ au0th=j Xeroubi\m do/chj kataskia&zonta to\ i9lasth/rion: peri\ w{n ou0k e1stin nu=n le/gein **kata\_ me/roj**. [Heb 9:5] | | | | | | | | And above it *are the* cherubim of glory overshadowing the atonement cover, concerning whom it is not now *possible* to speak **particularly*.***  [***particularly****:* to\ me/roj *=part.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | To\ ou]n a)gaqo\n e0moi\ ge/gonen qa&natoj; Mh\ ge/noito. 870Alla\_ h9 a(marti/a, i3na fanh|= a(marti/a, dia\_ tou= a)gaqou= moi katergazome/nh qa&naton - i3na ge/nhtai **kaq' u9perbolh\n** a(martwlo\j h9 a(marti/a dia\_ th=j e0ntolh=j. [Rom 7:13] | | | | | | | | So did that *which was* good become death to me? Far from it. But sin *did*, in order that it might be shown up *as* sin, engendering death to me through that *which is* good – in order that sin might become **exceedingly** sinful through the commandment. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei0 de\ dia\_ brw~ma o9 a)delfo/j sou lupei=tai, ou0ke/ti **kata\_ a)ga&phn** peripatei=j. Mh\ tw%~ brw&mati/ sou e0kei=non a)po/llue, u9pe\r ou[ xristo\j a)pe/qanen. [Rom 14:15] | | | | | | | | And if your brother grieves on account of food, you no longer walk **lovingly**. Do not lose him for whom Christ died by your food.*.* | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ka)gw\_ e0lqw\_n pro\j u9ma~j, a)delfoi/, h]lqon ou0 **kaq' u9peroxh\n lo/gou** h2 sofi/aj katagge/llwn u9mi=n to\ martu/rion tou= qeou=. [1 Cor 2:1] | | | | | | | | And *as for* me, when I came to you, brothers, I did not come **in extravagance of speech** or wisdom when I proclaimed the testimony of God to you.  [Describes the manner of coming.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | pa&nta eu0sxhmo/nwj kai\ **kata\_ ta&cin** gine/sqw. [1 Cor 14:40] | | | | | | | | Let everything take place decently and **in an orderly way**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Au0to\j de\ e0gw\_ Pau=loj parakalw~ u9ma~j dia\_ th=j pra%o/thtoj kai\ e0pieikei/aj tou= xristou=, o4j **kata\_ pro/swpon** me\n tapeino\j e0n u9mi=n, a)pw\_n de\ qarrw~ ei0j u9ma~j: [2 Cor 10:1] | | | | | | | | Now I Paul myself call upon you, through the meekness and fairness of Christ – *I* who *am* lowly ***when* face to face** among you, but being absent, I have confidence in you – | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o4 h9toi/masaj **kata\_ pro/swpon** pa&ntwn tw~n law~n, [Luke 2:31] | | | | | | | | Which you prepared **in front of** all peoples:  [MG: ***at the disposal of.***] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou3twj kai\ h9 pi/stij, e0a\_n mh\ e1rga e1xh|, nekra& e0stin **kaq' e9auth/n**. [James 2:17] | | | | | | | | So *is* faith too. If it does not have works, it is **in itself** dead. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e0ge/neto e0n tw%~ ei]nai au0to\n proseuxo/menon **katamo/naj**, sunh=san au0tw%~ oi9 maqhtai/: kai\ e0phrw&thsen au0tou/j, le/gwn, Ti/na me le/gousin oi9 o1xloi ei]nai; [Luke 9:18] | | | | | | | | Subsequently, it came to pass when he was praying **on his own**, *that* his disciples were with him, and he questioned them, and asked, “Who do the crowds say that I am?” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei0rh/nh soi. 870Aspa&zontai/ se oi9 fi/loi. 870Aspa&zou tou\j fi/louj **kat' o1noma**. [3 John 1:14b] | | | | | | | | Peace to you. The friends *here* greet you. Greet the friends *there* **by name**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **kata& +acc *making an adjective*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ei0 ga\_r o9 qeo\j tw~n **kata\_ fu/sin** kla&dwn ou0k e0fei/sato, mh/pwj ou0de/ sou fei/setai. [Rom 11:21] | | | | | | | | For if God did not spare the **natural** branches, maybe he will not spare you either.  [Cf. Rom 11:24, adverbs kata\_ fu/sin ... para\_ fu/sin naturally ... unnaturally.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Zhlou=te de\ ta\_ xari/smata ta\_ krei/ttona. Kai\ e1ti **kaq' u9perbolh\n** **o9do\n** u9mi=n dei/knumi [1 Cor 12:31] | | | | | | | | Be zealous for the best gracious gifts. And yet I show you **a superior way**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **kata& +acc *distributive - (1) in time*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)na&gkhn de\ ei]xen a)polu/ein au0toi=j **kata\_ e9orth\n** e3na. [Luke 23:17] | | | | | | | | After all, he had an obligation to release one *person* to them **at each festival**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e0poreu/onto oi9 gonei=j au0tou= **kat' e1toj** ei0j 879Ierousalh\m th|= e9orth|= tou= Pa&sxa. [Luke 2:41] | | | | | | | | And his parents went to Jerusalem **every year** for the festival of the Passover. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei1te glw&ssh| tij lalei=, **kata\_ du/o** h2 to\ plei=ston trei=j, kai\ a)na\_ me/roj, kai\ ei[j diermhneue/tw: [1 Cor 14:27] | | | | | | | | And if anyone speaks in a tongue, *let it be* **two on an occasion** or at most three, and in turn, and let one interpret, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **kata& +acc *distributive - (2) in place*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Egerqh/setai ga\_r e1qnoj e0pi\ e1qnoj, kai\ basilei/a e0pi\ basilei/an: kai\ e1sontai limoi\ kai\ loimoi\ kai\ seismoi\ **kata\_ to/pouj**. [Matt 24:7] | | | | | | | | For nation will rise against nation, and kingdom against kingdom, and there will be famines and pestilences and *earth*quakes **in various places**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879Upo/strefe ei0j to\n oi]ko/n sou, kai\ dihgou= o3sa e0poi/hse/n soi o9 qeo/j. Kai\ a)ph=lqen, **kaq' o3lhn th\n po/lin** khru/sswn o3sa e0poi/hsen au0tw%~ o9 870Ihsou=j. [Luke 8:39] | | | | | | | | “Return to your home, and tell *them about* what God has done for you.” At this he went away, proclaiming **throughout the whole city** what Jesus had done for him.  [This meaning is also expressed by kata\_ +gen] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 87]Hsan de/ tinej e0n 870Antioxei/a% **kata\_ th\n ou]san e0kklhsi/an** profh=tai kai\ dida&skaloi, o3 te Barna&baj kai\ Sumew\_n o9 kalou/menoj Ni/ger, kai\ Lou/kioj o9 Kurhnai=oj, Manah/n te 879Hrw%&dou tou= tetra&rxou su/ntrofoj, kai\ Sau=loj. [Acts 13:1] | | | | | | | | Now there were some prophets and teachers **here and there in the church which existed** in Antioch: Barnabas, and Simeon surnamed Niger, and Lucius the Cyrenian, and Manaen of common upbringing with Herod the tetrarch, and Saul. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **kata& +acc *distributive - of time and place in the same verse*** | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |
|  | **Kaq' h9me/ran** te proskarterou=ntej o9moqumado\n e0n tw%~ i9erw%~, klw~nte/j te kat' oi]kon a!rton, metela&mbanon trofh=j e0n a)gallia&sei kai\ a)felo/thti kardi/aj, [Acts 2:46] | | | | | | | | And they resolutely continued **daily** in unanimity in the temple, breaking bread from house to house, partaking of food with gladness and plainness of heart, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **kata& +acc *distributive - (3) of persons / things*** | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | Du/nasqe ga\_r **kaq' e3na** pa&ntej profhteu/ein, i3na pa&ntej manqa&nwsin, kai\ pa&ntej parakalw~ntai: [1 Cor 14:31] | | | | | | | | For you can all prophesy **one by one**, so that all learn and all are encouraged. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 871Estin de\ kai\ a!lla polla\_ o3sa e0poi/hsen o9 870Ihsou=j, a#tina e0a\_n gra&fhtai **kaq' e3n**, ou0de\ au0to\n oi]mai to\n ko/smon xwrh=sai ta\_ grafo/mena bibli/a. 870Amh/n. [John 21:25] | | | | | | | | And there are many other *things* which Jesus did, *for* which, if they were **individually** written *down*, I don't think even the world itself *could* contain the books which *would be* written. Amen. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **kaq' o3son** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ²·Kai\ **kaq' o3son** a)po/keitai toi=j a)nqrw&poij a#pac a)poqanei=n, meta\_ de\ tou=to kri/sij: ²¸ou3twj kai ... [Heb 9:27-28] | | | | | | | | 27And ***just* as** it is the destiny for men to die once, and after this *the* judgment, 28*so also ...* | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| kata& | **+gen** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ ei]pen au0toi=j, 879Upa&gete. Oi9 de\ e0celqo/ntej a)ph=lqon ei0j th\n a)ge/lhn tw~n xoi/rwn: kai\ i0dou/, w#rmhsen pa~sa h9 a)ge/lh tw~n xoi/rwn **kata\_ tou= krhmnou=** ei0j th\n qa&lassan, kai\ a)pe/qanon e0n toi=j u3dasin. [Matt 8:32] | | | | | | | | And he said to them, “Go.” So they came out and went into the herd of pigs. And at this point the whole herd of pigs rushed **headlong down the cliff** into the sea and they died in the waters. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Gnwsto\n de\ e0ge/neto **kaq' o3lhj th=j 870Io/pphj**, kai\ polloi\ e0pi/steusan e0pi\ to\n ku/rion. [Acts 9:42] | | | | | | | | And it became known **throughout the whole of Joppa**, and many believed in the Lord. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 874Oj ga\_r ou0k e1stin **kaq' u9mw~n**, u9pe\r u9mw~n e0stin. [Mark 9:40] | | | | | | | | For whoever is not **against you** is for you.  [Similar usage of kata& and u9pe/r in  Rom 8:31.]  [kata& = against in Rev 2:4, 2:14 etc.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879O ou]n no/moj **kata\_ tw~n e0paggeliw~n tou= qeou**=; Mh\ ge/noito. Ei0 ga\_r e0do/qh no/moj o9 duna&menoj zw%opoih=sai, o1ntwj a@n e0k no/mou h]n h9 dikaiosu/nh. [Gal 3:21] | | | | | | | | *Is* then the law **contrary to the promises of God**? Far from it. For if a law had been given which *was* able to give life, then righteousness really would have been by *the* law. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Pa~j a)nh\r proseuxo/menoj h2 profhteu/wn, **kata\_ kefalh=j e1xwn**, kataisxu/nei th\n kefalh\n au0tou=. [1 Cor 11:4] | | | | | | | | Every man praying or prophesying **with *the* head covered** dishonours his head. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Eu9risko/meqa de\ kai\ yeudoma&rturej tou= qeou=, o3ti **e0marturh/samen kata\_ tou= qeou**= o3ti h1geiren to\n xristo/n, o4n ou0k h1geiren, ei1per a!ra nekroi\ ou0k e0gei/rontai. [1 Cor 15:15] | | | | | | | | And we are also found *to be* false witnesses of God, because **we have testified against God**, that he raised Christ, whom he did not raise, if *the* dead really are not raised. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| meta& | **+acc** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Meta\_ de\ th\n metoikesi/an Babulw~noj**, 870Iexoni/aj e0ge/nnhsen to\n Salaqih/l: Salaqih\l de\ e0ge/nnhsen to\n Zoroba&bel: [Matt 1:12] | | | | | | | | And **after the Babylonian deportation**, Jeconiah begot Shealtiel, and Shealtiel begot Zerubbabel, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| meta& | **+gen** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e0lqo/ntej ei0j th\n oi0ki/an, ei]don to\ paidi/on **meta\_ Mari/aj** th=j mhtro\j au0tou=, kai\ peso/ntej proseku/nhsan au0tw%~, kai\ a)noi/cantej tou\j qhsaurou\j au0tw~n prosh/negkan au0tw%~ dw~ra, xruso\n kai\ li/banon kai\ smu/rnan. [Matt 2:11] | | | | | | | | and when they had come to the house, they saw the child **with Mary** his mother, and fell *down* and worshipped him, and opened their treasure chests and offered him gifts: gold and frankincense and myrrh. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| para& | **+acc** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **para&** **+acc *physical motion*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Peripatw~n de\ **para\_ th\n qa&lassan th=j Galilai/aj** ei]den du/o a)delfou/j, Si/mwna to\n lego/menon Pe/tron, kai\ 870Andre/an to\n a)delfo\n au0tou=, ba&llontaj a)mfi/blhstron ei0j th\n qa&lassan: h]san ga\_r a(liei=j. [Matt 4:18] | | | | | | | | While walking **by the Sea of Galilee**, he saw two brothers, Simon who *is* called Peter, and Andrew his brother, casting a round net into the sea, for they were fishermen, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e0n tw%~ spei/rein au0to/n, a$ me\n e1pesen **para\_ th\n o9do/n**: kai\ h]lqen ta\_ peteina\_ kai\ kate/fagen au0ta&. [Matt 13:4] | | | | | | | | and as he was sowing, some *seed* fell **beside the road**, and the birds came and ate it up. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **para&** **+acc *rest (after motion)*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ sta~sa **para\_ tou\j po/daj au0tou**= o0pi/sw klai/ousa, h1rcato bre/xein tou\j po/daj au0tou= toi=j da&krusin, kai\ tai=j qrici\n th=j kefalh=j au0th=j e0ce/massen, kai\ katefi/lei tou\j po/daj au0tou=, kai\ h1leifen tw%~ mu/rw%. [Luke 7:38] | | | | | | | | and stood **at his feet** weeping behind *him*, and began to wet his feet with the tears and wipe *them* off with the hairs of her head, and kissed his feet and anointed *them* with the ointment. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ th|=de h]n a)delfh\ kaloume/nh Mari/a, h4 kai\ parakaqi/sasa **para\_ tou\j po/daj tou= 870Ihsou=** h1kouen to\n lo/gon au0tou= [Luke 10:39] | | | | | | | | Now this *woman* had a sister called Mary, who *had* sat down **beside Jesus's feet**, and was listening to his words. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Ege/neto de\ e0n tw%~ e0ggi/zein au0to\n ei0j 870Ierixw&, tuflo/j tij e0ka&qhto **para\_ th\n o9do\n** prosaitw~n: [Luke 18:35] | | | | | | | | Then it came to pass as he approached Jericho *that* a certain blind *man* was sitting **beside the road**, begging, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **para&** **+acc *temporal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Pi/stei kai\ au0th\ Sa&rra du/namin ei0j katabolh\n spe/rmatoj e1laben, kai\ **para\_ kairo\n h9liki/aj** e1teken, e0pei\ pisto\n h9gh/sato to\n e0paggeila&menon. [Heb 11:11] | | | | | | | | By faith Sarah herself also received power to conceive seed and **when past the prime of life** she gave birth, because she considered him *who* made the promise faithful. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **para&** **+acc *causal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Ea\_n ei1ph| o9 pou/j, 873Oti ou0k ei0mi\ xei/r, ou0k ei0mi\ e0k tou= sw&matoj: ou0 **para\_ tou=to** ou0k e1stin e0k tou= sw&matoj; [1 Cor 12:15] | | | | | | | | If the foot says, “Because I am not a hand, I am not of the body”, *surely it is* not *so,* ***that* on account of this**, it is not *part* of the body? | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **para&** **+acc *of contrariety, opposition, shortfall*** | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | |
|  | le/gontej o3ti **Para\_ to\n no/mon** ou[toj a)napei/qei tou\j a)nqrw&pouj se/besqai to\n qeo/n. [Acts 18:13] | | | | | | | | saying, “This *man* is inciting men to worship God *in a way* **contrary to the law**.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 70Alla\_ kai\ e0a\_n h9mei=j h2 a!ggeloj e0c ou0ranou= eu0aggeli/zhtai u9mi=n **par' o4 eu0hggelisa&meqa u9mi=n**, a)na&qema e1stw. [Gal 1:8] | | | | | | | | But even if we or an angel from heaven preach a gospel to you **contrary to *that* which we have preached to you**, let him be accursed. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 874Oj **par' e0lpi/da** e0p' e0lpi/di e0pi/steusen, ei0j to\ gene/sqai au0to\n pate/ra pollw~n e0qnw~n, kata\_ to\ ei0rhme/non, Ou3twj e1stai to\ spe/rma sou. [Rom 4:18] | | | | | | | | And he **against hope** *but* in hope believed, so that he became the father of many nations according to what *had been* spoken, “So shall your seed be.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | u9po\ 870Ioudai/wn penta&kij tessara&konta **para\_ mi/an** e1labon. [2 Cor 11:24] | | | | | | | | five times I received forty **minus one** *lashes* from *the* Jews, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **para& +acc *in comparisons***  [GGT: Hebraism for מִן, *min*, comparative] | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | |
|  | tosou/tw% krei/ttwn geno/menoj tw~n a)gge/lwn, o3sw% diaforw&teron **par' au0tou\j** keklhrono/mhken o1noma. [Heb 1:4] | | | | | | | | and to the extent[← *by the amount of difference*] to which he became better than the angels, he has inherited a more excellent name **than them**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 70Hla&ttwsaj au0to\n braxu/ ti **par' a)gge/louj**: do/ch| kai\ timh|= e0stefa&nwsaj au0to/n: [Heb 2:7a] | | | | | | | | You made him lower **than *the* angels** for a short *while*,  You crowned him with glory and honour, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | oi3tinej meth/llacan th\n a)lh/qeian tou= qeou= e0n tw%~ yeu/dei, kai\ e0seba&sqhsan kai\ e0la&treusan th|= kti/sei **para\_ to\n kti/santa**, o3j e0stin eu0loghto\j ei0j tou\j ai0w~naj. 870Amh/n. [Rom 1:25] | | | | | | | | And they exchanged the truth of God for the lie, and worshipped and served creation **more than the creator**, who is blessed throughout the ages. Amen.  [MG: passing beyond, to the exclusion of. ] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Qeme/lion ga\_r **a!llon** ou0dei\j du/natai qei=nai **para\_ to\n kei/menon**, o3j e0stin 870Ihsou=j xristo/j. [1 Cor 3:11] | | | | | | | | For no-one can lay *any* **other** foundation **than the *one which has been* laid**, which is Jesus Christ. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Similarly: | | Luke 13:2 *more* sinful **than all the *other* Galileans**  Luke 13:4 *more* at fault **than all *the* *other* men** who live in Jerusalem  Heb 3:3 more glory **than Moses**  Heb 9:23 better sacrifices **than these** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| para& | **+gen** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **para& +gen *motion (from)*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 871Eti au0tou= lalou=ntoj, e1rxetai/ tij **para\_ tou= a)rxisunagw&gou**, le/gwn au0tw%~ o3ti Te/qnhken h9 quga&thr sou: mh\ sku/lle to\n dida&skalon. [Luke 8:49] | | | | | | | | While he was still speaking, someone came **from the *entourage* of the president of the synagogue** saying to him, “Your daughter has died; do not trouble the teacher.”  [Motion from persons, not places TYAG p.21.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **para&** **+gen *motion analogues*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0dei\j ai1rei au0th\n a)p' e0mou=, a)ll' e0gw\_ ti/qhmi au0th\n a)p' e0mautou=. 870Ecousi/an e1xw qei=nai au0th/n, kai\ e0cousi/an e1xw pa&lin labei=n au0th/n. Tau/thn th\n e0ntolh\n e1labon **para\_ tou= patro/j mou**. [John 10:18] | | | | | | | | No-one takes it from me, but I lay it down of my own *free will*. I have authority to lay it down, and I have authority to take it *up* again. I received this commandment **from my father**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870En au0th|= de\ th|= oi0ki/a% me/nete, e0sqi/ontej kai\ pi/nontej **ta\_ par' au0tw~n:** a!cioj ga\_r o9 e0rga&thj tou= misqou= au0tou= e0sti/n. Mh\ metabai/nete e0c oi0ki/aj ei0j oi0ki/an. [Luke 10:7] | | | | | | | | And remain in that house eating and drinking **what they provide** [← **the *things* from them**], for the worker is worthy of his wages. Do not move from house to house. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ a)kou/santej **oi9 par' au0tou**= e0ch=lqon krath=sai au0to/n: e1legon ga\_r o3ti 870Ece/sth. [Mark 3:21] | | | | | | | | And when **those close to him** heard *about it*, they went out to take charge of him, for *people* were saying that he had gone out of *his senses*. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **para&** **+gen *as agent of passive*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Th|= de\ e0pau/rion boulo/menoj gnw~nai to\ a)sfale/j, to\ ti/ kathgorei=tai **para\_ tw~n 870Ioudai/wn**, e1lusen au0to\n a)po\ tw~n desmw~n, kai\ e0ke/leusen e0lqei=n tou\j a)rxierei=j kai\ o3lon to\ sune/drion au0tw~n, kai\ katagagw\_n to\n Pau=lon e1sthsen ei0j au0tou/j. [Acts 22:30] | | | | | | | | And the next day, wishing to know the details [← certainty] of what he was being accused of **by the Jews**, he released him from *his* bonds and ordered the senior priests and the whole of their Sanhedrin *council* to come, and he brought Paul down and stood *him* before them. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Pa&lin a)mh\n le/gw u9mi=n, o3ti e0a\_n du/o u9mw~n sumfwnh/swsin e0pi\ th=j gh=j peri\ panto\j pra&gmatoj ou[ e0a\_n ai0th/swntai, genh/setai au0toi=j **para\_ tou= patro/j mou** tou= e0n ou0ranoi=j. [Matt 18:19] | | | | | | | | Again, truly, I say to you that if two of you agree on earth about any matter which they ask about, it will be done for them **by my father** in *the* heavens. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Ege/neto de\ e0n tai=j h9me/raij e0kei/naij, e0ch=lqen do/gma **para\_ Kai/saroj Au0gou/stou**, a)pogra&fesqai pa~san th\n oi0koume/nhn. [Luke 2:1] | | | | | | | | Now it came to pass in those days *that* a decree went out **from [= *issued* by] Caesar Augustus** that the whole *Roman* world should be registered. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| para& | **+dat *spatial*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ei9sth/keisan de\ **para\_ tw%~ staurw**%~ tou= 870Ihsou= h9 mh/thr au0tou=, kai\ h9 a)delfh\ th=j mhtro\j au0tou=, Mari/a h9 tou= Klwpa~, kai\ Mari/a h9 Magdalhnh/. [John 19:25] | | | | | | | | But standing **at the cross** of Jesus were his mother and his mother's sister, Mary the *wife* of Cleopas, and Mary Magdalene. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| para& | **+dat *spatial analogues*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 873Ekastoj e0n w%{ e0klh/qh, a)delfoi/, e0n tou/tw% mene/tw **para\_ qew**%~. [1 Cor 7:24] | | | | | | | | Brothers, let everyone remain **with God** in the *circumstances* in which he has been called. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Poi=on ga\_r kle/oj, ei0 a(marta&nontej kai\ kolafizo/menoi u9pomenei=te; 870All' ei0 a)gaqopoiou=ntej kai\ pa&sxontej u9pomenei=te, tou=to xa&rij **para\_ qew%~**. [1 Pet 2:20] | | | | | | | | For what kind of credit *is it* if, when you sin and are knocked about, you endure *it*? But if when you do good and suffer, you endure, *then* this *is* grace **in the estimation of God**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0 ga\_r qe/lw u9ma~j a)gnoei=n, a)delfoi/, to\ musth/rion tou=to, i3na mh\ h]te **par' e9autoi=j fro/nimoi**, o3ti pw&rwsij a)po\ me/rouj tw%~ 870Israh\l ge/gonen, a!xri ou[ to\ plh/rwma tw~n e0qnw~n ei0se/lqh|: [Rom 11:25] | | | | | | | | For I do not want you to be ignorant, brothers, of this mystery, so that you are not **clever in your own *estimation***: that hardness in part has taken place with Israel, *and will remain* until the fulness of the Gentiles has come in. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kata\_ mi/an sabba&twn e3kastoj u9mw~n **par' e9autw%~ tiqe/tw**, qhsauri/zwn o3 ti a@n eu0odw~tai, i3na mh/, o3tan e1lqw, to/te logi/ai gi/nwntai. [1 Cor 16:2] | | | | | | | | On each first *day* of *the* week let each *one* of you **put *something* aside [← alongside himself]** , and contribute to the treasury whatever *accords with how* he is prospering, so that there will not be collections when I come. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **para&** **+dat *= French chez*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Oi9 de\ labo/ntej ta\_ a)rgu/ria e0poi/hsan w(j e0dida&xqhsan. Kai\ diefhmi/sqh o9 lo/goj ou[toj **para\_ 870Ioudai/oij** me/xri th=j sh/meron. [Matt 28:15] | | | | | | | | And they took the money, and did as they had been instructed. And this account has spread about **among the Jews** up to the present day. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Prose/xete th\n e0lehmosu/nhn u9mw~n mh\ poiei=n e1mprosqen tw~n a)nqrw&pwn, pro\j to\ qeaqh=nai au0toi=j: ei0 de\ mh/ge, misqo\n ou0k e1xete para\_ **tw%~ patri\ u9mw~n** tw%~ e0n toi=j ou0ranoi=j. [Matt 6:1] | | | | | | | | *And* take care not to give your alms in the presence of men, so as to be seen by them. Otherwise you do not have a reward **from your father** in the heavens. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ nu=n do/caso/n me su/, pa&ter, para\_ seautw%~ th|= do/ch| h|[ ei]xon pro\ tou= to\n ko/smon ei]nai **para\_ soi**/. [John 17:5] | | | | | | | | And now, glorify me, father, in your presence with the glory which I had **with you** before the world existed. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Emble/yaj de\ au0toi=j o9 870Ihsou=j le/gei, **Para\_ a)nqrw&poij** a)du/naton, a)ll' ou0 **para\_ qew%~:** pa&nta ga\_r dunata& e0stin **para\_ tw%~ qew**%~. [Mark 10:27] | | | | | | | | So Jesus looked at them and said, “**With men** *it is* impossible, but not **with God**. For everything is possible **with God**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879O de\ ei]pen, Ta\_ a)du/nata **para\_ a)nqrw&poij** dunata& e0stin **para\_ tw%~ qew**%~. [Luke 18:27] | | | | | | | | He then said, “The *things which are* impossible **with men** are possible **with God**.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Oi]da ta\_ e1rga sou kai\ pou= katoikei=j, o3pou o9 qro/noj tou= Satana~: kai\ kratei=j to\ o1noma& mou, kai\ ou0k h0rnh/sw th\n pi/stin mou e0n tai=j h9me/raij e0n ai[j 870Anti/paj o9 ma&rtuj mou, o9 pisto/j, o4j a)pekta&nqh **par' u9mi=n**, o3pou o9 Satana~j katoikei=. [Rev 2:13] | | | | | | | | I know your works and where you live: where Satan's throne *is*, but you are holding on to my name and did not deny my faith in the days when Antipas my faithful martyr *was around*, who was killed **in your location**, where Satan dwells. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Similarly *with* in the sense of French *chez:* | | | 2 Thes 1:6 a righteous *thing* **with God**  James 1:17 God ... **with whom** there is no variation  Luke 19:7 to lodge **with a sinful man** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| peri/ | **+acc** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **peri/** **+acc *spatial*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Au0to\j de\ o9 870Iwa&nnhj ei]xen to\ e1nduma au0tou= a)po\ trixw~n kamh/lou, kai\ zw&nhn dermati/nhn **peri\ th\n o0sfu\n au0tou=:** h9 de\ trofh\ au0tou= h]n a)kri/dej kai\ me/li a!grion. [Matt 3:4] | | | | | | | | Now John himself wore clothing [← had his clothing] *made* from camels' hair and a leather belt **around his loins**, while his food was locusts and wild honey. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **peri/** **+acc *temporal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e0celqw\_n **peri\ tri/thn w#ran,** ei]den a!llouj e9stw~taj e0n th|= a)gora%~ a)rgou/j: [Matt 20:3] | | | | | | | | Then he went **out at about *the* third hour** and saw *some* other *men* standing idle in the market place, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **peri/** **+acc *of respect*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **peri\ pa&nta** seauto\n parexo/menoj tu/pon kalw~n e1rgwn, e0n th|= didaskali/a% a)diafqori/an, semno/thta, a)fqarsi/an, [Titus 2:7] | | | | | | | | **in all *respects*** showing yourself a model of good works, *showing* integrity in teaching, solemnity, incorruptibility, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e1xwn pi/stin kai\ a)gaqh\n sunei/dhsin, h3n tinej a)pwsa&menoi **peri\ th\n pi/stin** e0naua&ghsan: [1 Tim 1:19] | | | | | | | | having faith and a clear conscience, which some have rejected, and have suffered shipwreck **in respect of *their* faith**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Apokriqei\j de\ ei]pen au0th|= o9 870Ihsou=j, Ma&rqa, Ma&rqa, merimna%~j kai\ turba&zh| **peri\ polla&**: [Luke 10:41] | | | | | | | | But Jesus answered and said to her, “Martha, Martha, you are anxious and agitated **about many *things***.  [peri/ +genitive is more usual in this sense.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| peri/ | **+gen** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ pe/myaj au0tou\j ei0j Bhqlee\m ei]pen, Poreuqe/ntej a)kribw~j e0ceta&sate **peri\ tou= paidi/ou**: e0pa\_n de\ eu3rhte, a)paggei/late/ moi, o3pwj ka)gw\_ e0lqw\_n proskunh/sw au0tw%~. [Matt 2:8] | | | | | | | | and he sent them to Bethlehem and said, “Go and make careful inquiries **about the child**, and when you find *him*, report back to me, so that I too may go and worship him.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Epeidh/per polloi\ e0pexei/rhsan a)nata&casqai dih/ghsin peri\ **tw~n peplhroforhme/nwn** e0n h9mi=n **pragma&twn**, [Luke 1:1] | | | | | | | | Seeing that many have undertaken to draw up an account **concerning the proceedings fully carried through** among us, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tou=to de\ ei]pen **peri\ tou= pneu/matoj** ou[ e1mellon lamba&nein oi9 pisteu/ontej ei0j au0to/n: ou1pw ga\_r h]n pneu=ma a#gion, o3ti 870Ihsou=j ou0de/pw e0doca&sqh. [John 7:39] | | | | | | | | He said this **referring to the spirit** which those *who* believed in him were about to receive, for there was not yet *any* holy spirit, because Jesus had not yet been glorified. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Idw\_n de\ tou\j o1xlouj, **e0splagxni/sqh peri\ au0tw~n**, o3ti h]san e0skulme/noi kai\ e0rrimme/noi w(sei\ pro/bata mh\ e1xonta poime/na. [Matt 9:36] | | | | | | | | But when he saw the crowds, **he had compassion on them**, because they were distressed and tossed about, like sheep not having a shepherd. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Xa&rin e1xw tw%~ qew%~, w%{ latreu/w a)po\ progo/nwn e0n kaqara%~ suneidh/sei, w(j a)dia&leipton **e1xw th\n peri\ sou= mnei/an** e0n tai=j deh/sesi/n mou nukto\j kai\ h9me/raj, [2 Tim 1:3] | | | | | | | | I thank God, whom I serve following *my* forebears with a clear conscience when I ceaselessly **remember [← have the remembrance concerning] you** in my supplications night and day, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Peri\ de\ th=j h9me/raj e0kei/nhj h2 w#raj** ou0dei\j oi]den, ou0de\ oi9 a!ggeloi oi9 e0n ou0ranw%~, ou0de\ o9 ui9o/j, ei0 mh\ o9 path/r. [Mark 13:32] | | | | | | | | But no-one knows **about that day or hour,** not even the angels who *are* in heaven, nor the son, except the father. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ a)kou/santej oi9 de/ka h0gana&kthsan **peri\ tw~n du/o a)delfw~n**. [Matt 20:24] | | | | | | | | And when the ten heard *it*, they were annoyed **about the two brothers**.  [Similarly Mark 10:41.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **peri/** **+gen= e0pi/ +dat** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ pa&ntej oi9 a)kou/santej e0qau/masan **peri\ tw~n lalhqe/ntwn** u9po\ tw~n poime/nwn pro\j au0tou/j. [Luke 2:18] | | | | | | | | And all who heard *it* were astounded **at what *was* told** them by the shepherds, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **peri/** **+gen= u9pe/r** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | To\ loipo/n, **proseu/xesqe**, a)delfoi/, **peri\ h9mw~n**, i3na o9 lo/goj tou= kuri/ou tre/xh| kai\ doca&zhtai, kaqw\_j kai\ pro\j u9ma~j, [2 Thes 3:1] | | | | | | | | Finally, brothers, **pray for us**, so that the word of the Lord may run *its course*, and be glorified, as also with you,  [See also **u9pe/r +gen *=*peri/.**] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870En e0kei/nh| th|= h9me/ra% e0n tw%~ o0no/mati/ mou ai0th/sesqe: kai\ ou0 le/gw u9mi=n o3ti e0gw\_ e0rwth/sw to\n pate/ra **peri\ u9mw~n**: [John 16:26] | | | | | | | | On that day you will ask in my name. But I do not say to you that I will ask the father **on behalf of you**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | tou= qeou= **peri\ h9mw~n** krei=tto/n ti probleyame/nou, i3na mh\ xwri\j h9mw~n teleiwqw~sin. [Heb 11:40] | | | | | | | | God having provided something better **for us** in order that they should not be brought to perfection without us. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ au0to\j i9lasmo/j e0stin **peri\ tw~n a(martiw~n h9mw~n**: ou0 **peri\ tw~n h9mete/rwn** de\ mo/non, a)lla\_ kai\ **peri\ o3lou tou= ko/smou**. [1 John 2:2] | | | | | | | | And he is a propitiation **for our sins**, and not only **for ours**, but also **for *those of* the whole world**.  [Similarly Mark 14:24, 1 John 4:10.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| pro/ |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **pro/ +gen** ***spatial*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | le/gontej o3ti To\ me\n desmwth/rion eu3romen kekleisme/non e0n pa&sh| a)sfalei/a%, kai\ tou\j fu/lakaj e9stw~taj **pro\ tw~n qurw~n**: a)noi/cantej de/, e1sw ou0de/na eu3romen. [Acts 5:23] | | | | | | | | and said, “We found the prison closed under all security, and the guards standing **in front of the doors**, but when we opened *them*, we found no-one inside.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Mh\ stena&zete kat' a)llh/lwn, a)delfoi/, i3na mh\ kriqh=te: i0dou/, o9 krith\j **pro\ tw~n qurw~n** e3sthken. [James 5:9] | | | | | | | | Brothers, do not criticize each other, in order that you should not be judged. Look, the judge is standing **at the doors**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **pro/ +gen** ***temporal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Xai/rete kai\ a)gallia~sqe, o3ti o9 misqo\j u9mw~n polu\j e0n toi=j ou0ranoi=j: ou3twj ga\_r e0di/wcan tou\j profh/taj tou\j **pro\ u9mw~n**. [Matt 5:12] | | | | | | | | Rejoice and be glad, for your reward in the heavens *is* great, for *it is* like this *that* they persecuted the prophets who *were* **before you**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Mh\ ou]n o9moiwqh=te au0toi=j: oi]den ga\_r o9 path\r u9mw~n w{n xrei/an e1xete, **pro\ tou= u9ma~j ai0th=sai au0to/n**. [Matt 6:8] | | | | | | | | So do not be like them. For your father knows what you need **before you ask him [**← **your asking him].** | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **pro/ +gen** ***spatial / temporal analogues*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Pro\ pa&ntwn** de/, a)delfoi/ mou, mh\ o0mnu/ete, mh/te to\n ou0rano/n, mh/te th\n gh=n, mh/te a!llon tina\_ o3rkon: h1tw de\ u9mw~n to\ nai/, nai/, kai\ to\ ou1, ou1: i3na mh\ ei0j u9po/krisin pe/shte. [James 5:12] | | | | | | | | But **above all**, my brothers, do not swear, either by heaven or by the earth, or any other oath, but let your “yes” be yes and *your* “no” be no, so that you do not fall into hypocrisy.  [Similarly 1 Pet 4:8.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ au0to/j e0stin **pro\ pa&ntwn**, kai\ ta\_ pa&nta e0n au0tw%~ sune/sthken. [Col 1:17] | | | | | | | | Indeed he is **before all *things,*** and everything holds together by him,  [MG: temporal; GGT: with connotations of the pre-eminence of v.18.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| pro/j | **+acc** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **pro/j +acc** ***for motion / its abstract analogue*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ xrhmatisqe/ntej kat' o1nar mh\ a)naka&myai **pro\j 879Hrw%&dhn**, di' a!llhj o9dou= a)nexw&rhsan ei0j th\n xw&ran au0tw~n. [Matt 2:12] | | | | | | | | Then having been oracularly warned in a dream not to return **to Herod**, they went back to their country by another route.  [***to*** a person.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ o9 870Ihsou=j a)nexw&rhsen meta\_ tw~n maqhtw~n au0tou= **pro\j th\n qa&lassan**: kai\ polu\ plh=qoj a)po\ th=j Galilai/aj h0kolou/qhsan au0tw%~, kai\ a)po\ th=j 870Ioudai/aj, [Mark 3:7] | | | | | | | | Meanwhile Jesus withdrew with his disciples **to the sea**, and a very large number of people followed him, from Galilee and from Judaea,  [***to*** something inanimate, which is more commonly ei0j.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 70Apokriqei\j de\ o9 870Ihsou=j **ei]pen pro\j au0to/n**, 871Afej a!rti: ou3twj ga\_r pre/pon e0sti\n h9mi=n plhrw~sai pa~san dikaiosu/nhn. To/te a)fi/hsin au0to/n. [Matt 3:15] | | | | | | | | But Jesus answered **by saying to him**, “Allow *it* *right* now, for in this way it is fitting for us to fulfil all righteousness.” Then he allowed him. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **pro/j +acc** ***pregnant use*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kalo\n de\ to\ zhlou=sqai e0n kalw%~ pa&ntote, kai\ mh\ mo/non e0n tw%~ parei=nai/ me **pro\j u9ma~j**. [Gal 4:18] | | | | | | | | But *it is* good to be impelled by zeal for a good *thing* at all times, and not only while I am present **with you**,  [Pregnant - having come *to* them, he would be present *with* them.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870En a)rxh|= h]n o9 lo/goj, kai\ o9 lo/goj h]n **pro\j to\n qeo/n**, kai\ qeo\j h]n o9 lo/goj. [John 1:1] | | | | | | | | In *the* beginning was the word, and the word was **with God**, and the word was God. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 871Hdh de\ kai\ h9 a)ci/nh **pro\j th\n r(i/zan** tw~n de/ndrwn kei=tai: pa~n ou]n de/ndron mh\ poiou=n karpo\n kalo\n e0kko/ptetai kai\ ei0j pu=r ba&lletai. [Matt 3:10] | | | | | | | | and the axe has already been laid **at the root** of the trees. For every tree *which does* not bear good fruit is cut down and is thrown into fire.  [Perhaps not fully pregnant use, because the motion of the axe is expressed.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ o3te e0ggi/zousin ei0j 879Ierousalh/m, ei0j Bhqsfagh\ kai\ Bhqani/an, **pro\j to\ o1roj tw~n 870Elaiw~n**, a)poste/llei du/o tw~n maqhtw~n au0tou=,= [Mark 11:1] | | | | | | | | And when they were approaching Jerusalem, Bethsphagé and Bethany **at the Mount of Olives**, he sent two of his disciples out, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Similarly: | | | | | | | Mark 14:49 I was **with you** every day teaching  Luke 9:41 how long will I be **with you**?  Gal 4:20 I could wish to be present **with yo*u***  1 John 1:2 life which was **with the Father** | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **pro/j +acc** ***=against / its abstract analogue*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ge/graptai ga\_r o3ti Toi=j a)gge/loij au0tou= e0ntelei=tai peri\ sou=, kai\ e0pi\ xeirw~n a)rou=si/n se, mh/pote prosko/yh|j **pro\j li/qon** to\n po/da sou=. [Matt 4:6b] | | | | | | | | For it stands written,  ‘He will command his angels concerning you,  and,  They will lift you up in *their* hands  In case at any time  You should strike your foot **against a stone**.’ | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Endu/sasqe th\n panopli/an tou= qeou=, pro\j to\ du/nasqai u9ma~j sth=nai **pro\j ta\_j meqodei/aj** tou= diabo/lou. [Eph 6:11] | | | | | | | | Put on the full armour of God so as to be able to stand **against the crafty ways** of the devil, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | a)nexo/menoi a)llh/lwn, kai\ xarizo/menoi e9autoi=j, e0a&n tij **pro/j tina** e1xh| momfh/n: kaqw\_j kai\ o9 xristo\j e0xari/sato u9mi=n, ou3twj kai\ u9mei=j: [Col 3:13] | | | | | | | | bearing up with each other, and forgiving one another if anyone has a complaint **against anyone**; and as Christ also has forgiven you, so also *you should do*. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 873Atina& e0stin lo/gon me\n e1xonta sofi/aj e0n e0qeloqrhskei/a% kai\ tapeinofrosu/nh| kai\ a)feidi/a% sw&matoj, ou0k e0n timh|= tini\ **pro\j plhsmonh\n th=j sarko/j**. [Col 2:23] | | | | | | | | which indeed have a reputation for wisdom in self-willed worship and humility and austerity of *the* body, *but* not of any value **for satisfying the flesh**.  [a sense of ***over against****;* AV=***to***] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0 ga\_r pa&lin e9autou\j sunista&nomen u9mi=n, a)lla\_ a)formh\n dido/ntej u9mi=n kauxh/matoj u9pe\r h9mw~n, i3na e1xhte **pro\j tou\j e0n prosw&pw% kauxwme/nouj** kai\ ou0 kardi/a%. [2 Cor 5:12] | | | | | | | | For we do not commend ourselves to you again, but we give you an occasion for boasting on our behalf, so that you may have *something* ***in answer* to those *who* boast superficially** but not in *the* heart. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ e0zh/toun au0to\n krath=sai, kai\ e0fobh/qhsan to\n o1xlon: e1gnwsan ga\_r o3ti **pro\j au0tou\j th\n parabolh\n ei]pen**: kai\ a)fe/ntej au0to\n a)ph=lqon. [Mark 12:12] | | | | | | | | And they looked for *a way* to seize him, but they feared the crowd. For they knew that **he had levelled the parable at them**. So they left him and departed.  [Lit. ***spoken*** *the parable* ***towards*** *them*, i.e. *with them* ***in view*, *as the butt.***]  [A similar passage in Luke 20:19.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **pro/j +acc** ***temporal*** [For classical accusative of **time how long**] | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | |
|  | Oi9 me\n ga\_r **pro\j o0li/gaj h9me/raj** kata\_ to\ dokou=n au0toi=j e0pai/deuon: o9 de\ e0pi\ to\ sumfe/ron, ei0j to\ metalabei=n th=j a(gio/thtoj au0tou=. [Heb 12:10] | | | | | | | | For they **for a few days** disciplined *us* according to what seemed right to them, but he for what *is* beneficial for *our* partaking of his holiness. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Ekei=noj h]n o9 lu/xnoj o9 kaio/menoj kai\ fai/nwn, u9mei=j de\ h0qelh/sate a)galliaqh=nai **pro\j w#ran** e0n tw%~ fwti\ au0tou=. [John 5:35] | | | | | | | | He was the lamp burning and shining, and you were pleased to rejoice in his light **for a while**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Mh\ a)posterei=te a)llh/louj, ei0 mh/ ti a@n e0k sumfw&nou **pro\j kairo/n**, i3na sxola&zhte th|= nhstei/a% kai\ th|= proseuxh|=, kai\ pa&lin e0pi\ to\ au0to\ sune/rxhsqe, i3na mh\ peira&zh| u9ma~j o9 Satana~j dia\_ th\n a)krasi/an u9mw~n. [1 Cor 7:5] | | | | | | | | Do not withhold from one another, except perhaps in agreement **for a while**, in order that you may be at leisure for fasting and prayer, and come together again, so that Satan does not tempt you through lack of control on your part. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | oi[j ou0de\ **pro\j w#ran** ei1camen th|= u9potagh|=, i3na h9 a)lh/qeia tou= eu0aggeli/ou diamei/nh| pro\j u9ma~j. [Gal 2:5] | | | | | | | | to whom we did not yield in submission even **for an hour**, in order that the truth of the gospel might maintain its ground for you. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Further examples: | | | | | | Luke 8:13 and they believe **for a while**  1 Thes 2:17 bereft of you **for a short time**  Phmon 1:15 perhaps he absconded **for a while** | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **pro/j +acc** ***other temporal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ parebia&santo au0to/n, le/gontej, Mei=non meq' h9mw~n, o3ti **pro\j e9spe/ran** e0sti/n, kai\ ke/kliken h9 h9me/ra. Kai\ ei0sh=lqen tou= mei=nai su\n au0toi=j. [Luke 24:29] | | | | | | | | but they urged him *not to*, and said, “Stay with us, for it is **towards evening** and the day has declined. So he went in to stay with them.”  [Or: **getting on for evening**.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **pro/j +acc** ***purpose / with a view to*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879Upomi/mnhske au0tou\j a)rxai=j kai\ e0cousi/aij u9pota&ssesqai, peiqarxei=n, **pro\j pa~n e1rgon a)gaqo\n** e9toi/mouj ei]nai, [Titus 3:1] | | | | | | | | Remind them to be subject to rulers and authorities, to obey *them*, to be ***ready* for every good work**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Pa~sa grafh\ qeo/pneustoj kai\ w)fe/limoj **pro\j didaskali/an**, **pro\j e1legxon**, **pro\j e0pano/rqwsin**, **pro\j paidei/an** th\n e0n dikaiosu/nh|: [2 Tim 3:16] | | | | | | | | Every scripture *is* inspired by God, and *is* useful **for doctrine, for reproof, for correction, for instruction** in righteousness, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Endu/sasqe th\n panopli/an tou= qeou=, **pro\j to\ du/nasqai u9ma~j sth=nai** pro\j ta\_j meqodei/aj tou= diabo/lou. [Eph 6:11] | | | | | | | | Put on the full armour of God **so as to be able to stand** against the crafty ways of the devil, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ ou0 kaqa&per Mwu+sh=j e0ti/qei ka&lumma e0pi\ to\ pro/swpon e9autou=, **pro\j to\ mh\ a)teni/sai tou\j ui9ou\j 870Israh\l** ei0j to\ te/loj tou= katargoume/nou: [2 Cor 3:13] | | | | | | | | and *are* not as Moses *who* put a covering on his face, **in order that the sons of Israel should not look** straight at the result of that *which is being* abolished. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **pro\j to\n katartismo\n** tw~n a(gi/wn, ei0j e1rgon diakoni/aj, ei0j oi0kodomh\n tou= sw&matoj tou= xristou=: [Eph 4:12] | | | | | | | | **for the equipping** of the saints for *the* work of *the* ministry, for *the* building up of the body of Christ,  [The parallel use of ei0j in this verse indicates similarity of meaning.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | i3na mhke/ti w}men nh/pioi, kludwnizo/menoi kai\ perifero/menoi panti\ a)ne/mw% th=j didaskali/aj, e0n th|= kubei/a% tw~n a)nqrw&pwn, e0n panourgi/a% **pro\j th\n meqodei/an th=j pla&nhj**:, [Eph 4:14] | | | | | | | | in order no longer to be infants, tossed by waves and carried about by every wind of doctrine, by the sleight of hand of men, by roguery **intent on deceitful craftiness,**  [GGT: purpose; MG: **in the interests of***.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Egerqh/sontai ga\_r yeudo/xristoi kai\ yeudoprofh=tai, kai\ dw&sousin shmei=a kai\ te/rata, **pro\j to\ a)poplana~n**, ei0 dunato/n, kai\ tou\j e0klektou/j. [Mark 13:22] | | | | | | | | For false Christs and false prophets will rise up, and they will give signs and wonders **with the intention of deceiving**, if possible, even the elect. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tou=to de\ pro\j to\ u9mw~n au0tw~n sumfe/ron le/gw: ou0x i3na bro/xon u9mi=n e0piba&lw, a)lla\_ **pro\j to\ eu1sxhmon kai\ eu0pro/sedron** tw%~ kuri/w% a)perispa&stwj. [1 Cor 7:35] | | | | | | | | And I say this for the benefit of yourselves, not in order to put a noose round you, but **for the sake of what *is* seemly and with willing devotion** to the Lord without distraction. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0gw\_ de\ le/gw u9mi=n, o3ti pa~j o9 ble/pwn gunai=ka **pro\j to\ e0piqumh=sai au0th\n** h1dh e0moi/xeusen au0th\n e0n th|= kardi/a% au0tou=.  [Matt 5:28] | | | | | | | | but I say to you that everyone who looks at a *married* woman **intent on lusting after her** has already committed adultery with her in his heart. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Prose/xete th\n e0lehmosu/nhn u9mw~n mh\ poiei=n e1mprosqen tw~n a)nqrw&pwn, **pro\j to\ qeaqh=nai au0toi=j**: ei0 de\ mh/ge, misqo\n ou0k e1xete para\_ tw%~ patri\ u9mw~n tw%~ e0n toi=j ou0ranoi=j. [Matt 6:1] | | | | | | | | *And* take care not to give your alms in the presence of men, **so as to be seen by them**. Otherwise you do not have a reward from your father in the heavens. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 872H dokei=te o3ti kenw~j h9 grafh\ le/gei; **Pro\j fqo/non** e0pipoqei= to\ pneu=ma o4 katw%&khsen e0n h9mi=n. [James 4:5] | | | | | | | | Or do you think that the scripture speaks vacuously? The spirit which dwells in us yearns ***with proneness* to** envy. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **pro/j +acc *, with a sense of purpose, Greek noun may best rendered by a verb*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |
|  | Ou0 **pro\j kata&krisin** le/gw: proei/rhka ga&r, o3ti e0n tai=j kardi/aij h9mw~n e0ste\ ei0j to\ sunapoqanei=n kai\ suzh|=n. [2 Cor 7:3] | | | | | | | | I do not say *this* **as an accusation [**or **to make accusations]**. For I have said before that you are in our hearts in dying with *us* and *in* living with *us*. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879Eka&stw% de\ di/dotai h9 fane/rwsij tou= pneu/matoj **pro\j to\ sumfe/ron**. [1 Cor 12:7] | | | | | | | | But manifestation of the spirit is given to each *person* **to be a benefit**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ku/rion de\ to\n qeo\n a(gia&sate e0n tai=j kardi/aij u9mw~n: e3toimoi de\ a)ei\ **pro\j a)pologi/an** panti\ tw%~ ai0tou=nti u9ma~j lo/gon peri\ th=j e0n u9mi=n e0lpi/doj, meta\_ pra%u+/thtoj kai\ fo/bou: [1 Pet 3:15] | | | | | | | | And sanctify *the* Lord God in your hearts, *being* always ready **to give a defence** to everyone who asks you for an account of the hope in you, *doing it* with meekness and fear, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **pro/j +acc=peri/ + gen, *concerning*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 871Elegen de\ kai\ parabolh\n au0toi=j **pro\j to\ dei=n** pa&ntote proseu/xesqai, kai\ mh\ e0kkakei=n, [Luke 18:1] | | | | | | | | He also told them a parable **on the need** always to pray and not to flag, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **pro/j +acc*, cause*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | |
|  | Le/gei au0toi=j o3ti Mwsh=j **pro\j th\n sklhrokardi/an u9mw~n** e0pe/treyen u9mi=n a)polu=sai ta\_j gunai=kaj u9mw~n: a)p' a)rxh=j de\ ou0 ge/gonen ou3twj. [Matt 19:8] | | | | | | | | He said to them, “Moses, **in view of the hardness of your hearts**, permitted you to divorce your wives. But from *the* beginning it was not so,  [identical phrase in Mark 10:5.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **pro/j +acc *other*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Ekei=noj de\ o9 dou=loj o9 gnou\j to\ qe/lhma tou= kuri/ou e9autou=, kai\ mh\ e9toima&saj mhde\ poih/saj **pro\j to\ qe/lhma au0tou**=, darh/setai polla&j: [Luke 12:47] | | | | | | | | And that servant, who knew his master's will but did not make preparations nor act in **accordance with his will**, will be flogged with many *lashes*. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | w(j pa&nta h9mi=n th=j qei/aj duna&mewj au0tou= ta\_ **pro\j zwh\n** kai\ eu0se/beian dedwrhme/nhj, dia\_ th=j e0pignw&sewj tou= kale/santoj h9ma~j dia\_ do/chj kai\ a)reth=j: [2 Pet 1:3] | | | | | | | | since his divine power has bestowed on us everything ***pertaining* to life** and godliness, through acknowledgment of him *who* called us through glory and virtue, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 71Exw ou]n kau/xhsin e0n xristw%~ 870Ihsou= ta\_ **pro\j to\n qeo/n**. [Rom 15:17] | | | | | | | | So I have exultation in Christ Jesus *in respect of* *matters* **pertaining to God**.  [Similarly Heb 5:1.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ ou0k a)pekri/qh au0tw%~ **pro\j ou0de\ e4n r(h=ma**, w#ste qauma&zein to\n h9gemo/na li/an. [Matt 27:14] | | | | | | | | But he did not even answer him **as much as one word**, so that the governor was very surprised. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **pro\j o4** du/nasqe a)naginw&skontej noh=sai th\n su/nesi/n mou e0n tw%~ musthri/w% tou= xristou=: [Eph 3:4] | | | | | | | | **In the light of which** by reading you can appreciate my understanding of the mystery of Christ, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870En sofi/a% peripatei=te **pro\j tou\j e1cw**, to\n kairo\n e0cagorazo/menoi. [Col 4:5] | | | | | | | | Walk in wisdom **with respect to those outside**, taking advantage of the opportunity [← buying up the time]. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tou\j ga\_r pa&ntaj h9ma~j fanerwqh=nai dei= e1mprosqen tou= bh/matoj tou= xristou=, i3na komi/shtai e3kastoj ta\_ dia\_ tou= sw&matoj, **pro\j a$ e1pracen**, ei1te a)gaqo/n, ei1te kako/n. [2 Cor 5:10] | | | | | | | | For we must all be manifested before Christ's court, in order that each should receive ***what is due* for *the things* he did** in the body, whether a good or bad *thing.*  **[**or **with respect to***,* or MG **corresponding to]** | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Logi/zomai ga\_r o3ti ou0k a!cia ta\_ paqh/mata tou= nu=n kairou= **pro\j th\n me/llousan do/can** a)pokalufqh=nai ei0j h9ma~j. [Rom 8:18] | | | | | | | | For I do not consider the sufferings of the present time worthy **compared to the coming glory** *which* *is* to be revealed to us. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879O de\ ei]pen, 879Upa&gete ei0j th\n po/lin pro\j to\n dei=na, kai\ ei1pate au0tw%~, 879O dida&skaloj le/gei, 879O kairo/j mou e0ggu/j e0stin: **pro\j se\** poiw~ to\ Pa&sxa meta\_ tw~n maqhtw~n mou. [Matt 26:18] | | | | | | | | And he said, “Go to the city, and to our good friend, and say to him, ‘The teacher says, «My time is near. **At your house** I *will* celebrate the Passover with my disciples.»’ ”  [French ***chez vous*** (polite singular)*.*] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Dikaiwqe/ntej ou]n e0k pi/stewj, ei0rh/nhn e1xomen **pro\j to\n qeo\n** dia\_ tou= kuri/ou h9mw~n 870Ihsou= xristou=, [Rom 5:1] | | | | | | | | Having been justified therefore by faith, we have peace **with God** through our Lord Jesus Christ, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | oi[j ou0de\ pro\j w#ran ei1camen th|= u9potagh|=, i3na h9 a)lh/qeia tou= eu0aggeli/ou diamei/nh| **pro\j u9ma~j**. [Gal 2:5] | | | | | | | | to whom we did not yield in submission even for an hour, in order that the truth of the gospel might maintain its ground **for you**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 79Omoi/wj kai\ oi9 a)rxierei=j e0mpai/zontej **pro\j a)llh/louj** meta\_ tw~n grammate/wn e1legon, 871Allouj e1swsen, e9auto\n ou0 du/natai sw~sai. [Mark 15:31] | | | | | | | | *And* the senior priests also similarly mocked **among themselves** along with the scribes and said, “He saved others. He cannot save himself …” | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| pro/j | **+gen** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Dio\ parakalw~ u9ma~j proslabei=n trofh=j: tou=to ga\_r **pro\j th=j u9mete/raj swthri/aj** u9pa&rxei: ou0deno\j ga\_r u9mw~n qri\c e0k th=j kefalh=j pesei=tai. [Acts 27:34] | | | | | | | | So I encourage you to take *some* food, for this is **for** [**in the interest of] your salvation**. For not a hair from anyone will fall from *his* head.”  [pro/j+gen only here in the NT.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| pro/j | **+dat** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 87]Hn de\ e0kei= **pro\j tw%~ o1rei** a)ge/lh xoi/rwn mega&lh boskome/nh: [Mark 5:11] | | | | | | | | Now a large herd of pigs was feeding there **near the mountain**, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | o9 de\ Pe/troj ei9sth/kei **pro\j th|= qu/ra%** e1cw. 870Ech=lqen ou]n o9 maqhth\j o9 a!lloj o4j h]n gnwsto\j tw%~ a)rxierei=, kai\ ei]pen th|= qurwrw%~, kai\ ei0sh/gagen to\n Pe/tron. [John 18:16] | | | | | | | | But Peter stood **at the door** outside. Then the other disciple, who was known to the high priest, came out and spoke to the doorkeeper-girl, and brought Peter in. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ e0n me/sw% tw~n e9pta\_ luxniw~n o3moion ui9w%~ a)nqrw&pou, e0ndedume/non podh/rh, kai\ **periezwsme/non pro\j toi=j mastoi=j** zw&nhn xrush=n. [Rev 1:13] | | | | | | | | and in *the* middle of the seven lampstands *I saw* *a figure* like *the* son of man, clothed down to the feet and **girded round at the chest** with a golden girdle. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| su/n | **+dat** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ **su\n au0tw%~** staurou=sin du/o lh|sta&j, e3na e0k deciw~n kai\ e3na e0c eu0wnu/mwn au0tou=. [Mark 15:27] | | | | | | | | Moreover they crucified two robbers **with him**, one on *his* right and one on his left. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Aspa&zontai u9ma~j ai9 e0kklhsi/ai th=j 870Asi/aj: a)spa&zontai u9ma~j e0n kuri/w% polla\_ 870Aku/laj kai\ Pri/skilla, **su\n th|= kat' oi]kon au0tw~n e0kklhsi/a**%. [1 Cor 16:19] | | | | | | | | The churches in Asia greet you. Aquila and Priscilla greet you profoundly in *the* Lord, **as *does* [← with] the church in their various houses.** | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| u9pe/r | **+acc** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0k e1stin maqhth\j **u9pe\r to\n dida&skalon**, ou0de\ dou=loj **u9pe\r to\n ku/rion au0tou=.** [Matt 10:24] | | | | | | | | A pupil is not **above the teacher**, nor is a slave **above his master**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ou0ke/ti w(j dou=lon, a)ll' **u9pe\r dou=lon**, a)delfo\n a)gaphto/n, ma&lista e0moi/, po/sw% de\ ma~llon soi\ kai\ e0n sarki\ kai\ e0n kuri/w%. [Phmon 1:16] | | | | | | | | no longer as a slave, but **above a slave**, a beloved brother, especially to me, and how much more to you, *with him* both in *the* flesh and in *the* Lord. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 879O filw~n pate/ra h2 mhte/ra **u9pe\r e0me/**, ou0k e1stin mou a!cioj: kai\ o9 filw~n ui9o\n h2 qugate/ra **u9pe\r e0me**/, ou0k e1stin mou a!cioj: [Matt 10:37] | | | | | | | | He *who* loves *his* father or mother **more than** me is not worthy of me; and he *who* loves *his* son or daughter **more than** me is not worthy of me. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ proe/kopton e0n tw%~ 870Ioudai+smw%~ **u9pe\r pollou\j sunhlikiw&taj** e0n tw%~ ge/nei mou, perissote/rwj zhlwth\j u9pa&rxwn tw~n patrikw~n mou parado/sewn. [Gal 1:14] | | | | | | | | and *how* I progressed in Judaism **beyond many contemporaries** of my race, being exceedingly zealous for the traditions of my fathers. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Zw~n ga\_r o9 lo/goj tou= qeou=, kai\ e0nergh/j, kai\ **tomw&teroj u9pe\r pa~san ma&xairan di/stomon**, kai\ dii+knou/menoj a!xri merismou= yuxh=j te kai\ pneu/matoj, a(rmw~n te kai\ muelw~n, kai\ kritiko\j e0nqumh/sewn kai\ e0nnoiw~n kardi/aj. [Heb 4:12] | | | | | | | | For the word of God *is* living and effective and **sharper than any double-edged sword** and reaches as far as dividing both soul and spirit, both joints and marrow, and *is* discerning of thoughts and intentions of *the* heart. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Similarly: | | | | | | | Luke 16:8 more prudent than the sons of light | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| u9pe/r | **+gen** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **u9pe/r +gen *= above (not spatial in NT - only analogously)*** | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |
|  | Tau=ta de/, a)delfoi/, metesxhma&tisa ei0j e0mauto\n kai\ 870Apollw\_ di' u9ma~j, i3na e0n h9mi=n ma&qhte to\ mh\ u9pe\r o4 ge/graptai fronei=n, i3na mh\ ei[j **u9pe\r tou= e9no\j** fusiou=sqe kata\_ tou= e9te/rou. [1 Cor 4:6] | | | | | | | | And, brothers, I have applied these *things* to myself and Apollos on your account, so that you *who are* among us might learn not to speculate beyond what stands written, so that you aren't self-opinionated – one *person* **above another** to *the detriment of* someone else. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **u9pe/r +gen *= instead of*** | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | o4n e0gw\_ e0boulo/mhn pro\j e0mauto\n kate/xein, i3na **u9pe\r sou**= diakonh|= moi e0n toi=j desmoi=j tou= eu0aggeli/ou: [Phmon 1:13] | | | | | | | | whom I would have liked to hold on to for myself, in order that **instead of you** he might minister to me in the bonds of the gospel, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **u9pe/r +gen *= for (in some sense)*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e0gw\_ de\ le/gw u9mi=n, 870Agapa~te tou\j e0xqrou\j u9mw~n, eu0logei=te tou\j katarwme/nouj u9ma~j, kalw~j poiei=te toi=j misou=sin u9ma~j, kai\ proseu/xesqe **u9pe\r tw~n e0phreazo/ntwn u9ma~j**, kai\ diwko/ntwn u9ma~j: [Matt 5:44] | | | | | | | | but I say to you, love your enemies, bless those *who* curse you, do good to those *who* hate you, andpray **for those *who* treat you spitefully** and persecute you, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 874Oj ga\_r ou0k e1stin kaq' u9mw~n, **u9pe\r u9mw~n** e0stin. [Mark 9:40] | | | | | | | | For whoever is not against you is **for you***.* | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ labw\_n a!rton, eu0xaristh/saj e1klasen, kai\ e1dwken au0toi=j, le/gwn, Tou=to/ e0stin to\ sw~ma& mou, to\ **u9pe\r u9mw~n** dido/menon: tou=to poiei=te ei0j th\n e0mh\n a)na&mnhsin. [Luke 22:19] | | | | | | | | And he took bread and gave thanks and broke *it* and gave *some* to them and said, “This is my body which *is being* given **on behalf of you**; do this as a memorial to me.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Akou/saj de\ o9 870Ihsou=j ei]pen, Au3th h9 a)sqe/neia ou0k e1stin pro\j qa&naton, a)ll' **u9pe\r th=j do/chj tou= qeou=**, i3na docasqh|= o9 ui9o\j tou= qeou= di' au0th=j. [John 11:4] | | | | | | | | Then when Jesus heard *it*, he said, “This illness is not with death in view, but *is* **for the sake of the glory of God**, so that the son of God may be glorified through it.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 8**79Upe\r ga\_r tou= o0no/matoj** e0ch=lqon mhde\n lamba&nontej a)po\ tw~n e0qnw~n. [3 John 1:7] | | | | | | | | For they went out **for the sake of *his* name,** not taking anything from the Gentiles. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **u9pe/r +gen *=*peri/** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Erwtw~men de\ u9ma~j, a)delfoi/, **u9pe\r th=j parousi/aj** tou= kuri/ou h9mw~n 870Ihsou= xristou=, kai\ h9mw~n e0pisunagwgh=j e0p' au0to/n, [2 Thes 2:1] | | | | | | | | And we ask you, brothers **concerning the coming** of our Lord Jesus Christ and our gathering up to him,  [See also **peri/ +gen *=*u9pe/r.**] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **u9pe/r +gen *with specific verbs*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0 ga\_r qe/lomen u9ma~j a)gnoei=n, a)delfoi/, **u9pe\r th=j qli/yewj** h9mw~n th=j genome/nhj h9mi=n e0n th|= 870Asi/a%, o3ti kaq' u9perbolh\n e0barh/qhmen u9pe\r du/namin, w#ste e0caporhqh=nai h9ma~j kai\ tou= zh|=n. [2 Cor 1:8] | | | | | | | | For we do not wish you to be ignorant, brothers, **of our tribulation** which came on us in Asia, because we were exceedingly weighed down beyond *our* ability *to cope*, so that we even despaired of surviving. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| u9po/ | **+acc** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **u9po/ +acc *positional / with motion*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ou0de\ kai/ousin lu/xnon kai\ tiqe/asin au0to\n **u9po\ to\n mo/dion**, a)ll' e0pi\ th\n luxni/an, kai\ la&mpei pa~sin toi=j e0n th|= oi0ki/a%. [Matt 5:15] | | | | | | | | nor does one light a lamp and put it **under a bushel *of corn***, but *one puts it* on a lampstand and it gives light to all those in the house.  [Rest, but perhaps pregnant with motion.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou0 qe/lw de\ u9ma~j a)gnoei=n, a)delfoi/, o3ti oi9 pate/rej h9mw~n pa&ntej **u9po\ th\n nefe/lhn** h]san, kai\ pa&ntej dia\_ th=j qala&sshj dih=lqon, [1 Cor 10:1] | | | | | | | | And, brothers, I do not want you to be ignorant *of the fact* that our fathers were all **under the cloud**, and all passed through the sea.  [Rest, but perhaps pregnant with motion.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ e0pible/yhte e0pi\ to\n forou=nta th\n e0sqh=ta th\n lampra&n, kai\ ei1phte au0tw%~, Su\ ka&qou w{de kalw~j, kai\ tw%~ ptwxw%~ ei1phte, Su\ sth=qi e0kei=, h1, Ka&qou w{de **u9po\ to\ u9popo/dio/n mou**: [James 2:3] | | | | | | | | and you look favourably on the *one* wearing magnificent clothing, and say to him, “You sit here in a good place”, and you say to the poor *man*, “You stand there”, or, “Sit here **under my footstool**”, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ a)pokriqei\j o9 e9kato/ntarxoj e1fh, Ku/rie, ou0k ei0mi\ i9kano\j i3na **mou u9po\ th\n ste/ghn** ei0se/lqh|j: a)lla\_ mo/non ei0pe\ lo/gw%, kai\ i0aqh/setai o9 pai=j mou. [Matt 8:8] | | | | | | | | Then the centurion answered and said, “Lord, I am not worthy that you should enter **under my roof**, but just pronounce with a word and my servant will be cured,  [Motion.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **u9po/ +acc *position / motion analogue*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 873Osoi ga\_r e0c e1rgwn no/mou ei0si/n, **u9po\ kata&ran** ei0si/n: ge/graptai ga&r, 870Epikata&ratoj pa~j o4j ou0k e0mme/nei e0n pa~sin toi=j gegramme/noij e0n tw%~ bibli/w% tou= no/mou, tou= poih=sai au0ta&. [Gal 3:10] | | | | | | | | For all who are of works of *the* law are **under a curse**, for it stands written, “Cursed *is* everyone who does not remain in all the *things* written in the book of the law, to do them.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Elqou/shj de\ th=j pi/stewj, ou0ke/ti **u9po\ paidagwgo/n** e0smen. [Gal 3:25] | | | | | | | | But now that faith has come, we are no longer **under an educator**. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 873Osoi ei0si\n **u9po\ zugo\n** dou=loi, tou\j i0di/ouj despo/taj pa&shj timh=j a)ci/ouj h9gei/sqwsan, i3na mh\ to\ o1noma tou= qeou= kai\ h9 didaskali/a blasfhmh=tai. [1 Tim 6:1] | | | | | | | | Let all who are slaves, **under a yoke**, consider their own masters worthy of all honour, so that the name of God and the doctrine are not blasphemed. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Kai\ ga\_r e0gw\_ a!nqrwpo/j ei0mi **u9po\ e0cousi/an** tasso/menoj, e1xwn u9p' e0mauto\n stratiw&taj, kai\ le/gw tou/tw%, Poreu/qhti, kai\ poreu/etai: kai\ a!llw%, 871Erxou, kai\ e1rxetai: kai\ tw%~ dou/lw% mou, Poi/hson tou=to, kai\ poiei=. [Luke 7:8] | | | | | | | | For indeed I am a man appointed **under *a system of* authority**, having soldiers under me, and I say to one, ‘Go’, and he goes, and to another, ‘Come’, and he comes, and to my servant, ‘Do this’, and he does *it*.” | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **u9po/ +acc *temporal*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Akou/santej de\ ei0sh=lqon **u9po\ to\n o1rqron** ei0j to\ i9ero/n, kai\ e0di/daskon. [Acts 5:21a] | | | | | | | | And when they had heard *this* they went **at about dawn** into the temple and gave teaching. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| u9po/ | **+gen** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Labw\_n ga\_r para\_ qeou= patro\j timh\n kai\ do/can, fwnh=j e0nexqei/shj au0tw%~ toia~sde **u9po\ th=j megaloprepou=j do/chj**, Ou[to/j e0stin o9 ui9o/j mou o9 a)gaphto/j, ei0j o4n e0gw\_ eu0do/khsa: [2 Pet 1:17] | | | | | | | | For he received honour and glory from God *the* father when an utterance was delivered to him, such as *is* **from magnificent glory**, *saying*, “This is my beloved son, with whom I am very pleased”, | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **u9po/** **+gen instrumental.** *In classical Greek this is just a dative.* | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
|  | Kai\ i0dou/, seismo\j me/gaj e0ge/neto e0n th|= qala&ssh|, w#ste to\ ploi=on kalu/ptesqai **u9po\ tw~n kuma&twn**: au0to\j de\ e0ka&qeuden. [Matt 8:24] | | | | | | | | and what happened next was that a great storm arose in the sea, so that the boat was covered **by the waves**. But he was sleeping. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | e3kastoj de\ peira&zetai, **u9po\ th=j i0di/aj e0piqumi/aj** e0celko/menoj kai\ deleazo/menoj. [James 1:14] | | | | | | | | but everyone is tempted when he is drawn away **by his own desire**, and is enticed, | | | | | | | | | | | | | | |
|  | 870Apelqo/ntwn de\ tw~n a)gge/lwn 870Iwa&nnou, h1rcato le/gein toi=j o1xloij peri\ 870Iwa&nnou, Ti/ e0celhlu/qate ei0j th\n e1rhmon qea&sasqai; Ka&lamon **u9po\ a)ne/mou** saleuo/menon; [Luke 7:24] | | | | | | | | Then when John's messengers had departed, he began to speak to the crowds about John: “What did you go out in the desert to see? A reed shaken **by *the* wind**? | | | | | | | | | | | | | | |
|  | To\ de\ ei0j ta\_j a)ka&nqaj peso/n, ou[toi/ ei0sin oi9 a)kou/santej, kai\ **u9po\ merimnw~n kai\ plou/tou kai\ h9donw~n tou= bi/ou** poreuo/menoi sumpni/gontai, kai\ ou0 telesforou=sin. [Luke 8:14] | | | | | | | | That *which* fell into the thorn bushes is those *who* hear, but are choked **by *the* cares and riches and pleasures of life** as they go, and do not go on to produce fruit. | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ta\_ de\ pa&nta e0legxo/mena **u9po\ tou= fwto\j** fanerou=tai: pa~n ga\_r to\ fanerou/menon fw~j e0sti/n. [Eph 5:13] | | | | | | | | But all the *things which are* censured **by the light** are made manifest. For everything that makes manifest is light. | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **u9po/** **+gen *as agent of passive*** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Tou=to de\ o3lon ge/gonen, i3na plhrwqh|= to\ r(hqe\n **u9po\ tou= kuri/ou** dia\_ tou= profh/tou, le/gontoj, [Matt 1:22] | | | | | | | | Now all this took place in order that that *which was* spoken **by the Lord** through the prophet should be fulfilled, *where* he says,  [u9po/ +gen is common for the agent of the passive.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  | kai\ polla\_ paqou=sa **u9po\ pollw~n i0atrw~n**, kai\ dapanh/sasa ta\_ par' au0th=j pa&nta, kai\ mhde\n w)felhqei=sa, a)lla\_ ma~llon ei0j to\ xei=ron e0lqou=sa, [Mark 5:26] | | | | | | | | – and had suffered much **at *the hands of* many doctors**, and had spent everything she had, but had not been benefitted in any *way*, and had rather become worse –  [An approximation to the agent of the passive.] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| More than one preposition in interplay | | | | | |  | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Ou[to/j e0stin o9 e0lqw\_n **di' u3datoj kai\ ai3matoj**, 870Ihsou=j xristo/j: ou0k **e0n tw%~ u3dati mo/non**, a)ll' **e0n tw%~ u3dati kai\ tw%~ ai3mati**. Kai\ to\ pneu=ma& e0stin to\ marturou=n, o3ti to\ pneu=ma& e0stin h9 a)lh/qeia. [1 John 5:6] | | | | | | | | This is he *who* came **by water and blood**, Jesus Christ – not **with water alone**, but **with water and blood**. And the spirit is what gives witness, because the spirit is truth.  [Should we equate dia& and e0n here?] | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |

***Notes***:

* Agent of the passive can be expressed by
* dative
* genitive (apparently)
* a)po/ +gen
* dia& +acc
* dia& +gen
* e0k +gen
* e)n +dat
* e0pi/ +gen
* para& +gen
* u9po/ +gen
* To give thanks to someone (dative) **for** something: eu0xariste/w
* + peri/ +gen [1 Thes 1:2, 2 Thes 2:13]
* + epi/ +dat [1 Cor 1:4, Phil 1:3-5]
* + u9pe/r +gen [Rom 1:8, Eph 1:16, Eph 5:20]
* + participle (*speaking*, =*that I speak*) [1 Cor 14:18]
* Instrument can be expressed by
* dative [Rom 5:2]
* a)po& +gen [Rev 9:18]
* e0n +dat [Rev 9:19]
* dia& +gen [2 John 1:12]
* u9po/ +gen [Matt 8:24]
* On the right / left
* e0k [Mark 15:27]
* e0n [Mark 16:5]
* Comparisons: para& +acc
* Legalistic usage: e0pi/ +acc / epi/ +gen
* Against: kata& +gen / e0pi/ +acc / e0pi/ +gen

# “Improper” Prepositions

“Improper” prepositions differ from “proper” prepositions in that they are not used to make compound verbs. We include some compound prepositions here, where one element may be a proper preposition.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| a#ma | **+dat / adverbial** | |  | |
|  | 879O de\ e1fh, Ou1: mh/pote, sulle/gontej ta\_ ziza&nia, e0krizw&shte **a#ma au0toi=j** to\n si=ton. [Matt 13:29] | | But he said, ‘No, *don't,* in case when gathering the tares you uproot the wheat **together with them**. | |
|  |  | |  | |
| a)na\_ me/son | **+gen** | |  | |
|  | Kai\ pa&lin e0celqw\_n e0k tw~n o9ri/wn Tu/rou kai\ Sidw~noj, h]lqen pro\j th\n qa&lassan th=j Galilai/aj, **a)na\_ me/son tw~n o9ri/wn Dekapo/lewj**. [Mark 7:31] | | And again he left the borders of Tyre and Sidon and came to the Sea of Galilee **in *the* middle of the districts of Decapolis**. | |
|  | Pro\j e0ntroph\n u9mi=n le/gw. Ou3twj ou0k e1ni e0n u9mi=n sofo\j ou0de\ ei[j, o4j dunh/setai diakri=nai **a)na\_ me/son tou= a)delfou= au0tou=**, [1 Cor 6:5] | | I speak to your shame. Is there not even one wise *person* among you, then, who will be able to judge **between *one* of his brothers *and another***, | |
|  | e0n de\ tw%~ kaqeu/dein tou\j a)nqrw&pouj, h]lqen au0tou= o9 e0xqro\j kai\ e1speiren ziza&nia **a)na\_ me/son tou= si/tou**, kai\ a)ph=lqen. [Matt 13:25] | | But while the men were sleeping, his enemy came and sowed tares **among the wheat**, and went away *again*, | |
|  |  | |  | |
| a!neu | **+gen** | |  | |
|  | 879Omoi/wj, ai9 gunai=kej, u9potasso/menai toi=j i0di/oij a)ndra&sin, i3na, kai\ ei1 tinej a)peiqou=sin tw%~ lo/gw%, dia\_ th=j tw~n gunaikw~n a)nastrofh=j **a!neu lo/gou** kerdhqh/sontai, [1 Pet 3:1] | | Likewise, you wives, submit to your own husbands, so that even if some disbelieve the word, they will be won over through the conduct of *their* wives **without *the* word**, | |
|  |  | |  | |
| a)ntikru/j | **+gen** | |  | |
|  | Ka)kei=qen a)popleu/santej, th|= e0piou/sh| **kathnth/samen a)ntikru\ Xi/ou**: th|= de\ e9te/ra% pareba&lomen ei0j Sa&mon: kai\ mei/nantej e0n Trwgulli/w%, th|= e0xome/nh| h1lqomen ei0j Mi/lhton. [Acts 20:15] | | And from there on the next *day* we sailed off and **skirted round Chios**, and on the *day* after we crossed over past Samos, and we stayed in Trogullium, and on the *day* after *that* we went to Miletus. | |
|  |  | |  | |
| a)nti/pera | **+gen** | |  | |
|  | Kai\ kate/pleusan ei0j th\n xw&ran tw~n Gadarhnw~n, h3tij e0sti\n **a)ntipe/ran** th=j Galilai/aj. [Luke 8:26] | | Then they put in at the region of the Gadarenes, which is **on the opposite side to** Galilee. | |
|  |  | |  | |
| a)pe/nanti | **+gen** | |  | |
|  | le/gwn au0toi=j, Poreu/qhte ei0j th\n kw&mhn th\n **a)pe/nanti u9mw~n**, kai\ eu0qe/wj eu9rh/sete o1non dedeme/nhn, kai\ pw~lon met' au0th=j: lu/santej a)ga&gete/ moi. [Matt 21:2] | | and said to them, “Go to the village **opposite you**, and straightaway you will find a *female* donkey bound, *and a* foal with her. Untie *them* and bring *them* to me, ...” | |
|  | ou0k e1sti fo/boj Qeou= **a)pe/nanti tw~n o0fqalmw~n au0tw~n**. [Rom 3:18] | | There is no fear of God **before their eyes**. | |
|  |  | |  | |
| a!ter | **+gen** | |  | |
|  | Kai\ e0cwmolo/ghsen, kai\ e0zh/tei eu0kairi/an tou= paradou=nai au0to\n au0toi=j **a!ter o1xlou**. [Luke 22:6] | | So he fully complied and looked for an opportunity to deliver him to them **in the absence of a crowd**. | |
|  |  | |  | |
| a!xri¨j© | **+gen** | |  | |
|  | 873Wsper ga\_r h]san e0n tai=j h9me/raij tai=j pro\ tou= kataklusmou= trw&gontej kai\ pi/nontej, gamou=ntej kai\ e0kgami/zontej, **a!xri h[j h9me/raj** ei0sh=lqen Nw~e ei0j th\n kibwto/n, [Matt 24:38] | | For as in the days before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, **until the day** *when* Noah went into the ark,  [**a!xri ou[ a!n**, *until*, acts as a conjunction.] | |
|  | 879Hmei=j de\ e0cepleu/samen meta\_ ta\_j h9me/raj tw~n a)zu/mwn a)po\ Fili/ppwn, kai\ h1lqomen pro\j au0tou\j ei0j th\n Trw%a&da **a!xri h9merw~n pe/nte**, ou[ dietri/yamen h9me/raj e9pta&. [Acts 20:6] | | But after the days of the unleavened *bread* we sailed away from Philippi and came to them in Troas **in five days**, where we spent seven days*.*  [Length of time taken.] | |
|  | a)lla\_ parakalei=te e9autou\j kaq' e9ka&sthn h9me/ran, **a!xri ou[ to\ sh/meron kalei=tai**, i3na mh\ sklhrunqh|= e0c u9mw~n tij a)pa&th| th=j a(marti/aj: [Heb 3:13] | | But comfort each other every day **as long as it is called “today”**, in order that not one of you be hardened by sinful deceit. | |
|  |  | |  | |
| e0kto/j | **+gen / adverbial** | |  | |
|  | Farisai=e tufle/, kaqa&rison prw~ton to\ e0nto\j tou= pothri/ou kai\ th=j paroyi/doj, i3na ge/nhtai kai\ **to\ e0kto\j au0tw~n** kaqaro/n. [Matt 23:26] | | *You* blind Pharisee, first clean the inside of the cup and the dish, so that **the outside of them** may also become clean.  [Substantivized.] | |
|  | Qe/lw de\ pa&ntaj u9ma~j lalei=n glw&ssaij, ma~llon de\ i3na profhteu/hte: mei/zwn ga\_r o9 profhteu/wn h2 o9 lalw~n glw&ssaij, **e0kto\j ei0 mh\ diermhneu/ei**, i3na h9 e0kklhsi/a oi0kodomh\n la&bh|. [1 Cor 14:5] | | I would like you all to speak in tongues, but more so that you should prophesy. For he *who* prophesies *is* greater than he *who* speaks in tongues, **unless he interprets**, so that the church receives edification.  [Strengthening a conjunction.] | |
|  |  | |  | |
| e1mprosqen | **+gen** | |  | |
|  | Ou3twj lamya&tw to\ fw~j u9mw~n **e1mprosqen tw~n a)nqrw&pwn**, o3pwj i1dwsin u9mw~n ta\_ kala\_ e1rga, kai\ doca&swsin to\n pate/ra u9mw~n to\n e0n toi=j ou0ranoi=j. [Matt 5:16] | | Let your light shine like this **before men**, so that they see your fine works and glorify your father who *is* in the heavens. | |
|  |  | |  | |
| e1nanti | **+gen** | |  | |
|  | 870Ege/neto de\ e0n tw%~ i9erateu/ein au0to\n e0n th|= ta&cei th=j e0fhmeri/aj au0tou= **e1nanti tou= qeou**=, [Luke 1:8] | | and it came to pass while he was holding the office of priest in the appointed order of his division **before God**, | |
|  |  | |  | |
| e0n me/sw% | **+gen *in the midst of*** | |  | |
|  | Oi9 de/, a)kou/santej, kai\ u9po\ th=j suneidh/sewj e0legxo/menoi, e0ch/rxonto ei[j kaq' ei[j, a)rca&menoi a)po\ tw~n presbute/rwn: kai\ katelei/fqh mo/noj o9 870Ihsou=j, kai\ h9 gunh\ **e0n me/sw% ou]sa**. [John 8:9] | | And having heard *it*, and being convicted by *their* conscience, they went out one by one, beginning with the elders; then Jesus was left *there* alone with the woman **at the focal point**. | |
|  | a)ll' e0genh/qhmen h1pioi **e0n me/sw% u9mw~n** w(j a@n trofo\j qa&lph| ta\_ e9auth=j te/kna: [1 Thes 2:7] | | but we were gentle *when* **in your company**, as a nursing-mother would cherish her own children. | |
|  | Kai\ ei]don **e0n me/sw% tou= qro/nou** kai\ tw~n tessa&rwn zw%&wn, **kai\ e0n me/sw% tw~n presbute/rwn**, a)rni/on e9sthko\j w(j e0sfagme/non, e1xon ke/rata e9pta\_ kai\ o0fqalmou\j e9pta&, a# ei0sin ta\_ e9pta\_ pneu/mata tou= qeou= a)postello/mena ei0j pa~san th\n gh=n. [Rev 5:6] | | And I saw **between the throne**, *along* with the four living beings, **and the elders** a lamb standing as slain, having seven horns and seven eyes, which are the seven spirits of God *which are being* sent into the whole earth. | |
|  | o3ti to\ a)rni/on to\ **a)na\_ me/son tou= qro/nou** poimai/nei au0tou/j, kai\ o9dhgei= au0tou\j e0pi\ zwh=j phga\_j u9da&twn, kai\ e0calei/yei o9 qeo\j pa~n da&kruon e0k tw~n o0fqalmw~n au0tw~n. [Rev 7:17] | | For the lamb which *is* **in *the* middle of the throne**  Is a shepherd to them,  And he guides them to *the* sources of waters of life,  And God will wipe away every tear from their eyes. | |
|  |  | |  | |
| e3neka | **+gen** | |  | |
|  | Maka&rioi/ e0ste, o3tan mish/swsin u9ma~j oi9 a!nqrwpoi, kai\ o3tan a)fori/swsin u9ma~j, kai\ o0neidi/swsin, kai\ e0kba&lwsin to\ o1noma u9mw~n w(j ponhro/n, **e3neka tou= ui9ou= tou= a)nqrw&pou**. [Luke 6:22] | | Blessed are you when men hate you,  And when they ostracize you,  And reproach *you*,  And reject your name as evil,  **On account of the son of man**. | |
|  |  | |  | |
| e0nto/j | **+gen / adverbial** | |  | |
|  | Farisai=e tufle/, kaqa&rison prw~ton **to\ e0nto\j tou= pothri/ou** kai\ th=j paroyi/doj, i3na ge/nhtai kai\ to\ e0kto\j au0tw~n kaqaro/n. [Matt 23:26] | | *You* blind Pharisee, first clean **the inside of the cup** and the dish, so that the outside of them may also become clean.  [Substantivized] | |
|  |  | |  | |
| e0nw&pion | **+gen** | |  | |
|  | 87]Hsan de\ di/kaioi a)mfo/teroi **e0nw&pion tou= qeou**=, poreuo/menoi e0n pa&saij tai=j e0ntolai=j kai\ dikaiw&masin tou= kuri/ou a!memptoi. [Luke 1:6] | | They were both righteous **in the sight of God**, walking in all the commandments and statutes of the Lord blamelessly. | |
|  | oi4 e0martu/rhsa&n sou th|= a)ga&ph| **e0nw&pion e0kklhsi/aj**: ou4j kalw~j poih/seij prope/myaj a)ci/wj tou= qeou=. [3 John 1:6] | | who testified to your love **in the presence of *the* church**, and you will do well when you have sent them on *with supplies*, in a way worthy of God. | |
|  | Ou3twj, le/gw u9mi=n, xara\_ gi/netai **e0nw&pion tw~n a)gge/lwn tou= qeou**= e0pi\ e9ni\ a(martwlw%~ metanoou=nti. [Luke 15:10] | | In this way, I tell you, there is joy **in the sight of the angels of God** at one sinner *who* repents. | |
|  |  | |  | |
| e0c e0nanti/aj | | **+gen** |  | |
|  | 870Idw\_n de\ o9 kenturi/wn o9 paresthkw\_j **e0c e0nanti/aj au0tou=** o3ti ou3twj kra&caj e0ce/pneusen, ei]pen, 870Alhqw~j o9 a!nqrwpoj ou[toj ui9o\j h]n qeou=.  [Mark 15:39] | | When the centurion who *was* standing by **opposite him** saw that he had shouted and expired in this way, he said, “Truly, this man was *the* son of God.” | |
|  |  | |  | |
| e1cw | **+gen / adverbial** | |  | |
|  | Kai\ katalipw\_n au0tou\j e0ch=lqen **e1cw th=j po/lewj** ei0j Bhqani/an, kai\ hu0li/sqh e0kei=. [Matt 21:17] | | Then when he had left them, he went **out of the city** to Bethany and passed the night there, | |
|  | 879Umei=j e0ste to\ a#laj th=j gh=j: e0a\_n de\ to\ a#laj mwranqh|=, e0n ti/ni a(lisqh/setai; Ei0j ou0de\n i0sxu/ei e1ti, ei0 mh\ **blhqh=nai e1cw** kai\ katapatei=sqai u9po\ tw~n a)nqrw&pwn. [Matt 5:13] | | You are the salt of the earth. But if the salt becomes insipid, by what can it be salted? It is no longer good for anything except to **be thrown out** and trampled on by men. | |
|  |  | |  | |
| e1cwqen | **+gen** | |  | |
|  | Ou0ai\ u9mi=n, grammatei=j kai\ Farisai=oi, u9pokritai/, o3ti kaqari/zete to\ **e1cwqen tou= pothri/ou** kai\ th=j paroyi/doj, e1swqen de\ ge/mousin e0c a(rpagh=j kai\ a)diki/aj. [Matt 23:25] | | Woe to you, scribes and Pharisees, *you* hypocrites, because you clean **the outside of the cup** and dish, but inside they are full of plunder and injustice. | |
|  |  | |  | |
| e0pa&nw | **+gen** | |  | |
|  | Oi9 de\ a)kou/santej tou= basile/wj e0poreu/qhsan: kai\ i0dou/, o9 a)sth/r, o4n ei]don e0n th|= a)natolh|=, proh=gen au0tou/j, e3wj e0lqw\_n e1sth **e0pa&nw ou[** h]n to\ paidi/on. [Matt 2:9] | | So when they had heard the king, they went, and they saw that the star which they had seen in the east went ahead of them until it had arrived, when it remained **above *the place* where** the child was. | |
|  | e1peita **w!fqh e0pa&nw pentakosi/oij a)delfoi=j** e0fa&pac, e0c w{n oi9 plei/ouj me/nousin e3wj a!rti, tine\j de\ kai\ e0koimh/qhsan: [1 Cor 15:6] | | After that **he was seen by more than five hundred brothers** at once, of whom the majority remain to the present time, but some have fallen asleep. | |
|  | Ei]pen de\ kai\ tou/tw%, Kai\ su\ gi/nou **e0pa&nw pe/nte po/lewn**. [Luke 19:19] | | And he said to this *one* likewise, ‘You too be **in charge of five cities**.’ | |
|  |  | |  | |
| e0pe/keina | **+gen** | |  | |
|  | Kai\ a)nela&bete th\n skhnh\n tou= Molo/x, kai\ to\ a!stron tou= qeou= u9mw~n 879Remfa&n, tou\j tu/pouj ou4j e0poih/sate proskunei=n au0toi=j: kai\ metoikiw~ u9ma~j **e0pe/keina Babulw~noj**. [Acts 7:43] | | And you took up the tent of Moloch  And the star of your god Remphan  – Images which you made in order to worship them –  So I will deport you ***to* beyond Babylon**.  [Inverse pregnant use - a preposition of rest used for motion] | |
|  |  | |  | |
| e1swqen | **+gen** | |  | |
|  | Ou0ai\ u9mi=n, grammatei=j kai\ Farisai=oi, u9pokritai/, o3ti kaqari/zete to\ e1cwqen tou= pothri/ou kai\ th=j paroyi/doj, **e1swqen de\** ge/mousin e0c a(rpagh=j kai\ a)diki/aj. [Matt 23:25] | | Woe to you, scribes and Pharisees, *you* hypocrites, because you clean the outside of the cup and dish, **but inside** they are full of plunder and injustice. | |
|  |  | |  | |
| e3wj | **+gen *positional***  ***[*e3wj *is also used as a conjunction]*** | | |  |
|  | Kai\ su/, Kapernaou/m, h9 e3wj tou= ou0ranou= u9ywqei=sa, **e3wj 873A|dou katabibasqh/sh|**: o3ti ei0 e0n Sodo/moij e0ge/nonto ai9 duna&meij ai9 geno/menai e0n soi/, e1meinan a@n me/xri th=j sh/meron. [Matt 11:23] | | And you, Capernaum, you which *have been* exalted up to heaven, **you will be brought down to Hades**, for if the mighty deeds which took place in you had taken place in Sodom, it would have remained *intact* up to this day. | |
|  | Kai\ e0ge/neto, w(j a)ph=lqon a)p' au0tw~n ei0j to\n ou0rano\n oi9 a!ggeloi, kai\ oi9 a!nqrwpoi oi9 poime/nej ei]pon pro\j a)llh/louj, Die/lqwmen dh\ **e3wj Bhqle/em**, kai\ i1dwmen to\ r(h=ma tou=to to\ gegono/j, o4 o9 ku/rioj e0gnw&risen h9mi=n. [Luke 2:15] | | And it came to pass, when the angels had departed from them for heaven, that the shepherds said to each other, “Let us without fail **cross over to Bethlehem** and see this episode which *has* taken place, which the Lord has made known to us.” | |
|  |  | |  | |
| e3wj | **+gen *temporal*** | |  | |
|  | kai\ h]n e0kei= **e3wj th=j teleuth=j 879Hrw%&dou**: i3na plhrwqh|= to\ r(hqe\n u9po\ tou= kuri/ou dia\_ tou= profh/tou, le/gontoj, 870Ec Ai0gu/ptou e0ka&lesa to\n ui9o/n mou. [Matt 2:15] | | and he stayed there **until the death of Herod**, in order that what *was* spoken by the Lord through the prophet might be fulfilled, when he said, “I have called my son out of Egypt.” | |
| e3wj | **+gen *analogues*** | |  | |
|  | pa&ntej e0ce/klinan, a#ma h0xreiw&qhsan: ou0k e1stin poiw~n xrhsto/thta, **ou0k e1stin e3wj e9no/j**: [Rom 3:12] | | All have turned aside;  They have become altogether useless.  There is no-one *who* shows kindness  – **There is not even one**. | |
|  | Kai\ le/gei au0toi=j, Peri/lupo/j e0stin h9 yuxh/ mou **e3wj qana&tou**: mei/nate w{de kai\ grhgorei=te. [Mark 14:34] | | And he said to them, “My soul is extremely sorrowful **to the point of death**. Remain here and be watchful.” | |
|  |  | |  | |
| katenw&pion | | **+gen** |  | |
|  | Tw%~ de\ duname/nw% fula&cai au0tou\j a)ptai/stouj, kai\ sth=sai **katenw&pion th=j do/chj au0tou=** a)mw&mouj e0n a)gallia&sei, [Jude 1:24] | | Now to him *who is* able to keep them firm-footed,  And to set *them* without blemish with joy  **In the presence of his glory**, | |
|  |  | |  | |
| me/soj | **+gen / noun**  ***see also* a)na& me/son, e0n me/sw%** | |  | |
|  | 870Apekri/qh au0toi=j o9 870Iwa&nnhj le/gwn, 870Egw\_ bapti/zw e0n u3dati: **me/soj de\ u9mw~n** e3sthken o4n u9mei=j ou0k oi1date. [John 1:26] | | John replied to them and said, “I baptize with water. But **in your midst** stands *he* whom you do not know. | |
|  |  | |  | |
| metacu/ | **+gen** | |  | |
|  | o3pwj e1lqh| e0f' u9ma~j pa~n ai[ma di/kaion e0kxuno/menon e0pi\ th=j gh=j, a)po\ tou= ai3matoj 871Abel tou= dikai/ou, e3wj tou= ai3matoj Zaxari/ou ui9ou= Baraxi/ou, o4n e0foneu/sate **metacu\ tou= naou= kai\ tou= qusiasthri/ou**. [Matt 23:35] | | so that all righteous blood shed on earth should come upon you from the blood of righteous Abel to the blood of Zechariah *the* son of Berechiah whom you killed **between the sanctuary and the altar**. | |
|  |  | |  | |
| me/xri¨j© | **+gen** | |  | |
|  | 871Afete sunauca&nesqai a)mfo/tera **me/xri tou= qerismou=**: kai\ e0n kairw%~ tou= qerismou= e0rw~ toi=j qeristai=j, Sulle/cate prw~ton ta\_ ziza&nia, kai\ dh/sate au0ta\_ ei0j de/smaj pro\j to\ katakau=sai au0ta&: to\n de\ si=ton sunaga&gete ei0j th\n a)poqh/khn mou. [Matt 13:30] | | Leave both to grow up together **until the harvest**, and at *the* time of the harvest I will say to the reapers, «Gather first the tares and bind them in bundles to burn them up but gather the wheat into my storehouse.» | |
|  | e0n w%{ kakopaqw~ **me/xri desmw~n**, w(j kakou=rgoj: a)ll' o9 lo/goj tou= qeou= ou0 de/detai. [2 Tim 2:9] | | on account of which I suffer affliction, **even of [← up to] bonds** like a criminal. But the word of God has not been bound. | |
|  | Ou1pw **me/xri ai3matoj** a)ntikate/sthte pro\j th\n a(marti/an a)ntagwnizo/menoi: [Heb 12:4] | | You have not yet resisted **to the point of *shedding your* blood** in struggling against sin. | |
|  |  | |  | |
| o0pi/sw | **+gen** | |  | |
|  | 70Egw\_ me\n bapti/zw u9ma~j e0n u3dati ei0j meta&noian: **o9 de\ o0pi/sw mou e0rxo/menoj** i0sxuro/tero/j mou e0sti/n, ou[ ou0k ei0mi\ i9kano\j ta\_ u9podh/mata basta&sai: au0to\j u9ma~j bapti/sei e0n pneu/mati a(gi/w%. [Matt 3:11] | | Now I baptize you with water for repentance, but **he who is coming after me** is mightier than me, whose shoes I am not fit to carry. He will baptize you with holy spirit | |
|  | To/te o9 870Ihsou=j ei]pen toi=j maqhtai=j au0tou=, Ei1 tij qe/lei **o0pi/sw mou e0lqei=n**, a)parnhsa&sqw e9auto/n, kai\ a)ra&tw to\n stauro\n au0tou=, kai\ a)kolouqei/tw moi. [Matt 16:24] | | Then Jesus said to his disciples, “If anyone wants **to follow [← come after] me**, let him deny himself and take up his cross and follow me”, | |
|  | To/te le/gei au0tw%~ o9 870Ihsou=j, 8**73Upage o0pi/sw mou**, Satana~: ge/graptai ga&r, Ku/rion to\n qeo/n sou proskunh/seij, kai\ au0tw%~ mo/nw% latreu/seij. [Matt 4:10] | | Then Jesus said to him, “**Be off behind me**, Satan, for it stands written, ‘You shall worship *the* Lord your God, and you shall serve him only.’ ” | |
|  |  | |  | |
| pe/ran | **+gen** | |  | |
|  | Kai\ h0kolou/qhsan au0tw%~ o1xloi polloi\ a)po\ th=j Galilai/aj kai\ Dekapo/lewj kai\ 879Ierosolu/mwn kai\ 870Ioudai/aj kai\ **pe/ran tou= 870Iorda&nou**. [Matt 4:25] | | And large crowds followed him from Galilee and Decapolis and Jerusalem and Judaea and **beyond the Jordan.**  [Here “*beyond the Jordan*” is the eastern bank] | |
|  |  | |  | |
| pe/ric | **+gen / adverbial** | |  | |
|  | Sunh/rxeto de\ kai\ to\ plh=qoj tw~n **pe/ric po/lewn** ei0j 879Ierousalh/m, fe/rontej a)sqenei=j kai\ o0xloume/nouj u9po\ pneuma&twn a)kaqa&rtwn, oi3tinej e0qerapeu/onto a#pantej. [Acts 5:16] | | And the population of the cities **round about** also flocked to Jerusalem carrying *the* ill and *those* troubled by unclean spirits, and they were all healed. | |
|  |  | |  | |
| plh/n | **+gen / conjunctive** | |  | |
|  | 871Edocen ga\_r tw%~ a(gi/w% pneu/mati, kai\ h9mi=n, mhde\n ple/on e0piti/qesqai u9mi=n ba&roj, **plh\n tw~n e0pa&nagkej tou/twn**, [Acts 15:28] | | For it seemed good to the holy spirit and us not to lay anything heavier on you **except these necessary *things***: | |
|  |  | |  | |
| plhsi/on | **+gen / adverbial** | |  | |
|  | ti/ma to\n pate/ra kai\ th\n mhte/ra: kai/, 870**Agaph/seij to\n plhsi/on sou** w(j seauto/n. [Matt 19:19] | | ‘Honour *your* father and *your* mother’, and, ‘**You shall love your neighbour** as yourself.’ | |
|  | 871Erxetai ou]n ei0j po/lin th=j Samarei/aj legome/nhn Suxa&r, **plhsi/on tou= xwri/ou** o4 e1dwken 870Iakw\_b 870Iwsh\f tw%~ ui9w%~ au0tou=: [John 4:5] | | so he came to a town in Samaria called Sychar, **near the parcel of land** which Jacob gave to Joseph his son. | |
|  |  | |  | |
| u9poka&tw | **+gen** | |  | |
|  | 879H de\ a)pekri/qh kai\ le/gei au0tw%~, Nai/, ku/rie: kai\ ga\_r ta\_ kuna&ria **u9poka&tw th=j trape/zhj** e0sqi/ei a)po\ tw~n yixi/wn tw~n paidi/wn. [Mark 7:28] | | Then she answered and said to him, “Yes, Lord. But even the dogs **under the table** eat from the children's crumbs.” | |
|  |  | |  | |
| xa&rin | **+gen** | |  | |
|  | **Tou/tou xa&rin** e0gw\_ Pau=loj o9 de/smioj tou= xristou= 870Ihsou= u9pe\r u9mw~n tw~n e0qnw~n, [Eph 3:1] | | **For this reason**, I Paul the prisoner of Christ Jesus for you, the Gentiles, *say that*, | |
|  | Ti/ ou]n o9 no/moj; **Tw~n paraba&sewn xa&rin** prosete/qh, a!xri ou[ e1lqh| to\ spe/rma w%{ e0ph/ggeltai, diatagei\j di' a)gge/lwn e0n xeiri\ mesi/tou. [Gal 3:19] | | What *about* the law, then? It was added **on account of transgressions**, until the seed should come *to him* to whom the promise was made, *the law* having been ratified by angels through *the* agency of a mediator. | |
|  |  | |  | |
| xwri/j | **+gen** | |  | |
|  | Nuni\ de\ **xwri\j no/mou** dikaiosu/nh qeou= pefane/rwtai, marturoume/nh u9po\ tou= no/mou kai\ tw~n profhtw~n: [Rom 3:21] | | But now *the* righteousness of God has been made manifest **without *the* law**, testified to by the law and the prophets – | |

# Index

***Verbs with cases***

a)gapa&w 7

ai0sqa&nomai 7,22

ai0te/w 7

ai0te/omai 7

a)kolouqe/w 38

a)kou/w 7,22

a(marta&nw 23

a)mele/omai 21

a)ne/xomai 29

a)nqi/sthmi 38

a)nqomologe/w 38

a)nte/xomai 24

a)ntita&ssomai 38

a)palla&ssw 27

a)panta&w 38

a)peiqe/w 37

a)peile/w 35

a)pe/xw 28

a)piste/w 37

a)podi/dwmi 34

a)pokri/nomai 38

a)polu/w 28

a)postere/w 28

a)pota&ssomai 38

a#ptomai 24

a)re/skw 38

a!rxw 19

a!ter 128

a)fi</hmi 35

a)teni/zw 46

basileu/w 19

bohqe/w 35

gemi/zw 29

ge/mw 29

geu/omai 23

de/omai 21

diabai/nw 8

diakone/w 39

diakri/nw 39

diale/gomai 34

diaste/llomai 35

diata&ssw 35

diafe/rw 20,28

di/dwmi 34

dokei= 47

douleu/w 37

e0a&w 8

e0ggi/zw 39

e0gkale/w 36

e0mble/pw 39

e0mbrima&omai 39

e0mpai/zw 39

e)mptu/w 39

e0ne/xw 39

e0nte/llomai 36

e0ntugxa&nw 39

e1cesti 47

e0cousia&zw 20

e1oika 46

e)pagwni/zomai 39

e0paisxu/nomai 8

e)pakolouqe/w 40

e0parke/w 40

e0pektei/nw 40

e0pe/rxomai 8,46

e0pe/xw 40

e0piba&llw 46

e0piqu<me/w 8,21

e0pilanqa&nomai 8,23

e0pilamba&nomai 24

e0pimele/omai 22

e0pipi/ptw 40

e0piplh/ssw 34

e0piskia&zw 40

e0pita&ssw 36

e0piti/qemai 40

e0piti<ma&w 34

e0pitre/pw 36

e0pitugxa&nw 24,40

e0pifwne/w 41

e3pomai 41

eu0xariste/w 41

e0fi/sthmi 41

zhlo/w 8

qauma&zw 8,27

qigga&nw 24

i9la&skomai 37

i0sxu</w 20

kaqa&ptw 24

katagela&w 25

kataginw&skw 25

katakauxa&omai 26

katakri</nw 25

kataku<rieu/w 20

katalale/w 26

katamarture/w 26

katanoe/w 8

katara&omai 34

katastrhnia&zw 26

katafrone/w 26

kathgore/w 26

katisxu/w 20

keleu/w 8

koinwne/w 41

krate/w 9,21

kurieu/w 21

kwlu/w 28

lagxa&nw 24

lale/w 34

latreu/w 37

lu<sitelei= 47

martu^re/w 34

ma&xomai 41

me/lei 47

metadi/dwmi 9,41

metalamba&nw 25

metame/lei 48

metape/mpomai 9

mete/xw 25

mimnh/skomai 23

mnhmoneu/w 23

oi0ktei/rw 9,27

o0ligwre/w 29

o1mnu<mi 34

o9moio/omai 46

o9moio/w 46

o0neidi/zw 9

o0rgi/zomai 36

o0re/gomai 22

o9rki/zw 9

paragge/llw 36

paraine/w 9,36

pa&resti 47

pare/xw 35

pari/sthmi 35

pau/omai 28

pau/w 29

peiqarxe/w 37

pei/qomai 37

pei/qw 10

periti/qhmi 47

perifrone/w 21

pi/mplhmi 29

plhro/w 29

pisteu/w 37

pre/pei 47

proba&llw 41

progi/nomai 41

proi+/stamai 21

pronoe/w 22

prosa&gw 41

proseggi/zw 41

prosedreu/w 42

prose/rxomai 42

prose/xw 42

proskune/w 37

prosme/nw 42

prospi/ptw 38

prosporeu/omai 42

prosta&ssw 36

prosfe/rw 35

prosfwne/w 35

prosya&uw 42

**Error! Reference source not found.** **Error! Bookmark not defined.**

punqa&nomai 23

sugkakopaqe/w 42

sugkatati/qemai 42

sullale/w 43

sumbai/nw 43

sumba&llw 43

summeri/zw 43

sumporeu/omai 43

sumfe/rei 47

sumfwne/w 44

sunaqle/w 44

sunakolouqe/w 44

sunanta&w 44

sunantilamba&nomai 44

sune/rxomai 44

su¨n©zhte/w 45

su/neimi 44

sune/pomai 41

sunesqi/w 44

suneudoke/w 44

suni/sthmi 45

sunta&ssw 36

suntugxa&nw 45

sunupokri/nomai 45

sustauro/w 45

ti<mwre/w 10,45

tugxa&nw 24

u(pakou/w 38

u9panta&w 45

u9pomimnh/skomai 23

u9poti/qemai 45

fei/domai 30

fqone/w 45

file/w 10

filoprwte/uw 21

xorta&zw 29

xra&omai 46

xrh|/zw 22

w)fele/w 10

***Proper Prepositions***

a)mfi/ 49

a)na  49

a)nq' *see* a)nti//

a)nt' *see* a)nti/

a)nti/  49

a)p' *see* a)po/

a)po/ 50

a)f' *see* a)po/

di' *see* dia&

dia& 53

ei0j 59

e0k  71

e0n  76

e0c *see* e0k

e0p' *see* e0pi/

e0pi/ 87

e0f' *see* e0pi/

kaq' *see* kata&

kat' *see* kata&

kata& 100

meq' *see* meta&

met' *see* meta&

meta& 107

para& 107

par' *see* para&

peri/ 112

pro/ 114

pro/j 115

su/n  121

u9pe/r 121

u9p' *see* u9po/

u9po/  123

u9f' *see* u9po/

***Improper Prepositions***

a)na\_ me/son 127

a!neu 127

a)ntikru/j 127

a)nti/pera 128

a)pe/nanti  128

a!xri¨j© 128

e0kto/j 129

e1mprosqen 129

e1nanti 129

e0n me/sw% 129

e3neka 130

e0nto/j 130

e0nw&pion 130

e0c e0nanti/aj 130

e1cw 131

e1cwqen 131

e0pa&nw  131

e0pe/keina 131

e1swqen  132

e3wj 132

katenw&pion 133

me/soj  133

metacu/ 133

me/xri¨j© 133

o0pi/sw 134

pe/ran  134

pe/ric 134

plh/n 134

plhsi/on 134

u9poka&tw 135

xa&rin 135

xwri/j  135

***Features of usage***

Agent of the passive 126

Comparisons 126

Instrument 126

Inverse pregnant use 131

Legalistic usage 126

On the right / left 126

Pregnant use 59,84,115

To give thanks 126

# Abbreviations and References

***Abbreviations***

AV Authorized Version

DM Deponent Middle

DP Deponent Passive

LXX The Septuagint

P1904 The Greek Orthodox Church Patriarchal Text of 1904

TR Textus Receptus, the Received Text

***Bible book abbreviations***

*Old Testament*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Gen | Genesis | | 2 Chr | 2 Chronicles | Dan | Daniel |
| Ex | Exodus | | Ezra | Ezra | Hos | Hosea |
| Lev | Leviticus | | Neh | Nehemiah | Joel | Joel |
| Num | Numbers | | Esth | Esther | Amos | Amos |
| Deut | Deuteronomy | | Job | Job | Obad | Obadiah |
| Josh | Joshua | | Ps | Psalms | Jonah | Jonah |
| Judg | Judges | | Prov | Proverbs | Mic | Micah |
| Ruth | Ruth | | Eccl | Ecclesiastes | Nah | Nahum |
| 1 Sam | 1 Samuel | | Song | Song of Solomon | Hab | Habakkuk |
| 2 Sam | 2 Samuel | | Isa | Isaiah | Zeph | Zephaniah |
| 1 Ki | 1 Kings | | Jer | Jeremiah | Hagg | Haggai |
| 2 Ki | 2 Kings | | Lam | Lamentations | Zech | Zechariah |
| 1 Chr | 1 Chronicles | | Ezek | Ezekiel | Mal | Malachi |
|  |  | |  |  |  |  |
| *New Testament* | |  |  |  |  |  |
| Matt | Matthew | | Eph | Ephesians | Heb | Hebrews |
| Mark | Mark | | Phil | Philippians | James | James |
| Luke | Luke | | Col | Colossians | 1 Pet | 1 Peter |
| John | John | | 1 Thes | 1 Thessalonians | 2 Pet | 2 Peter |
| Acts | Acts | | 2 Thes | 2 Thessalonians | 1 John | 1 John |
| Rom | Romans | | 1 Tim | 1 Timothy | 2 John | 2 John |
| 1 Cor | 1 Corinthians | | 2 Tim | 2 Timothy | 3 John | 3 John |
| 2 Cor | 2 Corinthians | | Titus | Titus | Jude | Jude |
| Gal | Galatians | | Phmon | Philemon | Rev | Revelation |

***References***

[CB] *The Companion Bible*

Kregel Publications (previously Zondervan Bible Publishers).

ISBN: 978-0-8254-2099-3

[EGJ] Eric G. Jay, *New Testament Greek, An Introductory Grammar*, SPCK,

ISBN 0 281 02806 0

[GGT] (A reference to the present author in a context where a citation might otherwise be understood as being from an external reference.)

[MG] Max Zerwick - Mary Grosvenor, *A Grammatical Analysis of the New Testament*

Editrice Pontificio Instituto Biblico, Roma 1988, ISBN 88-7653-588-8

[MZ] Maximilian Zerwick S.J., *Biblical Greek*

Editrice Pontificio Instituto Biblico, Roma 1990, ISBN 88-7753-554-3

[TYAG] G. Betts and A. Henry, *Teach Yourself Ancient Greek*, Hodder and Stoughton,

ISBN 0 340 42298 X.